



progrès dimanche

160 pages

Le dimanche 8 octobre 2000 / 37^e année N° 20

Par camelot, taxes incluses: 1,50 \$

Dépot: Chibougamau, Chapais, Québec, Tadoussac à Pointe-Lebel: 1,86 \$ taxes incluses / Baie-Comeau: 2,15 \$ taxes incluses / Saguenay - Lac-Saint-Jean: 1,60 \$ taxes incluses. Routes motorisées: 1,55 \$ taxes incluses

Les arts

page B1



**Maître potier
venue de loin**

Les sports

page A87



**Le poste de
Daoust
en danger?**

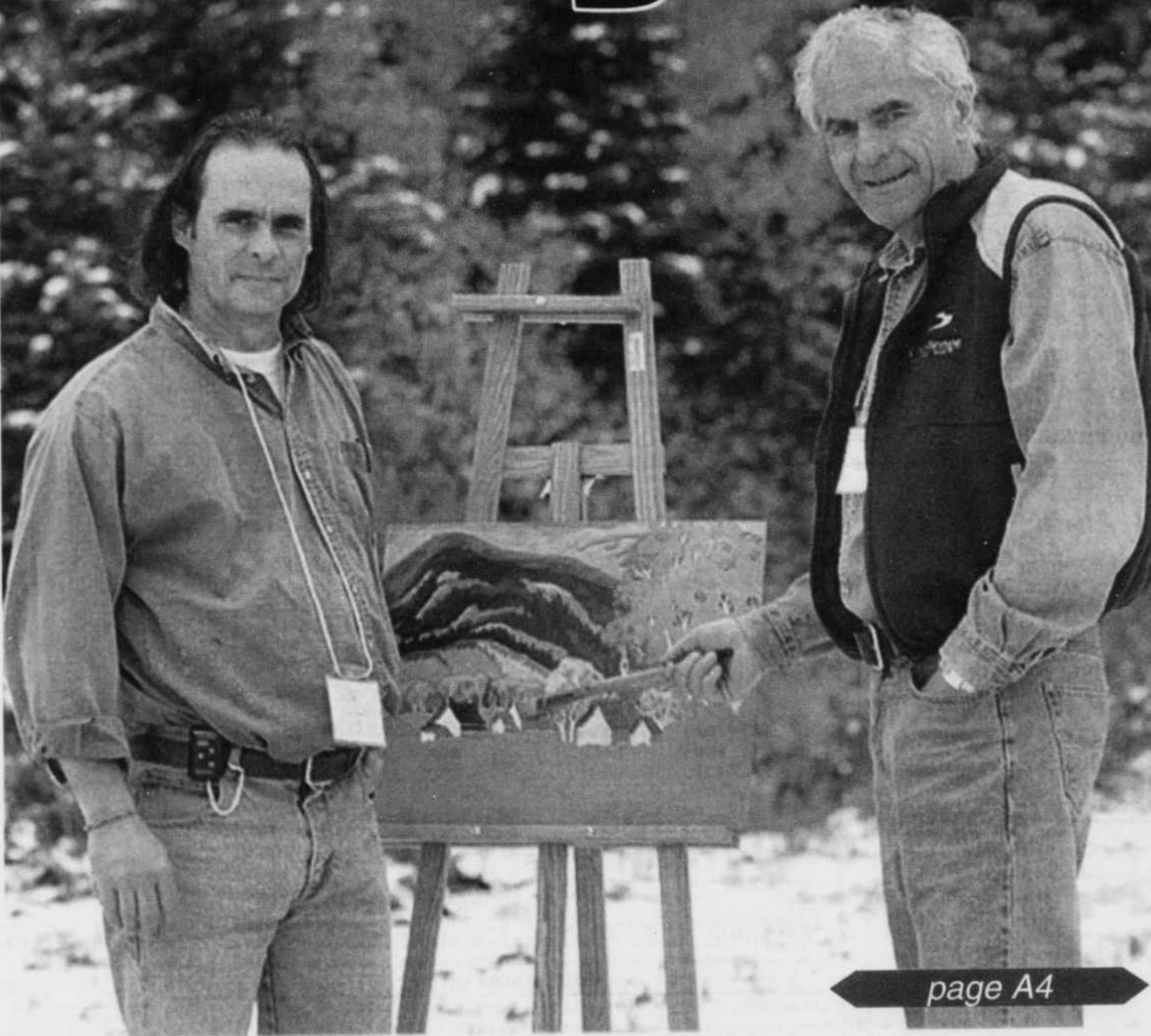
Tadoussac

page A3

**Religieuses
séquestrées**

Villages en couleurs

Saupoudrés de neige



page A4

YAMAHA • YAMAHA • YAMAHA

MARTIAL Gauthier loisirs enr.

1015, boul. Sainte-Geneviève
Chicoutimi-Nord, 543-6537

YAMAHA
L'art de satisfaire!

660R RAPTOR

VENEZ VISITER LES PLUS BELLES SALLES DE MONTRE AU SAGUENAY - LAC-ST-JEAN

2001 YAMAHA VENTURE 700

MOTONEIGES USAGÉES YAMAHA

- Venture 600 2000
- Venture 700 1998
- Mountain Max 700 1998
- Venture LT 480 Fan 1992
- VK-540 1993
- VK-540 1994

TAUX D'INTÉRÊT SPÉCIAL

FINANCEMENT FACILE ET RAPIDE

À qui la chance? Un seul en inventaire!

Profitez de nos rabais Yamaha Dollars avant le 31 octobre 2000

OUVERT DU LUNDI AU VENDREDI de 8 h à 17 h et de 19 h à 21 h le soir, le samedi de 9 h à 12 h

YAMAHA • YAMAHA • YAMAHA

Malgré le verdict

Le mystère entourant la mort d'un médecin demeure

par Mary Jo LAFOREST

EDMONTON (PC) - Le mystère demeure, même si un verdict a été rendu. Qu'a donc fait le docteur Abraham Cooper avec le corps de son collègue, le docteur Doug Snider? Cooper, âgé de 61 ans, a été reconnu coupable d'homicide involontaire, vendredi en fin de journée, au terme d'un procès d'une durée de quatre semaines. Lors des différents témoignages, le jury a découvert de quelle façon les chamaileries professionnelles de quatre médecins de province se sont intensifiées à un point tel qu'elles donnèrent lieu à une poursuite de plusieurs millions de dollars, à des luttes intestines puis, a bien insisté la Couronne, à la mort de l'un d'entre eux.

Il aura fallu trois jours aux jurés pour qu'ils parviennent à s'entendre sur un verdict. Au départ accusé de meurtre prémé-

dité, Cooper connaîtra sa sentence mercredi. Néanmoins, aux yeux des proches de Doug Snider et des habitants de la petite ville albertaine de Fairview, où les deux hommes pratiquaient, certaines questions demeurent sans réponse. Le Dr Doug Snider est disparu sans laisser de traces, le 5 mai 1999, après avoir rendu visite à Cooper. Les membres de sa famille s'indignent de la thèse défendue par la défense et voulant que M. Snider ait fait croire à son propre décès par pure vengeance, et qu'il demeure bien en vie. «Pour la famille Snider, cela ne signifie pas que l'affaire soit terminée», a déclaré le fils du disparu, Darren Snider.

«Nous n'avons pas de corps. La famille aimerait un enterrement. Nos efforts en vue d'obtenir un certificat de décès ont été contrecarrés par la défense. Nous avons une poursuite sans fondement qui demeure en

cours. Il n'y a pas de règlement. Il reste de nombreuses choses à régler.» Selon Darren Snider, le procès n'a pas permis à la famille d'apprendre quoi que ce soit qu'elle ne savait déjà, parce que «nous n'avons pas besoin d'un procès pour savoir que père était mort». «Pour la famille, il s'agit d'un meurtre, a-t-il déclaré. C'était délibéré, c'était planifié.» Les procédures, au cours desquelles Cooper n'a pas témoigné, n'ont pas permis de savoir de quelle façon Doug Snider a été tué, et ce qui s'est vraiment passé le 5 mai 1999.

Ce soir-là, Snider a reçu un coup de téléphone, et il a informé sa femme que Cooper avait demandé à le voir à 21h15, ajoutant qu'il allait se rendre au bureau de son rival. Il n'en est jamais revenu.

Le lendemain, la police a procédé à une fouille dans le bureau de Cooper. Elle y a trouvé beau-

coup de sang ainsi qu'un rouleau de ruban taché de sang. Les policiers ont également fouillé la voiture de Cooper, stationnée à l'Aéroport international d'Edmonton. Des coulées de sang étaient visibles dans le coffre et sur le pare-chocs arrière. Cooper

avait pris un vol jusqu'en Floride, afin d'assister à un congrès médical. A son retour, quatre jours plus tard, la police l'attendait. Des taches de sang, celles de Snider, demeuraient sur sa chemise, ses pantalons et ses chaussures.

Météo

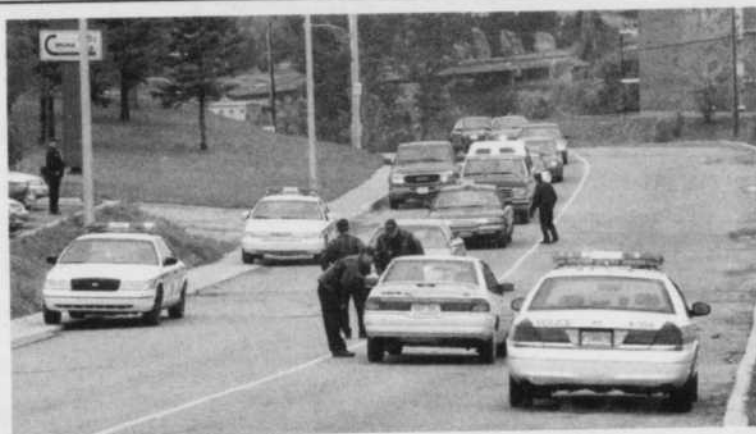
Aujourd'hui:		Max.: 3	Min.: -
Lundi:		Max.: 7	Min.: 3
CHICOUTIMI — La marée sera haute à 13 h 05 (3m3) et basse à 7 h 30 (1m4). Elle sera à nouveau haute à 1 h (3m7) et basse à 19 h 05 (1m5).			
LA BAIE — La marée sera haute à 12 h 45 (3m6) et basse à 6 h 45 (1m6). Elle sera à nouveau haute à 00 h 55 (4m2) et basse à 18 h 45 (1m7).			

Sommaire

SECTION «GÉNÉRAL».....A1	- Rencontres.....A54-A55
- Agriculture.....A40-A41	- S.A.C. ados.....A55
- Bandes dessinées.....A70	- Santé.....A36-A37
- Carnet mondain.....A50	- Sexologie.....A43
- Clic.....A58-A59-A63	- Sports et loisirs.....A71
- Courrier jeunesse.....A54	- Voyages.....A64
- Église.....A38-A39	CAHIER «ARTS ET SOCIÉTÉ».....B1
- Forum.....A56	CAHIER «HABITATION».....C1
- Gens.....A45	CAHIER «PETITES ANNONCES».....D1
- La dernière semaine.....A28	- Avis et carrières.....D15 à D19
- Mots croisés.....A63	- Forum.....D13
- Naviguer sur Internet.....A62	- Méga mots croisés.....D20-D21
- Nécrologie.....A65 à A70	- Rencontres.....D22-D23

Opération Impact 2000

CHICOUTIMI (SE) - Les policiers de la Sûreté municipale de Chicoutimi ont effectué plusieurs interventions dans différents coins de la municipalité, hier. Ces interventions ont été faites dans le cadre de l'opération Impact 2000. Elles avaient principalement pour objectif de vérifier l'utilisation de la ceinture de sécurité et la conduite en état d'ébriété. Par exemple, entre 21h00 et 22h30, 150 véhicules ont été interceptés au coin des rues Delisle et Constantin. Comme pour toutes les interventions de la journée, les policiers ont pris très peu d'automobilistes en faute. Ils devraient poursuivre cette surveillance aujourd'hui.



OFFENSIVE NORD-AMERICAINE - Les corps policiers de tout le Québec participent, en fin de semaine, à une campagne nord-américaine visant à augmenter la sécurité sur les routes. Au menu: les facultés affaiblies et le port de la ceinture de sécurité. A Chicoutimi, les policiers ont érigé des barrages un peu partout et ils ont d'ailleurs intercepté, vendredi soir, trois conducteurs en état d'ébriété dont un mineur de 17 ans pour qui la règle de la tolérance zéro s'appliquait.

(Photo Michel Tremblay)

ABONNEMENT 545-4664

Progrès-Dimanche
1051, boul. Talbot
Chicoutimi, G7H 5C1
Bibliothèque nationale
du Québec
Courrier de deuxième classe
(N° 32131)
Port de retour garanti

loto-québec résultats

6/49 Tirage du mercredi 2000-10-04
07 14 19 40 43 49
NUMÉRO COMPLÉMENTAIRE: 13

Extra Tirage du mercredi 2000-10-04
NUMÉRO GAGNANT: 193754

Le jeu doit rester un jeu

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

TVA, LE RÉSEAU DES TIRAGES DE LOTO-QUÉBEC

loto-québec résultats

la Mini Tirage du 2000-10-06

NUMÉROS	LOTS
608715	50 000 \$
08715	5 000 \$
8715	250 \$
715	25 \$
15	5 \$
60871	1 000 \$
6087	100 \$
608	10 \$

Banco Tirage du 2000-10-06

01	12	13	14	20
22	23	24	26	30
32	36	40	48	49
50	53	54	55	57

Quotidienne Tirage du 2000-10-06
3 4
180 1813

Extra Tirage du 2000-10-06
833950

SUPER 7 Tirage du 2000-10-06
01 02 04 12 20 34 36
Numéro complémentaire: 15

Le jeu doit rester un jeu

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

TVA, le réseau des tirages

loto-québec résultats

6/49 Tirage du 2000-10-07
06 24 25 40 41 44
Numéro complémentaire: 16

Québec Tirage du 2000-10-07
03 18 37 43 45 48
Numéro complémentaire: 23

Promotion Double Jeu Tirage du 2000-10-07
01 25 33 44

*Seules les sélections participant au Loto 6/49 et au Québec 4/9 sur le même billet sont admissibles à la promotion.

Banco Tirage du 2000-10-07
01 08 14 15 19
23 30 34 35 36
38 40 43 44 45
47 50 59 63 69
3 4
498 1707

Quotidienne Tirage du 2000-10-07
354389

Extra Tirage du 2000-10-06
833950 100 000 \$

SUPER 7 Tirage du 2000-10-06

GAGNANTS	LOTS
7/7	0 17 500 000,00 \$
6/7+	5 123 276,90 \$
6/7	220 2 451,50 \$
5/7	12 674 152,00 \$
4/7	274 732 10,00 \$
3/7+	253 933 10,00 \$
3/7	2 287 484 partic. gratuite

01 02 04 12 20 34 36
Numéro complémentaire: 15

Ventes totales: 33 444 874 \$
Prochain gros lot (approx.): 20 000 000 \$
Prochain tirage: 2000-10-13

Le jeu doit rester un jeu.

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

TVA, le réseau des tirages

AU DIABLE LES CHANGEMENTS DE VITESSES

400 cc 2001 4X4 TRANSMISSION AUTOMATIQUE
REFROIDIT LIQUIDE
INCLUANT: Chauffe-carburateur et antigivre pour nos hivers!

1500 \$ en bons d'achats sur 300 cc 4X4 automatique



Photo peut diffuser

ACCROCHEZ-LE AVEC 800\$ DE BONS D'ACHATS + 1075\$ d'accessoires GRATUIT, SOIT:

- TREUIL
- PARE-BRISE SPORT
- COFFRE POUR PASSAGER
- MARCHEPIED POUR PASSAGER

R. Spence & Fils JONQUIÈRE

4364, boul. du Royaume, Jonquière
Tél.: 542-4456 - 547-0054 - Fax: 542-7093

En cavale avec sa compagne

Un meurtrier séquestre deux Franciscaines

par Jean-François Néron
(Collaboration spéciale)

LA MALBAIE - La cavale du meurtrier Jacques Émond, 38 ans, de La Malbaie, a pris une tournure dramatique pour des Petites Franciscaines de Marie à Tadoussac. Vendredi soir, le fuyard et sa compagne, Mariette Lavoie, ont dérobé et ligoté deux religieuses sous la menace d'une hache avant d'être arrêtés par les policiers le lendemain matin à la suite d'une sortie de route.

La mésaventure des deux malheureuses a débuté à 22h05, quelques minutes seulement après le départ d'amies venues passer la soirée avec elles. «En entendant la sonnette à l'entrée du presbytère, nous sommes allés ouvrir sans hésiter. Nous pensions que quelqu'un revenait chercher un objet qu'il avait oublié», explique les soeurs Simonette Ouellet et Micheline Beaudoin. En ouvrant la porte, à la place d'une amie, soeur Simonette a vu une femme trempée par la pluie, Mariette Lavoie, lui demander pitance. Brusquement, Jacques Émond a surgi de l'ombre une hache à la main. Ça a été pour les reli-

gieuses le début d'une véritable demi-heure en enfer en compagnie de deux individus «visiblement nerveux».

Malgré la gravité de la situation, les Petites Franciscaines ont gardé leur sang-froid devant leurs agresseurs dont elles n'avaient jamais entendu parler. «L'homme nous menaçait avec la hache pendant que la femme nous disait qu'il (Émond) ne nous ferait aucun mal et qu'ils nous retourneraient l'argent.»

Soeur Micheline s'est même permise de narguer Émond. «Lorsqu'il me ligotait, je lui ai demandé s'il avait déjà fait partie des scouts», raconte-t-elle maintenant en riant. Il lui a alors répondu qu'elle était chanceuse d'être une femme parce qu'il lui administrerait bon coup de poing.

Soeur Ouellet a aussi pris part au jeu, demandant même la permission de se rendre à la salle de toilette avant d'être attachée si elle devait demeurer ligotée pendant plusieurs heures à une chaise. «Il ne paraissait pas très intelligent. En lui disant que la corde me faisait mal aux poignets, il a desserré un peu les liens.»



MÉSaventure - Aujourd'hui, soeurs Simonette Ouellet et Micheline Beaudoin préfèrent parler de leur mésaventure ouvertement et avec le sourire.

(Photo Le Soleil)

Cela a permis à celle-ci de se détacher immédiatement après le départ d'Émond et de sa compagne pour appeler les policiers.

Un peu avant minuit, des patrouilleurs ont aperçu à Grande-Bergeronne un véhicule dont la description correspondait à celle de la voiture rapportée volée par les religieuses. L'un des deux policiers a même reconnu Jacques

Émond à bord. Les fuyitifs de l'automobile suspecte ont alors pris la fuite. Les conditions météorologiques difficiles qui sévissaient ont obligé les policiers à ralentir leur poursuite. Ils ont alors perdu la trace des fuyards.

Samedi matin, vers 6h45, des patrouilleurs qui ratisaient le secteur des Escoumins et de Grande-Bergeronne ont aperçu des traces de déra-

page sur la chaussée. Dans le fossé, ils ont retrouvé l'automobile rapportée volée la veille avec, à son bord, Jacques Émond et Mariette Lavoie, tous deux légèrement blessés.

On ne connaît pas encore la date et à l'endroit, de Baie-Comeau ou de La Malbaie, où Jacques Émond devra comparaître. Il a été transféré à l'hôpital de l'Enfant-Jésus samedi après-midi pour soigner ses blessures.

Mme Lavoie, celle dont tous s'inquiétaient parce qu'elle a été portée disparue au même moment qu'Émond le 30 septembre, «devrait maintenant comparaître mardi au Palais de justice de Baie-Comeau pour faire face à des accusations relativement à cette affaire», explique Louise Prévost, des affaires publiques de la Sûreté du Québec.

La SQ recherchait activement Jacques Émond depuis une semaine pour bris d'engagement. Reconnu coupable au printemps du meurtre au second degré de sa maîtresse, Lucette Boily-McNicoll survenu le 20 avril 1999, il attend que la Cour d'appel entende sa cause.



PRÉVENTION - La semaine de la prévention des incendies débute demain dans tout le Québec. Selon l'inspecteur-enquêteur en incendies François Marin, de la ville de Chicoutimi, la majorité des incendies surviennent à la maison et sont causés par la négligence des occupants.

Négligence des occupants

La majorité des incendies surviennent à la maison

par Normand Boivin

CHICOUTIMI (NB) - Les incendies ont causé une perte de vie et fait pour près de 3,5 millions de dollars de dégâts en 1999 à Chicoutimi. C'est sans compter la frousse qu'ils ont pu donner à plusieurs comme lors de l'incendie de forêt du 31 mai qui a menacé une série de résidences de la rue des Maristes ou le feu de broussailles qui a nécessité les renforts de la Soffe le 2 mai à Rivière-du-Moulin.

D'où l'importance de mettre l'accent sur la semaine de la prévention qui commence demain dans tout le Québec.

Selon l'inspecteur-enquêteur en incendies François Marin, de la ville de Chicoutimi, la majorité des incendies - six sur dix - surviennent à la maison et sont encore trop souvent causés par la négligence des occupants. C'est pourquoi la semaine de la prévention, qui est placée sous le thème

«Pourquoi risquer leur vie par votre négligence», cherche à sensibiliser les gens, et plus particulièrement les adultes, aux comportements sécuritaires à adopter face aux principaux risques que l'on rencontre.

Au Québec, les incendies dans les résidences (7 sur 10) font en moyenne 54 morts annuellement et causent plus de 150M \$ de dommages et 40% de ces incendies sont directement imputables à la négligence.

Un incendie sur quatre (27%) est allumé par un appareil de cuisson alimenté par de l'huile ou du gras et un autre sur quatre (24%) est d'origine électrique.

A Chicoutimi, note François Marin, la moyenne des incendies dans le secteur résidentiel a augmenté de 7% l'an dernier et les dommages qu'ils ont causés ont grimpé de 41%. La moitié de ces incendies (49%) proviennent de la négligence

humaine et une proportion beaucoup plus forte que la moyenne provinciale (38%) a été allumée par un appareil de cuisson.

L'enquêteur ajoute que de simples mesures auraient pu les éviter comme d'utiliser une friteuse électrique approuvée (la réglementation municipale interdit d'ailleurs l'utilisation d'autres appareils), s'abstenir de fumer au lit, utiliser des cendriers à large rebord, éviter de jeter des cendriers remplis de mégots dans la poubelle et dans le cas des appareils de chauffage d'appoint, on recommande de faire appel à un spécialiste pour son installation, de faire ramoner sa cheminée au moins une fois l'an, de respecter les distances des matériaux combustibles prescrites par le manufacturier, et ne chauffer que du bois sec.

En 1999, les pompiers de Chicoutimi ont effectué 943 sorties et ont réussi à protéger des valeurs de 8,7 millions \$.

PRENEZ RENDEZ-VOUS

MAINTENANT

À COMPTER DE LA FIN OCTOBRE



Commission scolaire des
Rives-du-Saguenay

ÉPILATION
À L'ÉLECTRICITÉ
(Électrolyse)
698-5302

— Soins professionnels dispensés sous la supervision d'enseignantes qualifiées.
— Participez ainsi à l'apprentissage, par les élèves, de la maîtrise de leur métier.

SOINS
ESTHÉTIQUES
698-5302

— Soins du visage — Soins anti-âge
— Voile au collagène — Manucure
— Bienfaits des yeux — Maquillage
— Épilation à la cire — Soins esthétiques des pieds

CENTRE DE FORMATION PROFESSIONNELLE L'OASIS
624, Lafontaine, Chicoutimi

00463538

Symposium des villages en couleurs

Décor féerique pour un événement exceptionnel

L'ANSE-SAINT-JEAN (JSTP) - Une explosion de couleurs automnales, des sommets parfois saupoudrés de neige, parfois voilés de brumes. Voilà les splendides paysages qui s'offrent aux visiteurs tout au long de la route menant au Symposium des villages en couleurs de L'Anse-Saint-Jean et de Petit

joanne

st-pierre

jstpierre@lequotidien.com



Saguenay qui bat son plein jusqu'à lundi inclusivement. Et qu'on aime mieux pour éveiller ses sens!

Hier, la 10e édition du symposium a pris son envol, lentement mais sûrement. Les visiteurs ont commencé à affluer vers la fin de l'avant-midi, mais les 42 artistes présents (dont près de la moitié proviennent de l'extérieur), eux, s'affairaient déjà depuis quelques heures, et dans certains cas, depuis quelques jours.

Hier matin, quelques-uns ont bravé la fine pluie, la neige au sol et le temps frisquet pour aller installer leur chevalet à l'extérieur, mais la plupart ont préféré laisser leur imagination créer des scènes en s'inspirant de photos, de paysages observés, de souvenirs ou encore d'atmosphères.

Le chalet du Mont-Édouard (L'Anse-Saint-Jean) ou l'école du Vallon (Petit-Saguenay) deviennent alors des lieux privilégiés d'échanges entre le public et les artistes qui sont à l'oeuvre devant eux, mais aussi une belle occasion de découvrir de nouveaux peintres, d'avoir des coups de coeur pour certains d'entre eux.

Marie-Claude Demers, de Saint-Eugène de Grantham, et Manon Carrier de Rock Forest, sont de celles qui retiennent visiblement l'attention des visiteurs. Demers, qui en est à sa première présence au Symposium des villages en cou-



FÉERIE - La présidente du Symposium, Pâquerette Gagnon, et le président d'honneur, Jean-Paul Lapointe, invitent la population à venir admirer les oeuvres des artistes et les paysages magnifiques à L'Anse-Saint-Jean et à Petit-Saguenay en fin de semaine.

leurs, propose des oeuvres à l'huile aux couleurs vives, à la limite entre l'art naïf et l'illustration et où les enfants sont les principaux sujets.

Elle se dit emballée par cette première participation. «D'être avec tous ces artistes... et les paysages sont magnifiques! Nous sommes traités comme des rois. C'est vraiment merveilleux. Je lève mon chapeau à tous ces gens qui ont mis sur pied cette structure pour l'événement. C'est génial!»

Vitrine pour la relève

Le président d'honneur de cette 10e édition, Jean-Paul Lapointe, rappelle que l'un des buts de ce symposium consiste justement à offrir une visibilité à la relève. «On s'occupe beaucoup des jeunes pour leur donner l'occasion d'exposer leurs oeuvres et d'être vus du public. Il y a beaucoup de jeunes peintres qui poussent et les symposiums sont l'un des moyens les plus efficaces pour les faire connaître.»

Celui qui fait partie des instigateurs de ce symposium n'a rien perdu de son enthousiasme, tant pour l'événement

que pour la beauté des paysages offerts. «On ne retrouve nul part au Québec un milieu aussi grandiose: les montagnes, la nature, tout est beau ici.

Bien sûr, il y a Charlevoix, mais ici nous n'avons pas la même dimension. Ici nous sommes comme dans un écrin, nous sommes protégés et entourés de montagnes. Ici, peu importe où tu te tournes, c'est magnifique!»

Le peintre baieriverain Raynald Simard fait également partie des doyens du symposium, lui qui est fidèle au rendez-vous depuis la toute première édition. Pour lui, c'est une occasion de revoir des collègues et de rencontrer les gens bien plus que de produire des oeuvres. Car la majorité de son temps est consacré aux discussions avec d'autres artistes ou avec le public. D'ailleurs, certains reviennent le rencontrer et constater son évolution.

Quant à la présidente de la 10e édition, Pâquerette Gagnon, elle espère que les visiteurs ne se laisseront pas décourager par les quelques brins de neige du matin, ajou-



RENDEZ-VOUS - L'artiste de La Baie, Raynald Simard (au premier plan), profite du symposium pour rencontrer quelques collègues et échanger avec les visiteurs. Certains en profitent pour suivre l'évolution de l'artiste.

tant que la neige ajoute à la féerie des paysages.

Parmi les nouveautés de cette année, elle signale le concours «coups de coeur du public», qui donne lieu à des choix déchirants. Le public est invité à voter pour un artiste dans chacun des lieux d'exposition et le gagnant verra son nom inscrit sur le «trophée», une palette de couleurs en bois, réalisée par l'ébéniste Stéphane Tremblay.

Photos Rocket Lavoie

Photo de la une
Les peintres Raynald Simard et Jean-Paul Lapointe font partie des doyens du Symposium des villages en couleurs de L'Anse-Saint-Jean et de Petit-Saguenay. Depuis 10 ans, ils se font un devoir et un plaisir d'être au rendez-vous.



DÉCOUVERTE - Marie-Claude Demers, de Saint-Eugène de Grantham, est l'une des artistes qui retient l'attention avec ses oeuvres à l'huile aux couleurs vives qui charment les yeux. Une sérieuse candidate pour les coups de coeur du public.



PAYSAGES - Des paysages splendides s'offrent aux visiteurs tout au long de la route menant au Symposium des villages en couleurs de L'Anse-Saint-Jean et de Petit-Saguenay qui bat son plein jusqu'à lundi inclusivement.

A propos...

Le Bloc devra compter avec Sylvain Gaudreault

Avant même que ne débute officiellement la campagne électorale fédérale, l'exécutif du Bloc Québécois doit régler un épineux problème au sein de son organisation. Un fidèle partisan de la Cause, ex-candidat ayant mené la vie dure à Stéphane Bédard au cours de la dernière convention du Parti québécois dans Chicoutimi, Sylvain Gaudreault, sollicite la candidature bloquiste pour la circonscription électorale de Chicoutimi au fédéral.

Or il ne serait pas le candidat souhaité par une bonne partie de l'exécutif de l'association chicoutimienne. On y préférerait quelqu'un de plus expérimenté du type Noël Tremblay, préfet de la MRC, maire de Canton-Tremblay et président du CA unifié (au temps pas très lointain où les CA des hôpitaux de Jonquières et de Chicoutimi ne faisaient plus qu'un). A la rigueur, on aurait aimé tenir une convention pour l'investiture dès l'annonce officielle des élections fédérales. Mais sans obtenir l'aval de l'exécutif de l'association bloquiste de Chicoutimi, Gaudreault prépare sa rentrée depuis longtemps. Il vend des cartes de membres avec beaucoup de succès. A ce chapitre, il possède une longueur d'avance gênante pour quiconque aimerait se présenter à une éventuelle convention.

Il vient d'ailleurs d'obtenir l'appui des jeunes du mouvement et celui non équivoque du député de Lac-Saint-Jean, Stéphane Tremblay.

Pas surprenant qu'il réclame une assemblée générale depuis plusieurs mois. Avec le nombre de militants gagnés à sa cause depuis la dernière assemblée générale, en janvier 99, il parviendrait facilement à « pacté » l'exécutif avec des sympathisants s'assurant ainsi des appuis de taille pour se lancer dans une course à l'investiture de la candidature bloquiste pour la circonscription chicoutimienne.

Les militants acquis à Sylvain Gaudreault prétendent que l'on a dépassé depuis longtemps la date prescrite par les règlements internes pour tenir une assemblée générale annuelle. Le président de l'association, Robert Duval, interprète différemment les prescriptions de la charte de l'organisme. Les règlements stipulent qu'une assemblée générale doit se tenir chaque année. Hors, selon l'exécutif, l'année se termine en décembre.

Reste que l'imbroglie n'annonce rien de bon pour

les bloquistes chicoutimiens à la veille de l'annonce officielle de la tenue du scrutin fédéral. La dernière campagne fédérale avait été marquée par une chicane de famille entre Péquistes et Bloquistes dans Chicoutimi, provoquant la sortie politique de Gilbert Fillion et permettant d'ouvrir une brèche dans la forteresse péquiste du Saguenay-Lac-Saint-Jean.

Le départ précipité de l'éventuel candidat, Sylvain Gaudreault, bouleverse les plans des membres de l'exécutif de l'association bloquiste du comté. Même si certains d'entre eux accorde leur appui à Gaudreault, on aurait tout de même préféré bénéficier de la visibilité d'une convention où tous les candidats partent sur le même pied.

Dans ce contexte, aucun candidat n'osera se présenter de peur d'une défaite à l'étape préliminaire à une campagne électorale. Dans les circonstances, il paraît de plus en plus probable que le Bloc de Chicoutimi doivent vaincre ou périr avec un choix qui s'est imposé de lui-même. Un scénario inquiétant pour les amis du Bloc actuellement défavorisés par les sondages même au Québec. Un imbroglio qui a dû peser dans la balance quand le député actuel de Chicoutimi aux Communes, André Harvey, a décidé de traverser la Chambre.



Richard Sanford

Mairie de Roberval

Serge Béclair affrontera Yves Bolduc

ROBERVAL(RT) - Yves Bolduc, président de la CSN, devra faire la lutte au président de la Chambre de commerce de Roberval, Serge Béclair. Ce dernier a pris sa décision à la suite du désistement de Gaston Blackburn et



veut poursuivre son engagement pour la communauté qui dure depuis 22 ans. Serge Béclair, à 37 ans, estime qu'avec le bagage qu'il possède, sa venue en politique constitue une suite logique. «Ceux qui me connaissent ne sont pas surpris

de me voir ainsi offrir mes services à la population. Je ne me présente pas contre Yves Bolduc mais je propose tout simplement aux gens de Roberval une vision différente de voir et de faire les choses. Il y a beaucoup de travail à faire et il est temps que Roberval se remette au travail», soutient celui qui, au départ, visait plus un poste de conseiller que de maire.

Serge Béclair, s'il est élu, ne se tiendra pas trop près du pouvoir politique provincial. «Les gens, dans leur bilan des huit dernières années, soutiennent que le maire sortant Claude Munger se tenait trop près du Parti Québécois, du pouvoir. Il a fait un bon travail dans les circonstances mais il a été critiqué des gens

parce que ses faits et gestes étaient beaucoup dicté par le PQ. Peut-être qu'après huit ans, le temps était venu pour lui de partir. Je ne prétends pas faire mieux que mon prédécesseur mais une nouvelle philosophie s'installerait à l'hôtel de ville avec mon arrivée. Je suis prêt à assumer cette fonction car mes connaissances me permettent d'aspirer à un tel poste», ajoute Serge Béclair qui dévoilera son programme électoral dans les prochains jours.

Ce dernier ne veut pas se présenter avec une équipe mais faire équipe avec les gens qui seront élus. «Si on reprochait à Claude Munger d'être trop collé sur le PQ, les gens pourraient faire de même avec une équipe

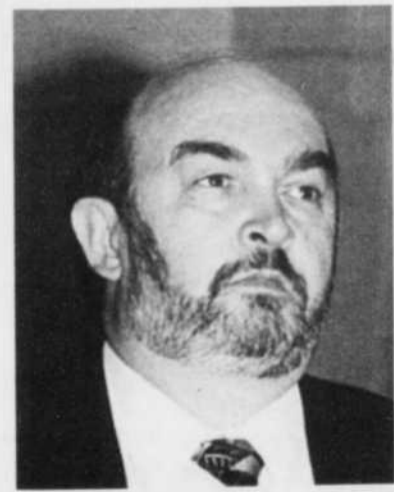
municipale puisque les conseillers ne suivraient que la ligne dictée par le maire. Ce n'est pas dans ma philosophie car c'est Serge Béclair qui va à la mairie, pas une équipe. Je vais assumer mes tâches avec intérêt et je crois que les conseillers sont assez grands pour agir d'eux-mêmes», de mentionner Béclair.

Questionné par plusieurs personnes sur son intérêt à devenir maire de Roberval, Serge Béclair a répondu que ces gens-là ne devaient pas le connaître pour poser une telle question. «Je milite dans le milieu robervalois depuis assez longtemps pour que les gens me connaissent. Mon implication ne date pas d'hier et même dans

la défaite, je n'irai pas me terrer pour me faire oublier», affirme-t-il en conclusion.



Yves Bolduc



Jean-Pierre Boivin

Comté Roberval

Jean-Pierre Boivin sera candidat libéral

par Roger Tremblay

ROBERVAL (RT) - Dans quelques jours tout au plus, Jean-Pierre Boivin, maire de Péribonka, sera officiellement désigné candidat du Parti Libéral du Canada dans le comté Roberval. Il fera la lutte, pour une seconde fois, à Michel Gauthier du Bloc Québécois qui l'avait vaincu en 1997.

Le président du PLC dans

Roberval, Me Gilles Amireault, estime que Jean-Pierre Boivin demeure le candidat numéro un. «Jean-Pierre devrait accepter notre offre au cours des prochains jours. Si ces élections ont lieu le 27 novembre comme le veulent les dernières informations, nous serons prêts alors à faire face à la musique dans un contexte tout à fait différent des dernières élections de 1997. L'économie va bien, le taux de

chômage diminue et la mort de Pierre Trudeau a ravivé quelque peu la foi libérale. Boivin a toujours manifesté un grand intérêt pour devenir candidat et nous allons être derrière lui pour remporter une belle victoire. C'est le candidat le plus sérieux pour le moment», souligne le président du PLC.

Ce dernier avoue être très content de la venue du député André Harvey de Chicoutimi

dans les rangs du Parti libéral même si son souhait de voir Gaston Blackburn devenir candidat dans Roberval constituait une mauvaise démarche. «La crédibilité du député de Chicoutimi ne peut qu'ajouter à nos chances de l'emporter. Chose certaine, les gens ont hâte qu'il se passe quelque chose dans Roberval car l'actuel député est sujet à beaucoup de mécontentement dans le milieu», dit-il en terminant.

ski-doo® Festhiver 1^{er} septembre au 30 novembre 2000

GRANDES ÉCONOMIES sur toute une gamme d'accessoires, de pièces et de vêtements Ski-Doo®. Nous avons tous les détails, n'attendez plus...

Les occasions en or des célébrations Festhiver s'envolent à toute vitesse!



PRÊT POUR LA NEIGE?

* Faites vite, rabais les plus importants offerts avant le 31 octobre. Visitez-nous au www.ski-doo.com pour en savoir plus sur nos produits et pour connaître notre promotion actuelle.

BOMBARDIER
PRODUITS RÉCRÉATIFS



ÉQUIPEMENTS VILLENEUVE INC.
1178, boul. Sainte-Geneviève
Chicoutimi-Nord
543-3600



BAISSE - Avant de partir pour le long congé de l'Action de grâces, les automobilistes de la région ont eu l'heureuse surprise de voir baisser le prix de l'essence.

(Photo Rocket Lavoie)

Litre d'essence

Une baisse de deux cents juste avant le long congé

JONQUIÈRE(NB) - Même s'il se réjouit de la subite baisse de deux cents du litre d'essence, le maire Daniel Giguère ne baisse pas la garde.

Au contraire! Le président de la Coalition pour la défense des consommateurs de carburants attend de nouvelles diminutions et continue de dénoncer les tarifs qui sont plus élevés ici qu'à Québec.

À 77,4 cents le litre, Daniel Giguère juge qu'on paie encore trop cher le litre de carburant compte tenu que le prix était aux alentours de 73 cents lors de son passage à Québec vendredi. Dans son dernier relevé fait lundi, avant la baisse des prix, la Régie de l'énergie notait qu'il y avait un écart de 10,5 cents entre le prix minimum au Saguenay/Lac-Saint-Jean (69,15) et le prix de vente moyen de l'essence (79,65), alors que

l'écart n'était que de 0,9 cents de l'autre côté du parc.

«On peut tout de même se dire que l'essence coûte moins cher ici qu'à Montréal», se console Daniel Giguère, ajoutant qu'il est rare de voir une telle baisse de deux cents le litre juste avant un long congé.

Le maire de Jonquière, qui prépare une nouvelle action d'ici deux semaines en marge du boycott d'Ultramar, s'attend à de nouvelles baisses du prix de l'essence. Il espère ainsi le voir passer sous la barre de 70 cents le litre.

«L'Organisation des pays exportateurs de pétrole (OPEP) a augmenté sa production ce qui a fait baisser le prix du baril de brut, et certains observateurs s'attendent à ce qu'il passe sous les 25 \$. La dernière fois que le prix du baril de pétrole brut était sous ce chiffre, on payait l'essence moins de 70 cents», poursuit le maire de Jonquière.

Taxes

Ce dernier continue d'exhorter les gouvernements à baisser les taxes et plaide que la récente

baisse initiée par Ultramar est justement une raison de plus pour eux de procéder.

«Les gouvernements nous disent qu'ils ne veulent pas baisser les taxes car les pétrolières vont alors hausser les prix. Maintenant que ce sont elles qui ont parti le mouvement vers le bas, les gouvernements doivent suivre.»

Daniel Giguère souligne d'ailleurs que 600 municipalités ont maintenant adopté la résolution de la coalition demandant une baisse de taxes à la consommation, l'imposition d'une surtaxe sur les profits des pétrolières, et une nouvelle législation pour briser le cartel des pétrolières et que ces résolutions seront bientôt déposées aux deux niveaux de gouvernement.



Potvin

Michel Potvin convient que



MICHEL POTVIN, président du Syndicat des producteurs de lait du Saguenay-Lac-Saint-Jean.

Producteurs de lait régionaux

Les gens de Lactel attendus de pied ferme

ALMA(NB) - Le président du Syndicat des producteurs de lait du Saguenay/Lac-Saint-Jean, Michel Potvin, attend de pied ferme les représentants de Lactel qui doivent les informer, mardi à 19 h 30 au motel Universel d'Alma, de sa vente à Agropur.

Les producteurs de lait craignent de s'en faire passer une petite vite par Nutrinor sur la vente de leurs quotas à l'exportation. Si tel est le cas, Michel Potvin promet que ça va brasser; que les murs du motel Universel ne seront pas assez épais pour contenir les 500 producteurs de lait de la région.

région ne veulent pas perdre la liberté que leur avait offert Nutrinor en devenant liés à Agropur par son achat de Lactel. «Si tel est le cas, ça veut dire qu'on nous a menti et qu'on nous prend pour des caves, parce que Nutrinor savait qu'on tomberait sous le contrôle d'Agropur. Ils vont avoir la guerre.»

Les producteurs de lait de la région sont conscients que s'ils

sont obligés de vendre leurs surplus à Agropur, ils ne contrôleront plus grand-chose. Son chiffre d'affaires est de 1,4 milliard \$, comparativement à 160 millions \$ pour Nutrinor, et avec l'acquisition de Lactel (dont le syndicat possède 10% des actions via Nutrinor), il va passer à 1,7 milliard \$. «Ça va nous faire tout un rapport de force», dit-il.

Michel Potvin convient que

le lait d'exportation ne représente qu'un faible pourcentage de la production laitière régionale mais rappelle que le danger est d'ouvrir une brèche. «Ce sera l'effritement des plans conjoints», dit-il.

Selon ce dernier, le syndicat a distribué beaucoup d'informations à ses membres au cours des dernières semaines et ils sont bien au courant des enjeux.

Services funéraires

Laterrière se prépare à fonder une coopérative

LATERRIÈRE (SE) - La municipalité de Laterrière effectue présentement des démarches qui devraient lui permettre de fonder sa propre coopérative funéraire au début de la prochaine année.

Le dossier est mené par une quinzaine de personnes du milieu laterrois. Elles se retrouvent présentement au milieu d'une campagne de financement.

Les instigateurs du projet souhaitent recruter 200 membres et trouver 40 000 \$. Les cartes de membre se vendent 25 \$, mais il est également possible de faire l'acquisition de parts

privé.

De son côté, la municipalité a déjà entrepris les démarches nécessaires à la construction de l'édifice qui abritera la coopérative funéraire de Laterrière.

Cette coopérative sera située sur la rue Notre-Dame, au beau milieu de la municipalité. L'édifice de 60 pieds par 40 pieds sera bâti sur un terrain de 30 000 pieds carrés, à proximité de l'église. Les coûts sont évalués à 300 000 \$.

La coopérative funéraire de Laterrière sera associée à celle de Chicoutimi. Elle offrira à sa clientèle des salles

d'exposition et des bureaux administratifs.

Le maire de Laterrière, Jean-Marie Beaulieu, voit d'un très bon oeil la création d'une nouvelle coopérative funéraire. Il a été l'un des premiers à s'y intéresser.

«Il s'agirait d'une extension de la coopérative funéraire de Chicoutimi, en plein coeur de Laterrière, a expliqué Jean-Marie Beaulieu. Le dossier est mené par un groupe de citoyens du milieu. De mon côté, j'ai commencé à m'en occuper tranquillement il y a maintenant un an.

«Laterrière regroupe plus

de 5000 habitants. Il ne serait que normal que ces citoyens puissent compter sur une entreprise funéraire à l'intérieur de la municipalité. Notre projet ressemble beaucoup à celui qui existe présentement à Hébertville.»

Le maire Beaulieu a ajouté que le comité qui pilote le projet a déjà recruté plus de 125 membres. Il est également convaincu que l'objectif de 40 000 \$ pourra être atteint sans trop de problèmes et que la coopérative funéraire de Laterrière pourra voir le jour dans les premiers mois de 2001.

Liberté

Il y a quelques semaines, Nutrinor accordait aux producteurs de lait de la région le droit d'utiliser leur babillard pour la vente de leurs surplus de lait à l'exportation plutôt que celui de la coopérative. Michel Potvin espère qu'on ne reviendra pas en arrière avec la vente à Agropur.

En effet, craint le président du syndicat, la plus grosse coopérative du Québec qui contrôle déjà plus de 50% de tout le lait québécois ne brille pas par ses pratiques démocratiques et les producteurs de la

progrès dimanche

LE VRAI JOURNAL DU DIMANCHE

1051, boul. Talbot, Chicoutimi, Québec
G7H 5C1 / Tél.: 418-545-4474

Édité et imprimé par:
LE PROGRÈS DU SAGUENAY
division de Compagnie UniMédia

Tous droits d'auteur réservés sur la production des annonces et des nouvelles de notre journal, enregistrement à Ottawa sous le registre n° 70. Dépôt légal Bibliothèque nationale du Québec. Enregistrement n° 0809.

Président et éditeur:
Contrôleur:
Éditeur adjoint:
Adjoint au rédacteur en chef:
Adjoint au rédacteur en chef:
Directeur du marketing:
Directeur du tirage:
Responsable de la distribution:
Directeur des opérations:
Représentant publicité nationale:

Claude Gagnon
Serge Vallières
Bertrand Genest
Carol Néron
Richard Banford
Jean Tremblay
Jean-Louis Lavoie
Jean Béland
Jean Simard
Réseau Sélect
514-844-3131

LA RÉDACTION

SAGUENAY: 690-8800
ALMA: 668-4506
SAINT-FÉLICIEN: 679-3832
TÉLÉCOPIEUR: 690-8805

Le Progrès-Dimanche est membre du Conseil de presse du Québec, organisme voué à la défense du droit du public à l'information.

Téléphone: (514) 529-2818 / Télécopieur: (514) 873-4434

PRIX DES ABONNEMENTS PAR LA POSTE:

Région du Saguenay - Lac-Saint-Jean:
6 mois: 78,22 \$ - 1 an: 141,48 \$ (TPS et TVQ incluses)
Au Québec:
6 mois: 83,97 \$ - 1 an: 154,13 \$ (TPS et TVQ incluses)
Autres endroits au Canada:
6 mois: 78,11 \$ - 1 an: 143,38 \$ (TPS incluse)
46 446 exemplaires vendues A.B.C. 31 mars 1997
Télécopieur (FAX): Réd.: 418-690-8805
Pub.: 418-690-8824



Amphonie des Couleurs



Évolution
Exclusif à Ameublements Tanguay



Gibson

- Congélateur** (228499)
- Style coffre avec panier inclus
 - Serrure • Drain de fond



279⁹⁵

24 VERSEMENTS
11⁶⁶
SANS FRAIS

NOUS PAYONS LA TPS OU



1549⁹⁵

24 VERSEMENTS
64⁵⁸
SANS FRAIS

NOUS PAYONS LA TPS OU

Cuisinière (247582)

- Cuisinière 30 po en acier inoxydable
- Four autonettoyant à convection
- Élément du four « Super Broil »
- Surface de cuisson vitrée



1699⁹⁵

24 VERSEMENTS
70⁸³
SANS FRAIS

NOUS PAYONS LA TPS OU

Réfrigérateur GE Profile (243567)

- 17,6 PI CU
- Tablettes en verre ajustables antidébordement
- Bacs à légumes et à fruits transparents à humidité contrôlée
- Bacs à viande
- Balconnets ajustables dans la porte



36^e Finale des Jeux du Québec
Rimouski-River 2001

A M E U B L E M E N T S
T A N G U A Y

COMMENCEZ À PAYER EN AVRIL 2001*

CHICOUTIMI 1990, boul. Talbot 1 800 363-4711 (418) 698-4411

* Sous réserve de l'approbation du service de crédit, ne payez que les taxes de vente. Cartes de crédit acceptées.

Ouvert
le dimanche

«Semences sagueñoises»

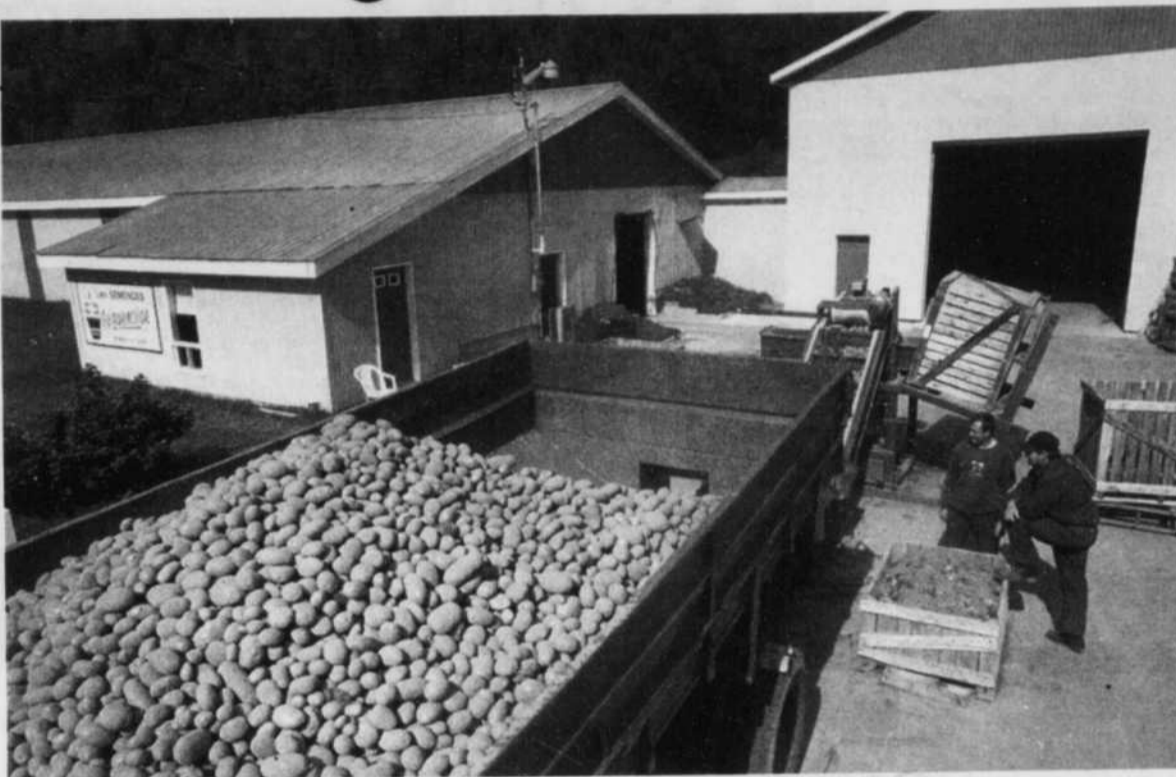
L'entreprise élargit son champ... d'action

PETIT-SAGUENAY (YB) - La ferme «Les Semences sagueñoises» du rang Saint-Étienne à Petit-Saguenay qui produit des pommes de terre de semence de base, est appelée éventuellement à multiplier, à moyen terme, les contrats touchant



Yvon Bernier

À la tête d'une entreprise opérationnelle depuis 1994 et dont les activités sont paradoxalement encore peu connues, le président-directeur général, Robin Boudreault, précise que des soins de tous les instants doivent être apportés aux tubercules qui sont achetés par la clientèle visée, pour assurer en somme le passage de jeunes plantes de son laboratoire



DU CHAMP À L'ENTREPÔT - Les frères Jérôme et Robin Boudreault surveillent ici le déchargement d'un camion et la mise en boîte de tubercules qui seront entreposés dans leurs bâtiments.

Il insiste sur le fait que son entreprise doit se montrer extrêmement vigilante, car la qualité des volumes relativement importants de chacun des tubercules qu'il entrepose dans ses bâtiments, doit être irréprochable.

Il souligne qu'une bonne régie préventive à toutes les étapes de développement, une rotation favorisant la réduction des pathogènes dans les sols, et l'élimination de toutes les sources de contamination potentielles dans la manipulation et le transport, doivent être une préoccupation constante.

«Nos six employés et les agronomes qui nous donnent un solide coup de main au plan des techniques agricoles utilisées, ne lésinent pas sur les mesures préventives», soutient-il.

Robin Boudreault fait remarquer que les entreprises qui se sont lancées dans la culture hydroponique des pommes de terre ne sont pas légion. «Nous sommes la seule au Québec et il s'en trouve tout au plus quelques-unes comme par exemple à Charlottetown, à l'Île-du-Prince-Édouard et dans l'État du Wisconsin aux États-Unis.»

En terminant, le producteur Boudreault signale par ailleurs que des gens d'affaires d'Algérie ont démontré ces derniers mois beaucoup d'intérêt pour l'expertise touchant la production de pommes de terre de semence de base, qu'il a acquise à ce jour.

«Ces gens disposent dans leur pays de milliers d'acres de culture et d'une main-d'œuvre abondante. On m'a fait une offre alléchante pour démarrer une entreprise semblable à la nôtre en sol méditerranéen, mais je n'ai pas encore pris de décision à ce sujet», conclut-il.

Photos Rocket Lavoie



CULTURE HYDROPONIQUE - Le président-directeur général de la ferme «Les Semences sagueñoises», Robin Boudreault, jette ici un coup d'oeil à quelques plants de sa culture hydroponique de pommes de terre de semence de base.

l'application préventive de fongicides et insecticides.»

Culture hydroponique

Le président Boudreault précise de plus que dans l'une des quatre serres de l'entreprise, installations qui totalisent 12 500 pieds carrés, il produit depuis quelques mois à titre expérimental des tubercules nucléaires hydroponiques.

«L'un des avantages marquants de ce projet en cours est que chacun des plants porte de 15 à 20 tubercules, au lieu de 2 ou 3 comme cela a toujours été et est encore le cas concernant notre production de pommes de terre de semence de base.»

Le fait que dans cette serre les rangs de plants de pommes de terre hydroponiques sont suspendus permet de surveiller

plus facilement la croissance, de prélever à maturité les tubercules et de faire du repiquage en temps plus opportun.

«Pour mener à bien ce projet, on a procédé notamment à l'installation d'un système d'irrigation de chacune des rangées de plants suspendus. L'eau chargée d'éléments nutritifs recircule en circuit fermé par le biais d'un système de pompage, qui achemine via des conduites le précieux liquide qui alimente et maintient les racines des plants dans une humidité permanente.»

Robin Boudreault fait remarquer que la température, la ventilation et l'humidité relative sont des facteurs qui doivent comme il se doit, tant en laboratoire, en serre, que dans les entrepôts, être soigneusement contrôlés.

jusqu'à l'entrepôt en passant par les serres et les parcelles des champs.

En entrevue, il expose que dans le courant du mois de février de chaque année, il se rend au Centre Les Buissons de la Côte-Nord pour s'y procurer quelques éprouvettes contenant des plantules rattachées à l'une ou l'autre de la bonne douzaine de variétés (Superior, Chieftain, Sheppody, Goldrush, etc.) de tubercules qui donnent le coup d'envoi à la production annuelle.

«L'essentiel des activités de la ferme va comme suit: en laboratoire on assure la croissance et multiplication du nombre de plantules par bouturage des jeunes plants, puis dans le courant du mois de juin on les repique dans le terrain stérile de nos serres, et au mois de septembre on récolte puis entrepose dans nos bâtiments les tubercules. Le printemps suivant on reprend ces mêmes tubercules qu'on plante dans des parcelles de nos champs où l'on en vend directe-

ment aux producteurs avec lesquels on a conclu des contrats.»

Robin Boudreault précise que la ferme dispose actuellement de 260 acres de terres de culture pour la pomme de terre et qu'il envisage de porter bientôt cette superficie à quelque 350 acres. «Nous produisons également quelque 80 acres de diverses céréales. Ces dernières permettent d'effectuer, année après année, une rotation de l'ensemble de nos champs qui favorise la réduction des pathogènes dans le sol.»

Il fait valoir que l'emplacement géographique de ses lieux de culture de patates fait l'envie des autres producteurs qui visitent la ferme, car le fait qu'il n'y ait pas d'autres exploitations de pommes de terre ou autres produits agricoles dans le rang Saint-Étienne, limite considérablement les risques de contamination et maladies des semences de base et cultivars.

«Il est avantageux d'être le seul exploitant du secteur car cela réduit aussi au minimum



PROJET EXPÉRIMENTAL - Robin Boudreault vérifie la qualité de quelques-uns des plants suspendus de la serre où croissent des pommes de terre de culture hydroponique.

FUTURESHOP

Vous aimerez ce que votre Future vous réserve

Ouvert lundi
de l'Action de grâces

Événement de l'Action de grâces!

Bénéficiez de
100\$ de rabais
en vous abonnant
à l'Internet

avec **AT&T Canada**

DES FRAIS D'APPELS INTERURBAINS S'APPLIQUENT À CHICOUTIMI.
PLUS DE DÉTAILS EN MAGASIN.

Installation gratuite
sur toutes les unités audio encastrées
pour l'auto de plus de 249\$

(Installation de base seulement. Pièces et main-d'œuvre personnelle en sus)



JENSEN

Radio d'auto AM/FM très puissante à lecteur de cassettes avec façade amovible

- Puissance de 4 x 25 watts • Syntonisateur numérique avec 30 stations pré-réglées • Préampli RCA • Horloge

13331540 CR540R

▶▶ **96⁹⁹**



Pioneer

Radio d'auto stéréo AM/FM avec lecteur de DC avec façade amovible et commande pour chargeur de DC

- Puissance de 4 x 45 watts à MOSFET45 • Supertuner III™ avec 24 stations pré-réglées
- Puce d'égalisation d'ambiance • Sortie de préampli simple

99031310 DEH-P3100

▶▶ **279⁹⁹**

▶▶ **Installée**



SONY

Radio stéréo AM/FM pour l'auto avec lecteur de DC

- Puissance de 4 x 45 watts • Graves D-bass rehaussées • Meilleure mémoire de syntonisation avec 24 stations pré-réglées • Sortie simple de préampli

04331120 CS11200 La disponibilité peut varier selon les succursales

▶▶ **197⁹⁹**

▶▶ **ÉPARGNEZ 30^{\$}**

Tous les démarreurs à distance
et systèmes de sécurité
pour l'auto **en solde!**

NORDIC
GUARD

Système de démarrage à distance pour l'auto

- Télécommande à 2 boutons
- Garantie d'échange de 2 ans

97421103 NOR NS1003



▶▶ **ÉPARGNEZ 20^{\$}**

▶▶ **77⁹⁹**

Toutes les mini-chaînes **en solde!**

RCA

Mini-chaîne avec tiroir à chargement pour 5 disques

- Double lecteur de cassettes, égalisateur électronique pré-réglé
- Graves rehaussées, télécommande
- Horloge, minuteur, mise en veille
- Mode démonstrateur

133875125 RS1785



▶▶ **149⁹⁹**

▶▶ **ÉPARGNEZ 30^{\$}**

SHARP

Mini-chaîne à 3 disques avec haut-parleurs doubles

- Puissance de 100 watts • 6 modes d'accentuation des graves EG
- Casette double à contrôle numérique
- Syntonisateur AM/FM numérique avec 40 pré-réglages

42875150 CDMA150



▶▶ **199⁹⁹**

▶▶ **ÉPARGNEZ 50^{\$}**

SONY CD WALKMAN

Baladeur Walkman à lecteur de DC avec protection-G

- Technologie anti-saut brevetée
- Concept très compact

04376411 D-E1611



▶▶ **149⁹⁹**

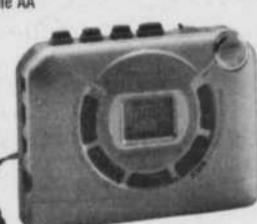
▶▶ **ÉPARGNEZ 10^{\$}**

Panasonic

Baladeur à lecteur de cassette avec syntonisateur numérique et inversion automatique

- 28 heures de lecture avec une pile AA
- Large affichage à ACL
- Cadran à sélection rapide

03334025 RQ2 25V



▶▶ **59⁹⁹**

▶▶ **ÉPARGNEZ 10^{\$}**

Prix et produits en vigueur du 4 au 10 octobre 2000.

FUTURESHOP

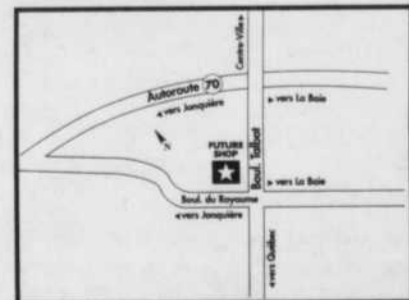
Vous aimerez ce que votre Future vous réserve

CHICOUTIMI 2480, boul. Talbot 698-6701

**HEURES D'OUVERTURE
ÉTENDUES**

**Du lundi au mercredi 10h-20h
Jeudi et vendredi 10h-21h**

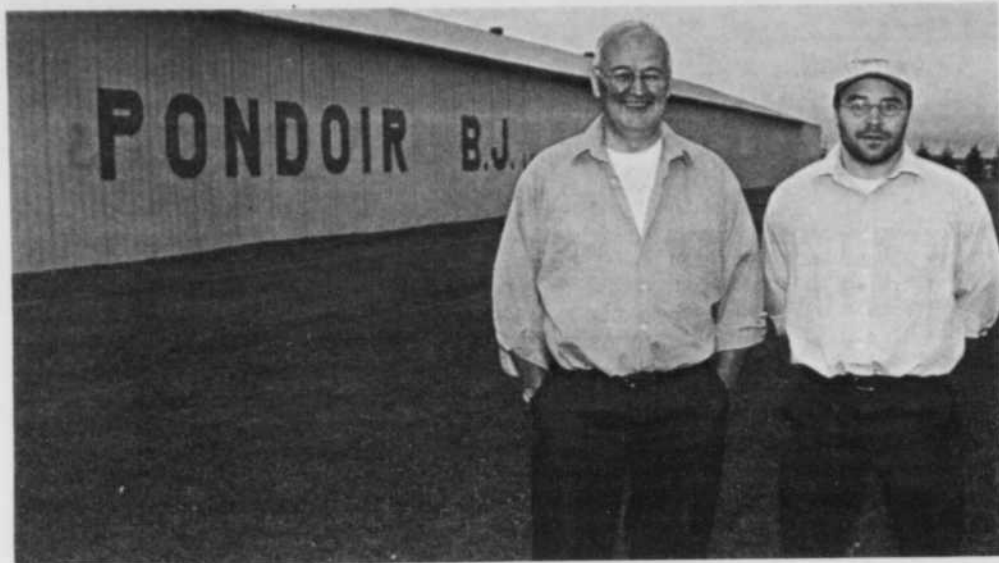
**Samedi 9h-17h
Dimanche 10h-17h**



963531000

LE PROGRÈS-DIMANCHE, le 8 Octobre 2000 - A9

* Sur approbation du bureau de crédit. Toutes les taxes applicables doivent être payées lors de l'achat. L'intérêt calculé tous les mois sera déduit du solde à condition que (1) les mensualités mensuelles (si requises) soient versées; et (2) le solde soit payé en entier à la fin de la période couvrant l'offre promotionnelle. La TPA est de 28,8%. Exemple de l'option sans intérêt pendant 12 mois: si les mensualités mensuelles totales sont de 587,33 \$ pour un achat de 1500 \$ sans versement et le solde est remboursé dans les 12 mois, l'intérêt est déduit formant un TPA de 0% (coût total 1500 \$) pour un achat de 1500 \$. Si vous décidez de prolonger le financement sur 12 mois supplémentaires et que les mensualités mensuelles totales sont de 1111,71 \$ pour un achat de 1500 \$ sans versement, et que le solde de 1188,73 \$ est remboursé dans les 24 mois, l'intérêt total est de 800,44 \$ (coût total 2300,44 \$) et le TPA est de 28,8% pour un achat de 1500 \$. Les offres de paiement mensuel sont basées sur un solde renouvelable et supposent que des paiements pré-déterminés égaux seront effectués au cours d'un délai imparti au lieu des paiements mensuels mensuels. Les options sans intérêt ne sont pas offertes à nos clients avec cartes de crédit renouvelables pour un compte commercial. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. POLITIQUE DES PROS: ACHETER EN CASH. Toutes les taxes applicables sont calculées et à payer sur le prix avant taxes. Les frais de port pour retourner les remises postales sont à payer. Les remises payables en dollars américains sont sujettes aux fluctuations dans le valeur des devises et peuvent faire l'objet de frais de traitement par les banques canadiennes. Future Shop n'est pas responsable des remises postales des fabricants. ©2000, Future Shop Ltd. Tous droits réservés. La présente document ne peut être reproduit ni en tout ni en partie, sans l'autorisation écrite de Future Shop Ltd. Les prix et produits annoncés par l'intermédiaire de notre site web peuvent différer de ceux offerts dans les magasins Future Shop. LOCALISATION: Sur approbation de crédit de CFI Group seulement. Assurez-vous d'être âgé de 18 ans et une option d'achat à une juste valeur marchande (JVM). Le montant de l'obligation et des coûts d'emprunt pour le solde dépendent des taux mensuels de location établis par CFI Group. Par exemple, pour un bail de 100 \$ (taxes en sus) pour une durée de 48 mois et une option d'achat à une JVM, les paiements mensuels sont de 32,60 \$ (taxes en sus). Le montant total à payer serait de 1544,80 \$ (32,60 \$ x 48), taxes en sus. Le coût d'emprunt serait de 544,80 \$ (1544,80 \$ - 1000 \$), taxes en sus, ce qui équivaut à un TPA de 24 %.



AVEC LA RELÈVE - Jacques Bouchard (à gauche) pose ici avec son fils Carl devant l'un des bâtiments du site de l'entreprise Pondoir B.J.



PONTE DES OEUFS - Quelques centaines des 31 000 pondeuses du Pondoir B.J. épiant en caquetant à qui mieux mieux le photographe de Progrès-Dimanche, un brin intimidé par tant d'attention.

Production avicole

Vaut mieux ne rien prendre pour acquis

SAINT-BRUNO (YB) - À l'instar du Québec, la région du Saguenay-Lac-Saint-Jean est autosuffisante à 70% au plan de la production des oeufs de consommation et cela pourra être maintenu si l'on prend le virage de la mondialisation, dispose d'équipements modernes et adéquats et si l'on fait preuve d'ingéniosité dans les régions où la masse des consommateurs est moindre que dans les grands centres urbains pour maintenir le contrôle de la production et mise en marché, soutient Jacques Bouchard, producteur et actionnaire de l'entreprise familiale «Pondoir B.J. inc.» de Saint-Bruno, au Lac-Saint-Jean.

«Les cinq principaux producteurs d'oeufs de la région dont nous sommes font l'élevage de quelque 150 000 poules pondeuses par année. Au Québec, l'ensemble des entreprises de producteurs élèvent environ 3,5 millions de pondeuses. Ici à notre pondoir, notre

quota est de 31 000 poules qui produisent plus de 7 millions d'oeufs par année et ce pour un chiffre d'affaires annuel de 1 million \$. Dans l'ensemble du Canada, la production moyenne d'oeufs par pondeuse est de 23,7 douzaines par année», expose d'entrée de jeu le producteur administrateur.

Au cours des dernières décennies, la productivité des poules pondeuses a augmenté de façon constante, signale-t-il. Les facteurs qui ont contribué à cette amélioration sont la qualité génétique des volailles, une gestion et administration des plus serrées, et l'application de normes plus strictes au sein des entreprises, notamment au plan de la biosécurité.

Concernant la génétique, précise Jacques Bouchard, «nous dépendons des États-Unis car ils ont pratiquement tous les moyens techniques pour ce faire. Les souches génétiques qu'ils contrôlent sont de qualité et nous n'avons que l'embaras du choix entre les races Hilyne, Babcoq, Sheaver etc. Dans notre cas, nous avons retenu la première, une poule toute blanche.»

Ancien président de la Fédération des producteurs d'oeufs

de consommation du Québec, Jacques Bouchard souligne que le défi des producteurs canadiens et québécois touche principalement les coûts de production, la mise en marché et les obligations environnementales.

«Certains intrants dont le prix des moulées par exemple, sont plus coûteux au fil des ans, car quelques-uns des éléments qui les composent proviennent de l'extérieur de la région», fait-il remarquer.

Ponte continue

Le pondoir des Bouchard est un bâtiment longitudinal qui comprend pour l'essentiel quatre rangées de poules pondeuses réparties sur quatre niveaux de cages et ce sur 320 pieds de longueur. L'espace occupé par chacune des poules des cages est de 48 pouces carrés. Et chacune des cages compte cinq pondeuses. Tout de suite après la ponte, les oeufs roulent en douceur sur une courroie placée devant chacune des rangées.

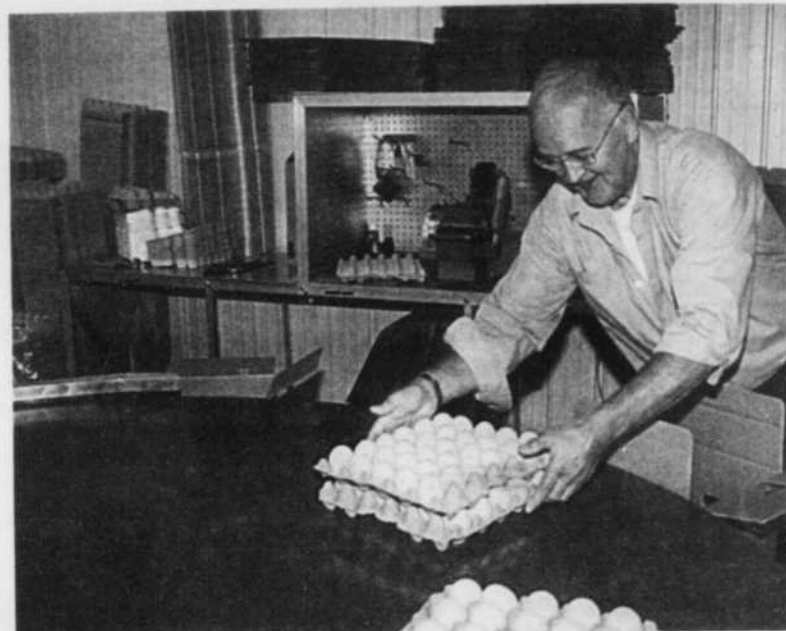
En actionnant un système à cet effet, les produits de la ponte sont acheminés vers un réseau de conduits tubulaires en pente jusqu'au département de classement des oeufs.

À cet endroit, une partie du personnel examine, lave, mire, et place systématiquement les oeufs par douzaine dans des boîtes qui sont remises temporairement dans une chambre froide. Ultérieurement et selon les commandes placées, ces dernières sont transportées par camion aux clients auxquelles elles sont destinées.

Dans un autre bâtiment du site de l'entreprise, on procède lorsque le temps est venu de le faire à l'élevage de 31 000 poussins provenant de l'un ou l'autre des deux couvoirs de la province. Ces derniers sont engraisés pendant 19 semaines, soit l'âge où ils sont en mesure de produire leurs premiers oeufs.

Quant aux pondeuses, elles prennent après quelque 71 semaines, dont 52 de production active, le chemin de l'abattoir et finissent leurs jours sous forme de purée pour bébés ou viande mixte pressée (saucisse de porc et volaille) qu'on retrouve sur le marché.

«La ponte est pratiquement en continue, exception faite du vide sanitaire qui doit être fait



MISE EN BOÎTE - Jacques Bouchard place délicatement dans des boîtes de livraison des douzaines d'oeufs qui ont été lavés, mirés et classés. Chacune des boîtes est par la suite remise dans une chambre froide.

lorsque les jeunes poulettes prennent la place des pondeuses dans le bâtiment principal. Des équipements automatisés contrôlent la température, ventilation et éclairage et une génératrice peut prendre le relais advenant une panne électrique», mentionne l'administrateur.

«D» comme débrouillardise

Pour assurer la réparation et le maintien du matériel utilisé dans le cadre de l'exploitation avicole, la famille Bouchard dispose également d'une vaste annexe utilitaire où les employés peuvent réaliser selon les besoins des travaux d'ébénisterie, de mécanique, d'électricité, de plomberie, etc.

«Les bâtiments et installations répartis ici et là sur le site, ce sont les membres de notre personnel qui les ont entièrement construits et aménagés. En région périphérique contrairement aux grands centres urbains, il est hautement souhaitable d'être des p'tits débrouillards car cela permet à une entreprise d'économiser passablement de sous», fait remarquer Jacques Bouchard avec fierté.

Appelé à préciser comment l'on dispose des quantités relativement importantes des fientes des volailles, Jacques Bouchard souligne que Pondoir B.J. a conclu une entente de ser-

vice avec un agriculteur voisin ces dernières années et celui-ci vient chercher le fumier qu'il utilise comme amendement sur sa terre de plus de 1000 acres dont une bonne partie est en culture.

«Nous y trouvons chacun notre compte. Dans notre cas, il n'en coûte rien pour se débarrasser des fientes, et dans son cas cela lui procure un amendement pour ses sols tout en diminuant une partie des achats d'engrais qu'il a à faire.»

Relève

En producteur et administrateur avisé, Jacques Bouchard considère que l'entreprise dont il est actionnaire va devoir moderniser et automatiser ses principaux équipements.

«Cette exploitation a vu le jour il y a 17 ans, rappelle-t-il, et il est maintenant temps que des changements soient apportés. C'est d'ailleurs l'intention de la direction d'agir bientôt en ce sens», avance-t-il.

Et la relève? «Elle est déjà sur place. Mon fils Carl est en bonne voie de prendre les commandes de l'entreprise. Moi je songe à la retraite. Le transfert se prépare et devrait se faire en douceur», indique-t-il.



CLASSEMENT DE LA PRODUCTION - L'employé Tommy Boily, de l'entreprise Pondoir B.J. de Saint-Bruno, examine et classe méticuleusement les oeufs provenant de la ponte des dernières heures.

Pour vous remercier de votre fidélité depuis 96 ans

gagnon
FRÈRES



96

**SURVEILLEZ VOTRE
CERTIFICAT CADEAU DE 96\$**
DISTRIBUÉ AVEC LA
PROCHAINE CIRCULAIRE**

*Certificat cadeau aussi
disponible en magasin*

vous remet

15 millions

en coupures de quatre-vingt-seize dollars

Aucun paiement, ni intérêt
avant le printemps 2001**



tout cuir

Meubles Médusa

Sofa
(061652)

1899⁹⁵ OU
24 VERSEMENTS DE **90^{77*}**

Fauteuil
(061651)

1199⁹⁵ OU
24 VERSEMENTS DE **57^{33*}**

Causeuse
(061650)

1599⁹⁵ OU
24 VERSEMENTS DE **76^{44*}**

Aussi disponible: unité murale et tables de salon

96 dollars de rabais**

Conditions: * Le financement (24 versements égaux) est sujet à l'acceptation du service de crédit ACCORD D Desjardins. Financement au taux bancaire de 13,5% par année. Par exemple, pour un montant de 500\$ les frais d'intérêt seront de 73,32\$ (24 mois), soit une obligation totale du consommateur de 573,32\$. Taxes en sus. Valable sur toute la marchandise. Le financement-Aucun paiement, ni intérêt, avant le printemps 2001 (avril 2001)- est sujet à l'acceptation du service de crédit. Ne payez que les taxes de vente. Détails en magasin. Conditions:** Sur présentation du certificat cadeau, on vous donne un rabais de 96\$ applicable sur tout achat de 500\$ et plus de meubles et matelas à prix régulier ou annoncé dans la prochaine circulaire. Le montant de 500\$ n'inclut pas les taxes. Un bon par client. Non monnayable. Aucune autre promotion ne peut être jumelée. L'offre débute le 5 octobre et se termine le 19 novembre 2000.

Demande du comité de chômeurs

Une caisse indépendante pour administrer le fonds

CHICOUTIMI (NB) - Le Comité de chômeurs du Saguenay/Lac-Saint-Jean a fait connaître cette semaine la plate-forme de ses revendications pour une réforme en profondeur de l'assurance-emploi.

A l'occasion d'une troisième manifestation qui a réuni 2000 personnes à Alma, le comité a demandé la mise en

place d'une caisse indépendante du gouvernement fédéral afin que les surplus aillent aux bénéficiaires des cotisations et des chômeurs et ne servent plus à rembourser la dette nationale.

De façon plus précise, le comité exige la création d'une commission autonome indépendante du gouvernement chargée de percevoir les cotisations de l'assurance-emploi et d'en administrer la loi. L'État canadien ne mettant plus un sou dans le programme, le comité soutient qu'il n'a plus la légitimité pour l'administrer.

Les chômeurs du Saguenay/Lac-Saint-Jean demandent le retour aux critères d'admissibilité de l'ancienne loi sur l'assurance-chômage de 1996, alors qu'il fallait moins d'heures pour obtenir des prestations pendant plus longtemps et exigent que celles-ci soient haussées de 55 à 60 pour cent du salaire. En outre, ils veulent que le nombre d'heures pour se qualifier soit uniforme pour tout le monde et non plus selon le secteur où on habite.

En tout, le comité soumet 14 revendications dont la création d'un ombudsman et l'élimination des pouvoirs discrétion-

naires des fonctionnaires, d'un service dédié à la défense des chômeurs financé à même la caisse, l'élimination des deux semaines d'attente, ainsi que l'ajout de nouvelles mesures.

Le comité veut notamment qu'on puisse avoir droit à des prestations spéciales pour prendre soin d'un proche parent malade, d'augmenter le nombre de semaines payable pour les maladies graves comme le cancer, les infarctus ou les maladies chroniques comme la sclérose en plaque, et assouplir les critères d'admissibilité aux prestations pour les personnes travaillant pour le compte d'un parent.

Coupures

Le comité rappelle qu'au début de la décennie 90, 83% des chômeurs avaient droit à des prestations; en 1997, le pourcentage avait baissé de moitié avec 43% des chômeurs admissibles. Aujourd'hui, même si les données ne sont plus disponibles, on pense que c'est beaucoup moins. Certains parlent de 40% et d'autres vont jusqu'à 35%.

Selon ses membres, les assouplissements annoncés par la ministre des ressources humaines Jane Stewart ne sont pas suffisants. L'abolition de la règle d'intensité faisant en sorte que tout le monde aura droit à une prestation équivalente à 55% du salaire assurable n'est pas satisfaisante et les chômeurs réclament le retour aux 60% d'il y a quelques années.

La baisse de 15 cents du taux de cotisation hebdomadaire ne règle pas non plus le problème d'accessibilité, bien qu'elle représente une économie de 1,2 milliard \$ pour les travailleurs.



MANIFESTATION - Près de 2000 personnes à Alma ont participé à la troisième manifestation organisée par le Comité de chômeurs du Saguenay/Lac-Saint-Jean.



normand
Boivin

«EN LIONS!» — La contribution financière du club Lions d'Alma à la Maison Soli-Can fait désormais l'objet d'une reconnaissance officielle. Une pièce de la Maison sera officiellement identifiée au nom de ce club social. Cette semaine, on a aussi remis une plaque aux responsables du club. Ci-contre: Claudette Marchand-Lefebvre, trésorière du conseil d'administration de Soli-Can Lac-Saint-Jean-Est; Richard Néron, président du club Lions d'Alma et Céline Duchesne, présidente de Soli-Can Lac-Saint-Jean-Est.

(Photo Francis Juneau)



FORMATION PROFESSIONNELLE • Cours à temps complet

Quelques places disponibles **INSCRIPTION** DÉBUT: Dès que les cours seront complets

RÉALISATION D'AMÉNAGEMENTS PAYSAGER

Diplôme: DEP
Durée: 930 heures
Coût: 73 \$



RÉCEPTIONNISTE BILINGUE EN HÔTELLERIE

Diplôme: DEP
Durée: 645 heures
Coût: 50 \$



VENTE DE VOYAGES (nouvelle version)

Diplôme: DEP
Durée: 1245 heures
Coût: 97 \$



SOUTIEN INFORMATIQUE (nouvelle version) Alternance Travail-études

Diplôme: DEP
Durée: 1800 heures
Coût: 140 \$



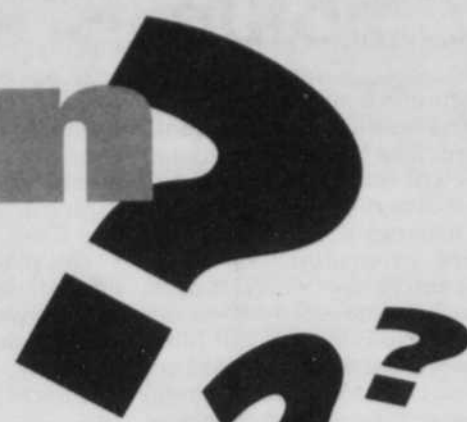
N.B.: Quelques coûts supplémentaires peuvent s'ajouter pour couvrir les frais de matériels (papeterie, photocopies, etc.)

CENTRE MULTISERVICES

847, rue Georges-Vanier (Centre Laure-Conan) **698-5288** (2237) ou (2235)

PACO

Combien coûte



cette


CHEVROLET

Cavalier

VL

2001



- GARANTIE DU GROUPE PROPULSEUR DE 5 ANS/100 000 KM
- FOUGUEUX MOTEUR 2,2 LITRES DE 115 CHEVAUX
- SYSTÈME DE FREINAGE ANTIBLOCAGE AMÉLIORÉ
- PERFORMANTE BOÎTE MANUELLE 5 VITESSES OPEL/GETRAG DE HAUTE PRÉCISION

PRIX DE LANCEMENT:
seulement

14 260\$*

- DIRECTION ASSISTÉE
- SIÈGE ARRIÈRE RABATTABLE
- RADIO AM/FM STÉRÉO
- COUVRE-TAPIS AVANT ET ARRIÈRE
- CHAUFFE-MOTEUR
- SYSTÈME ANTIVOL PASSLOCK
- **ET BEAUCOUP PLUS!!!**

La Cavalier 2001... Obtenez-en plus pour votre argent!

PACO

Visitez
notre nouveau
site Internet:
www.paco.gmcanada.com



*Transport et taxes en sus. Photo peut différer



696-4444

31, Jacques-Cartier Est
CHICOUTIMI

PAUL ALBERT CHEVROLET OLDSMOBILE LTÉE

Le Fonds de dotation espère recueillir 200 000\$

par Normand Boivin

JONQUIÈRE (NB) - Le Fonds de dotation du Centre hospitalier de Jonquière amorce une quinzième campagne annuelle de financement avec un nouveau président d'honneur qui sera à pied d'oeuvre toute l'année.

L'homme d'affaires Jules Savard, propriétaire éponyme d'une entreprise de camionnage, relève le même défi que l'épicière Léon-Marie Bergeron qui fut le premier, en 1999-2000, à présider les cinq activités de financement

bre est réservé au volet corporatif de la campagne. On sollicitera alors les entreprises de Jonquière et des environs. Ce volet comprend le club des ambassadeurs du fonds créé l'an passé et qui souligne, par une plaque bronze, argent ou or, ceux qui versent 500 \$, plus de 1000 \$ ou plus de 2000 \$ au fonds.

Ces plaques figurent sur une murale installée au département de l'imagerie et de diagnostic médical au centre hospitalier.

Encore là, on veut faire mieux que les 74 000 \$ de l'an passé en

amassant entre 75 000 et 80 000\$.

La pause hivernale va mener au souper spaghetti au mois de mars, une activité populaire qui réunit près de 1000 personnes au Holiday Inn et amène presque 9000 \$ dans les coffres de la fondation. La course des canards sera à nouveau au rendez-vous en juin pour aller chercher plus de 50 000 \$ et on espère dépasser les 20 000 \$ pour le prochain tournoi de golf en août.

15e anniversaire

La directrice générale du

fonds, Nicole Audet, souhaite dépasser les 200 000 \$ en ce 15e anniversaire et rappelle que le Fonds de dotation du centre hospitalier de Jonquière, qui a fourni pour 2 millions \$ d'équipements à l'hôpital, doit se refaire un coussin confortable.

En effet, ses dirigeants s'étaient donné quatre ans, l'an passé, pour renflouer la caisse qui s'est pratiquement vidée avec l'achat, au coût de 900 000 \$, d'un Taco qui est entré en service en novembre 99.

«A l'exception du Taco, qui était devenu un outil essentiel pour remplir notre mission, le fonds de dotation procure surtout une multitude de petits équipements pour notre hôpital», souligne Mme Audet.

Mais cela change peu à peu puisqu'avec l'inauguration, lundi, des travaux de construction du Centre de réadaptation au coût de 12M \$ - un héritage de la défunte complémentarité des hôpitaux du Saguenay - l'hôpital de Jonquière hérite de sa première mission régionale.



FINANCEMENT - Le président du Fonds de dotation de l'hôpital de Jonquière, l'avocat Claude Roy, et le président d'honneur de la campagne de financement 2000-2001, l'homme d'affaires Jules Savard, invitent la population à donner généreusement lors de la Grande corvée 2000 qui est la première activité de financement de cette année.

(Photo Sylvain Dufour)

du fonds. Et comme si ce n'était pas suffisant, il veut faire encore mieux que son prédécesseur en amassant plus de 200 000 \$ jusqu'en août 2001.

Ca commence dimanche prochain, le 15 octobre, alors qu'une armée de plus de 300 bénévoles va parcourir les rues de Jonquière, Saint-Ambroise et de Shipshaw pour ramasser les enveloppes de dons qui ont déjà été distribuées dans tous les foyers. Chez les autres membres du «G-7», Lac-Kénogami, Larouche, Bégin et Saint-Charles, on invite les citoyens à aller les remettre à un point de chute ou encore à y apposer un timbre.

Le président du conseil d'administration du fonds, l'avocat Claude Roy, espère amasser 60 000 \$ avec cette seconde édition de la «Grande corvée». L'an passé, les citoyens de Jonquière et des environs avaient déposé 51 000 \$ dans ces petites enveloppes, ce qui en avait fait une activité majeure de financement.

Pour faire mieux, Me Roy compte sur une organisation mieux rodée et une équipe de bénévoles plus imposante, grâce à la participation des corps de cadets 634 et 2646, ce qui va améliorer la collecte dans les foyers jonquérois. Cela n'empêchera toutefois pas les gens de pouvoir poster leur enveloppe ou encore de venir la déposer dans le grand gymnase de l'hôpital où on va installer le centre nerveux de l'opération dimanche prochain en après-midi.

Entreprises

Le président d'honneur des campagnes de financement 2000-2001 ne se reposera pas longtemps puisque le mois de novem-

Super Sagamie

À SURVEILLER PROCHAINEMENT DANS VOTRE DÉPANNEUR

Promotion

vous invite à être de la partie avec

Super Sagamie, Humpty Dumpty et les Alouettes de Montréal

À GAGNER:

17 paires de billets d'admission pour les Alouettes de Montréal, le dimanche 5 novembre 2000

• Transport VIP et souper au restaurant Mike Bossy

Détails et règlements en magasin

Café maison Marc Robitaille
Velouté Décaféiné
Sac de 200 g
AU CHOIX! 2,99\$

Chocolat Hershey
Barres régulières
Reese's, NUT, Oh Henry!
2/1,09\$

Gâteaux Vachon
Ah Caramell, Mille-feuilles
NOUVEAU
Barres May West (Boîte familiale)
1,99\$ CH

Crème 15 %
Laiterie de La Baie 500 ml
1,29\$ CH

Sacs de jardin orange
Les Sacs Munger 5 unités
1,99\$ CH

Pastilles Halls
Saveurs assorties au choix
2/1,69\$

Pastilles Halls Centre
Au choix **OU**
Pastilles Halls sans sucrose
Au choix **99¢**

Humpty Dumpty
170 g
Coupe régulière
Saveurs assorties
99¢ CH

Arachides en écale Krispy Kernels
300 g
1,79\$

VENEZ VOIR NOTRE NOUVELLE AIRE DE RESTAURATION

Ces spéciaux vous sont présentés par l'équipe de Daniel Girard et Ginette Dufour du Super Sagamie Marché du Coin, secteur Arvida et par Maude St-Pierre et Jacques Sévigny du restaurant chez Maude et nouveaux membres Super Sagamie.

Spéciaux en vigueur du 9 au 15 octobre 2000 ou jusqu'à épuisement de la marchandise

Service de nettoyage: Couvre-lit et douillette (tous genres) • Spécial: 10,99 \$

DÉJÀ 8 MOTORISÉS DE VENDUS

TOUR MASTER DE GRAND LUXE

Nous avons acheté 12 Tours Master neufs début septembre provenant d'une faillite, détail de 500 000 \$ chacun. Déjà 8 de vendu en moins d'un mois. **CECI EST UN RECORD À VIE, CANADA/ÉTATS-UNIS!**

VOICI NOS HEUREUX ACHETEURS:

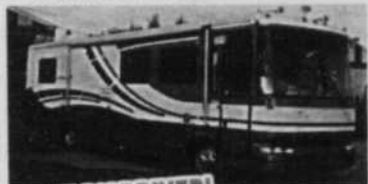
1 À M. MME DE CHICOUTIMI
1 À M. MME DE SAINT-FÉLICIEN
1 À M. MME DE LATERRIÈRE
1 À M. MME DE DOLBEAU-MISTASSINI

1 À M. MME DE LISLET (ONTARIO)
1 À M. MME DE ST-JEAN-BAPTISTE-DE NICOLET
1 À M. MME DE ST-THÉODORE-D'ACTON
1 À M. MME DE VARENNES (MONTRÉAL)

4
EN INVENTAIRE
HÂTEZ-VOUS,
ILS S'ENVOLENT!

SUN VOYAGER 1999 NEUF!

A-1680 Moteur: 275 cummins 6 vitesses Allison Longueur: 36 pieds



VIENT D'ARRIVER!

REPRISE DE FINANCE
(RABAIS DE 56 000 \$)

Spécial

- Radio AM/FM stéréo
- 2 airs climatisés
- Auvent # 9000 grande et extension
- Générateur diesel 7,5 générac
- Micro-ondes à convection
- 2 télévisions
- Antenne télévision
- Jack hydraulique
- Caméra de recul
- Fan fantastique
- Dégivreur de pare-brise
- Full basement
- Mirrors électriques
- Marche électrique
- Cafetière

SUNSPORT 1999

A-1672 - Moteur: Ford Triton V10 Kilomètres: 49 165 km

Longueur: 35 pieds



VIENT D'ARRIVER!

- 2 extensions salon et dinette
- Auvent
- Brassière en cuvette avant
- Jacks hydrauliques BIG FOOT
- Marche électrique
- Radiocassette AM/FM extérieur
- Générateur 5500 watts
- Échelle de toit
- Attache-remorque
- Baseman chauffant
- Roues de luxe
- 2 fans dégivrateurs
- Caméra de recul
- Mirrors électriques chauffants
- Télévision avant

- Toiles jour et nuit
- 2 airs climatisés centraux
- Air climatisé au moteur
- Micro-ondes
- Poêle 3 ronds avec tour
- Réfrigérateur 2 portes
- 2 couvercles d'évier
- Couvercle de poêle
- Horloge
- Antenne de télévision
- Douche avec puits de lumière
- Douche 6 personnes

Spécial

KODIAC 2001

Moteur Ford V10 Triton 6,8 litres • 3 km

Longueur: 22,5 pieds • Largeur: 96 pouces



VIENT D'ARRIVER!

- Air climatisé au toit et moteur
- Réfrigérateur 2 portes
- Poêles avec four
- Télévision
- Vidéo
- Radiocassette AM/FM
- Lecteur de disque compact
- Banquette et divan
- Micro-ondes
- Fan fantastique
- Marches électriques
- Générateur microtite Onan 2800 kw
- Auvent
- Antenne de télévision avec amplificateur
- Pneu de secours
- Douche extérieure
- Freins à disques avant et arrière
- Roues doubles arrière
- Extérieur en fibre de verre
- Attache-remorque
- Roues de luxe
- Échelle de toit
- 2 toiles jour et nuit
- Couches 4 personnes

Spécial

SOUTHWIND 1996

A-1656-B • Moteur: GM 454 • Kilomètres: 54 311 km

Longueur: 36 pieds tandem



- Générateur Onan 5000
- Télévision
- Vidéo et CB
- Chargeur solaire
- Micro-ondes et four
- Cafetière
- Fan fantastique
- Air climatisé central
- Caméra de recul
- Jack hydraulique
- Laveuse sècheuse
- Auvent
- Auvent au-dessus de l'extension
- Échelle de toit
- Attache-remorque
- Antenne parabolique
- Balai
- 2 max airs
- Douche extérieure
- Ballon à l'air avant
- Roues de luxe
- Lumière antibrouillard
- Porte du conducteur
- Mirrors électriques chauffants
- Radiocassette AM/FM
- Horloge
- Fenêtre double
- Antenne CB
- Antenne télévision
- Gros réfrigérateur 2 portes avec machine à glace
- Douche en coin avec puits de lumière
- Extension double, table et sofa-lit
- Couvercles d'évier et de poêle
- Aspirateur centrale
- Marche électrique
- 2 systèmes de chauffage

Spécial

FRIENDSHIP 1994

A-1655-B • Largeur: 102 pouces • 38 pieds

Moteur: 250 cumming • Kilomètres: 57 853 km • Diesel Pusher • Transmission Allison 6 vitesses • Pneu: 22.5



VIENT D'ARRIVER!

- Freins à air
- Suspension à l'air
- Chassis spartan
- Roue alcoa
- 4 auvents 9000
- Générateur Onan 6500 watts
- Balai Ultraquard
- Attache-remorque
- Échelle de toit
- Douche extérieure
- Marche électrique
- Lumière antibrouillard
- Flûte à l'air
- Spot sur le toit
- Antenne CB
- Miroir électrique chauffant
- Réfrigérateur 2 portes avec machine à glace
- Radiocassette AM/FM
- Télévision avant et chambre
- Douche avec puits de lumière
- Antenne TV portative
- 2 sièges en cuir
- Air climatisé moteur
- 2 airs climatisés au toit
- Comptoir en coréen
- Vidéo avant et radiocassette dans la chambre
- Couches 6 personnes
- Caméra de recul
- Toiles jour et nuit
- Fan fantastique
- Poêle 4 ronds
- Micro-ondes à convection

Spécial

SUNSPORT 1997

A-1678 Moteur: 460 Ford Kilomètres: 32 000 km

Longueur: 28 pieds



- Marche électrique
- Auvent
- Générateur 5500 watts
- Échelle de toit
- Attache-remorque
- Baseman chauffant
- Roues de luxe
- Télévision
- Antenne de télévision
- Radiocassette AM/FM
- Air climatisé central au toit
- Poêle 3 ronds avec four
- Réfrigérateur 2 portes
- Couvercle de poêle
- Couvercle d'évier
- Douche avec puits de lumière
- Chambre fermée avec lit au centre
- Couches 4 personnes

REPRISE DE FINANCE Spécial

PREMIÈRE QUALITÉ -50%



Spécial antifreeze pour l'hivernement

1 van complète vient d'arriver

Prix imbattable 259\$

Limite de 5 par client

Pour votre campeur, semi-caravane et caravane

BATEAU BAYLINER 1992

31 PIEDS HORS TOUT

Comme à l'état de neuf. En excellente condition!

Modèle Sunbridge 2855 Ciera

Largeur: 9 pi 6 po

Hauteur intérieure et dans le cockpit: 6 pi 4 po

Couche 6 adultes, comprenant chambre arrière

Peut asseoir 6 adultes à l'intérieur et 8 dans le cockpit

Arche radar avec grand toit campeur

Couleurs: blanc et bleu pâle, ligne bleu marine

Moteur haut de gamme Mercurier 454, 7,4 L, V8 Bravo

avec Thunderbolt-Ignition, power steering

Équipement complet: toilette • 2 évier

Poêle élect. + alcool • Frigo • 2 tables à manger pour 5 à 6 pers.

à chaque endroit

Douche arrière • 2 ancres • Cordages • Défenses • Vestes • Gaffe • Extincteur

Profondimètre • VHF • Système de son • 2 ventilateurs • Trim Tab • Power Trim

Réflexeur radar • Chargeur • Fil élect. • Grand pont antidérapant Beupré

Large plage de bain arrière • Remorque Tandem de qualité (freins élect.)



Cell.: 540-8074

NE PERDEZ PAS CETTE CHANCE

VENDUS CETTE SEMAINE:

2000 SEMI-CRUISER: Classe A, diesel pusher, 39 pi.

(NEUF) VENDU M. Mme de Rivière-du-Loup

2000 FORD SHASTA: Classe C, 28 pieds avec extension double, dinette et salon.

(NEUF) VENDU M. et Mme du Richelieu (Montréal)

1999 FORD SHASTA: TRAVEL MASTER, classe C, 28 pieds.

(NEUF) VENDU M. et Mme de St-Edgar (Beauce)

1999 FORD ULTRA SUPRÊME: Classe C, 28 pieds avec extension double.

VENDU M. Mme de Pointe-aux-Trembles (Montréal)

1999 CHALLENGER: Semi-caravane, haut de gamme, 31 pieds avec 2 extensions.

VENDU M. Mme de St-Evariste (Québec)

1997 YELLOWSTONE: Classe A, 35 pieds.

VENDU M. Mme de Carleton

1996 FRIENDSHIP: Classe A, diesel pusher, 39 pieds.

VENDU M. Mme de Cumberland (Ontario)

1995 BEAVER: Classe A, haut de gamme, 40 pieds, diesel pusher.

VENDU M. de Chicoutimi

1992 ALLEGRO BAY: Classe A, diesel pusher, 32 pieds

VENDU M. Mme de Ste-Anne-de-Beaupré (Québec)

1984 FORD GLENDALE: Classe C, 26 pieds.

VENDU M. Mme de St-Honoré (Saguenay)

Merci à notre distinguée clientèle de la confiance que vous nous portez et bienvenue dans la grande famille du Géant Motorisé.

Les motorisés «Damon» sont munis d'un système antivibration exclusif à Damon (Damon Gentle Ride) TM, tel que mentionné sur le dépliant.

MAINTENANT 2 SUCCURSALES POUR MIEUX VOUS SERVIR!
6017, BOUL. HAMEL OUEST, QUÉBEC
(En face du Motel Maxime)
1-877-871-9715

FINANCEMENT JUSQU'À 20 ANS NEUFS ET USAGÉS TAUX D'INTÉRÊTS SPÉCIAUX AUCUN COMPTANT Sur approbation de crédit

Le Géant ne fait que des gens comblés,
GEANT MOTORISÉ

173, ROUTE 172, SAINT-AMBROISE • 672-4744 ou 1-800-463-9612

Pour nous rejoindre sur Internet: www.legeantmotorise.com

Heures d'ouverture à Saint-Ambroise: du lundi au vendredi de 9 h à 18 h

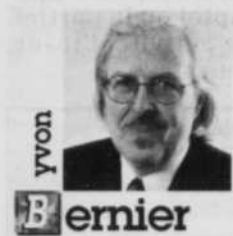
FERMÉ LE DIMANCHE

À 15 MINUTES DE JONQUIÈRE, CHICOUTIMI ET ALMA

Réaménagement de la SAS

La gorge McLeod est un lieu à voir

CHICOUTIMI (YB) - La Société d'arboriculture du Saguenay (SAS) annonce qu'elle vient tout juste de compléter la 3e et



Bernier yvon

dernière étape du projet de réaménagement de la Rivière-du-Moulin et que le grand public peut dorénavant se rendre dans le nouveau secteur en titre, soit celui de la Gorge McLeod. En entrevue, le président de la SAS, Jean Désy, le chargé de projet Carl Simard, et le géographe Bruno Potelle précisent que la réalisation de l'ensemble du projet a bénéficié d'un appui financier de quelque 66 000 \$ dans le cadre du programme «Eco-Action 2000» du gouvernement fédéral. «En plus de ce programme, nous avons obtenu au fil des 3 dernières années divers appuis techniques dont ceux entre autres de la municipalité de Chicoutimi, des Verts boisés du fjord, du Comité d'environnement de Chicoutimi (CEC) et de l'Université du Québec à Chicoutimi (UQAC). Il y a eu aussi l'implication de citoyens et riverains qui ont commencé d'ailleurs à s'approprier sur une distance de 3 kilomètres les verts boisés des secteurs qui bordent la rivière», signalent-ils.

Au cœur de la gorge
Ils ajoutent que le 3e volet

réalisé en partie aval de la rivière et qui débute à proximité du stationnement de la rue Jean-Langevin et qui se prolonge sur une distance de 300 mètres direction amont, devrait plaire particulièrement aux promeneurs et randonneurs.

«Ce tronçon, qui est en fait le tracé de la rivière avant qu'elle ne retourne, lors du déluge de juillet 1996 à son lit d'origine, comprend un sentier pédestre qui passe devant divers secteurs de plantation, zones humides, et affleurements rocheux étagés formant un attrait naturel remarquable», indique Carl Simard.

«Il n'en tient maintenant qu'aux populations concernées de s'approprier ce sentier localisé au cœur d'un encaissement géophysique, de l'utiliser pour de belles promenades ou sorties en plein air, et d'en assurer la protection. Le travail de la douzaine de personnes qui ont mis en valeur ces lieux est à toutes fins utiles complété», résume pour sa part Bruno Potelle.

Il ajoute que la SAS a même réalisé un CD-ROM intitulé «Les boisés urbains de la conurbation du Haut-Saguenay» et que cet outil présente notamment un atlas des boisés urbains, une base de données ainsi qu'un répertoire de photos de ces mêmes boisés. «Pour obtenir plus d'information à ce sujet, on peut téléphoner à l'UQAC au 545-5011, poste 4260, utiliser l'adresse Internet ou encore participer au prochain

souper spaghetti de la SAS», fait-il valoir.

Qualité de vie
MM. Désy, Simard et Potelle signalent en terminant que le souper spaghetti en question, organisé au profit de la

SAS, se tiendra le samedi 14 octobre à 17h30 au Centre social de l'Université du Québec à Chicoutimi.

«Toutes les personnes intéressées à la protection et mise en valeur des boisés urbains, en somme ceux et celles qui

tiennent à se donner une meilleure qualité de vie en territoire urbain, pourront également après le souper assister à une présentation multimédia portant sur les boisés urbains du Haut-Saguenay», concluent MM. Désy, Simard, et Potelle.

Avez-vous vraiment du temps à perdre à négocier ?



La Saturn LS1 2000
À partir de **254 \$/mois***
Bail de 36 mois, comptant 3150 \$.
Financement de 1,9 %

La nouvelle intermédiaire LS1 2000 • Transmission automatique • Climatisation • Groupe électrique • Lecteur CD

La Saturn SL1 2000
À partir de **180 \$/mois***
Bail de 36 mois, comptant 2414 \$.
Financement de 3,9 %



Notre populaire compacte SL1 2000 • Boîte manuelle 5 vitesses • Lecteur CD • Banquette arrière à dossier rabattable 60/40



Pour faire tout autrement

Depuis toujours, les détaillants Saturn vous présentent, dans un environnement sans tracas ni marchandage, des voitures bien pensées. Et comme la vente à pression ne fait évidemment pas partie de nos valeurs, vous voilà alors assuré de faire de votre magasinage chez nous, une expérience agréable. Ce qui nous donne le temps, nous détaillants Saturn, de nous concentrer sur ce que l'on fait le mieux : vous conseiller. *PDSF de 15 103 \$ pour une Saturn SL1 1SB 2000 et 23 670 \$ pour une Saturn LS1 1SD • B58. Ces mensualités sont calculées sur un bail de 36 mois et comprennent le transport, la préparation à la route et la taxe d'accise. Par contre l'immatriculation, l'assurance et les taxes ne sont pas incluses. À la signature du contrat, un comptant initial (ou versement équivalent), un premier versement et un dépôt de garantie remboursable de 300 \$ vous seront demandés. Pendant la durée du bail, le kilométrage qui vous est alloué est de 60 000 km et chaque kilomètre supplémentaire ne vous coûtera que 12 cents. Voyez votre détaillant Saturn pour un prix de location qui tient compte d'un versement initial et de mensualités convenant à votre budget. Les détaillants peuvent fixer un prix ou des mensualités moindres.

www.saturncanada.com 1 888 4SATURN

Saturn Isuzu du Saguenay
1330, boul. du Royaume, Chicoutimi
549-3320



Centre de formation professionnelle de Forestville
34, 11^e Rue, C.P. 1348
Forestville (Québec) G0T 1E0
Tél.: (418) 587-4735 ou 1-800-463-2238
Télé.: (418) 587-4016

DEVENEZ DES PROFESSIONNELS(LES) DE LA FORESTERIE

Classement des bois débités
code 5208 (930 heures)

Professions reliées à cette formation:

Classeur-mesureur et classeuse-mesureuse, mesureur, mesureuse de billes, trieuse, trieuse de billes, opérateur et opératrice de séchoir à bois, classeur et classeuse de bois de construction dans les usines de sciage

Forestville, débutant 16 octobre 2000

Récolte de la matière ligneuse
code 5190 (900 heures)

Professions reliées à cette formation:

Bûcheron et bûcheronne, ouvrier et ouvrière sylvicole, abatteur-tronçonneur et abatteuse-tronçonneuse, débroussailleur et débroussailleuse, ouvrier et ouvrière à l'empileuse

Forestville, débutant vers le 16 octobre 2000

Ces cours permettent d'obtenir un diplôme d'études professionnelles. Vous pouvez avoir accès aux prêts et bourses du ministère de l'Éducation.

Solidarité jeunesse s'engage envers 70 jeunes

par Roger Tremblay

SAINT-FELICIEN (RT) - Le ministre de la Solidarité sociale, André Boisclair, vient de signer un engagement de solidarité envers 70 jeunes de la MRC Domaine-du-Roy qui connaissent des difficultés d'intégration sociale et profes-

sionnelle. Il consacrera pas moins de 517 000 \$ sur deux ans afin d'offrir plus qu'un chèque d'aide sociale à ces jeunes.

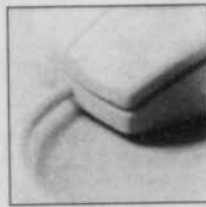
Le député Benoit Laprise estime que le Québec doit profiter de la croissance économique sociale actuelle pour briser le mur de l'aide sociale pour ces jeunes. «L'an der-

nier, dans notre MRC, 70 jeunes aptes au travail ont été admis sur l'aide sociale. On doit leur offrir plus et c'est pourquoi nous voulons donner la chance à ces jeunes de quitter le chemin de l'exclusion et de la pauvreté afin qu'ils puissent aussi participer activement au développement de la

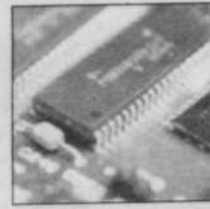
région et profiter de la relance de l'économie», mentionne Laprise.

Ce dernier estime que les jeunes ont du potentiel, des talents multiples et veulent surtout être actifs. Ce projet, qui entrera en vigueur le 1er novembre, vise à offrir la possibilité de vivre une démarche

personnelle leur permettant de faire le point sur leur compétence et d'établir un plan d'action. Puis, la deuxième phase du projet leur donnera la possibilité d'envisager un retour aux études, l'occupation d'un emploi ou la participation à une activité d'insertion comme un stage.



HUMANIS
CENTRE DE FORMATION CONTINUE
CÉGEP DE CHICOUTIMI



DEC INTENSIF EN INFORMATIQUE 420.99

DURÉE : 16 mois dont 10 semaines de stage DÉBUT : 16 octobre 2000

Objectifs du programme

Elaborer, développer et entretenir des logiciels informatiques.

CONDITIONS D'ADMISSION

Avoir obtenu un DEC autre qu'en informatique ou avoir réussi les cours de formation générale commune propre au programme.

Préalable: Maths 536.

POUR INSCRIPTION:

Frédéric Beaumont, 696-2243 poste 733

DERNIERE CHANCE



Certifié

GESTION DU SERVICE À LA CLIENTÈLE

ALTERNANCE STAGES-ÉTUDES

Si vous avez développé une expertise dans un secteur technique ou professionnel, nous désirons retenir votre candidature pour ce programme de formation. Vous bénéficierez également de stages en entreprise ainsi que des services d'encadrement et de support dans votre démarche de recherche d'emploi.

CONTENU DU PROGRAMME

Gestion et organisation d'une entreprise - Marketing et comportement du consommateur - Publicité, promotion et stratégie de fidélisation (marketing direct) - Motivation, supervision, gestion et évaluation des équipes de travail - Gestion de la qualité - Techniques reliées au Service à la clientèle - Techniques de communication et de négociation - Rédaction et production de procédures, formulaires et rapports divers - Anglais - Maîtrise de logiciels

EN COLLABORATION AVEC: Québec
Emploi-Québec

POUR INSCRIPTION: Laula Trudel, 696-2243 poste 709

INSPECTION ET CONTRÔLE EN GÉNIE CIVIL

DURÉE : 46 semaines

Perspectives d'emploi

Le programme «Inspection et contrôle en génie civil» veut former des personnes capables de surveiller et d'inspecter des chantiers de construction de ponts, barrages, routes, tunnels, bâtiments et tous autres ouvrages de génie pour s'assurer qu'ils sont conformes aux contrats, plans, devis et règlements.

POUR INSCRIPTION: Mario Gravel, 696-2243 poste 730

COMMERCE ÉLECTRONIQUE (NTIC)

DURÉE : 1800 heures dont 900 heures de stage.

Perspectives d'emploi

Faire du commerce électronique sur Internet en assurant la sécurité des transactions - Création et administration d'un site WEB (Internet/Intranet/Extranet) - Création de pages WEB - Création d'un catalogue électronique de produits et de services - Gestion des transactions internationales (Base).

Objectifs du programme

Effectuer des diagnostics organisationnels et technologiques menant à des recommandations stratégiques en matière d'affaires et de nouvelles technologies de l'information et des communications (NTIC).

POUR INSCRIPTION: Manon Chapdelaine, 696-2243 poste 731

COORDINATION DU TRAVAIL DE BUREAU

DURÉE : 46 semaines dont 4 semaines de stage

Objectif du programme

Rendre la personne compétente dans l'exercice de la fonction de coordonnatrice du travail de bureau. (secrétaire - bureautique - gestion)

POUR INSCRIPTION: Mario Gravel, 696-2243 poste 730

GÉOMATIQUE

SYSTÈME D'INFORMATION GÉOGRAPHIQUE

DURÉE : 40 semaines

Objectif du programme

Participer à la planification du travail, recueillir les données-source, configurer l'environnement de travail, traiter les données géométriques et les données descriptives, intégrer ces deux types de données, procéder aux analyses à référence spatiale, les gérer et diffuser le produit ou les résultats.

POUR INSCRIPTION: Mario Gravel, 696-2243 poste 730

GESTION FINANCIÈRE INFORMATISÉE

DURÉE : 50 semaines dont 5 semaines de stage

Perspectives d'emploi

Occuper des tâches de gestion, de comptabilité et de finance à l'aide d'outils informatiques appropriés au sein d'une petite ou moyenne entreprise ou dans une organisation du secteur public ou parapublic.

POUR INSCRIPTION: Mario Gravel, 696-2243 poste 730

CONCEPTION/DESSIN ASSISTÉS PAR ORDINATEUR

CAO/DAO, certifié AUTODESK

DURÉE : 22 sem. dont 4 sem. de stage DÉBUT : 30 octobre 2000

Objectifs du programme

Apprendre à concevoir et à produire des dessins techniques complets à l'aide de logiciels spécialisés dans le but de répondre aux besoins grandissants du marché actuel.



EN COLLABORATION AVEC: Québec
Emploi-Québec

POUR INSCRIPTION: Frédéric Beaumont, 696-2243 poste 733

TRANSFORMATION DES ALIMENTS

DURÉE : 22 semaines

Perspectives d'emploi

Les fonctions de travail de contremaître, superviseur, chef d'équipe, propriétaire-artisan et manœuvre spécialisé dans les secteurs de la transformation des aliments, à savoir: fruits et légumes, produits en conserve, boulangerie, breuvages, coproduits laitiers, etc.

POUR INSCRIPTION: Guylaine Savard, 696-2243 poste 728



Cégep de Chicoutimi
534, RUE JACQUES-CARTIER EST,
CHICOUTIMI (QUÉBEC) G7H 1Z6

LE COLLÈGE INTER@CTIF

LIQUIDATION D'AUTOMNE

<p>19 990\$ E11524A</p>  <p>2000 PONTIAC GRAND AM SE 4 portes, 6 cylindres, équipement complet.</p>	<p>19 990\$ E11564A</p> <p>VENDUE</p>  <p>2000 BUICK CENTURY 6 cylindres, équipement complet.</p>	<p>19 490\$ E11565A</p>  <p>2000 OLDSMOBILE ALERO GL 4 portes, 6 cylindres, équipement complet.</p>	<p>19 490\$ E11566A</p>  <p>2000 OLDSMOBILE ALERO 4 portes, 6 cylindres, équipement complet.</p>	<p>18 990\$ E11153A</p>  <p>1999 OLDSMOBILE INTRIGUE 4 portes, équipement complet.</p>
<p>17 990\$ 000014A</p>  <p>1999 CHEVROLET LUMINA 6 cylindres, équipement complet.</p>	<p>15 990\$ E11392A</p>  <p>1999 CHEVROLET MALIBU 4 portes, V6 automatique, équipement complet.</p>	<p>12 990\$ E11397A</p>  <p>1999 CHEVROLET CAVALIER 4 portes, automatique, air climatisé.</p>	<p>13 490\$ E11394A</p>  <p>1999 CHEVROLET CAVALIER 4 portes, automatique, air climatisé.</p>	<p>11 990\$ 11589A</p>  <p>1998 CHEVROLET CAVALIER 4 portes, 4 cyl., automatique, air climatisé.</p>
<p>16 990\$ 11598A</p>  <p>1998 CHEVROLET LUMINA LS 6 cyl., équipement complet, 31 000 km.</p>	<p>15 990\$ 10842-A</p>  <p>1998 CHEV. CAVALIER DÉCAPOTABLE Automatique, équipement complet.</p>	<p>11 990\$ 11111A</p>  <p>1998 CHEVROLET CAVALIER Z22 2 portes, automatique.</p>	<p>11 490\$ E11105-A</p>  <p>1998 DODGE NEON 4 portes, automatique, air climatisé.</p>	<p>13 990\$ 11112A</p>  <p>1998 MERCURY MYSTIQUE Très bien équipée.</p>
<p>11 990\$</p>  <p>1998 CHEVROLET CAVALIER Z22 2 portes, automatique.</p>	<p>11 990\$ E11484A</p>  <p>1997 PONTIAC SUNFIRE GT Manuelle.</p>	<p>15 490\$ 11051A</p>  <p>1997 OLDSMOBILE DELTA LS Équipement complet.</p>	<p>9990\$</p>  <p>1997 CHEVROLET CAVALIER 4 portes, automatique.</p>	<p>9990\$ E11450A</p> <p>VENDUE</p>  <p>1997 SATURN SL 4 portes, manuelle, 52 000 km.</p>
<p>13 990\$ 11383A</p> <p>VENDUE</p>  <p>1997 CHEVROLET LUMINA 4 portes, 6 cylindres, équipement complet, 39 315 km.</p>	<p>10 990\$ 11528A</p>  <p>1996 OLDSMOBILE ACHIEVA 4 portes, 6 cylindres, équipement complet.</p>	<p>10 990\$ E10936B</p>  <p>1996 CHEVROLET LUMINA 6 cylindres, équipement complet.</p>	<p>8990\$ E11448C</p>  <p>1996 CHEVROLET CAVALIER 4 portes, automatique, air climatisé.</p>	<p>8290\$ 11069A</p>  <p>1996 CHEVROLET CAVALIER 4 portes, automatique, air climatisé.</p>
<p>11387A</p>  <p>1995 CHEVROLET CORSICA 4 portes, automatique.</p>	<p>11 990\$ 10413A</p> <p>COMME NEUVE</p>  <p>1996 OLDSMOBILE CIERA SL 6 cyl., équipement complet.</p>	<p>7990\$ 11204A</p>  <p>1995 CHEVROLET CAVALIER 4 portes, automatique, air climatisé.</p>	<p>6990\$ 11543A</p>  <p>1994 CHEVROLET CAVALIER FAMILIAL Automatique, air climatisé.</p>	<p>6490\$ 11572A</p>  <p>1994 CHEVROLET CAVALIER FAMILIAL Automatique, équipement complet.</p>
<p>6990\$ 10822A</p>  <p>1993 PONTIAC BONNEVILLE Moteur 3.8 L., équipement complet.</p>	<p>5990\$ 11495A</p>  <p>1993 PONTIAC GRAND AM 4 portes, automatique.</p>	<p>1990\$ 11117A</p> <p>VENDUE</p>  <p>1993 CHEVROLET LUMINA 4 portes, 6 cylindres, air climatisé.</p>	<p>4990\$ E11319B</p>  <p>1992 BUICK REGAL Moteur 3,8 litres, équipement complet.</p>	<p>5490\$ 11559A</p>  <p>1991 OLDSMOBILE SUPREME 4 portes, 6 cyl., équip. complet, 85 000 km.</p>

CAMIONS ET FOURGONNETTES

<p>27 990\$ 11529A</p>  <p>2000 DODGE DAKOTA 4X4 4 portes, automatique, air climatisé.</p>	<p>18 990\$ 11471A</p>  <p>1999 CHEVROLET VENTURE 6 cylindres, air climatisé.</p>	<p>26 990\$ 11597A</p>  <p>1998 CHEV. KING CAB 4X4 SPORT-SIDE. 8 cyl., équip. complet, 55 000 km.</p>	<p>16 990\$ 11588A</p>  <p>1998 CHEV. PICK-UP 1/2 tonne V6, automatique, 43 000 km.</p>	<p>19 990\$ E11482A</p>  <p>1998 PICK-UP 1/2 TONNE King Cab, automatique, air climatisé.</p>
<p>21 995\$ 11442A</p>  <p>1998 CHEVROLET BLAZER LS 4X4, 4 portes, équipement complet.</p>	<p>11606A</p>  <p>1997 CHEVROLET VENTURE 6 cylindres, air climatisé.</p>	<p>16 490\$ E11350B</p>  <p>1996 GMC JIMMY SLS 4 portes, 4X4, équipement complet.</p>	<p>11 990\$ 11559A</p>  <p>1996 CHEVROLET LUMINA APV 6 cyl., air clim., 7 pass., 63 350 km.</p>	<p>8990\$ 00001A</p>  <p>1989 CHEVROLET SILVERADO 1/2 TONNE, 4X4 - King Cab.</p>

A18 - LE PROGRES-DIMANCHE, le 8 Octobre 2000

ARNOLD



GARANTIE SATISFACTION
30 JOURS OU 2500 km
ARGENT REMIS
Dans les 30 jours ou 2500 km, suivant l'achat
de votre véhicule usagé, nous vous remboursons
si celui-ci ne vous a pas donné satisfaction.
Arnold
ARNOLD

JONQUIÈRE / CHEVROLET GEO OLDSMOBILE INC. 548-0821

Les 2000

moins chers que les 2000



VENEZ LE CONSTATER PAR VOUS-MÊMES CHEZ

ARNOLD

LE PLUS important

DÉTAILLANT GENERAL MOTORS
AU SAGUENAY - LAQ-SAINTE-ANNE

LA PLUS grande remise 1000\$



Jonquière / Chevrolet / Oldsmobile
Site web: www.arnoldchevolds.com

548-0821

LE PROGRES-DIMANCHE, le 8 Octobre 2000 - A19

La page blanche à Black



Roger Blackburn

Futur premier ministre?

Lors des funérailles de Pierre Elliott Trudeau, la semaine dernière, tout le monde voyait dans son fils Justin, un futur homme d'État, voir le futur premier ministre du Canada. Il suffit qu'un individu avec un regard perçant et possédant des talents d'orateur se pointe au petit écran pour en faire un premier ministre. Ça démontre peut-être à quel point nos hommes politiques ont de faibles personnalités.

Ça «rempironne»...

Ça fait déjà quelques années qu'on le constate, mais il me semble que ça «rempironne» à la place de «remmieu»... Les politiciens, comme les institutions politiques, n'ont plus l'estime de la population. Il suffit de vous rappeler les commentaires que vous entendiez au sujet de Pierre Trudeau: «Je n'étais pas d'accord avec lui, mais au moins il savait où il allait. Il avait des idées et les défendait, c'était un vrai leader, etc...»

Je ne connais pas beaucoup de gens, de nos jours, qui ont confiance aux politiciens. Ça gouverne par sondage, ça se chicane entre le fédéral et le provincial, peu de nouvelles idées émergent des partis en place, comme de ceux dans l'opposition. Nos hommes et femmes de pouvoir sont en panne et c'est déprimant.

Un Vérificateur général par ministère

La seule personne en qui nous avons confiance au sein de nos gouvernements, c'est le Vérificateur général. C'est lui qui vient nous confirmer, une fois ou deux par année, que nos politiciens et fonctionnaires dépensent l'argent de nos impôts à toutes sortes d'imbécillités.

Ça prendrait un Vérificateur général pour chaque ministère. Il me semble que les fonctionnaires et les élus marcheraient un peu plus avec les oreilles droites. Un vérificateur pour l'ensemble de l'appareil de l'État, c'est juste pour nous faire rire à chaque rapport. S'il y avait un Vérificateur général ou un contrôleur par ministère, les dépenses seraient mieux contrôlées. Finalement les fonctionnaires qui autorisent des dépenses imbéciles devraient aussi être tenus responsables.

Il me semble que je voterais pour un parti politique qui proposerait ce genre de mesure dans son programme électoral. Pas vous?

Frisbee-golf

Je partageais, récemment, avec un compagnon de pêche, la passion que nous avons pour le frisbee, ce disque de plastique qui peut parcourir des dizaines de mètres en flottant dans les airs, lorsque que bien lancé. Comme nous sommes peu nombreux à lancer habilement la soucoupe, le défi est souvent de se trouver un partenaire capable de nous renvoyer la «balle».

Il m'a confié, cependant, que dans son patelin, il avait réussi à former quelques équipes pour jouer au frisbee-golf. Les gars partent sur le tertre de départ et lancent le disque jusqu'au vert en comptant leurs lancers comme on compte les coups. On complète le trou en touchant le poteau du drapeau avec le disque. Faudrait proposer l'idée à Félix Savard pour l'essayer sur le par 27 au Ricochet...

Tas de plumes

Ça ne prend pas grand-chose pour mêler le jaune d'oeuf volant qui crèche dans notre chaumière. Quelques changements dans le mobilier, récemment, nous ont forcés à déplacer la cage du tas de plumes. Quand il sort de sa cage, il se met à voler en fou, et revient dans l'ancien coin où était sa cage auparavant. Il finit sa course sur le plancher, épuisé à voler, sans trouver sa cage. Pas fort le «bird»...

Le sourire... dominical



Notre sourire dominical a été déniché lors du lancement du Chicoutimi en bouffe, mardi dernier. Il s'agit de Julie Pedneault du restaurant Fleur de jasmin, dans la côte Racine à Chicoutimi.

Le scoop

La rumeur imminente d'élections automnales au fédéral allonge la liste des personnalités intéressées devenir le candidat du Bloc québécois dans le comté Chicoutimi-Le Fjord. Après Sylvain Gaudreault et Noël Tremblay, on m'informe que Michel Bouchard de La Baie serait aussi prêt à faire le saut dans l'arène fédérale.

Antiquités

Une visite récente au restaurant La Sauvagine, sur la rue Jacques Cartier à Chicoutimi, m'a permis de découvrir à quel point la nouvelle passion pour les antiquités du chef Robert Gauthier plaît à la clientèle. En plus de procurer une ambiance rustique, les antiquités exposées dans le restaurant sont à vendre. Un tableau, un cadre, un article de vaisselle ou un bibelot vous plaît, il vous suffit d'en faire l'acquisition. Voilà un concept de restauration différent et original. Le mélange du beau et du bon a souvent du succès. Un restaurant à redécouvrir.



DONS DE SANG - La collecte de sang de la Sûreté du Québec qui se tenait récemment à Alma, en collaboration avec Héma-Québec, a connu un très grand succès grâce à la généreuse participation des donateurs almatois. Sur la photo nous apercevons, à l'avant, le donneur de sang Sylvain Bergeron d'Alma entouré d'André Rousseau, Marie-Eve Larouche et Nancy Jobin de Héma-Québec.

(Photo Francis Juneau)



PÈRE NOËL - Ne paniquez pas, le Père Noël n'est pas déjà arrivé dans les centres commerciaux de la région. Il s'agit plutôt d'une photo estivale du Camping La Rocaille de Laterrière qui célébrait le Noël des campeurs en collaboration avec le service des pompiers de Laterrière, en fin de saison. On en voit de toutes les couleurs sur les terrains de camping...



DUNOUEAU - Récemment, les entreprises FDO et Dimension 4 Multimédia tenaient un 5 à 7 pour souligner la fusion des deux entreprises sous la bannière FDO Axion et l'inauguration de nouveaux locaux au Carrefour de la nouvelle économie, au Pavillon Sagamie de Chicoutimi. Sur la photo nous reconnaissons Denis Claveau, PDG de FDO Axion, Yvon Bouchard, associé de FDO Axion, Paule Nadeau, directrice au bureau de Montréal, le nouveau député libéral au fédéral, André Harvey, et Martin Villeneuve, directeur général de Dimension 4 Multimédia qui célébraient en compagnie de plus de 200 invités.

(Photo Michel Tremblay)



Vitara décapotable 2000
Louez à **239 \$/48 mois****
S.A.C.
P.D.S.M. 18 495 \$***



Vitara 4 portes 2000

Louez à **259 \$/48 mois****
S.A.C.
P.D.S.M. 20 795 \$***



Grand Vitara V6 2000
Louez à **279 \$/48 mois****
S.A.C.
P.D.S.M. 23 995 \$***

GAGNON AUTO SUZUKI
1411, ch. de la Réserve
CHICOUTIMI **543-7711**

Visitez notre site web à www.suzuki.ca
SUZUKI
Au-delà de l'ingénierie
www.suzuki.ca

Faites le calcul! 0,9%* Financement à l'achat jusqu'à 36 mois

* Financement d'achat disponible seulement auprès de Crédit Suzuki Canada ou de Banque de Nouvelle-Écosse à concurrence du prix d'achat complet de tous les modèles Vitara 2000. Les mensualités varient selon l'emprunt, l'acompte et l'échange s'il y a lieu. Le financement d'achat à 0,9% d'intérêt est offert pour un terme d'au plus 36 mois. Exemple: pour un emprunt de 7500 \$ à un taux annuel de financement préférentiel de 0,9%, la mensualité sera de 211,24 \$ basée sur un terme de 36 mois. Le coût d'emprunt sera de 104,54 \$ et le créancier total de 7604,54 \$. ** Offre portant sur un Grand Vitara 2000 à T.M./Vitara 4 portes 2000 à T.M. / Vitara décapotable 2000 à T.M. Taux de location de Crédit Suzuki Canada seulement. Coût de location de 279 \$/259 \$/239 \$ par mois basé sur un terme de 48 mois (créance de location totale de 15 573,09 \$/14 261,48 \$/13 184,27 \$). Un taux de location de 3,3% par an et un acompte de 2200,00 \$/ 1850,00 \$/1725,00 \$. Limite de kilométrage de 80 000 km (0,08 \$/km additionnels). Dépôt de garantie remboursable de 350 \$/300 \$/300 \$ et premier versement mensuel payables à la prise d'effet. Transport et préparation (895 \$), immatriculation, assurance et taxes en sus. Le concessionnaire participant peut offrir un prix moindre. Offres d'achat et de location longue durée limitée pour les particuliers admissibles. Ne peuvent être combinées à d'autres offres. Prix EnerGuide remis par Ressources Naturelles Canada. Le véhicule peut différer de l'illustration.

Lâchez le journal, prenez le volant!



RAV4 2001 Nouveau!

Plus puissant. Complètement redessiné. Vraiment exaltant.

- Moteur 4 cyl. de 2 L (148 ch.) • Traction intégrale • Pneus toutes saisons P215/70R16 • Radio AM-FM avec lecteur CD à 4 haut-parleurs
- Phares halogènes • Sièges arrière rabattables et coulissants
- Essuie-glace à balayage intermittent • Et beaucoup plus

À partir de

23 260\$



echo 2001

- 2 coussins gonflables • Radiocassette AM-FM à 4 haut-parleurs • Volant inclinable • Banquette arrière à dossier rabattable 60/40 • Enjoliveurs de roues complets • Et beaucoup plus

199\$
par mois

location 48 mois¹ 1375\$ comptant²
Transport et préparation inclus



corolla 2001

- Moteur 4 cyl. de 1,8 L à 16 soupapes (125 ch.) • 2 coussins gonflables • Radio AM-FM avec lecteur CD • Essuie-glace à balayage intermittent • Et beaucoup plus

219\$
par mois

location 48 mois² 1875\$ comptant³
Transport et préparation inclus

Financement à l'achat de

0,9%
jusqu'à
36 mois⁴

sur certains modèles 2000 en inventaire



www.toyota.ca



Jusqu'à
1000\$
de remise**

L'EXPÉRIENCE DE LA QUALITÉ

FONDATION
Marie-Soleil
Tougas
1 900 565-SOLEIL



^{1,2} Programmes de location au détail de Toyota Canada inc. **sur approbation de crédit par Crédit Toyota.** Immatriculation, assurances et taxes en sus. **Franchises annuelles de 24 000 km.** Frais de 7¢ du kilomètre excédentaire. ³ Comptant ou échange équivalent. ⁴ Offre valable sur les modèles Echo 2001 BT123M-AA neufs en inventaire. Premier versement et dépôt de sécurité de 250\$ exigibles au moment de la livraison. ² Offre valable sur les modèles Corolla 2001 BR12EM-AA neufs en inventaire. Premier versement et dépôt de sécurité de 275\$ exigibles au moment de la livraison. ³ Offre valable sur les modèles Rav4 2001 HH20VM-AA neufs en inventaire. Transport et préparation (775\$), taxes, immatriculation et assurances en sus. ⁴ Programme de financement au détail de Toyota Canada inc. **sur approbation de crédit par Crédit Toyota.** Immatriculation, assurances et taxes en sus. Offre valable sur tous les modèles Rav4 2000, 4Runner 2000, Tacoma 2000 et Tundra 2000. Offre également valable sur les modèles Echo 2000 jusqu'au 31 octobre 2000. ^{**} Le rabais aux diplômés peut différer selon le modèle. Véhicules aux fins de présentation seulement. Offres d'une durée limitée à compter du 3 octobre 2000. Détails chez votre concessionnaire Toyota participant.

00463537

LE PROGRES-DIMANCHE, le 8 Octobre 2000 - A21



TRAVAUX— Scène des travaux en cours, cette semaine, au cœur de Saint-Bruno.
(Photo Steeve Tremblay)

Les travaux vont bon train à Saint-Bruno

SAINT-BRUNO (PÉT)— Les automobilistes qui passent par Saint-Bruno, depuis quelques jours, constatent que les travaux d'amélioration de la route vont bon train, dans le secteur commercial, près de l'intersection Saint-Alphonse et de la route 170, soit Melançon. On avait procédé, au début juillet, à la démolition de la bâtisse qu'on trouvait à cette intersection. La démolition en était nécessaire, pour que le ministère des Transports procède aux aménagements sécuritaires prévus, dont des feux de circulation, bientôt en place. Ils seront en effet installés pour le lundi 23 octobre, indique le maire Réjean Bouchard.

Un terre-plein sépare dorénavant les deux voies, dans les deux sens, sur Melançon, à partir de l'intersection. Dans la direction menant à l'intersection des routes 169 et 170, il fait

0,2 kilomètre. Dans l'autre sens, soit dans le secteur du restaurant Marchand, il est un peu plus court. À partir de l'avenue de la coopérative jusqu'à la rue Saint-Alphonse, on a toutefois entrepris d'installer des structures de ciment qui vont limiter les accès à la route, de façon à réduire les

risques d'accidents. Il s'agit du compromis accepté par tout le monde, d'indiquer le maire.

Le ministère demandait aussi au milieu d'accepter le début de l'étude d'opportunité concernant le contournement de Saint-Bruno. Le maire Bouchard réaffirme l'opportunité

de passer par le sud. À son avis, le choix du tracé va orienter la stratégie de développement des deux décennies à venir. «On doit permettre aux périphéries d'avoir des outils de développement qui vont leur servir...», déclarait-il cette semaine, en entrevue.



OASIS - L'école Oasis tenait, vendredi soir, une dégustation de vins et fromages animée par le directeur de la SAQ Sélection de Chicoutimi, Bernard Robichaud. De gauche à droite, on reconnaît Jacques Proulx, Julie Gilbert, Michael Molloy, Mélanie Vien, Bernard Robichaud, Jimmy Lavoie, Esther Bouchard, Christine Tremblay, Michel Potvin, la directrice générale du Centre Oasis Nadine Boucher, Caroline Simard, Ginette Cormier, enseignante, Marie-Eve Petit, Michel Cauchon et Judith Caissy.

(Photo Rocket Lavoie)



NOUVEAUX QUAD - Le concessionnaire «Les équipements Villeneuve», en collaboration avec le fabricant Bombardier, tenait une journée spéciale d'essais des nouveaux quad 2001 hier à Chicoutimi-Nord. On avait aménagé une piste boueuse à souhaits pour permettre aux amateurs de tester les performance des engins et ce fut un succès. On en a profité pour aider au financement de la «Soupe populaire» qui tenait un stand de hot-dogs dont elle pouvait conserver les revenus.

(Photo Michel Tremblay)

Soyez belle et bien dans votre peau!

Promotion octobre et novembre seulement.



Spécial sur traitement de cellulite

Comprend:

- Exfoliation avec (eau de la mer Morte)
- Enveloppe de boue
- Décollage
- Drainage avec pressothérapie
- Prise de mesures à tous les 5 traitements
- Courbe anatomique

(Consultation obligatoire 25 \$ sera déduit à l'achat de vos produits) à **540 \$** au lieu de 600 \$ (12 traitements minimum) (1 h 30 chacune)

AUSSI DISPONIBLES:

- Soins visage et corps à la carte
- Electrolyse
- Épilation cire et sucre
- Massage suédois

À L'ACHAT D'UN FACIAL

Complet (val. 45 \$) obtenez GRATUITEMENT un soin des mains à la paraffine 9 (val. 20 \$)

ÉPILATION AU SUCRE

AINES + AISSELLES
Spécial: **15 \$** taxes incluses
Régulier: **20 \$** taxes incluses

À l'achat d'un **CERTIFICAT-CADEAU DE 65 \$**

et plus, obtenez en prime un savon au lait de chèvre ou de boue, 100 g. Venez vivre les bienfaits de la thalassothérapie avec Crystal Line produits de la mer Morte.

Lucie Duquette
Esthéticienne-électrolyse
Intervenante en massage, 20 ans d'expérience

Relais
Pause-Santé
ORTHOTHÉRAPIE
MASSOTHÉRAPIE
ESTHÉTIQUE

349, rue Malraux, Chicoutimi
(près du boulevard Barrette)
Tél.: (418) 549-8885



Commission scolaire des
Rives-du-Saguenay

FORMATION SUR MESURE

• Inscription continue

L'ACCOMPAGNEMENT DU MOURANT AU QUOTIDIEN

Dans notre société actuelle se lève un mouvement où l'on veut se réapproprier sa mort. Notre région adhère à ce courant et nous voyons s'installer des maisons spécialisées dans l'accompagnement du mourant.

De plus, avec le virage ambulatoire, la phase palliative avec la famille comme principale intervenante risque de prendre davantage d'expansion.

Une formation de 25 h répartie sur deux (2) fins de semaine.

Dates	Jours	Heures
10 novembre	Vendredi	18 h à 22 h
11 novembre	Samedi	9 h à 16 h
24 novembre	Vendredi	18 h à 22 h
25 novembre	Samedi	9 h à 16 h
26 novembre	Dimanche	9 h à 15 h

Coût: 250 \$

Nombre de places: 12 maximum

OUI, C'EST POSSIBLE



Centre de formation professionnelle
L'OASIS

FORMATRICE: Mme France Laprise, 698-5012 poste 2236

Pour inscription: **698-5012** poste 0

LA SENTRA 2001



- MOTEUR 1,8 L DE 126 CHEVAUX - LE PLUS PUISSANT DE SA CATÉGORIE*
- DOSSIER ARRIÈRE RABATTABLE 60/40
- PNEUS TOUTES SAISONS 14 PO
- TÉLÉOUVERTURE DU COFFRE ET DE LA TRAPPE DE CARBURANT
- PARE-BOUE AVANT ET ARRIÈRE
- PARE-CHOC COULEUR CARROSSERIE
- ASSISTANCE ROUTIÈRE 24 H
- TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS

199\$ PAR MOIS
LOCATION 48 MOIS*
OU FINANCEMENT À PARTIR DE 4,8%**

L'ALTIMA 2001



- MOTEUR 2,4 L DE 155 CHEVAUX
- ENSEMBLE ÉLECTRIQUE
- TRANSMISSION AUTOMATIQUE
- RADIO AM/FM/DC
- CLIMATISEUR
- SIÈGE DU CONDUCTEUR À 8 RÉGLAGES
- ASSISTANCE ROUTIÈRE 24 H
- TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS

299\$ PAR MOIS
LOCATION 48 MOIS*
OU FINANCEMENT À PARTIR DE 5,8%**

LA MAXIMA 2001



- MOTEUR V6 DE 222 CHEVAUX
- TRANSMISSION AUTOMATIQUE
- ENSEMBLE AGRÈMENT
- RADIO AM/FM/DC AVEC 6 HAUT-PARLEURS, 120 WATTS
- CLIMATISEUR AVEC RÉGULATEUR AUTOMATIQUE
- FREINS ABS ET À DISQUE AUX 4 ROUES
- SYSTÈME ANTIVOL ET ANTIDÉMARRAGE AVEC CLÉ À PUCE
- ASSISTANCE ROUTIÈRE 24 H
- TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS

399\$ PAR MOIS
LOCATION 48 MOIS*

LE PATHFINDER 2001



- MOTEUR V6 DE 250 CHEVAUX - LE PLUS PUISSANT DE SA CATÉGORIE**
- RADIO AM/FM/DC AVEC 6 HAUT-PARLEURS, 100 WATTS
- JANTES EN ALLIAGE 16 PO
- SYSTÈME ANTIVOL ET ANTIDÉMARRAGE AVEC CLÉ À PUCE
- DISPOSITIF ANTI-BLOCAGE DES ROUES «TOUT TERRAIN»
- CLIMATISEUR
- ENSEMBLE ÉLECTRIQUE
- DIFFÉRENTIEL AUTOBLOQUANT ARRIÈRE
- TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS

409\$ PAR MOIS
LOCATION 36 MOIS*
OU FINANCEMENT À PARTIR DE 4,8%**

NISSAN À LA PUISSANCE 2001



EXCELLENCE NISSAN

2315, BOUL. ST-PAUL
CHICOUTIMI
543-6477

*Location de 48 mois pour l'Altima GXE 2001 (T4RG71 AE00), la Sentra XE 2001 (CALG51 AA00), la Maxima GXE 2001 (J4RG71 CK00) et de 36 mois pour le Pathfinder XE 2001 (SGLG51 AA00). Acompte ou échange équivalent de 2995\$ pour l'Altima, 1995\$ pour la Sentra, 4295\$ pour la Maxima et 4995\$ pour le Pathfinder. Limite de 24000 km par année avec 0,08\$/km extra pour l'Altima, la Maxima et le Pathfinder et de 20000 km par année avec 0,10\$/km extra pour la Sentra. Premier versement et dépôt de garantie équivalent à un versement mensuel (toutes taxes incluses) requis à la livraison. Taxes, immatriculation et assurance en sus. Sur approbation du crédit par NCFI. **Taux de financement pour le Pathfinder et la Sentra de 4,9% à l'achat pour les termes jusqu'à 36 mois et de 5,8% pour l'Altima pour les termes jusqu'à 48 mois. *Petites berlines japonaises de base année-modèle 2000. ††D'après des comparaisons avec l'année-modèle 2000. Voir votre concessionnaire participant pour tous les détails. Les modèles illustrés sont à titre indicatif seulement.

www.nissancanada.com 1 800 387-0122 00463475

CBJ fera partie du prochain sondage

par Daniel Côté

CHICOUTIMI (DC) - Une entente conclue avec la firme BBM, il y a quelques jours, permettra à la station CBJ de participer au prochain sondage sur les habitudes d'écoute des auditeurs de la région.

La station de radio établie à Chicoutimi pourra ainsi mesurer sa part de marché, elle qui, lors de l'enquête menée l'hiver dernier, au Saguenay, avait obtenu ses meilleurs résultats depuis 1991, toutes émissions confondues.

Le directeur Jean Hébert

estime que les sondages représentent des outils importants. Toutefois, une nouvelle diffusée par Radio-Canada à son bulletin radio du matin, le 3 août dernier, avait laissé planer la possibilité d'un retrait du système BBM.

« Cette information incom-

plète nous avait déconcertés, reconnaît Jean Hébert. Ca nous avait étonnés d'apprendre que nous ne pourrions pas connaître notre part de marché, mais nous avons finalement constaté que c'était une stratégie de négociations. »

Un cas particulier

L'accord touche les secteurs anglais et français de la Société Radio-Canada et couvre une période d'un an. Il est intervenu après la distribution des cahiers aux auditeurs, mais suffisamment tôt pour qu'il soit possible de compiler les statistiques de l'automne.

« S'il n'y avait pas eu d'entente à l'échelle nationale, CBJ aurait figuré dans la catégorie

Autres », fait observer Jean Hébert. Or, seule la région de la Gaspésie, desservie par la station de Matane, sera désormais exclue du système BBM.

Ce cas particulier, qui tient à l'absence d'une autre station intéressée à participer aux sondages dans ce secteur, obligera la société d'Etat à créer un procédé maison pour prendre le pouls de l'auditoire. Ailleurs, ce sera le statu quo.

« Ce n'était pas le choix de la Société Radio-Canada d'éloigner des sondages », réitère Jean Hébert, qui refuse toutefois de spéculer sur les résultats qu'obtiendra CBJ cet automne, souhaitant seulement que la tendance haussière des derniers mois se prolonge.

Le schisme de Girardville à l'écran de Radio-Canada

par Daniel Côté

CHICOUTIMI (DC) - L'un des épisodes les plus pénibles de l'histoire de la région, le schisme de Girardville, meublera la programmation télé de Radio-Canada, le 15 octobre, dans le cadre d'une nouvelle série baptisée « Histoires oubliées ».

L'émission durera 30 minutes et sera diffusée à compter de 14h, sur la chaîne généraliste. Les gens qui l'auront ratée pourront se reprendre le 22 octobre à 18h 30, cependant, en se branchant sur le Réseau de l'information (RDI).

Il s'agira de la deuxième émission présentée depuis le lancement de la série, laquelle

se s'est donnée pour mandat de faire connaître des événements ou des phénomènes sociaux qui se sont évanouis dans la brume du temps.

C'est dans cette perspective que sera évoquée l'affaire de Girardville, un conflit qui avait éclaté en 1932, à la suite de la décision de l'évêché de Chicoutimi d'ériger une église à l'écart de la zone la plus densément peuplée, en l'occurrence le grand rang.

Les péripéties survenues dans la foulée de cette histoire ont amené une partie de ces familles à se convertir à la religion protestante, un geste qui a eu pour conséquence de les isoler au plan social, en plus de susciter maintes brimades.

Aujourd'hui, il reste peu de témoins de ces événements, mais l'équipe des Productions Vic Pelletier en a trouvé quelques-uns qui s'exprimeront au cours de l'émission. Elle a passé une semaine à Girardville, plus tôt cette année, afin de recueillir leurs propos.

Naissance d'un réseau d'experts-conseils

CHICOUTIMI (SE) - Groupe-conseil Saguenay a annoncé au cours de la semaine la création d'un réseau d'experts-conseils en industrie qui sera en mesure d'oeuvrer dans tous les coins de la province.

Le Réseau ECI vient de voir le jour avec l'objectif de desservir l'ensemble des industries du Québec. Il trouve son origine dans une initiative de Groupe-conseil Saguenay et ses partenaires, Roche Ltée, Groupe-conseil TDA, Maloney-Desmeules, Pluritec et Johnston-Vermette.

Par le biais de ses membres, le réseau aura des bureaux indépendants et autonomes sur l'ensemble du territoire.

« Nous comptons près d'une dizaine de bureaux où se retrouvent des experts du réseau, dans la plupart des régions fortement industrialisées de la province, notamment Québec, la Mauricie, le Saguenay-Lac-Saint-Jean, le Bas-Saint-Laurent, la Côte-Nord et Montréal », a signalé Gilles Martel, vice-prési-

dent de la division mécanique industrielle pour CGS.

Il a noté que la création du réseau permettra à Groupe-conseil Saguenay, une entreprise fondée en 1965 qui compte plus de 150 employés, d'étendre ses activités à l'ensemble de la province et ajouté que chaque membre du réseau a développé sa propre expertise. Les champs d'actions varient des métaux légers à la transformation du bois, en passant par les minerais et mines, l'énergie et l'environnement industriel.

« Les projets d'investissements industriels impliquent beaucoup de temps, d'argent et d'énergie de la part des promoteurs, a encore dit Gilles Martel. Ces entreprises choisissent avec précaution le groupe qui assumera la conception et l'exécution de leurs projets. En ce sens, le bassin de quelque 900 experts que regroupent les membres du réseau assure une solidité et une grande stabilité aux clients industriels. »

PLACE DU PETIT PARIS



Rangée du haut: Francine Simard (coiffeuse), Cathy Tremblay (infirmière spécialisée en soins de pieds), Marie-Claude Savard (coiffure pour hommes), Catherine Morissette (coiffeuse technicienne en coloration); rangée du bas: Caroline Godin (esthéticienne), Annie Godin (spécialiste en pose d'ongles).

PERMANENTE BIOLAGE 45\$ TAXES INCLUSES	POSE D'ONGLES 25\$	MASQUE DE PIED GRATUIT AVEC UN SOIN DE PIED
FACIAL 20\$	COUPE DE CHEVEUX POUR HOMMES 6\$	SUR PRÉSENTATION DE CE COUPON

40, RACINE OUEST, CHICOUTIMI - 543-6275

COURS DE PSYCHOLOGIE SPIRITUELLE



Si la psychologie, la spiritualité, le rêve, la méditation et le voyage intérieur vous intéressent, appelez-nous pour vous inscrire à notre prochain cours de psychologie spirituelle qui débute **le mercredi 11 octobre prochain**

Pour en savoir plus sur le cours de psychologie spirituelle **téléphonez au 696-3630**
Demandez Réal Bouchard ou Monique Lapointe

CENTRE DE FORMATION PROFESSIONNELLE ROBERVAL



NOUVEAU PROGRAMME D.E.P.:

Mise en œuvre de matériaux composites (fibre de verre et plastique)

Formation visant à développer vos compétences professionnelles pour produire, modifier ou réparer des pièces en fibre de verre et autres matériaux composites.

Durée: 900 heures
Début: 6 novembre 2000
Horaire: lundi au vendredi, de jour
Coût: 60 \$

En collaboration avec le Centre local d'emploi de Roberval, la Commission scolaire du Pays-des-Bleuets, l'entreprise DORÉMI de la Commission scolaire des Rives-du-Saguenay.

Inscris-toi dès maintenant:

275-5546, poste 222

IMPOSSIBLE MAIS VRAI!

**FERME
LUNDI**

2000 GMC 2X4

Boîte longue, automatique, moteur 4300 Vortec, roues chromées 16 po, calandre chromée, sièges tissus, custom, différentiel à blocage.

Prix détail: 26 800 \$ - Spécial:

20 407\$



DÉMONSTRATEUR

2000 SIERRA SLT 4X4

Sportside, sièges baquets en cuir, moteur 5300 Vortec, autotrack, bas de caisse chromé, suspension tout terrain, équipé au complet.

Prix détail: 45 590 \$

Spécial:

À NÉGOCIER!



2000 SIERRA SLE 4X4

3/4 tonne, 2 sièges électriques, vitres et portes électriques, «ratchet», moteur Vortec 6000, groupe remorquage et plus!

Prix détail: 42 325\$ - Spécial:

34 658\$



2000 GMC SUBURBAN XL 4X4

Groupe SLE, tout équipé, autotrack, air climatisé électronique avant et arrière, sièges baquets, et plus!

Prix détail: 52 420 \$

Spécial:

43 965\$



PONTIAC SUNFIRE 2000

4 portes, automatique, et plus!

Prix détail: 19 880 \$

Spécial:

16 629\$



BUICK LE SABRE LIMITED 2000

Équipée au complet, air climatisé électronique, système ON STAR.

Prix détail: 38 665 \$

Spécial:

À NÉGOCIER!

2000 PONTIAC BONNEVILLE SLE

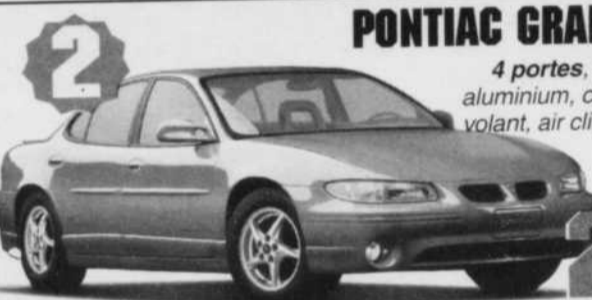
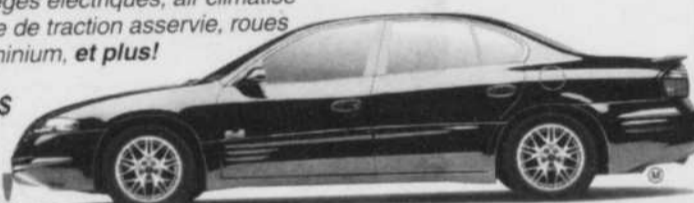
DÉMONSTRATEUR

Intérieur de cuir, 2 sièges électriques, air climatisé électronique, système de traction asservie, roues chromées 17 po aluminium, et plus!

Prix détail: 39 365 \$

Spécial:

À NÉGOCIER!



PONTIAC GRAND PRIX GT 2000

4 portes, 3,8 I.S.C. série II, roues 16 po aluminium, commandes radio intégrées au volant, air climatisé, automatique, et plus!

Prix détail: 30 730 \$

Spécial:

25 749\$

2000 GMC 4X4

Crew Cab, châssis cab, vitres teintées foncées, barres de portes, différentiel à blocage moteur 6,5 Turbo diesel, sièges à garnitures custom, et plus!

Prix détail: 42 370 \$ - Spécial:

33 990\$



2000 GMC SLE 4X4

Crew Cab, moteur 6,5 Turbo diesel, vitres électriques, barres de portes, «ratchet», radio et CD, et plus!

Prix détail: 48 350 \$

Spécial:

39 905\$

2000 GMC SAFARI SLE

Siège conducteur électrique, vitres et barres de portes électriques, revêtement de bas caisse, chaufferette arrière, ratchet, roues aluminium et plus!

Prix détail: 32 595 \$

Spécial:

26 223\$



À LIQUIDER:

- 5 Sunfire
- 1 Grand Am
- 2 Grand Prix
- 1 Bonneville
- 2 Le Sabre LTD
- 1 GMC Safari
- 1 Yukon XL
- 2 Montana
- 1 Jimmy
- 14 GMC Sierra



3227, SAINT-FRANÇOIS
JONQUIÈRE

548-9167

Sans frais: 1-800-667-5731

*Transport en sus, RABAIS GM INCLUS.

La Bivoie dresse un bilan positif

par Paul-Émile Thériault
ALMA (PÉT)— Le projet de mentorat mis sur pied par La Bivoie, Carrefour jeunesse emploi a connu succès. Trois mois après les sessions tenues jusqu'au 30 juin, on s'affaire donc à développer de nouveaux partenariats, sur le même principe.

Yaura-t-il des ajustements? Puisque le projet a été une réussite, on veut garder le même principe de base, avec les mêmes outils d'apprentissage, démarches et le reste. Cependant, une nouvelle édition pourrait être moins concentrée, dans le temps. Le projet-pilote était conçu pour tenir sur quatre mois, ce qui imposait un rythme qui n'était pas idéal, constate Mme Annie Paradis, coordonnatrice. Elle espère que cet ajustement puisse s'appliquer à la prochaine édition, dont la préparation s'amorce.

Étapes préparatoires

Actuellement, on en est à formuler une demande de services, et préparer des demandes de subventions. L'équipe cherche à déterminer à quel endroit elle pourrait les adresser, pour obtenir le financement adéquat. Cela fait en sorte qu'on ne sait encore si le nouveau volet démarrera en octobre ou d'ici à janvier 2001,

peut-être durant ce mois-là. C'est également l'aide et le contexte dans lequel elle sera accordée qui risque d'influencer les modalités d'application du programme.

Il n'a cependant pas toujours été facile de conjuguer les disponibilités des mentors et participants. Dans un cas, il a même fallu reporter à l'automne deux des 14 jumelages. C'est donc tout récemment qu'on a pu boucler l'ensemble des dossiers tenus en 2000. Dans l'un des deux cas en suspens, la jeune travailleuse a finalement trouvé un emploi dans son domaine, de sorte que le stage avec le mentor n'a plus la même pertinence. Quant à l'autre stage aussi reporté à l'automne, il n'a pas eu lieu, lui non plus. La personne concernée détenait déjà un emploi dans son domaine. Le projet de mentorat était destiné à lui permettre de se maintenir en emploi. Or, les choses ont encore mieux tourné, puisqu'elle a accédé à une promotion; en contrepartie, elle avait moins de disponibilité, ce qui l'a empêchée de participer au projet de mentorat, explique la coordonnatrice du projet.

Tous les dossiers ayant connu leur aboutissement, Mme Paradis était donc en mesure, cette semaine, de dresser le bilan complet de

l'expérience pilote menée de concert avec Emploi Québec. À la base, elle insiste sur l'aspect positif qu'a constitué la réalisation de quatre jumelages de plus que les 10 prévus: «Cela démontre l'importance du projet. Tous les apprentis ont réussi à y trouver quelque chose d'important.»

Elle rappelle les trois objectifs du projet. Certains voulaient y valider leur choix professionnel, avant d'y engager des frais et leur énergie, d'autres cherchaient à intégrer plus facilement le marché du travail, tandis que d'autres, déjà sur le marché du travail, étaient à la recherche de conseils de mentors pour se perfectionner, rester en emploi de façon prolongée, et y gravir les échelons.

Les jeunes pouvaient avoir leur diplôme en mains, être en train de le compléter, ou simplement avoir l'idée d'oeuvrer dans le domaine sélectionné. Les exigences du projet voulaient que les jumelés aient au moins trois rencontres d'une ou deux heures.

Dans certains cas, l'expérience du mentor a pu élargir les horizons du participant. Mme Paradis cite un cas où la participante a finalement constaté qu'elle aimerait mieux oeuvrer dans une branche connexe que son choix initial, à savoir devenir vérifi-

catrice, où elle travaille d'ailleurs, plutôt que d'oeuvrer en comptabilité.

Cela a permis à certains de valider leurs choix de carrière, à d'autres d'accéder à un emploi dans leur domaine et ainsi de suite. Trois participants étaient du secondaire, sept détenaient un baccalauréat, trois un D.E.P. (diplôme d'études professionnelles), tandis que les autres étaient des diplômés du collégial. Les détenteurs d'un baccalauréat ont-ils eu plus de facilité? Des sept détenteurs de baccalauréat participants, quatre ont accédé à un emploi, deux s'y sont maintenus et une autre est en meilleure position de s'en dénichier un, grâce à la confiance qu'elle a prise.

Les responsables du projet ne peuvent vraiment élaborer sur le sujet, car cela ne figurait pas parmi ses objectifs pre-

miers. «Nous visions un retour aux études, l'accès, ou le maintien à l'emploi», résume ici Mme Paradis.

Poursuivant le bilan des participants, elle ajoute que les quatre personnes qui espéraient retourner aux études dans un domaine particulier l'ont effectivement effectué. Une détentrice de technique a plus d'information sur l'esprit d'entreprise, ce qui est l'un des objectifs de ces rencontres. Les deux détentrices d'un DEP n'ont pas d'emploi, mais se sentent plus en confiance, rapporte aussi Mme Paradis. En fait, comme on le constate, les participants étaient formés dans des domaines et degrés variés, un facteur qui a aussi eu son impact. Les emplois sont plus fréquents, en informatique.

(autre texte en page A31)



La Commission scolaire
De La Jonquière

Québec
Emploi-Québec

La Commission scolaire De La Jonquière en collaboration avec Emploi-Québec vous offre la possibilité de devenir une travailleuse ou un travailleur spécialisé(e) pour des entreprises de transformation de l'aluminium, en vous inscrivant à ce cours de formation de nouvelle technologie.

Peinture sur aluminium ou Procédés de revêtement sur métaux

Objectifs du cours

Amener la participante ou le participant à utiliser les techniques d'application de peinture liquide et en poudre, par pulvérisation électrostatique, sur les métaux ferreux et non ferreux.

Critères d'admission

- ⇒ Posséder une 3^e secondaire.
- ⇒ Avoir cumulé 24 mois d'absence des études régulières à temps plein.
- ⇒ Être prestataire de l'assurance-emploi ou de l'assistance-emploi (sécurité du revenu).
- ⇒ Être sans emploi et avoir reçu des prestations d'assurance-emploi au cours des 36 derniers mois.
- ⇒ Être mobile, donc disponible pour travailler à l'extérieur de Jonquière et même à l'extérieur de la région.
- ⇒ Être sélectionné par un comité composé d'employeurs.

AUCUNS FRAIS À DÉBOURSER

DÉBUT : le 23 octobre 2000

FIN : le 18 mai 2001

HORAIRE DES COURS : de 8 h à 16 h

**LIEU : Centre de formation professionnelle Jonquière
3450, boulevard du Royaume, Jonquière**

NOMBRE DE PLACES : 15

INSCRIPTION :

**Communiquer avec votre Centre local d'emploi
avant le 20 octobre 2000, 16 h.**

Source: Services de l'éducation des adultes et de la formation professionnelle
3644, rue Saint-Jules, Jonquière (Québec) G7X 7X4

00463783

Promotion d'automne

Nouveau modèle 2001 à venir bientôt

Rabais de
sur tous
nos modèles

4%

*Achetez maintenant
ou réservez pour*

--- LE PRINTEMPS ---

La Romantique



*Évitez les intermédiaires!
Achetez directement
du manufacturier*

La Champêtre



*Maison Usinex inc.
est titulaire d'un
certificat platine
de l'A.P.C.H.Q.*



Maître constructeur
PLATINE
Le Niveau Supérieur des Habitations de l'A.P.C.H.Q.



**La
Maison
Usinex**

**LE LEADER
DANS LA MAISON USINÉE !**

VENEZ NOUS VOIR!
1855, boul. Talbot
Chicoutimi (QC) G7H 7Y4
Tél. et fax: (418) 543-4310
Courriel: maisonusinex@qc.aira.com
Maison Usinex inc. est titulaire
d'un Certificat Platine de l'A.P.C.H.Q.

Sincères excuses à la compétition!



L'Ami Junior liquide ses derniers 2000 à des prix jamais vus!

MAZDA PROTÉGÉ SE 2000 (NEUVE)

1^{re} place dans sa catégorie (Guide de l'Auto)

- Garantie 5 ans/100 000 km
- Construction A triple H
- Compte-tours
- Groupe éclairage
- Barre stabilisatrice
- Assistance Routière
- Banquette arrière 60/40
- Lecteur CD avec 4 haut-parleurs
- Volant inclinable
- Freins à disque ventilés

14 495\$ * Spécial!

Plus de **100 Protégé** disponibles

MAZDA MPV DX 2000 (NEUVE)

L'indice de sécurité la plus élevée

- Garantie 5 ans/100 000 km
- Construction A triple H
- Climatiseur
- Moteur V6 24 valves 170 HP
- Volant inclinable
- Sièges multifonctionnels
- Assistance routière
- CD avec 4 haut-parleurs
- Chauffage avant et arrière
- 7 passagers
- 4 portières
- Freins à disque ventilés

Plus de **25 MPV** disponibles

21 995\$ * Jamais VU!

MAZDA 626 LX 2000 (NEUVE)

Voiture intermédiaire la plus économique au Canada

- Garantie 5 ans/100 000 km
- Barre stabilisatrice
- Volant inclinable
- Vitres électriques
- Régulateur de vitesse
- Climatiseur
- Assistance routière
- Lecteur CD avec 4 haut-parleurs
- Banquette arrière 60/40
- Portes électriques
- Télédévrouillage
- ET BEAUCOUP PLUS!

Seulement **7 Mazda 626** disponibles

21 995\$ * Incroyable!

OU

0%
36 mois

2.9%
48 mois

4.9%
60 mois



J. Bernard Tremblay
Concessionnaire



Claude Côté
Dir. des ventes



Carl Gagnon
Relationniste



Larry Polinsky
Conseiller



Sylvain Varvaresco
Conseiller



J.-M. Rondeau
Conseiller



Éric Simard
Conseiller



545, boul. du Royaume, Chicoutimi / 545-6555

chicoutimi
mazda



*Taxes, transport et préparation en sus.

L'ami Junior
Venez visiter
notre site web à

www.lami.junior.com

La dernière semaine

et ça s'est passé chez nous!

Des hauts



La Fondation...

de ma vie a profité d'une activité de financement pour rendre hommage à l'urologue Louis-René Barrette, mercredi. Ce pionnier est présent depuis la première campagne de financement. L'activité de cette semaine a permis à la Fondation d'amasser 40 000 \$.

La longue chicane...

entre les Saguenéens de Chicoutimi et la Ligue de hockey junior majeur du Québec semble bel et bien terminée. La ville de Chicoutimi a accepté de payer une partie (55 000 \$) de l'amende imposée à Marc Tremblay pour fermer le dossier. Pour sa part, la LHJM a réduit cette amende de 150 000 \$ à 125 000 \$ et redonné à l'équipe des choix de première, deuxième et cinquième rondes aux deux prochains repêchages. Par contre, l'équipe ne pourra sélectionner qu'au dernier rang dans les rondes en question.

Des bas



Robert Ménard...

vient d'encaisser un autre coup. Après deux ans d'enquête, la Commission des valeurs mobilières du Québec a déposé 21 chefs d'accusation contre le patron de Microvel. Ces accusations le rendent passible d'amendes de 73 000 \$. La Commission lui reproche principalement d'avoir vendu pour 1,5 million \$ d'actions à environ 400 investisseurs sans avoir déposé un prospectus à la CVMQ. Il a 30 jours pour faire connaître son plaidoyer. S'il plaide non coupable, le dossier se retrouvera devant la Cour du Québec.

Salon du livre



La 36e édition du Salon du livre du Saguenay-Lac-Saint-Jean a fermé les livres après avoir accueilli 17 000 visiteurs. Parmi les points forts, les organisateurs ont noté un salon réservé aux jeunes de 0 à 5 ans et une participation accrue des aînés. Ils ont déjà des projets pour la prochaine édition.

Mises à pied

La fin d'un contrat à la nouvelle aluminerie Alcan d'Alma a forcé la direction du Groupe Charl-Pol de La Baie à mettre à pied 130 employés rattachés à l'unité industrielle GMI Fabrication. Le nombre de mises à pied devait être de 142 mais il a été réduit par l'obtention d'un autre contrat.

Garage

Le conseil de ville de Chicoutimi a décidé d'aller en soumission pour la construction d'un nouveau garage municipal sur le boulevard Saguenay. La construction de ce garage devrait coûter 5,3 millions \$ et l'entrepreneur choisi devra présenter un projet clé en main.

Inquiet

Le syndicat des producteurs de lait du Saguenay-Lac-Saint-Jean a montré une certaine inquiétude face à l'annonce d'une fusion entre Lactel et la coopérative Agropur. Son président, Michel Potvin, s'est interrogé sur l'attitude d'Agropur envers les régions en disant: «La plus grosse coopérative agricole du Québec n'a pas l'habitude de travailler avec les régions périphériques». Il croit aussi que des usines de transformation dans la région pourraient fermer parce que la coopérative a une grande capacité de production dans ses installations.

Pour les jeunes

Les députés Jacques Côté et Stéphane Bédard ont annoncé que le gouvernement du Québec consacrerait 2,9 millions \$ aux jeunes de 21 ans et moins du territoire de la MRC du Fjord-du-Saguenay. Cette contribution du ministère de la Solidarité sociale a pour but d'inviter les jeunes qui ne voient pas d'autres alternatives que l'aide sociale à retourner aux études, travailler ou encore

prendre de l'expérience en milieu de travail.

Départ

Claude Munger a officiellement fait ses adieux à la mairie de Roberval, lundi. Celui qui a dirigé la municipalité pendant huit ans suivra les prochaines élections, en novembre, à titre d'observateur. Deux personnes ont confirmé leur intérêt pour la mairie de Roberval. Il s'agit d'Yves Bolduc, président du Conseil central des syndicats nationaux, et Serge Béclair, président de la Chambre de commerce depuis trois ans.

Aéroport

Alma devra investir un million \$ pour améliorer et agrandir la piste de son aéroport. Si des améliorations ne sont pas apportées, l'aéroport ne sera plus en mesure d'accueillir l'avion ambulance du gouvernement du Québec, comme elle l'a fait deux fois récemment. La piste de 4300 pieds n'est pas assez longue pour permettre un atterrissage dans des conditions qui ne sont pas idéales.

Investissement



Le fonds d'investissement Desjardins du Saguenay-Lac-Saint-Jean a annoncé un investissement de 100 000 \$ à l'entreprise Email-Finitech de Métabetchouan. Cette entreprise est spécialisée dans l'émaillage de porcelaine et de différentes pièces de métal. Son président et directeur général, Martin Tremblay, a indiqué que l'investissement aidera l'entreprise à développer de nouveaux marchés grâce à un produit de qualité.

Contre un train

Un homme a eu la peur de sa vie, mercredi, quand la camionnette qu'il conduisait sur le boulevard Saint-Paul à Chicoutimi a été heurtée par un train. Pour une raison inexplicable, le conducteur du train ne s'est pas immobilisé au passage à niveau. L'automobiliste s'en est tiré avec des blessures.

Condamnés

Deux jeunes, Jean-François Blackburn et Yohan Labranche, ont été condamnés à quatre ans de pénitencier pour avoir cambriolé trois personnes âgées à leur demeure, le 15 juillet 1999. Pendant le cambriolage, Gisèle Côté, a subi un anévrisme et est tombée dans un

coma dont elle n'est jamais sortie. Elle est décédée onze jours plus tard. Sa soeur, Noëlla Côté, a accueilli la décision du juge Louis-Charles Fournier avec satisfaction.

Mandataire



Devant le Cercle de Presse du Saguenay, le mandataire dans le dossier de la réorganisation municipale au Saguenay, l'ancien juge Pierre Bergeron, a invité les différents intervenants régionaux à travailler pour le bien de tout le monde et à laisser de côté leur égoïsme. Pour le moment, il ne songe pas à une consultation publique ou un référendum. Il assure que son livre est blanc et qu'il est ouvert à toutes les idées.

Fusion

L'hôpital de Jonquière et le CLSC sont fusionnés. Il faut maintenant parler du Carrefour de la santé et des services sociaux. Lucille Dumont, la directrice des opérations de l'hôpital, devient la première directrice générale par intérim du Carrefour. Le conseil d'administration sera présidé par Diane L. Tremblay. Les nouveaux dirigeants ont assuré que cette fusion est voulue et volontaire.

Machines à poker

La Corporation des propriétaires de bars, brasseries et tavernes du Québec part en guerre contre la Régie des alcools, des courses et des jeux. Elle reproche à son président de vouloir modifier l'entente signée en 1994 sur le réseau des loterie vidéo. Elle demande une table de concertation pour faire le point sur l'industrie.

Surveillance



La Sûreté du Québec promet d'être particulièrement vigilante dans la réserve faunique des Laurentides au cours des prochaines semaines. Le capitaine Denis Roy n'a pas parlé de tolérance zéro mais il a indiqué que des mesures seront prises pour rendre le réseau routier plus sécuritaire. Jusqu'au 15 janvier

Serge

Emond

semon@lequotidien.com

2001, les effectifs seront augmentés régulièrement sur routes 169 et 175. Vous êtes avertis.

Commission Clair

Environ 150 personnes ont participé au forum régional qui a mis un terme aux activités régionales de la commission municipale sur les services de la santé et services sociaux, mercredi, à Alma. Dans l'ensemble, les participants se sont opposés à une augmentation des impôts des particuliers pour financer le réseau de la santé et des services sociaux. La majorité ne veut pas entendre parler d'une contribution financière des usagers. Depuis le 12 septembre, les différentes assemblées de la commission ont regroupé environ 800 personnes.

Un mot...

Les membres des Caisses populaires Desjardins de Normandin et Saint-Thomas-Didyme ont accepté le projet de fusion entre les deux institutions. Cette fusion pourra se réaliser dès le printemps prochain...

Les policiers de la Sûreté du Québec ont saisi pour plus de 1 million \$ de plants de marijuana, jeudi, sur l'île Jean-Guy au lac Kénogami. Ils ont réalisé plusieurs opérations du genre dans les dernières semaines...

La Fédération des travailleurs du Québec s'est rangée derrière le projet d'un parc industrialo-portuaire à Ville de La Baie. Elle a invité tout le milieu municipal régional à donner son appui au projet et à prendre les moyens pour le réaliser...

78 000 personnes ont droit au vaccin gratuit contre la grippe dans la région. Il est offert à toutes les personnes de 60 ans et plus et est recommandé aux malades chroniques. Il est disponible dans les CLSC, la majorité des cliniques médicales et les hôpitaux...

La Sûreté du Québec fera son entrée à Métabetchouan/Lac-à-la-Croix le 21 novembre prochain. Elle remplacera les forces policières municipales dont le démantèlement a été demandé par le conseil de ville et a été accepté par le ministère de la Sécurité publique...

Le procès de Bertrand Gervais a débuté au cours de la semaine. Une ancienne pensionnaire de l'Institut Saint-Georges de Chicoutimi accuse l'ex-éducateur de l'avoir agressé sexuellement pendant un an et demi, au début



HALLOWEEN- Dès le début d'octobre, plusieurs personnes consacrent temps et énergie dans l'organisation de la fête de l'Halloween qui clôture le mois. Au récent défilé de mode de Place du Royaume, un numéro de déguisements n'a pas manqué d'amuser les spectateurs, alors que princesse, clown et autres personnages étaient là pour rappeler le rendez-vous du 31.

(Photo Jeannot Lévesque)

**CENTRE SANTÉ
BEAUTÉ
BAIE SUR MER**

NOUVEAUTÉ

**INSTITUT
ESTHEDERM
PARIS**

DIETEDERM SEQUENCE 3

Première méthode courte pour un amincissement rapide et durable. Plus d'effet rebond après un régime.

SOINS DU CORPS BIOMARINS

Découvrez les nouveaux soins sublimateurs BIOMARINS (L'efficacité de la biologie et les bienfaits de la mer). Programme minceur, fermeté et biotonique.

ECO-SOIN VISAGE

Soin pour dénouer les zones sous tension de votre visage et sublimer l'activité cellulaire de votre peau.

PROMOTION

À l'achat de 2 produits Esthederm, (corps) obtenez gratuitement une séance **AQUA-MASSAGE** ou un enveloppement du corps de votre choix. Demandez-nos brochures gratuitement.

FORFAITS:

1 TRAITEMENT DU CORPS	50 \$
PAUSE SANTÉ (2 SOINS)	80 \$
1/2 JOURNÉE (3 SOINS)	115 \$
1 JOURNÉE (5 SOINS DÎNER)	180 \$

FORFAIT AMOUREUX, DEUX JOURS ET PLUS DISPONIBLES

CERTIFICAT-CADEAU DISPONIBLE

Livraison gratuite Chicoutimi, Jonquières et La Baie.



622, rue Victoria
Ville de La Baie
(Québec) G7B 4N1
Téléphone: (418) 544-7117
Télécopieur: (418) 544-7999
Extérieur: 1-800-661-7117
www.aubergedes21.com

**UN CADEAU POUR
L'ACTION de GRÂCES
DIMANCHE - LUNDI**

**OUVERT
LUNDI
9 octobre**

**PLUS BAS PRIX
TOUTES
TAXES
INCLUSES
GARANTIS**

AUCUNE LIMITE

AUCUNE
RESTRICTION

MARCHAND S.V.P.
S'ABSTENIR

• CHEZ NOUS,
ON NE
COMMANDE PAS,
ON L'A!

**TAPIS MÉTRO PAIE
LES TAXES POUR VOUS!**

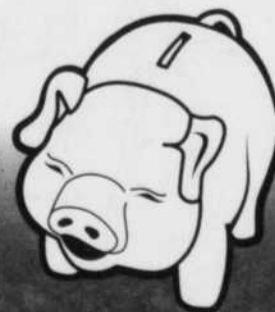
SUR TOUT L'INVENTAIRE EN MAGASIN

- Tapis • Prélart • Tuile • Céramique
- Plancher flottant

* Sur achat conclu à compter du jeudi 5 octobre, seulement. La main-d'œuvre est exclue. Tapis Métro accorde un rabais équivalent aux montants des taxes.



TAPIS
*Qualité
Choix*
MÉTRO
Viens économiser!
MAISON D'ESCOMPTE



COMPLEXE TANGUAY, 100, BOUL. BARRETTE, CHICOUTIMI / 545-3763



MARCHE MONDIALE DES FEMMES EN L'AN 2000

LUNDI 9 OCTOBRE



Grand rassemblement régional à Jonquière



Allo! (...) Oui, oui, je suis prête.
On vous attend! (...) Quoi, Maurice?!
(...) Quoi, le base-ball?! (...)
Qu'il l'enregistre, tiens!! Dis-lui
que de toute façon, ils perdent
tout le temps! Nous, au moins,
on risque de gagner! (...)
Comment lui préparer un lunch?!
Ben, dis-lui qu'il va y avoir
des hot-dogs! (...)
Ah! Là, c'est mieux!
Je savais qu'il voudrait
pas manquer ça!



BIEN PLUS
QU'UNE MARCHE,
UNE VÉRITABLE
FÊTE!

Dessins de
Manon Lortie

GRAND RASSEMBLEMENT RÉGIONAL, LUNDI 9 OCTOBRE, À JONQUIÈRE

EN PRÉSENCE DE MADAME FRANÇOISE DAVID, PRÉSIDENTE DE LA FÉDÉRATION DES FEMMES DU QUÉBEC

ACTIVITÉS GRATUITES POUR TOUS ET TOUTES

11h30: On vous attend dans le stationnement du CÉGEP de Jonquière

12h00: Départ de notre marche de 2.5 KM

13h00: Activités devant les bureaux du Premier ministre Monsieur Lucien Bouchard

15h00: Activités au Palais des Sports
Théâtre, animation, spectacles,
chansons, présentation multi-média, prix de présence,
Hot-dogs et breuvages à prix populaire

19h30: Fin de l'activité

MARCHE MONDIALE DES FEMMES EN L'AN 2000 ~ LA SUITE RÉGIONALE... SURVEILLEZ LA CARAVANE!



Une expérience bien accueillie par le milieu

par Paul-Émile Thériault

ALMA (PÉT)— La réaction du milieu au projet expérimental de mentorat mis sur pied à Alma par La Bivoie, Carrefour jeunesse emploi a été positive. Telle est l'évaluation de la coordonnatrice Annie Paradis. Il s'agissait d'une première du genre, dans la région, au sein du réseau Carrefour jeunesse emploi. Cela ne s'était pas vu au Québec, de façon formelle, à sa connaissance, en ce qui concerne un champ de travail organisé.

Localement, on avait fait des approches auprès de la Chambre de commerce et du club Rotary d'Alma, et de Femmes en affaires Lac-Saint-Jean-Est, pour le recrutement de mentors. Cela n'était pas aisé pour autant: il fallait trouver des gens généreux de leur temps,

de leur personne et ayant envie de mettre leur expérience au profit de quelqu'un d'autre, pour être un guide, un tuteur, ou un conseiller.

Exemples à l'appui, elle souligne l'apport important des mentors: souvent, ils ont largement dépassé le cadre de l'intervention demandée à la base.

Ainsi, certains ont permis à des jeunes de s'ouvrir à des champs d'intervention dans lesquels ils n'avaient pas pensé s'orienter, par cause de préjugé ou méconnaissance; dans la même veine, certains ont découvert le bénévolat. La coordonnatrice dispose de plusieurs exemples, à ce chapitre: «Le mentor fait tomber quelques barrières et donne des possibilités d'emploi insoupçonnées au départ...» Dans un cas, une participante a décidé

de poursuivre ses études jusqu'à la maîtrise.

Étapes graduelles

La première rencontre, d'une heure à deux heures et demie, consistait à mettre sur pied le contrat d'engagement, établir les ententes que chacun a envers l'autre. Le climat était alors plus léger.

Les apprentis avaient de 18 à 24 ans, étaient disponibles à l'emploi, ayant déjà fait leur choix professionnel; ils étaient jumelés à dix adultes d'expérience, non liés à un employeur, mais au domaine concerné.

Outre les connaissances techniques, l'expérience du mentor est un sérieux enrichissement, pour les participants. En plus de parler de son expérience et du chemin parcouru pour décrocher un emploi, il

enrichissait les rencontres de divers trucs, acquis au fil d'années d'expérience.

Les exigences du projet voulaient que les jumelés aient au moins trois rencontres d'une ou deux heures. Bien souvent, des liens se sont tissés entre participants et mentors, de sorte qu'on a dépassé ce cadre for-

mel plus officiel. Les mentors ont souvent répondu de bonne grâce à des demandes de rencontres additionnelles.

En fait, Mme Paradis parle de l'obtention d'une information qu'on n'apprend pas sur les bancs d'école, pas plus qu'auprès d'un professeur ou d'un employeur.

Seconde retraite pour Denise Côté

ALMA (PÉT)— Mme Denise Côté d'Alma vient de prendre sa seconde retraite.

Elle vient de terminer un emploi de coordonnatrice par intérim à la Maison Soli-Can Lac-Saint-Jean-Est, poste qu'elle a occupé de janvier à septembre.

Elle siégeait au conseil d'administration, mais détenait déjà une forte expérience dans des fonctions similaires.

C'est pourquoi on l'avait approchée pour occuper le poste, en attendant qu'on trouve une nouvelle coordonnatrice permanente.

Celle-ci est en fonction depuis peu; il s'agit de Mme

Christiane Hudon.

Mme Côté avait coordonné La Passerelle durant 16 ans, avant de prendre sa retraite, en 1995.

Son travail à La Passerelle l'avait amenée à faire régulièrement de la relation d'aide, tandis qu'à la Maison Soli-Can, le rapport humain est différent; les gens y étant généralement en fin de vie.

Il s'agit de chercher d'abord le confort du malade, même si on est amené à une relation d'aide auprès de la famille, explique Mme Côté.

À 68 ans, elle a bien des projets, dont celui de poursuivre le bénévolat.



RETRAITE- Denise Côté d'Alma vient de prendre sa seconde retraite.

(Photo Francis Juneau)

FORMATION=EMPLOI



EN COLLABORATION AVEC EMPLOI-QUÉBEC, LE SERVICE DE LA FORMATION CONTINUE DU CÉGEP DE JONQUIÈRE OFFRE UNE ATTESTATION D'ÉTUDES COLLÉGIALES (AEC) EN :

AGENT ET COURTIER EN ASSURANCE DE PERSONNES (LCA.ON)

Approuvé et reconnu par le Bureau des services financiers du Gouvernement du Québec et donnant accès aux examens d'admission menant à l'obtention des différents permis émis par ce dernier, ce programme vous permettra d'acquérir les compétences reliées à la gestion et la vente des produits suivants : assurance-vie, assurance-invalidité, assurance collective et produits financiers.

DURÉE :

660 heures réparties sur 25 semaines

DÉBUT DES COURS :

6 novembre 2000

DIPLÔME VISÉ :

Attestation d'études collégiales(AEC)

CONDITIONS D'ADMISSION :

- Posséder un DES ou une formation jugée suffisante
- Avoir cumulé 24 mois d'absence des études régulières à temps plein
- Être prestataire de l'assurance-emploi ou l'avoir été au cours des 3 dernières années OU
- Être prestataire de l'assistance-emploi (sécurité du revenu)

POUR INFORMATION : (418) 547- 3672

Michèle Bergeron
Service de la formation continue, Cégep de Jonquière



CÉGEP de Jonquière



en collaboration avec



00463696

CENTRE

CAROLINE TREMBLAY

ART DÉCO

200, av. du Pont Sud, Alma
669-0980 Fax: 669-0009

DÉCOREZ

dans votre *Style*

20%

DE RABAIS SUR PAPIERS PEINTS SÉLECTIONNÉS

Épargnez jusqu'à 5\$ sur les produits sélectionnés

LES PEINTURES PRATT & LAMBERT

Dépositaires exclusifs.

VISITE À DOMICILE GRATUITE AU SAGUENAY-LAC-ST-JEAN (minimum: achat requis).

Caroline Tremblay
Designer d'intérieur, prop.

Diane Tremblay
Décoratrice d'intérieur

TAUX DE

0,9%

Jusqu'à
60 mois

Camions 1500 à
2.9%
48 mois

SE CONTINUE



SUR LES SUNFIRE 2000 À ALMA

Tous nos modèles 2000 sont liquidés à super rabais



Sunfire 2001

Inventaire: 1-1506
4 portes
Radio AM/FM
Ballon gonflable
Freins ABS aux 4 roues

24289\$

/mois*

*Basé sur une location de 48 mois, 20 000 km par année, 12 € du km excédentaire, comptant de 1000 \$. Taxes en sus.

Les **PRIX**
les **PLUS BAS**
sont toujours
à **ALMA**

Rabais étudiant de 1000 \$

Points de carte GM acceptés sur neufs et démos

Duchesne

Auto Itée



Le seul concessionnaire
officiel **CADILLAC**
pour le territoire
Lac-Saint-Jean et la
région de Chibougamau

Appelez-nous au:
662-3431
Sans frais: 1-800-463-8333
450, Dequen, Alma

Site: www.duchesneauto.gmcanada.com
Courriel: duchesneauto@gmcanada.com

NOUVEAU CONCESSIONNAIRE

Cadillac Catera

À ALMA

DUCHESNE AUTO

Le seul concessionnaire Cadillac et Cadillac Catera pour le Lac-St-Jean et Chibougamau-Chapais



2 CADILLAC CATERA 2001 EN INVENTAIRE (grise et noire)

VENEZ VOIR ET ESSAYER LE DERNIER NÉ DES CADILLAC

Cadillac Catera avec propulsion arrière



Duchesne
Auto Itée



Site: www.duchesneauto.gmcanada.com
Courriel: duchesneauto@gmcanada.com

Les PRIX
les PLUS BAS
sont toujours
À ALMA

Appelez-nous au:
662-3431
Sans frais: 1-800-463-8333
450, Dequen, ALMA



Réal Tardif
Directeur des ventes (neufs)



Lucien Jean
Directeur des ventes (stagiaire)



Claude Barbeau
Directeur commercial



Eugène Lapointe
Grand maître vendeur



René Lapointe
Représentant



Lucien Bouchard
Représentant



Jean-Michel Duchesne
Représentant



Paul Saint-Laurent
Représentant



Serge Boudreault
Représentant

Entrefilet

Nouvelles de Laferrière

Nous publions, en page 16 du Progrès-Dimanche du 1 octobre dernier, une photo rétro montrant l'ex premier ministre du Canada Pierre-Elliott Trudeau alors qu'il rencontrait les organisateurs du Carnaval-Souvenir de Chicoutimi vers la fin des années 60.

Nous recevions il y a quelques jours, un appel téléphonique de Roger Laferrière, qui demeure maintenant à Québec, et qui figurait sur cette photo comme «personnage non identifié». Et bien, pour celles et ceux qui ont de la mémoire, Roger Laferrière occupait à l'époque le titre de président du Carnaval-Souvenir.

Nous tenons donc à le saluer, ce matin et à le remercier pour cette mise au point.

Technologie de pointe

C'est sous le thème «vision vers la technologie de pointe» que se déroulera, les 11 et 12 octobre prochains, une exposition organisée par l'Association électrique du Saguenay-Lac-Saint-Jean. Cet événement intitulé «Expo Saguenay 2000» se déroulera au Holiday Inn de Jonquière et on y trouvera 64 kiosques.

L'exposition s'adresse exclusivement aux gens oeuvrant dans le domaine électrique et électronique, en industrie, entrepreneur, ingénierie, fabrication et distributeur.



Doris Gagnon

Nomination de Doris Gagnon

Jean-Jacques Tremblay, le président de la Fédération touristique régionale vient d'annoncer la nomination de Doris Gagnon au poste de responsable régionale de l'accueil et de l'information touristique.

La principale responsabilité de Doris Gagnon sera la production du guide touristique régional et elle verra à mettre en place la nouvelle politique d'accueil touristique.

Assemblée de la Croix-Rouge

La Croix-Rouge, section Lac-Saint-Jean-Est tiendra son assemblée générale annuelle, le mardi 10 octobre, à 19h30, à la salle du restaurant Chez Aurel, 210 Du Pont Nord, à Alma.

Tous les membres et autres personnes souhaitant s'engager au sein de cet organisme sont cordialement invités.

Conservation du patrimoine

Une conférence intitulée «Conservation du patrimoine» se déroulera, à la bibliothèque publique de Jonquière (succursale Arvida, 2850 Place Davis, le mercredi 11 octobre à 19h.

L'animatrice Allyson Tolley, de la Société d'histoire du Lac Saint-Jean, apportera différents objets de collection tels que trousseaux de baptême, métiers traditionnels religieux, jouets de facture artisanale et industrielle. Pour information: Monique Laprise 699-6068.

Amateurs de chant chorale

Avis à celles et ceux qui aimeraient joindre une chorale. Vous avez la chance de joindre une équipe dynamique soit l'ensemble vocal du Fjord. Les activités se déroulent à l'école Laure-Conan, au local de musique. Pour informations: 543-6438.

Danse libre

Les personnes intéressées à s'exprimer sous des musiques rock, jazz, alternative, disco, ethnique, classique, nouvel âge et autres sont invitées à participer à des ateliers de danse qui débutent le vendredi 20 octobre, de 19 à 22h, au local 221.2 du Collège de Jonquière. Pour information: 548-7509.



DU NOUVEAU A ALMA - Implanté depuis plusieurs années à Saint-Félicien, l'Agence de Voyages Piékouagami-Lac-Saint-Jean, agence affiliée à Voyages CAA-Québec, annonce l'ouverture d'une nouvelle agence au centre commercial de la Plaza II d'Alma. On retrouve, sur cette photo, de gauche à droite: Linda Lessard, Guy Dufour, Suzanne Joncas et Denise Bérard.

(Photo Steeve Tremblay).

Le froid s'en vient...
Soyez bien au chaud cet hiver!

FOURNAISES

- au bois
- à l'huile ou électrique
- conduites d'air
- échangeur d'air
- ferblanterie et moulures de tous genres

548-1234

LA FERBLANTERIE RÉGIONALE B.D. 2937, boul. du Royaume, Jonquière

AIDEZ-NOUS!

À LUTTER CONTRE LE TABAC CHEZ LES JEUNES

APPUYEZ LES DÉTAILLANTS QUI REFUSENT DE VENDRE DU TABAC AUX JEUNES.

Les Fabricants des produits du tabac du Canada, la Coalition canadienne pour une pratique responsable du commerce du tabac et leurs partenaires du Saguenay unissent leurs efforts pour que les jeunes n'aient pas accès au tabac.

Le programme Opération Carte d'Identité Zone scolaire incite les détaillants à refuser de vendre du tabac aux jeunes. Avec votre appui, ce programme pourrait connaître beaucoup de succès.

Voici ce que vous pouvez faire:

- N'acceptez JAMAIS d'acheter des produits du tabac pour des jeunes. Non seulement est-ce ILLÉGAL, mais cela pourrait exposer le détaillant à des poursuites.
- Faites preuve de patience. La vérification des cartes d'identité peut exiger un peu plus de temps.
- Si vous voyez l'affiche Opération Carte d'Identité Zone scolaire dans des commerces près des écoles, dites au détaillant que vous appuyez ce programme.
- N'envoyez pas vos enfants au magasin acheter du tabac pour vous. La vente de tabac aux jeunes est interdite, un point c'est tout.

Avec votre aide et celle des villes de Chicoutimi et de Jonquière, des Chambres de commerce de Jonquière et de Chicoutimi, de la Jeune Chambre de commerce de Chicoutimi, de la Conférence régionale des chambres de commerce, des Services de Police de Chicoutimi et de Jonquière, des Saguenéens de Chicoutimi, des députés Jocelyne Girard-Bujold, Stéphane Bédard et André Harvey, nous réussissons à éliminer la vente de tabac aux jeunes.

Ensemble, nous pouvons agir!
Visitez www.operationcarte.com



Une initiative des Fabricants des produits du tabac du Canada et de la Coalition canadienne pour une pratique responsable du commerce du tabac



LE RÉSEAU D'EXPERTS-CONSEILS GCS

Nomination

NOMINATION

Mme Marie-Josée Drolet

Monsieur Claude Bélanger, p.-d.g. du RÉSEAU D'EXPERTS-CONSEILS GCS a le plaisir d'annoncer à sa clientèle, la nomination de Madame Marie-Josée Drolet, ing., comme chargée de projets au département de structure.

Madame Marie-Josée Drolet est graduée de l'UQAC depuis 1989 et possède une excellente expérience en conception dans les ouvrages de structure d'acier. Elle travaillera au sein de l'équipe des consultants RSA à Alma.

Fondé en 1965, le RÉSEAU D'EXPERTS-CONSEILS GCS, compte sur une équipe de plus de cent soixante (160) ingénieurs et techniciens et offre ses services professionnels en ingénierie.

Vous pouvez rejoindre Madame Drolet à l'adresse suivante :

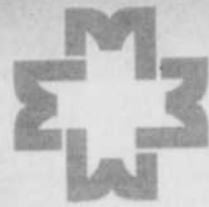
925, avenue du Pont Nord
Alma (Québec) G8B 7B6
Téléphone : (418) 668-3373
Télécopieur : (418) 668-0274

Le Salon du mariage et réception

Vendredi 13 octobre
de 18h00 à 22h00

Samedi 14 octobre
de 11h00 à 21h30

Dimanche 15 octobre
de 11h00 à 16h30



LE
MONTAGNAIS
SAGUENAY-LAC-SAINT-JEAN
HÔTEL ET CENTRE DE CONGRÈS

Le Romantisme de l'An 2000

Plus de 40 exposants
dans les domaines
du mariage et
de la réception

Au cours de la fin de semaine, assistez à des

Parades de mode

Admission:

Adultes 500\$

Enfants 300\$
de moins de 12 ans

À tous nos visiteurs

Avec votre admission au Salon, vous devenez
automatique éligible au tirage d'un voyage

1 semaine pour 2 personnes
d'une valeur de 3000 \$

Règlements du concours disponibles sur place au Salon

Le salon s'adresse à tous ceux et
celles qui songent à préparer:

- Réceptions
- Baptêmes
- Mariages
- Party de bureau
- Fêtes
- Bals
- Anniversaire de mariage

Nous remercions nos collaborateurs:



MARIAGE

CKRS590

CKTV



00483503

Santé

Plusieurs infections parfois contractées dans les piscines

MONTREAL (PC) - Qu'elles soient associées directement à l'immersion (ex: otite) dans l'eau ou à l'environnement des piscines (ex: pied d'athlète), plusieurs infections peuvent être contractées dans les piscines, pataugeoires et bains tourbillons et causer des gastro-entérites, des folliculites (inflammations du follicule pilosébacé de la peau), des otites, des dermatites, des conjonctivites, des pharyngites, etc...

Or, l'examen des données sur le territoire montréalais a déjà révélé des conditions souvent inadéquates dans les endroits publics, rappelle Claudine Christin, de la Direction de la santé publique (DSP) de Montréal-Centre. Une étude de 1998 portant sur 44 pataugeoires extérieures, 24 piscines extérieures, une glissade d'eau et un bain tourbillon a relevé 73 pour cent d'installations hors normes relativement à la désinfection au chlore. De plus, il n'existe aucune politique d'intervention adéquate relative aux accidents fécaux. C'est sans compter le fait que la réglementation existante ne mentionne que le chlore même si certains parasites se sont montrés totalement résistants à ce produit.

Étrangement, aucun règlement n'oblige l'analyse systé-

matique de l'eau et aucune formation n'est exigée pour opérer une piscine. Selon Mme Christin, qui déplore cette situation, la seule application d'une réglementation serait inefficace si on ne la combine pas avec des activités d'information sur la fréquentation sécuritaire des piscines publiques et les comportements à adopter afin de prévenir la transmission des infections par l'eau. Les usagers devraient au moins éviter d'avaler de l'eau et bien rincer leur maillot à la sortie de la piscine.

Les infections ne sont pas seules responsables des problèmes de santé contractés dans les piscines. Le chlore, qui vise justement à préserver la santé, peut parfois poser des problèmes. Les données obtenues auprès des DSP ont ainsi permis à la chercheuse Marion Schnebelen de recenser 15 cas d'intoxications aiguës au chlore survenus entre avril 94 et avril 99 au Québec. Dans la majorité des cas, ce sont des erreurs de manipulation de la part des techniciens qui en sont la cause. Des défaillances techniques peuvent aussi entraîner des intoxications.

Les accidents impliquant le chlore des piscines sont généralement dus au contact de l'hypochlorite de sodium avec une solution acide. Lors de la

réaction, le chlore est expulsé du liquide sous forme de gaz plus dense que l'air, humide, agressif et corrosif appelé dichlore. Il s'agit d'un gaz dangereux à concentration élevée dont l'inhalation peut provoquer de graves troubles physiques. Il fut même utilisé comme gaz de combat durant la première guerre mondiale.

Les symptômes généralement observés lors d'une intoxication au chlore sont l'irritation des muqueuses, la toux, l'essoufflement à l'effort et au repos, le serrement à la poitrine, la suffocation, les maux de tête, la nausée, le vomissement et si l'exposition est prolongée, les problèmes pulmonaires sérieux. Si le ministère de l'Environnement contrôle certains paramètres des pataugeoires et piscines publiques (éléments relatifs à la construction, matériel utilisé pour le traitement de l'eau, système d'alerte, etc...), ce n'est qu'à la suite d'une plainte que l'organisme intervient auprès des piscines publiques.

Il n'y a aucun contrôle obligatoire au niveau de la qualité de l'eau de baignade. Si les piscines municipales ont affiché la majorité des défaillances techniques, c'est dans les piscines d'école qu'on a dénombré le plus de personnes intoxiquées.



MARCHE MONDIALE DES FEMMES DE L'AN 2000



SAVIEZ-VOUS...

- Qu'à l'âge de 16 ans, 51 % des Canadiennes ont indiqué avoir vécu au moins un cas de violence physique ou sexuelle.
- Que 75 % des femmes qui sont tuées par leur conjoint le sont au moment de leur séparation.
- Que ce n'est que depuis 1983 que le viol entre époux est reconnu par la Loi.
- Que seulement 10 % des agressions sexuelles commises contre des femmes sont rapportées à la police.
- Qu'au moins un million d'enfants canadiens ont été témoins d'actes de violence infligés à leur mère par leur père ou par une figure paternelle. Les enfants témoins de cette violence présentent souvent des signes de syndrome de stress post-traumatique et voient décliner leurs habiletés sociales et leurs résultats scolaires.
- Que les femmes de la région ne gagnent que 55,4 % du revenu des hommes de la région, alors que ce rapport est de 65,3 % pour la moyenne du Québec.
- Que le taux de participation à la main-d'œuvre des femmes de la région (47 %) est l'un des moins élevés, sinon le moins élevé de la province (54,6 %).
- Qu'au cours des 20 dernières années, le coût de la vie au Québec a augmenté de 202 %, alors que la prestation moyenne d'aide sociale n'a augmenté que de 0,8 %.
- Que le 4 décembre 1998 à Genève, le comité des droits économiques, sociaux et culturels de l'ONU blâmait le Canada et le Québec, notamment au sujet du salaire minimum qu'il jugeait trop bas pour permettre aux travailleurs(euses) d'accéder à un niveau de vie suffisant pour combler leurs besoins et ceux de leurs familles.
- Que la main-d'œuvre féminine de la région travaille à temps partiel dans une proportion qui dépasse nettement celle de l'ensemble de la main-d'œuvre féminine québécoise (37,4 % contre 30,6 %) et plus de deux fois celle des hommes de la région.
- Que 56 % des familles monoparentales dirigées par une femme vivent dans la pauvreté.

C'est pour tous ces motifs et pour bien d'autres que les femmes marcheront du 9 au 17 octobre prochain, au Québec comme sur toute la planète. Nous vous invitons à vous joindre à nous le 9 octobre prochain à Jonquière, alors que nous irons remettre nos revendications à nos députés fédéraux et provinciaux.

2000 BONNES RAISONS DE MARCHER...
POUR QUE ÇA CHANGE!



Louise Portal, comédienne

J'admire toutes les femmes qui ont décidé d'entreprendre la Marche de leur évolution, de leur libération, contre la famine, la pauvreté, l'injustice, pour le désarmement, la liberté, les droits à chacun, l'espace d'un nouveau monde.

Viendra un temps où l'on démontrera qu'il n'y a que par nos valeurs de compassion, de générosité, d'amour que l'on peut réellement créer la vie, le bonheur, l'harmonie et venir à bout de cette violence qui n'engendre que la violence et son cortège funeste de colère, d'hypocrisie, de ressentiment, de peur et de mort.

Rassemblons-nous toutes
le 9 octobre à Jonquière!



COMITÉ RÉGIONAL D'ORGANISATION DE LA
MARCHE AU SAGUENAY - LAC-ST-JEAN
Téléphone: (418) 547-9439
Courriel: recif02@qc.aira.com



La Commission scolaire
De La Jonquière

Québec
Emploi-Québec

Le Centre Saint-Alfred, en collaboration avec le Centre local d'Emploi de Jonquière t'offre GRATUITEMENT une formation à ta mesure.

NOUVEAU! NOUVEAU! NOUVEAU! Cours d'insertion professionnelle

Si tu es sans emploi,
tu désires augmenter tes connaissances,
tu as de la difficulté à te trouver du travail ou à le garder,
tu ne sais pas trop quoi faire,
tu ignores ce que l'avenir te réserve...

VIENS T'INSCRIRE OU TÉLÉPHONE AU CENTRE SAINT-ALFRED:
Tél.: 547-6615

Tu pourras bénéficier:

- d'un soutien individualisé dans tes démarches d'intégration à l'emploi;
- de la compréhension dans ta situation, si tu es sans emploi;
- de ressources qui te supportent dans ce que tu désires entreprendre;
- d'une ambiance agréable, stimulante et positive dans tes objectifs personnels et professionnels.

Conditions d'admission

- Être âgé(e) de 18 ans et plus
- Être de niveau présecondaire, secondaire 1 ou secondaire 2
- Courte entrevue de sélection
- Certificat de naissance obligatoire

Pour les prestataires d'Emploi-Québec:

- Avoir cumulé 24 mois d'absence des études régulières à temps plein
- Être prestataire de l'assistance-emploi ou de l'assurance-emploi
- Être sans emploi et avoir reçu des prestations d'assurance-emploi au cours des 36 derniers mois

Ne rate surtout pas cette belle occasion!
DÉBUT DES COURS: LE 30 OCTOBRE 2000

Source: Services de l'éducation des adultes et de la formation professionnelle
3644, rue Saint-Jules, Jonquière (Québec) G7X 7X4

00463071

Bobos d'enfants

Le traitement a changé avec le temps

MONTREAL (PC)-L'oeil rougi, votre enfant fait une entrée remarquée en poussant de grands cris. Ses pleurs sont dus à une minuscule écorchure sur l'un de ses genoux. Avec un peu d'eau, un antiseptique, quelques bisous et surtout un diachylon à l'effigie de Mickey, vous arriverez à faire sourire votre enfant.

Même si les petits bobos et les malaises se reproduisent invariablement d'une génération à l'autre, les remèdes que nous privilégions aujourd'hui ont changé. Fini le mercurochrome sur une plaie, dépassés le peroxyde ou l'alcool à friction pour désinfecter.

La recherche a fait évoluer la pratique. Autrefois, on tentait de prévenir l'infection d'une plaie par un nettoyage agressif (avec le peroxyde ou l'alcool). «On croyait que la meilleure solution pour cicatrifier la plaie était l'utilisation de pansements secs. Aujourd'hui, on préconise davantage le nettoyage de la plaie avec une solution saline et de la maintenir humide parce que cela accélère la guérison. L'approche est tout à fait différente», explique Diane Lamarre, pharmacienne.

Donc, si la façon de procéder a changé, faut-il renouveler les produits de notre pharmacie familiale? Il semble que oui.

Les médicaments

Les médicaments qui répondent aux besoins les plus fréquents constituent l'essentiel de la pharmacie d'aujourd'hui. Il faut évidemment des analgésiques: selon Mme Lamarre, l'acétaminophène constitue le meilleur choix pour contrôler les douleurs et l'inflammation.

Le sérum physiologique est aussi important. Il s'agit du meilleur produit pour nettoyer une plaie. La raison? «Parce que le sérum physiologique n'est pas toxique pour les cellules et qu'il maintient

la plaie humide, ce qui accélérerait la guérison. Il faut cependant l'acheter en petites quantités car il se contamine facilement», explique Diane Lamarre. Pour le remplacer, on peut toujours nettoyer la plaie avec de l'eau et du savon non parfumé. Ne pas oublier la lotion à la calamine. La traditionnelle lotion rose est toujours considérée comme efficace et on la recommande particulièrement contre les démangeaisons causées par les piqûres d'insectes, la varicelle ou encore les réactions allergiques.

Un antihistaminique oral comme le Benadryl (qui contient du diphenhydramine) peut par ailleurs être d'un précieux secours lors d'une réaction allergique.

Le sirop d'ipéca est un vomitif qui sera utilisé si un enfant avale malencontreusement un produit toxique. Cependant, avant de l'utiliser, on doit contacter le Centre antipoison du Québec afin de savoir si on doit ou non faire vomir, selon le produit ingéré.

Autre médicament incontournable: le sirop contre la toux. Cependant,

quelques règles importantes doivent être respectées: il faut rechercher les produits sur lesquels il est inscrit DM (pour dextrométhorphan). «On remarque que le DM est souvent associé à d'autres produits, comme l'analgésique, précise Diane Lamarre. Il vaut mieux privilégier les produits contenant uniquement du DM.»

La seconde catégorie de médicaments recommandés comprend les produits qui compléteront votre pharmacie selon les besoins spécifiques de votre famille.

D'abord, un antiseptique pour les blessures mineures contenant de la povidone-iodine (comme le Betadine ou le Providone) ou encore contenant de la chlorhexidine (tel que le Hibitan).

La crème analgésique est souvent utilisée contre les douleurs musculaires. On en trouve trois catégories à action différente: la première est un agent révulsif qui cause l'analgésie par la chaleur et l'irritation de la peau (exemple: l'Antiphlogistine); la seconde catégorie est un analgésique qui est absorbé par la peau (comme le Myoflex) et enfin, il existe un produit qui

cause l'analgésie par le froid (tel que le Menthol Ice).

Si l'on a tendance à souffrir de problèmes gastriques, il est peut-être utile de conserver un produit antiacide dans sa pharmacie. Les plus récents sur le marché sont le Pepcid-AC, le Gaviskon Prevent et le Zantac 75. L'effet antiacide le plus rapide est

celui obtenu avec le Maalox, fait remarquer Mme Lamarre. Cependant, attention aux interactions médicamenteuses si l'on prend des antiacides. Enfin, il est très utile de conserver une crème ou une lotion solaire créditée d'un facteur de protection d'au moins FPS 15 afin de se protéger des méfaits du soleil.

PUISATIERS DE DELISLE

1525, 12^{ème} Avenue Est. Delisle GOW 1LO



Vérifier avec nous pour subvention gouvernementale

NOUVEAU

EAU GARANTIE

- FORAGE DE Puits ARTÉSIENS
- VENTE ET INSTALLATION DE POMPE SUBMERSIBLE
- SERVICE D'HYDROFRACTION (si nécessaire)

662-2692

668-0871

Secteur Saguenay - Lac-St-Jean

Télécopieur

Sylvain Potvin, représentant

VÉHICULES D'OCCASION Certifiés HONDA

Leo Automobile Inc.

LE PLUS IMPORTANT CONCESSIONNAIRE HONDA D'OCCASION

<p>1998 ELANTRA FAMILIALE 63 000 km, très propre, automatique.</p> <p>10 995\$</p>	<p>1997 CIVIC SI 60 000 km, roues mags, aileron.</p> <p>14 995\$</p>	
<p>1998 HONDA CIVIC CX 44 000 km. COMME NEUVE!</p> <p>13 595\$</p>	<p>1997 CIVIC COUPÉ DX Automatique, 53 000 km, climatiseur.</p>	<p>1997 HONDA CIVIC EX-G Équipement complet.</p>
<p>1997 CIVIC LX Automatique, 53 000 km, verte.</p>	<p>1996 ACCORD EX Automatique, sable, très belle.</p> <p>13 995\$</p>	<p>1995 TOYOTA CAMRY Automatique, air climatisé.</p> <p>À LIQUIDER</p>
<p>1993 CIVIC DX COUPE Automatique.</p> <p>8595\$</p>	<p>1993 CIVIC DX COUPÉ Manuelle, 113 000 km, condition A-1.</p>	<p>1992 CIVIC VX hatchback TRÈS ÉCONOMIQUE: 72 milles au gallon.</p> <p>8995\$</p>

Venez nous rencontrer!

Maxim Lapointe
représentant

Dany Simard
directeur

Alan Dumais
représentant

1849, boul. Talbot, Chicoutimi
INFORMEZ-VOUS SUR NOTRE NOUVEAU PROGRAMME DE VÉHICULES CERTIFIÉS HONDA
545-1190

00463437

CONFÉRENCE «Apprivoisez vos émotions»

Animatrice: Mme Pierrette Tremblay, psychosociologue et thérapeute, diplômée de l'Université du Québec à Montréal.

Date: Mardi 17 octobre
Heure: 19 h à 20 h 30
Endroit: Église Notre-Dame-de-Grâce, rue Sydenham, Chicoutimi (sous-sol en arrière)

ATELIER «Apprivoisez vos émotions» (hommes et femmes)

Date: Mardi 24 octobre
Heure: 19 h à 22 h
Endroit: Église Notre-Dame-de-Grâce, rue Sydenham, Chicoutimi (sous-sol en arrière)

RÉSERVATIONS: (418) 549-1350, Pierrette

L'éducation de la foi : un défi à relever

Depuis le 1er juillet, les écoles publiques ne sont plus confessionnelles au Québec. Le Gouvernement a adopté la loi 108 le 14 juin et a modifié le système scolaire. L'Assemblée des évêques avait participé à la consultation à la suite du Rapport Proulx et présenté un mémoire en commission parlementaire. Nos observations allaient dans le sens d'un plus grand respect du choix des parents en matière religieuse et confessionnelle. Nos propositions n'ont pas été retenues dans la nouvelle loi.

L'enseignement religieux confessionnel sera encore offert aux élèves du primaire et du premier cycle du secondaire, mais on s'interroge sur les

mécanismes d'approbation des programmes et du matériel didactique. La disparition du Comité catholique et la formation d'un Comité des affaires religieuses nous laissent dans l'inconnu sur cette question. De plus, le remplacement de l'animation pastorale dans les écoles par une animation spirituelle et d'engagement communautaire nous inquiète pour l'avenir. Dans le contexte actuel de la société et de la famille, l'animation pastorale rend de très grands services et elle est reconnue comme une nécessité pour aider les jeunes aux prises avec toutes sortes de problèmes. Le changement de nom n'affectera sans doute pas immédiatement la réalité

concrète du service tant que les mêmes personnes l'assureront, mais qu'en sera-t-il dans quelques années? Quels seront les critères pour le choix des nouveaux responsables de l'animation spirituelle non confessionnelle et quelle sorte de spiritualité sera proposée aux enfants et aux jeunes?

L'éducation de la foi demeurera toujours une préoccupation prioritaire de l'Église parce qu'elle fait partie essentiellement de sa mission apostolique. De même que le Père m'a envoyé, dit Jésus à ses Apôtres, moi aussi je vous envoie (Jn 20, 21). Puis il leur dit: Recevez l'Esprit Saint. C'est donc depuis les Apôtres que l'Église est consciente de sa mission

d'annoncer l'Évangile, de faire connaître l'Envoyé du Père dans le monde, de proposer la foi et d'aider à l'accueillir et à la faire grandir. Nous avons été privilégiés d'avoir des familles et des écoles catholiques qui

avaient à coeur de transmettre les connaissances de la foi. Les jeunes grandissaient dans des milieux où les témoignages de foi étaient nombreux et constants. Les parents, les éducateurs et éducatrices, les paroiss-

FORMATION=EMPLOI



EN COLLABORATION AVEC EMPLOI-QUÉBEC, LE SERVICE DE LA FORMATION CONTINUE DU CÉGEP DE JONQUIÈRE OFFRE UNE ATTESTATION D'ÉTUDES COLLÉGIALES (AEC) EN :

INFORMATION D'AFFAIRES (LCA.3U)

Ce programme vous permettra de développer une habileté pour effectuer de la recherche d'information sur des supports électroniques, d'en assurer la gestion, d'acquies de solides capacités de communication et une grande autonomie professionnelle. Dans le cours de ce programme, vous aurez à effectuer une veille intégrée dans le domaine d'affaires de l'entreprise avec laquelle vous serez jumelé(e).

DURÉE :
1095 heures réparties sur 44 semaines

DÉBUT DES COURS :
20 novembre 2000

DIPLÔME VISÉ :
Attestation d'études collégiales(AEC)

CONDITIONS D'ADMISSION :

- Posséder un DES ou une formation jugée suffisante ou être titulaire d'un des diplômes suivants :
 - Comptabilité informatisée et finance (ASP)
 - Comptabilité (DEP)
 - Informatique (exploitation du matériel) (DEP)
 - Soutien informatique (DEP)
- Avoir cumulé 24 mois d'absence des études régulières à temps plein
- Être prestataire de l'assurance-emploi ou l'avoir été au cours des 3 dernières années **OU**
- Être prestataire de l'assistance-emploi (sécurité du revenu) **ET**
- Posséder les connaissances suivantes :
 - Connaissance minimale de l'un des systèmes d'exploitation Windows 95, Windows 98, Windows NT, MacOS;
 - Excellente connaissance du français;
 - Bonne connaissance de l'anglais (lecture et écriture);
 - Aptitudes dans le domaine de l'administration en général

POUR INFORMATION : (418) 547- 3672
Rachel Huberdeau
Service de la formation continue, Cégep de Jonquière



FABRICVILLE

griffe 2000

Nous l'avons pour MOINS CHER...

LE LOOK 25% à 40% de rabais

suède • peau • fourrure • cuir

"TYPE POLAIRE" Molleton Arctique IMPRIMÉ et UNI 150 cm Cour. 9,99 m et 12,99 m

7⁴⁹ et 8⁹⁹ m

Elena IMPRIMÉS MODE DE POLYESTER LARGE 150 cm 100% polyester Cour. 14,99 m

Achetez 1 mètre au prix courant, OBTENEZ 2 m GRATUITS (de valeur égale ou moindre)

Valhalla TISSUS À COSTUMES PLAID 115 cm Acrylique/laine Cour. 9,99 m

Sélection du Gérant! FLANELLETTE imprimée 115 cm 100% coton Cour. 4,29 m

VELOURS PANNE ou EXTENSIBLE LARGE 150 cm 100% polyester Cour. à partir de 9,99 m

Halloween AUX PRIX FLAMBÉS

- "PEAUX" • POIS
- RAYURES • ÉTOILES
- CAMOUFLAGE
- COLLECTION NOIRE
- SÉLECTION "PARTY"
- TRICOTS MÉTALLIQUES

33 à 60% de rabais

Tissus des Fêtes À partir de 2⁹⁹ m jusqu'à 50% de rabais

- IMPRIMÉS DE COTON POUR NOËL
- IMPRIMÉS V.I.P. DE NOËL
- FLANELLETTE DE NOËL
- DENTELLE LARGE POUR NAPPES
- TISSU "PLAID TIDINGS"
- TISSUS type LUREX de fantaisie
- TISSUS MATELASSÉS À COORDONNER

decorville FABRICVILLE

VOILAGES À DRAPERIES JUSQU'À 50% de rabais

- VOILAGES IMPRIMÉS
- VOILAGES ASPECT MARBRE
- VOILAGES UNIS
- VOILAGES BRODÉS
- VOILAGES À MOTIFS "BRÛLÉS"
- VOILAGES FROISSÉS
- VOILAGES DE FANTAISIE
- VOILAGES GRANDE LARGEUR
- VOILAGES BATISTE
- VOILAGES "BORD CORNELLY"
- ORGANZA, etc.

Certaines collections présentent des légères imperfections.

EXPLOSION de douillettes TANT QU'IL Y EN AURA!!! 1 PLACE • 2 PLACE • GRAND LIT 2 places UN SEUL BAS PRIX!!! 69⁹⁹ l'ens.

FIL Gütermann Tous genres 50% DE RABAIS

BOUTONS Simplicity NEW LOOK Du 11 oct. au 17 oct. 99¢ ch.

Abonnez-vous MAINTENANT À LA CARTE ELITE 2001 A LA GRATUIT ET OBTENEZ LE RESTE DE L'AN 2000 (DÉTAILS EN MAGASIN)

FABRICVILLE

Le plus grand distributeur de tissus et tentures avec 170 magasins à travers le Canada

500 rue, Sacré-Coeur 668-2365

Pour des raisons d'espace, tous les articles ne sont pas disponibles dans tous les magasins. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

HEURES D'OUVERTURE: lundi, mardi et mercredi de 9 h à 17 h • jeudi et vendredi de 9 h à 21 h • samedi de 9 h à 17 h • dimanche de 12 h à 17 h

Eglise

siens et paroissiennes et tout l'environnement concouraient à favoriser la vie de foi.

Aujourd'hui, cette société a changé et trop souvent l'éducation de la foi fait défaut dès la famille. À l'école, l'enseignement religieux existe encore, mais la catéchèse n'y est plus donnée depuis 1984. L'Assemblée des évêques du Québec avait publié des nouvelles orientations pastorales pour l'initiation sacramentelle des enfants en juin 1983 et avait précisé la responsabilité des parents, celle de la communauté chrétienne et celle de l'école. La paroisse devenait responsable de la catéchèse immédiatement préparatoire à la célébration des sacrements de l'initiation chrétienne tandis que l'école continuait d'assumer la responsabilité de l'enseignement religieux et des connaissances de base préalables à la catéchèse initiatique. Naturellement, la première responsabilité appartient toujours aux parents à qui il revient de demander à la communauté chrétienne d'accueillir leurs enfants aux sacrements et de s'impliquer personnellement pour les accompagner dans la préparation et la réception des sacrements comme dans la pratique sacramentelle par la suite. Le changement était considérable et il a mobilisé une immense générosité chez les permanents et les bénévoles dans les paroisses. Il fallait relever le défi de remplacer ce qui était fait auparavant dans et par l'école.

Avec la nouvelle loi qui change les paramètres de l'enseignement religieux, il est à prévoir que l'implication de l'école dans l'éducation de la foi sera de plus en plus faible et peut-être inexistante avant longtemps. Il est difficile de savoir maintenant ce qu'il faudra mettre en place pour faire face à ces changements. Une chose est certaine, c'est que l'Église, par son réseau de base des communautés chrétiennes et avec le concours de tous les mouvements et organismes qui sont déjà à l'oeuvre en ce domaine, devra mettre une priorité à l'éducation de la foi si elle veut accomplir sa mission. Nos paroisses vont sans doute se sentir faibles et pauvres pour accomplir une tâche aussi gran-



Mgr Jean-Guy Couture

de et importante, mais elles ne le sont sûrement pas plus que les onze apôtres après la Pentecôte. Et elles sont loin d'être seules dans cette oeuvre fondamentale.

Au vingtième siècle, l'Église a bénéficié de l'apport incommensurable des communautés religieuses dans l'éducation de la foi et plusieurs de leurs membres y sont encore très engagés. Il saute aux yeux que leur nombre ne cesse de diminuer. Le vingt et unième siècle sera certainement celui de l'engagement des laïques et il commente chez nous avec un nombre impressionnant d'agents et

agentes de pastorale oeuvrant à tous les niveaux de nos activités. Ces personnes ont entendu dans leur vie l'appel à servir le Christ dans leurs frères et leurs soeurs et elles se sont donné une formation pour le faire avec compétence. Elles seront de plus en plus impliquées dans l'éducation de la foi. C'est dire que la formation des agents et des agents de pastorale doit être au coeur de nos préoccupations pour que l'Église qui est au Saguenay-Lac-Saint-Jean soit à la hauteur de sa mission.

Aussi, ai-je accepté la proposition unanime de notre Servi-

ce des ministères qui s'énonce comme suit:

A partir de 2003, la formation académique initiale des futurs agents et agentes de pastorale laïques désirant oeuvrer au diocèse de Chicoutimi, soit un baccalauréat en théologie comportant une mineure en intervention pastorale, étant sauve la disposition du diocèse à l'effet qu'il est possible d'accéder à un poste d'agent-e de pastorale laïque par reconnais-

sance d'une expérience pastorale pertinente ÉQUIVALENTE à la dite formation académique initiale.

Puissions-nous ainsi nous donner les meilleurs atouts pour relever ensemble, laïques, religieux, religieuses, diacres et prêtres, le grand défi qui nous attend dans l'éducation de la foi.

Jean-Guy Couture
Évêque de Chicoutimi

NOMINATION



Manon Simard

Chef de file dans son domaine depuis plus de 27 ans, Boutique L'Ensemblier est heureuse d'annoncer la nomination de sa nouvelle gérante, **Manon Simard**, à sa boutique de Place du Royaume.

Manon et son équipe vous promettent un service à la clientèle exceptionnel.

L'Ensemblier Chicoutimi
Place du Royaume
1041, boul. Talbot
Chicoutimi (Québec)
G7H 5N6
(418) 543-6686



00463670



Le Spécialiste HYUNDAI CHICOUTIMI



1998
PLYMOUTH
VOYAGEUR V-6

Automatique, air climatisé.
Seulement 60 000 km.

Spécial: 13 995 \$



1996 JAGUAR VANDEN PLAS

6 cylindres, équipement complet, seulement 77 000 km.
Valeur à neuf: 90 000 \$



1999 HYUNDAI ACCENT GSI

5 vitesses, balance de garantie.



1992 VOLKS JETTA

VENDE DIESEL
150 000 km.



1998 ESCORT

Automatique, air climatisé, 68 000 km.



1998 HYUNDAI ACCENT

5 vitesses, seulement 18 000 km comme neuve.



1998 MAZDA PROTEGÉ

Automatique, 36 000 km, balance de garantie.



1998 HYUNDAI ACCENT GL

Automatique, balance de garantie.



1999 HYUNDAI Elantra

Automatique, 50 000 km, comme neuve, balance de garantie.



1997 HYUNDAI ELANTRA GL FAMILIALE

Automatique, balance de garantie, 68 000 km.



1997 ACCENT SPORT

Automatique, toit ouvrant, bas kilométrage, balance de garantie.



1997 MAZDA PROTEGÉ SE

5 vitesses, CD, balance de garantie.



1997 BMW Z3 CABRIOLET

4 cylindres, manuelle, air climatisé, seul. 61 000 km, balance de garantie BMW. Comme neuve!



1996 CHRYSLER INTREPID

3.5 litres, air climatisé, vitres et serrures électriques, régulateur de vitesse, 68 000 km. Comme neuve!



1996 HYUNDAI ACCENT

Manuelle 5 vitesses. Comme neuve!



2000 HYUNDAI ACCENT GS

Automatique, servodirection, seulement 16 000 km.



1996 FORD AEROSTAR XLT

7 passagers, air climatisé, comme neuve, bas kilométrage.



1999 GRAND TOURING 800 S/E

Seulement 400 km. Suspension à air. COMME NEUVE.

SPÉCIAL: 7995 \$



BESOIN D'ARGENT?
Achat/vente

Octobre

- T.V.
- Audios
- Vidéos
- Or
- Outils
- Instr. musique
- Autos
- Motos
- Etc.

Tous les CD
5 \$ tx incl.

342, rue du Havre
Chicoutimi (Québec)
G7H 1N4
(418) 693-0509



Christian Simard
Directeur des ventes
véhicules usagés

VÉHICULES DE 1995 ET PLUS, 12 MOIS OU
20 000 KM DE GARANTIE SANS FRAIS. * **

* Vente au détail seulement. ** Motopropulseur seulement.



Claude Morin
Représentant



533, BOUL. DU ROYAUME, CHICOUTIMI • 543-9393

Agriculture

Ferme Gagné

Vaches et volailles sont le lot quotidien

SAINT-BRUNO (YB) - Coactionnaires avec leur épouse respective Carole Girard et Réjeane Bouchard de la Ferme Gagné Ltée de St-Bruno, les frères

André et Gratien Gagné sont définitivement les plus importants éleveurs privés de volailles au Saguenay-Lac-Saint-Jean.

En entrevue, André Gagné fait

remarquer que ce type d'élevage, qui s'ajoute à l'exploitation d'un troupeau de 85 vaches laitières, résulte en partie de l'opportunité qu'avait su saisir leur père en 1966, alors que le propriétaire des 3 poulaillers de cette ferme avait connu à l'époque des difficultés financières.

«En 1979, mon frère et moi avons pris la décision de rendre pleinement opérationnelle la basse-cour en question», confie-t-il.

Battements d'ailes

Il souligne que la production de volaille comprend aujourd'hui les 3 bâtiments à étage d'une centaine de pieds de longueur chacun et un quatrième

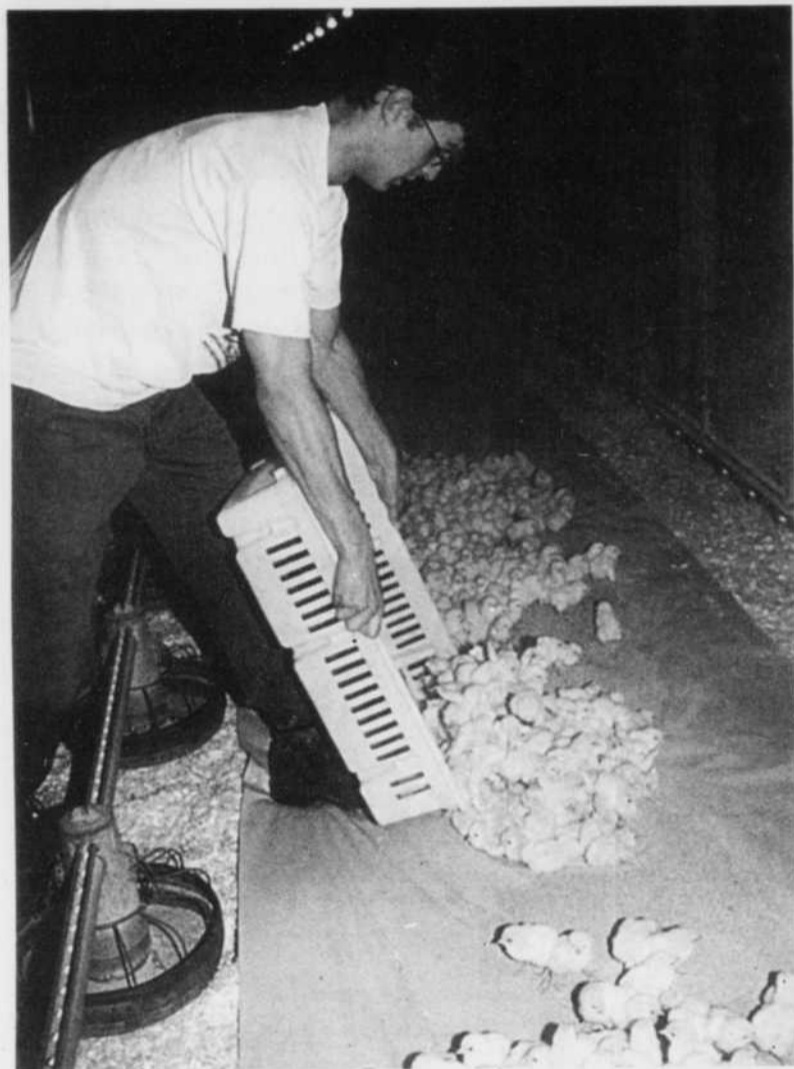
qui a été construit en 1988, qui compte 3 étages et dont les dimensions sont de 250' de longueur X 40' de largeur.

«La capacité totale de nos bâtiments permet l'alimentation et la protection de quelque 75 000 poulets pour une période de plus ou moins quarante jours, soit le temps requis pour l'engraissement. Notre production annuelle dépasse le demi-million de poulets par année et nous sommes tenus de respecter

les quotas qui nous sont attribués. En l'occurrence ces derniers correspondent au total à 6163 mètres carrés ou l'équivalent de 20,5 kilogrammes de poulets vivants par mètre carré. Ca fait passablement de battements d'ailes et pépiements de volatiles quand il y a de l'agitation dans le poulailler», reconnaît-il en riant.

L'agriculteur expose qu' aussitôt qu'un cycle d'engraissement est complété, le personnel de la ferme déblaie les déjections animales qui recouvrent le plancher et procède au vide sanitaire de l'ensemble du bâtiment concerné.

«Cette semaine, par exemple, on va recevoir dans l'un de nos



TERMINUS - Fils d'André Gagné, Marc-Éric Gagné déverse un panier de poussins fraîchement sortis du couvoir et qui ont fait le voyage par camion avant de parvenir à destination, soit dans l'un des poulaillers de la Ferme Gagné de St-Bruno.

(Photo Steeve Tremblay)

NOMINATION

La direction de Maltais & Ouellet est heureuse d'annoncer la nomination de M. Éric Poirier au poste de directeur du département de services.

Bien connu dans le monde de la mécanique agricole, M. Poirier se fera un plaisir de vous conseiller et de répondre à tous vos besoins en matière de service.

On peut le rejoindre chez...



M. Éric Poirier

Maltais & Ouellet



1315, DU PONT SUD
ALMA

Tél.: (418) 668-5254 • Fax: (418) 668-2672
Sans frais: 1-888-401-7707

A-40 - LE PROGRES-DIMANCHE, le 8 Octobre 2000

SEARS

PRIX EN VIGUEUR JUSQU'AU DIMANCHE 22 OCTOBRE 2000

Dans la limite des stocks

C'est ça

NOS PLUS BAS PRIX DE LA SAISON

887\$

NOTRE PLUS BAS PRIX DE LA SAISON POUR
REFRIGÉRATEUR KENMORE™ DE 17,9 PÉ
Section congélateur en haut, 4 demi-taliberts
à rebord. N° 69992. Rég. Sears 1149,99
Avec un bonus de 40\$

747\$

NOTRE PLUS BAS PRIX DE LA SAISON
POUR CUISINIÈRE KENMORE 30 PO
À FOUR AUTONETTOYANT
Éléments-courbes
fonction "Quick Bake" 9" 61573
Rég. Sears 999,99
Supplément pour service local

Rabais 305\$ sur duo

NOTRE PLUS BAS PRIX DE LA SAISON POUR
LAVASSE ET SÈCHEUSE ATLANTIS™ MAYTAG™
Lavage à agitateur à capot de charge et lavage Turbo-Wash™
N° 36722. Rég. Sears 999,99 697 \$
Sècheuse à capacité de 6,3 p. 3 réglages de température
N° 49822. Rég. Sears 999,99 697 \$

MAYTAG

SEARS

Sears. Les beaux côtés de votre vie.™

NP1021400

Il y a des magasins Sears près de chez vous

Gros appareils ménagers disponibles dans les magasins suivants:

Magasin de meubles et d'électroménagers
Place Du Saguenay, Chicoutimi
(418) 548-2283

Gros appareils ménagers de Sears: record de ventes au Canada

D'après des sondages indépendants dans tout le pays, en vigueur au moment de la préparation de la publicité.

Gros appareils ménagers en ligne au www.sears.ca

Copyright 2000, Sears Canada Inc.

00463525

poulaillers 42 000 poussins provenant du couvoir provincial d'Arthabasca et qui viennent à peine de voir le jour.»

L'élevage de la volaille, fait-il remarquer, nécessite beaucoup de petits soins, de vigilance, de même qu'un suivi, sinon il peut survenir des pertes sévères. «Il faut agir pour prévenir dans toute la mesure du possible les écarts subis de température si l'on tient à ne pas mettre en péril l'ensemble de la basse-cour.»

La ventilation et le chauffage des lieux doivent être adéquats en tout temps, poursuit-il, signalant que même avec toutes ces précautions on ne peut empêcher un taux de mortalité qui atteint environ 3 pour cent pour l'ensemble des têtes de volaille.

Mise en marché

Lorsque la taille de nos poulets arrive à terme, précise André Gagné, ils sont transportés par camion à l'abattoir de St-Anselme, dans le comté de Dorchester et par la suite la viande est achetée en grandes quantités par divers magasins, restaurants, et chaînes d'alimentation qui la revendent aux consommateurs.

Le producteur dit estimer par ailleurs que le prix payé actuellement pour le kilo du poulet vivant d'élevage est relativement intéressant. «A 1.12 \$/kilogramme, cela peut aller. C'est certes mieux que ce qu'ont connu certains producteurs au début des années 1990 alors que le prix avoisinait 0.93 cents du kilo et que l'activité des établissements avicoles se faisait à perte», rappelle-t-il.

En matière d'élevage de coquelets et poulets, le Saguenay-Lac-Saint-Jean produit à peine 0,9% de l'ensemble du Qué-

bec. «Nous sommes encore loin de régions comme St-Hyacinthe et Lanaudière qui fournissent respectivement la province pour 33% et 18%. Notre région pourrait prendre de l'expansion concernant cette activité, mais le prix de la moulée en fait hésiter plus d'un, indique-t-il.

«C'est un peu dommage car la volaille a la cote de popularité du grand public ces années-ci vu qu'il s'agit d'une viande maigre. Les gens questionnent beaucoup plus qu'auparavant les produits alimentaires qui se retrouvent sur leur table», constate-t-il.

Contraintes environnementales

André Gagné dit trouver plutôt «agaçantes» certaines exigences du ministère de l'Environnement qui semble n'en plus devoir finir avec les multiples obligations auxquelles les exploitants doivent se conformer.

À titre d'exemple, il fait remarquer que l'une des dernières trouvailles du ministère est de recommander qu'une grande toile recouvre les empilements de fumier.

Il souligne qu'une toile qui atteint quelquefois jusqu'à 150 pieds de diamètre implique des coûts relativement importants, et beaucoup de manutention.

«Il nous apparaît à mon frère et à moi qu'il est possible de disposer de ces déjections de façon efficace, c'est-à-dire par voie d'épandages dans nos champs de culture, dès le printemps venu. Et cela sans que préjudice soit porté à l'environnement, d'autant plus qu'il s'agit dans notre cas de lisiers solides (avec bran de scie).

«Pourquoi s'encombrer d'une toile lorsque la méthode actuelle

fait amplement l'affaire», questionne-t-il.

André Gagné dit aussi être étonné que bon nombre de gens croit encore aujourd'hui que le fumier de volaille est plus polluant que tout autre type de déjections animales. «Selon les études réalisées par la Fédération des producteurs de volaille du Québec, cette croyance est complètement fautive. Il serait temps qu'on rétablisse les faits une fois pour toutes», lance-t-il.

Et la relève?

Appelé à commenter à qui pourra éventuellement être léguée l'entreprise familiale, André Gagné signale qu'il y a de bonnes chances que ce soit son fils Marc-Eric car ses 2 autres enfants ont déjà des points d'intérêt dans d'autres domaines.

«Mon frère Gratiien et moi sommes dans la quarantaine et on doit dire que nos familles respectives commencent tranquillement à penser à cette question. L'entreprise est au maximum de son développement et on ne peut faire guère plus que des semaines de 60 heures de travail. Il ne reste en ce qui nous concerne qu'à consolider les acquis», conclut-il avec grande simplici-



ÉLEVAGE DE VOLAILLES - Le couple André Gagné et Carole Girard (à gauche) de même que le couple Gratiien et Réjeanne Bouchard (à droite) de St-Bruno suivent de très près l'ensemble des activités d'élevage de leur secteur d'activité.

(Photo Steeve Tremblay)

Pour tous vos besoins, petits et grands, nous sommes les spécialistes qu'il vous faut!

Meilleur prix GARANTI!

b d LA FERBLANTERIE RÉGIONALE B&D

2937, boul. du Royaume, Jonquière

548-1234

- Revêtement métallique
- Ventilation
- Climatisation
- Chauffage air chaud
- Spécialisée dans les moules en acier prépeint
- Soudure spécialisée: aluminium et acier inoxydable

Achetez maintenant et obtenez un 36 mois de financement à 0% ou une REMISE EN ARGENT!



Profitez d'économies incroyables pendant le Blitz d'aubaines 2000 à l'achat de tracteurs et d'équipement New Holland admissible. À vous de choisir entre le financement à 0% pour 36 mois ou une remise en argent. D'autres plans de financement sont également offerts.

Les offres du Blitz d'aubaines prennent fin le 10 novembre. Venez nous voir dès MAINTENANT pour en profiter!



NEW HOLLAND

Équipements J.M.A.R. inc.

1895, av. du Pont Sud, Alma G8B 6N3

Tél.: (418) 668-0146 • (418) 668-0145 • FAX : (418) 668-3225

Renseignez-vous chez un concessionnaire. Offre limitée à la marchandise en stock. Financement offert aux clients admissibles par l'entremise de la Compagnie de Crédit New Holland (Canada). Calcul fondé sur un contrat de vente au détail pour un tracteur agricole TN75 à 4 roues motrices neuf, en date du 16 octobre 2000 au prix de détail suggéré de 45 512 \$ (code d'ensemble TN65B2/400/01). L'acheteur donne un acompte de 10 923 \$ et finance 34 589 \$ à 0% d'intérêt. Le contrat comportera donc 36 versements mensuels égaux de 961 \$ à compter du 16 novembre 2000. Le montant total payé sera de 45 512 \$, avec des frais de financement de 0,00 \$.

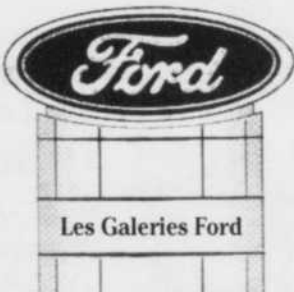
463687

LE PROGRES-DIMANCHE, le 8 Octobre 2000 - A-1

NOMINATION



Sylvain Tremblay
Directeur général



Il nous fait plaisir de vous informer que, M. Sylvain Tremblay, œuvrant depuis 1987 à l'administration chez des concessionnaires FORD de la région, vient de se joindre à la dynamique équipe des GALERIES FORD de Jonquière.

Pour un achat, une location ou l'entretien de votre véhicule, n'hésitez pas à contacter l'un des membres de l'équipe de Sylvain Tremblay aux GALERIES FORD.



3443, boul. du Royaume
JONQUIÈRE
542-9551

00463589

Naviguer sur Internet

Michael Crichton, maître du roman scientifique

Le maître du roman scientifique s'appelle Michael Crichton. Étant mordu des romans de cet auteur et, ne voulant pas faire le travail de nos consociers du Progrès-Dimanche (www.lequotidien.com), nous voulions à notre façon, le plus

virtuellement possible, vous faire l'éloge de notre auteur préféré. Il n'est pas uniquement un géant dans le monde littéraire puisque physiquement il est très impressionnant car il mesure plus de six pieds six pouces (2 mètres 04). Et c'est de cette hauteur qu'il a réalisé des chefs-d'œuvre qui ont été, pour la plupart, portés à l'écran. C'est en parcourant différents panoramas sur lui que nous voulions partager, avec vous, notre passion.



Louis

Brisson

Un auteur prolifique

Rien de bien compliqué comme vous le verrez. «Vous pouvez devenir écrivain. Mais il faut être auteur» (www.citationsdumonde.com). C'est en ces termes que pouvons décrire Michael Crichton. Né en 1942, à Chicago, il est l'aîné d'une famille de quatre enfants. Il entre à Harvard en 1960 avec la ferme intention de devenir écrivain, mais comme il le disait, le département d'anglais de la prestigieuse Université est tout sauf l'endroit pour devenir auteur (www.globalnets.com/crichton/left/frames.html). Après cette déception, il se tourne vers l'anthropologie. Après avoir obtenu son diplôme, il s'intéresse à la médecine et pour payer ses études, il devient écrivain. Michael Crichton se fait donc de l'argent en écrivant des romans d'aventures sous le pseudonyme de John Lange.

C'est également pendant cette période qu'il écrit son premier véritable roman à succès : «La variété d'Andromède» (ml). Ce qui caractérise ce romancier c'est le travail de recherche que l'on retrouve dans chacun de ses écrits.

Pour chacun de ses titres, il y a de nombreuses références. L'auteur ainsi nous fait douter sur le contenu car tout au long de notre lecture on se demande si ce qu'il propose est vrai ou pas.

À titre d'exemple, dans le roman «L'homme terminal» fait dans les cinq pages de références bibliographiques. La recette de son succès est simple, Michael Crichton s'empare de sujets complexes, mais le



AUTEUR - Michael Crichton est un auteur à succès très prolifique.

répercute vers un large public. Il ne faut pas être un expert en sciences pour comprendre ses théories car sous l'égide de Crichton même les notions relatives à l'ADN sont intelligibles.

Michael Crichton est un véritable bourreau de travail. Avec plus de vingt-quatre livres à ce jour, il a mis en scène sept films, il a dirigé une société informatique et est un collectionneur d'œuvres d'art reconnu, il se tient tout en haut de la pyramide du pouvoir. Ses livres se vendent comme des petits pains chauds, les produc-

teurs s'arrachent les droits de ses écrits même avant qu'ils soient sortis de son ordinateur. Michael Crichton est un phénomène et nous voulions vous en parler. Nous vous souhaitons un bon dimanche et à la semaine prochaine :-).

Pour rejoindre l'auteur de cette chronique :

lbrisson@saglac.qc.ca
Naviguer sur Internet - Le Progrès-Dimanche, 1051 boul. Talbot, Chicoutimi, G7H 5C1

Il est possible de consulter les anciennes chroniques que vous avez manquées en parcourant notre nouveau site à l'adresse URL suivante: www.lequotidien.com. Bonne lecture!

AVIS DE CORRECTION

Le 24 septembre dernier, Kia Canada inc. publiait dans ce journal une annonce dans laquelle le libellé des caractéristiques de la Sephia L 2001 était incorrect. Le texte portait à croire que le prix d'une Sephia L vendue à 13 845 \$ ou louée à partir de 199,96 \$ comprenait une boîte de vitesses automatique et un volant inclinable alors que ces caractéristiques ne sont pas offertes en équipement de base sur la Sephia L. La boîte automatique est offerte en option, et le volant inclinable en équipement de base, sur la Sephia LS. Nous nous excusons pour tout inconvenient que cette erreur aurait pu causer.

00463721

Corporation des Entreprises en Construction Saguenay—Lac-Saint-Jean—Côte-Nord



FUTURS ENTREPRENEURS

La Corporation dispense des cours intensifs préparatoires aux examens de la Régie du Bâtiment du Québec en vue de vous qualifier pour l'obtention de votre licence.

Cours individuel ou en groupe: (maximum 4 personnes)
ADMINISTRATION, TECHNIQUE et SÉCURITÉ

Pour information: (418) 698-5885



M. Jean-Marie Bonneau

00456249

NOUS DISTRIBUONS CE QU'IL Y A DE MIEUX SUR LE MARCHÉ

La seule cheminée à paroi de 1 pouce préfabriquée 2100° approuvée UL/ULC2100

EXCEL CHEMINÉES
Les Leaders en Technologie!

GARANTIE À VIE

- Plus légère que la moyenne
- En acier inoxydable (soudures continues)
- 1 pouce de paroi
- Occupe l'espace d'une cheminée de 1200 degrés

La gamme complète de poêles

J.A. ROBY INC.

TITAN au bois

VIGIE au mazout

VULCAIN au mazout

LISTE DES DÉTAILLANTS SAGUENAY - LAC-ST-JEAN - CHIBOUGAMAU-CHAPAIS

Association Coop Normandin
1455, av. Durocher, Normandin
Tél.: (418) 274-2910

Chauffage moderne d'Arvida inc.
2820, de la Salle, Jonquières
Tél.: (418) 548-8275

Coop agricole St-Cœur-de-Marie
4595, av. Grande-Décharge, Delisle
Tél.: (418) 347-3305

Coopérative Albanel
198, Principale Nord, Alma
Tél.: (418) 279-3183

Eau Salle de Bain
1681, boul. Talbot, Chicoutimi
Tél.: (418) 690-2246

Entreprise Biron Goulet
95, ch. Merrill, Chibougamau
Tél.: (418) 748-2691

Foyer Concept inc.
2095, St-Hubert, Jonquières
Tél.: (418) 695-1718

J.-A. Potvin inc.
437, Principale, St-Félix-d'Otis
Tél.: (418) 544-9367

J.-Adrien Tremblay & Fils
1154, St-Paul, St-Félicien
Tél.: (418) 679-0363

Lucien Senneville inc.
129, boul. Springer, Chapais
Tél.: (418) 745-2517

Matériaux St-Félicien inc.
113, rue Lafontaine, St-Félicien
Tél.: (418) 679-1231

Pétroles A. Belzile inc.
215, Dequen, Dolbeau-Mistassini
Tél.: (418) 276-4600

Plomberie Roy Itée
795, boul. St-Jude, Alma
Tél.: (418) 668-2351

Quincaillerie Métabetchouan Itée
113, rue St-André, Métabetchouan
Tél.: (418) 349-2808

Quincaillerie R. Pearson inc.
175, Brassard, Bégin
Tél.: (418) 672-4645

Quincaillerie Tremblay Laroche
5, rue des Roses, Métabetchouan
Tél.: (418) 349-8855

Rémi Bouchard Électrique inc.
135, av. Grande-Décharge, Delisle
Tél.: (418) 662-5663

Scierie Martel Itée
1615, boul. Auger Sud, Alma
Tél.: (418) 668-3366

TEL-AIDE



695-AIDE

1-888-600-2433 - Lac-Saint-Jean
Heures d'ouverture: 16 h à minuit

Sexologie

Près de la cinquantaine

Il éprouve beaucoup de désir pour une femme de 83 ans

Je travaille auprès des personnes âgées autonomes. J'aime beaucoup ce travail mais ce qui me dérange, c'est que j'éprouve du désir pour une pensionnaire âgée de 83 ans. Moi-même j'en ai presque 50. Je me demande souvent si

je suis normal. Je suis célibataire et j'ai demeuré avec ma mère jusqu'à sa mort.

J'ai toujours été

attiré par ses amies mais seulement dans mes fantasmes, j'aurais eu trop peur de lui déplaire si je m'étais essayé avec une d'entre elles. Mon travail m'a rapproché de ces charmantes dames, une en particulier que j'imagine souvent en train de me toucher et de se servir de moi comme d'un objet sexuel.

J'aimerais aussi qu'elle se laisse caresser par moi. Mais je n'ose pas faire d'approche, de peur qu'elle me refuse. Je dois vous dire que j'ai déjà fait l'amour avec une dame de 73 ans et elle n'avait pas aimé ça. Je me pose beaucoup de questions. Merci.

Normal?

Le désir sexuel ne s'éteint pas avec la venue du grand âge. Cependant il varie beaucoup d'une personne âgée à une autre. Dépendamment de son état de santé physique et psychologique, de son éducation et surtout des expériences de couple positives ou négatives que la personne a vécues tout au long de sa vie, le désir sera plus ou moins présent.

Il est prouvé cependant que la personne du quatrième âge aura plus tendance à privilégier la tendresse et l'affection que le plaisir strictement génital.

Et puis ce n'est pas parce que vous flasher sur elle, qu'elle aura obligatoirement les mêmes désirs que les vôtres. La personne âgée reste une personne entière avec des goûts et des besoins qui lui sont personnels. Le mieux serait encore de vous ouvrir à elle de vos attentes sexuelles (à la condition bien sûr qu'il n'y ait pas pour vous présence de conflit d'intérêt, d'ordre professionnel) et de voir s'il y a une petite chance qu'elle partage vos fantasmes dans un futur prochain.

Quant à savoir si vous êtes normal, hé et bien je vous répondrais comme je le fais souvent: que le concept de normalité est bien relatif dépendant de la société et de l'époque

dans laquelle on vit. Si on était en 1950 ou encore si vous aviez 20 ans alors qu'elle en a 83, sans doute que ma réponse serait plus nuancée, mais nous sommes en l'an 2000 et vous avez 50 ans, je vous dirai donc ceci: les comportements sexuels d'un couple formé de deux personnes adultes consentantes devraient être considérés comme normaux s'ils sont volontaires et égalitaires, aucune des deux n'ayant l'intention d'exploiter l'autre.

Dans le cas contraire, on peut qualifier de déviantes les conduites sexuelles qui ont comme conséquence pour l'un ou l'autre partenaire, l'absence de plaisir accompagné d'anxiété, de culpabilité et de baisse d'estime de soi.

Faites parvenir vos lettres à:
Madame Andrée Boily
Progrès du Saguenay
1051, bl. Talbot
Chicoutimi
G7H 5C1



Société canadienne du cancer / Canadian Cancer Society

Une pochette d'information gratuite sur le cancer du sein est offerte au Service d'information sur le cancer. Appelez-nous aujourd'hui!



La Commission scolaire De La Jonquière

SERVICES DE L'ÉDUCATION DES ADULTES CENTRE SAINT-ALFRED

Couture sur machine industrielle

Inscris-toi le plus tôt possible à cette formation qui promet de belles possibilités d'emploi.

Éléments de contenu du cours

- ✓ Technique de base en couture
- ✓ Principes de base en ergonomie
- ✓ Opération d'une machine à coudre industrielle
- ✓ Lecture de patrons
- ✓ Travail à la chaîne

Conditions d'admission

- ⇒ Être âgé de 18 ans et plus
- ⇒ Courte entrevue de sélection
- ⇒ Certificat de naissance

AUCUNS FRAIS À DÉBOURSER

DÉBUT: le 30 octobre 2000
Durée: environ 450 heures

FIN: le 16 mars 2001
STAGE EN ENTREPRISE

POUR INFORMATION ET INSCRIPTION:
Monsieur Marcel Paris • Tél.: 547-6615

Source: Services de l'éducation des adultes et de la formation professionnelle
3644, rue Saint-Jules, Jonquière (Québec) G7X 7X4

00463072

RÉSERVEZ VITE VOS PLACES !

L'USINE ALMA OUVRE SES PORTES À LA POPULATION DU SAGUENAY-LAC-SAINT-JEAN

Devant l'abondance des demandes, un programme temporaire de visites du site de l'Usine Alma est offert aux familles et aux organismes du Saguenay-Lac-Saint-Jean. Le comité des jeunes d'Alma et La Bivoie participent à cette initiative.

D'une durée de 60 minutes, ces visites en autobus se dérouleront les samedis et dimanches du 14 octobre au 3 décembre prochain.



Certaines consignes à respecter :

- L'âge minimum requis est de 14 ans;
- Pour des raisons de sécurité, les personnes portant un stimulateur cardiaque ne peuvent avoir accès au site;
- Un maximum de 20 personnes sera accepté pour les réservations de groupes.

**VOUS ÊTES INTÉRESSÉ À VISITER
LE SITE DE L'USINE ALMA ?
UNE SEULE FAÇON DE RÉSERVER :**

**DU LUNDI AU VENDREDI ENTRE 8 ET 16H
EN COMPOSANT L'UN DES NUMÉROS SUIVANTS :**

1-866-699-4165 OU 699-4165

PREMIERS ARRIVÉS PREMIERS SERVIS



Pas d'exposition minière à Saint-Ludger-de-Milot

SAINT-LUDGER-DE-MILOT (PÉT) — Il n'y aura pas d'exposition minière à Saint-Ludger-de-Milot, cet automne. À moins d'un imprévisible retournement de situation, les

responsables attendront plutôt 2001 pour se donner le temps de présenter une formule modifiée, pour la sixième édition. Secrétaire-trésorière de la Corporation de développe-

ment économique de Saint-Ludger-de-Milot, Gaétane Tremblay explique que les nouveaux administrateurs veulent se laisser le temps d'examiner le dossier; ils désirent procéder à une refonte majeure. On pense donc à tenir l'événement au printemps ou à l'automne 2001. Les nouveaux administrateurs sont en poste depuis trop peu de temps pour avoir pu mener la réorientation à bien, dit-elle.

On veut apporter bien des éléments nouveaux afin de susciter l'enthousiasme des premières éditions, ajoute Mme Tremblay.

Le club Rotary d'Alma informe et recrute

ALMA (PÉT) — Le club Rotary d'Alma veut se faire mieux connaître et amener ainsi des gens partageant ses intérêts à rejoindre ses rangs. Le mercredi 4 octobre, le comité social du club tiendra un «5 à 7» au cours duquel il fera connaître sa mission et la nature de ses activités régulières.

Il a mis sur pied une courte période d'information à l'auberge Aux Oliviers.

Le club almatois compte actuellement 35 membres. L'objectif est de faire prendre

conscience aux gens désireux de servir, qu'il est possible de travailler pour les jeunes, dans leur milieu. L'invitation de mercredi consistera en une période d'information, dans un cadre de détente fraternelle.

Les personnes qui acceptent cette invitation pourront en apprendre sur les actions locales ainsi qu'en ce qui concerne le volet international. Le club Rotary entretient en effet un programme d'échanges auquel des jeunes peuvent participer.

La devise du club est «Servir d'abord!» et Raynald Lesage est le président du club.

Jeunesse Québec

Fonds disponibles

ALMA (PÉT) — Directeur général du Fonds Jeunesse Québec, le Jeannois d'origine Sébastien Gagnon espère que les jeunes de la région vont faire le nécessaire pour en tirer avantage. C'est ce qu'il indiquait récemment en entrevue téléphonique, peu après qu'on ait procédé au lancement officiel du fonds en question.

Les projets susceptibles de recevoir un financement du FJQ devront faire la preuve qu'ils répondent à de véritables besoins des jeunes, que leur réalisation engendrera des effets durables chez les clientèles visées ou dans leur milieu et enfin, qu'ils visent l'un ou l'autre des objectifs suivants, rappelle l'organisation.

Elle cite entre autres la participation des jeunes à des

stages de formation en milieu de travail, la qualification professionnelle du plus grand nombre de jeunes par une intensification de la lutte au décrochage scolaire et par le soutien aux jeunes issus de milieux défavorisés, l'acquisition d'une première expérience de travail, le soutien à des projets locaux et régionaux, l'insertion sociale et communautaire des jeunes, ainsi que l'accès à l'emploi des communautés culturelles, des minorités visibles et des personnes handicapées.

Le gouvernement du Québec et le milieu des affaires ont participé à parts égales au financement du Fonds. Il est doté d'un site Internet, le <http://fondsjeunessequebec.com/>



POUR NOUS LE MEILLEUR N'EST PAS LE PLUS CHER

<p>Laveuse à pression à eau chaude mobile, débit de 2 à 5 GPM, pression de 1600 à 3000 lb, acier inoxydable, 100 % industrielle, entraînement par courroie, meilleure garantie de l'industrie.</p> 	<p>Laveuse à pression à eau chaude autonome, débit de 3,5 à 6 GPM, pression de 2500 à 4000 lb, acier inoxydable, 100 % industrielle, entraînement par courroie, meilleure garantie de l'industrie.</p> 	<p>Laveuse à pression stationnaire, débit de 4 GPM, pression de 1200 à 3000 lb, acier inoxydable, 100 % industrielle, unité entièrement électrique, aucun monoxyde de carbone, sans odeur ni fumée.</p> 
--	--	---



**EQUIPEMENTS PÉTRIERS
CLAUDE PEDNEAULT INC.**

693-8080

SALON du LIVRE 2000

SAGUENAY-LAC-SAINT-JEAN

La lecture crée une dépendance.

LE SALON DU LIVRE DU SAGUENAY—LAC-SAINT-JEAN REMERCIE SES VISITEURS, LES MÉDIAS, SES PARTENAIRES ET SON ÉQUIPE DE BÉNÉVOLES POUR LEUR SOUTIEN INDÉFECTIBLE LORS DE SA 36^E ÉDITION.

À L'AN PROCHAIN, DU 26 AU 30 SEPTEMBRE 2001

PARTENAIRES PRINCIPAUX



AUTRES PARTENAIRES

- Hydro Québec
 - Collège d'Alma
 - Cégep de Jonquière
 - Université du Québec à Chicoutimi
 - CKTV
 - Desjardins
 - Municipalité régionale de Saguenay-Lac-Saint-Jean
- Association des spécialistes de la langue du Saguenay—Lac-Saint-Jean (ASL)
 - Association professionnelle des écrivains de la Sagamie (APES)
 - Association québécoise des salons du livre (AQSL)
 - Auberge des Battures de La Baie
 - Bibliothèque de La Baie
 - Bibliothèques publiques du Saguenay—Lac-Saint-Jean
 - Blackburn et Blackburn
 - Bouclair
 - Corneau et Cantin
 - Café du Clocher d'Alma
 - Café-théâtre Côté-Cour
 - Centre musical GD
 - Communication-Jeunesse
 - Techniques d'éducation en service de garde du Cégep de Jonquière (TESG)
 - Député de Chicoutimi M. Stéphane Bédard
 - Député de Dubuc M. Jacques Côté
 - Député de Jonquière et Premier Ministre M. Lucien Bouchard
 - Député de Lac-Saint-Jean M. Jacques Brassard
 - Député de Roberval M. Benoît Laprise
 - Eau de source Nutrinor
 - Éditions JCL
 - Festival des musiques de création
 - Holiday Inn Saguenay, ses employés et la direction
 - Ministère des Relations internationales du Québec
 - Pagex
 - Reliure du Saguenay - Christian Roy
 - Syndicat des employés de bureau et de l'information du Progrès du Saguenay
 - Théâtre de Marionnettes Les Amis de Chiffon
 - Thibaudeau Saguelac Marcan
 - Ville de Chicoutimi

60 ans de mariage

Un coup de foudre amenait le garçon et la demoiselle d'honneur à s'unir pour la vie

SAINT-EDMOND-LES-PLAINES (DC) - Lionel Gauthier célébrera son 60e anniversaire de mariage, le 6 novembre. Il s'agit, en soi, d'un bel exemple de longévité, mais si on tient compte du fait qu'il était âgé de 37 ans au moment d'unir sa destinée à celle d'Irène Saint-Jean, l'événement prend une dimension encore plus particulière.

A l'aube de cet anniversaire qui sera souligné aujourd'hui, au cours d'une fête qui réunira la plupart des 18 enfants, 55 petits-enfants et 18 arrière-petits-enfants nés de ce mariage, l'ancien agriculteur de Saint-Edmond-les-Plaines se montre à

la fois étonné et reconnaissant. Lui dont l'épouse compte 19 ans de moins assimile à un cadeau le fait d'avoir partagé sa vie aussi longtemps.

«Je ne m'attendais même pas à faire 50 ans, surtout que j'ai eu des maladies graves qui ont duré longtemps. Je suis chanceux qu'elle ne m'ait pas empoisonné dans ces moments-là», lâche-t-il, l'oeil rieur, pour exprimer à quel point son épouse a été - et demeure - une partenaire exceptionnelle. A sa manière, toute en taquineries, il en reconnaît volontiers les mérites.

«Ca a passé vite», ajoute Lionel Gauthier qui, malgré ses 97 ans, affiche une vivacité d'esprit remarquable. Lorsqu'on

lui demande si la différence d'âge l'a déjà inquiété, par exemple, il n'hésite guère: «Moi, ça me dérangeait pas. Les vieux garçons, ça aime toujours les jeunes filles, mentionne le Jeannois, le visage barré d'un large sourire. Les vieilles filles, ça ne les intéresse pas.»

Signe du destin, lui et son épouse se sont rencontrés pour la première fois à des noces. Il était garçon d'honneur pour son frère Praxède et elle, demoiselle d'honneur pour sa soeur Fernande. «On a eu le coup de foudre et quatre mois plus tard, on se mariait dans la même église, à

l'ancienne chapelle Sainte-Thérèse de Dolbeau. Je le trouvais bien fin», rapporte Irène Saint-Jean.

La compagne idéale

Fils d'un agriculteur de Saint-Edmond, Lionel Gauthier avait gagné sa vie comme draveur et bûcheron, en plus de travailler sur la terre familiale, avant d'abandonner le célibat. Ses longues absences l'avaient empêché de trouver la compagne idéale, mais à la suite de son mariage, il a réuni ses économies et fait l'acquisition d'un lot voisin de celui de son paternel.

«Il se trouvait dans le rang 10, sur les meilleures terres de Saint-Edmond, fait observer le nonagénaire, qui a emménagé en 1942. A ce moment-là, il restait 30 acres à défricher et la maison était en très mauvais état. Elle avait servi de hangar pour le grain et avant qu'on la répare, moi et un homme engagé, il y avait plein de rats et de souris.»

Le sol était riche, cependant, et son exploitation a permis au couple d'élever convenablement ses nombreux enfants, jusqu'à la retraite officielle de Lionel Gauthier en 1987. Il a alors cédé les installations à son fils Rodrigue et laisse entendre que sans l'appui indéfectible de son épouse, la fin serait survenue bien plus tôt.

«A chaque fois que j'ai été malade, parfois pendant plusieurs mois, c'est elle qui a pris la relève sur la ferme. Elle s'occupait des animaux et des récoltes», décrit l'ancien agriculteur, qui ne fait pas mystère de son admiration pour sa compagne, avec laquelle il partage un appartement depuis une douzaine d'années, au coeur du village.

Maintenant qu'Irène Saint-Jean a mis fin à ses activités publiques, elle qui fut marguillière, présidente de la caisse populaire locale et conseillère municipale, entre autres fonctions, le couple y coule des jours tranquilles, entouré de l'affection des siens et jouissant de l'estime d'une communauté où Lionel Gauthier fait désormais figure de doyen.



oûté

■ Lionel Gauthier et Irène Saint-Jean célébreront leur 60e anniversaire de mariage, le 6 novembre. Ils ont uni leur destinée à Dolbeau avant de s'installer sur une terre du rang 10, à Saint-Edmond-les-Plaines.



Photos Francis Juneau

les gens
progrès dimanche

Autres textes en pages A-46-47

Des premières années très éprouvantes

SAINT-EDMOND-LES-PLAINES (DC) - À son arrivée à Saint-Edmond-les-Plaines, en mai 1909, Lionel Gauthier était âgé de six ans. Son père, Eugène, avait quitté le village de Saint-Rémi, dans le comté de Portneuf, afin d'exploiter un lot qui lui semblait prometteur, une expérience qui s'est révélée éprouvante.



«**ôté**»

«Mon père était mesureur et fromager. Il ne manquait pas de travail à Saint-Rémi, mais à l'époque, les prêtres étaient forts sur la colonisation», rapporte l'homme de 97 ans, dont la famille a été la deuxième à s'installer dans le rang 10, à un mille du voisin le plus proche.

Pendant le premier mois, les Gauthier ont été hébergés par un autre pionnier du village, Charles Paradis. Sa maison était si peuplée qu'autour de la table, plusieurs convives devaient manger debout. «Il n'y avait pas de chaises pour tout le monde», se souvient Lionel Gauthier, membre d'une famille de sept enfants.

Sa première maison fut un camp en bois rond qui mesurait 18 pieds par 25. On n'y disposait ni de l'électricité, ni de l'eau courante, et pour télé-



CONSTRUCTION - Lionel Gauthier a participé à la construction de l'église de Saint-Edmond-les-Plaines.

(Photo Francis Juneau)

phoner, il fallait parcourir une distance de trois milles. «Il n'y avait même pas de route. C'est mon père qui a tracé le chemin jusqu'au rang», fait observer le doyen de Saint-Edmond.

Une terre isolée

La famille Gauthier était tellement isolée qu'à certains moments, elle devait utiliser des chandelles pour s'éclairer, puisque l'huile de charbon qui alimentait les lampes n'était pas disponible. Quant à la terre, elle était bonne, mais guère défrichée quand

le déménagement a été complété.

«C'était une terre d'avenir pour les trois ou quatre générations à venir, mais pour mon père, c'était bon à rien. Il devait couper les arbres à la hache et les gelées l'empêchaient de semer autre chose que du foin», raconte Lionel Gauthier, qui croit que sa mère, Imelda Veer, a également vécu cette expérience comme une épreuve.

«Elle a probablement trouvé ça dur, mais ne s'est jamais plaint», souligne le retraité qui, lui, s'est bien adapté à son nouvel environnement.

En plus d'effectuer de menus travaux à la ferme, il prenait plaisir à explorer les environs, notamment pour tendre des collets.

«Je me suis perdu une seule fois, en allant chercher une vache égarée dans le bois. On m'avait dit qu'une vache, ça se perdait pas, mais c'est arrivé ce jour-là», mentionne Lionel Gauthier qui, une fois rendu à l'âge adulte, a vu grossir la communauté au point de jus-

tifier la création d'une paroisse autonome en 1937.

«Normandin ne voulait pas nous lâcher. Il a fallu plaider parce qu'on a essayé de nous faire payer deux églises en même temps, ce qui était injuste.

On a finalement gagné en appel», relate l'ancien agriculteur, qui a participé à la construction de l'église par le biais d'une souscription, ainsi que d'une corvée.

LES PORTES BÉGINOIS INC.

EXIGEZ UN PRODUIT REGIONAL

UN PRODUIT DU SAGUENAY • LAC-SAINT-JEAN

«Fabricant de portes en bois pour tout les goûts»

Disponible chez tous les bons marchands de matériaux

SITE INTERNET: www.sfr02.com 00448897

ON A LES GENS,
LES PIÈCES ET
LES PRIX
QU'IL VOUS FAUT.

PNEUS D'HIVER

Goodyear^{MD} Michelin^{MD} Bridgestone^{MD}
Uniroyal^{MD} Continental^{MD}/General^{MD} Firestone^{MD}

À partir de

79⁹⁵ \$* Exemple: Goodyear Ultra Grip P185/65R14 (convient à l'Escort).
Aussi autres grandeurs de pneus de marques réputées offertes à prix concurrentiels.

*Toutes les garanties courantes des fabricants de pneus s'appliquent. Frais d'installation de 8,00 \$ en sus. Taxes et droits gouvernementaux de 3,00 \$ par pneu en sus. Les concessionnaires peuvent vendre moins cher. Chez les concessionnaires Ford participants. Certains concessionnaires peuvent ne pas offrir la gamme complète des marques de pneus annoncées. Renseignez-vous auprès de votre conseiller de service. L'offre se termine le 31 décembre 2000.

FREINS

MOTORCRAFT™ «VALEUR PLUS»

Installation de plaquettes de freins avant ou arrière Motorcraft sur la plupart des voitures et camionnettes Ford.

99⁹⁹ \$*

Comprend :
• Les pièces et la main-d'œuvre
• La garantie longue durée!

*Usinage des disques et des tambours exclus (si requis). La garantie s'applique aux pièces dans des conditions normales d'utilisation à des fins non commerciales, tant que le propriétaire initial possède le véhicule. Chez les concessionnaires Ford participants. Les concessionnaires peuvent vendre moins cher. Taxes en sus. Renseignez-vous auprès de votre conseiller de service. L'offre se termine le 31 décembre 2000.

BATTERIES

MOTORCRAFT™

84⁹⁹ \$*

Série toute épreuve de Motorcraft (WTBXL)
Remplacement gratuit dans les 18 mois/84 mois de garantie

*Installation et taxes en sus. S'applique à la plupart des voitures et camionnettes. Frais supplémentaires pour les véhicules équipés d'un moteur diesel. WTBXL-33, WTBXL-49 et WTBXL-50 à 109,99 \$. Chez les concessionnaires Ford participants. Les concessionnaires peuvent vendre moins cher. Renseignez-vous auprès de votre conseiller de service. L'offre se termine le 31 décembre 2000.

94⁹⁹ \$*

Série Argent de Motorcraft (WTBXT)
Remplacement gratuit dans les 36 mois/96 mois de garantie

VÉRIFICATION D'AUTOMNE

34⁹⁵ \$*

Comprend :
• Vidange d'huile. Jusqu'à 5 litres d'huile-moteur Motorcraft™ 5W30, et un nouveau filtre à huile Motorcraft.
• Permutation des pneus.
• Inspection visuelle : freins, système

d'échappement, amortisseurs, suspension avant et arrière, câbles et raccords de la batterie, toutes les courroies et tous les niveaux de liquide, balais d'essuie-glace, filtre à air, radiateur et durites.
• Graissage : charnières et loquets du capot et du coffre.
• Tests : densité du liquide de refroidissement, capacité de la batterie, toutes les lampes et lampes témoins.

Obtenez aussi 10% de rabais sur les travaux effectués durant la vérification d'automne.

*S'applique à la plupart des voitures et camions utilitaires légers. Frais supplémentaires pour les véhicules équipés d'un moteur diesel. Droits gouvernementaux non inclus, le cas échéant. Taxes en sus. Les concessionnaires peuvent vendre moins cher. Renseignez-vous auprès de votre conseiller de service. L'offre se termine le 31 décembre 2000.

Service de **Qualité**^{MC}

VOS CONCESSIONNAIRES FORD DU QUÉBEC



00463461

www.fordquebec.com

À 16 ans, Lionel Gauthier faisait de la drave

par Daniel Côté

SAINT-EDMOND-LES-PLAINES (DC) - Fils d'agriculteur, il était normal que Lionel Gauthier passe de longshivers en forêt, histoire de pratiquer le métier de bûcheron et de contribuer au revenu familial, comme c'était la pratique dans la première moitié du siècle.

Ce qui est moins courant, c'est le fait qu'à l'âge de 16 ans, il a commencé à faire de la drave, le plus souvent sur le Saint-Maurice, mais également sur la rivière Métabetchouan. C'était un travail dangereux qui, toutefois, n'intimidait guère le jeune homme de Saint-Edmond-les-Plaines.

«La première année qu'on me

l'a offert, j'ai "jumpé" parce que j'avais peur de me mouiller, fait remarquer Lionel Gauthier. Après, cependant, je me suis accoutumé et quand ça bloquait sur la rivière, c'est moi qui allais sur la "jam" pour allumer la charge de dynamite.»

Il se rendait sur la pile de billots en marchant sur un tronç d'arbre tenant lieu de passerelle. À l'aller, ça ne posait pas de problèmes, puisqu'il avait tout son

temps. Au retour, en revanche, la marge d'erreur était inexistante. «Je repartis à la course et je n'ai jamais eu d'accident», rapporte le Jeannois.

Le danger rôdait aussi dans les chalands, comme l'a constaté Lionel Gauthier, un jour qu'il descendait le Saint-Maurice. «J'ai vu deux hommes qui venaient de se noyer après avoir heurté une roche», décrit l'ancien agriculteur, qui ajoute

que sur les rives, des croix rappelaient le souvenir des draveurs morts à l'ouvrage.

S'il a abandonné la gaffe et le crochet à la fin des années 30, ce fut cependant pour sortir du bois et non en raison des risques inhérents au métier. Rendu au milieu de la trentaine, le Jeannois n'avait plus le goût de passer 11 mois consécutifs en forêt. Il souhaitait revenir dans son village et fonder une famille.



DRAVEUR - Lionel Gauthier, que l'on voit ici avec son épouse Irène St-Jean, a fait de la drave sur le St-Maurice.

(Photo Francis Juneau)

STORES

OUVERT LE LUNDI 9 OCTOBRE
«Jour de l'Action de Grâce»

Signés

LE MARCHÉ DU STORE

DIRECTEMENT DU MANUFACTURIER

Établi depuis 1954

PLUS BAS PRIX • PLUS GRAND CHOIX AU PAYS

STORES VERTICAUX

19⁹⁹

À PARTIR DE 36" x 48"

VERTICAUX en VINYLE 31" 75" x 84" par porte patio

39⁹⁹

RAIL DE LUXE • GARANTI à VIE

VERTICAUX en PVC de QUALITÉ SUPÉRIEURE

49⁹⁹

RAIL DE LUXE • GARANTI à VIE

STORES VERTICAUX en TISSU

69⁹⁹

RAIL DE LUXE • GARANTI à VIE

STORES VERTICAUX PERLES

89⁹⁹

STORES en TISSU DE LUXE

99⁹⁹

STORES VERTICAUX en TISSU TISSÉ

129⁹⁹

TOUT AUTRE FORMAT FABRIQUÉ AU PLUS BAS PRIX!
(Valeur en sus)

STORES de BOIS

BOIS VÉRITABLE

49⁹⁹

À partir de 23" x 42"

Stores de bois véritable

Natura^{md} • 4 couleurs décoratives • Teintes et vernis à l'huile naturelle

23" x 42"	30" x 64"	43" x 64"
49⁹⁹	87⁹⁹	125⁹⁹
23" x 64"	31" x 64"	44" x 64"
67⁹⁹	89⁹⁹	128⁹⁹
25" x 64"	32" x 64"	46" x 64"
72⁹⁹	93⁹⁹	134⁹⁹
26" x 64"	34" x 64"	48" x 64"
75⁹⁹	99⁹⁹	139⁹⁹
27" x 64"	35" x 64"	52" x 64"
78⁹⁹	102⁹⁹	151⁹⁹
28" x 64"	36" x 64"	58" x 64"
81⁹⁹	105⁹⁹	169⁹⁹
29" x 64"	39" x 64"	60" x 64"
84⁹⁹	113⁹⁹	175⁹⁹

L'ÉVÉNEMENT « N'ATTENDEZ PLUS » DE DAEWOO

VOICI VOTRE CHANCE DE PROFITER DE SUPER-AUBAINES SUR TOUTES LES VOITURES DAEWOO 2000 QUI RESTENT !

Taux d'intérêt spécial

0%

FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À 48 MOIS SUR TOUTES LES VOITURES DAEWOO 2000 QUI RESTENT

— POUR CONNAÎTRE L'EMPLACEMENT DU CONCESSIONNAIRE LE PLUS PRÈS DE CHEZ VOUS, COMPOSEZ SANS FRAIS LE 1 877 290-3500 OU VISITEZ WWW.DAEWOOAUTO.CA —

Daewoo Alma
1840, avenue Du Pont Sud
Alma (418) 668-5680

LA TOUTE NOUVELLE **Nubira** berline SX 16 700 \$*



• moteur 2,0 litres DOHC • climatisation • lave-vitres et verrouillage électrique • rétroviseurs chauffants à contrôle électrique • stéréo AM/FM et lecteur CD • feux antibrouillard • dégivreur de lunette avec minuterie • essuie-glace intermittents • siège conducteur réglable en hauteur • deux coussins gonflables • dossier de banquette arrière rabattable en deux parties (60:40) • tapis de plancher • transmission manuelle 5 vitesses



Lanos SX 3 portes 15 600 \$*

• moteur 1,6 litres DOHC • climatisation • jantes en alliage • stéréo AM/FM et lecteur CD • feux antibrouillard • dégivreur de lunette avec minuterie • essuie-glace intermittents • essuie-lave-glace de lunette • siège conducteur réglable en hauteur • deux coussins gonflables • dossier de banquette arrière rabattable en deux parties (60:40) • tapis de plancher • transmission manuelle 5 vitesses • 9,0L/100km (31 milles/gal) ville • 6,1L/100km (48 milles/gal) route



Leganza SX 20 600 \$*

• moteur 2,2 litres DOHC • transmission automatique 4 vitesses • freins à disque aux 4 roues • climatisation • lave-vitres et verrouillage électrique • verrouillage sans clé avec système d'alarme • stéréo AM/FM et lecteur CD • régulateur de vitesse • feux antibrouillard • rétroviseurs chauffants à contrôle électrique • volant enveloppe de cuir • sièges avant inclinables avec support lombaire • siège conducteur réglable en hauteur • tapis de plancher



*Offres disponibles au détail sur les nouvelles Nubira SX berline 2000, Lanos SX 3 portes 2000 et Leganza SX berline 2000. PDSF de 16 700 \$ / 15 600 \$ / 20 600 \$. Frais de transport et de préparation (795 \$), immatriculation et taxes applicables en sus. S'applique à tous les nouveaux modèles Daewoo. Exemple de financement: 17 000 \$ à un taux de 0% équivalent à des mensualités de 354,17 \$ pour 48 mois. Coût du prêt de 0,00 \$ pour une obligation totale de 17 000 \$. Taux de financement de 2,9% également offert sur 48 mois. Exemple de financement: 17 000 \$ à un taux de 2,9% équivalent à des mensualités de 304,71 \$ pour 60 mois. Coût du prêt de 1 282,60 \$ pour une obligation totale de 18 282,60 \$. Le concessionnaire peut vendre/louer à prix moindre. Valables jusqu'à épuisement des stocks. Les offres sont sujettes à l'approbation du crédit et disponibles seulement par l'entremise des Services financiers Daewoo et des concessionnaires Daewoo participants jusqu'au 31 octobre 2000. QUI RECONNAÎT L'IMPORTANCE DE BOUCLER SA CEINTURE! C'EST NOUS, DAEWOO.



DAEWOO

Le monde est de plus en plus futé

Autour du lac



CERTIFICAT- Kézlah Harvey, Bianca Lefebvre et Annie Lachance (assise) ont reçu leur certificat d'excellence.
(Photo Chantale Hamel)

Secrétariat et comptabilité

(PET)- On a procédé, cette semaine, à la remise de certifications, dans le cadre des options secrétariat et comptabilité de la Commission scolaire du Lac-Saint-Jean. Mercredi, la section Administration, commerce et informatique du CEFFPA-Bégin a souligné la fin de programme de deux groupes. C'était l'occasion de remettre des certificats d'excellence à trois finissantes.

Il s'agit de Kézlah Harvey en secrétariat, Annie Lachance en comptabilité et Bianca Lefeb-

vre pour son engagement social. On en a profité pour honorer la médaillée d'argent aux Olympiades provinciales de la formation professionnelle, tenues au Centre de foire de Québec, soit Corine Duguay, une élève en secrétariat du Centre d'enseignement et de formation professionnelle d'Alma. En secrétariat, il y avait dix régions représentées. Mme Duguay avait d'abord remporté la médaille d'or aux Olympiades régionales tenues en mars, à Alma.



NOUVEAUX ADMINISTRATEURS - La Coopérative de services à domicile Lac-Saint-Jean-Est compte, depuis quelques semaines, un nouveau conseil d'administration. Son élection remonte à l'assemblée générale annuelle: Paul Boivin, personne-ressource du CLSC; Blandine Maltais, secrétaire; Jean-Yves Fleury, trésorier, et l'administrateur Clément Ménard. Assis: les administrateurs Adrienne Bergeron et Maria Hubert encadrent le président Gilles Dubé. Était absent M. Jean-Eudes Bergeron.
(Photo Paul-Émile Thériault)



NARRATRICE—Le prochain spectacle de Groupe Concerto prendra l'affiche le 28 octobre. Il sera présenté en grande salle, c'est-à-dire qu'on donnera accès aux 800 sièges de l'Auditorium d'Alma. On y entendra alors le spectacle du Régiment du Saguenay. La narratrice retenue pour le spectacle du 30 septembre était Gladys Rojas.
(Photo Steeve Tremblay)



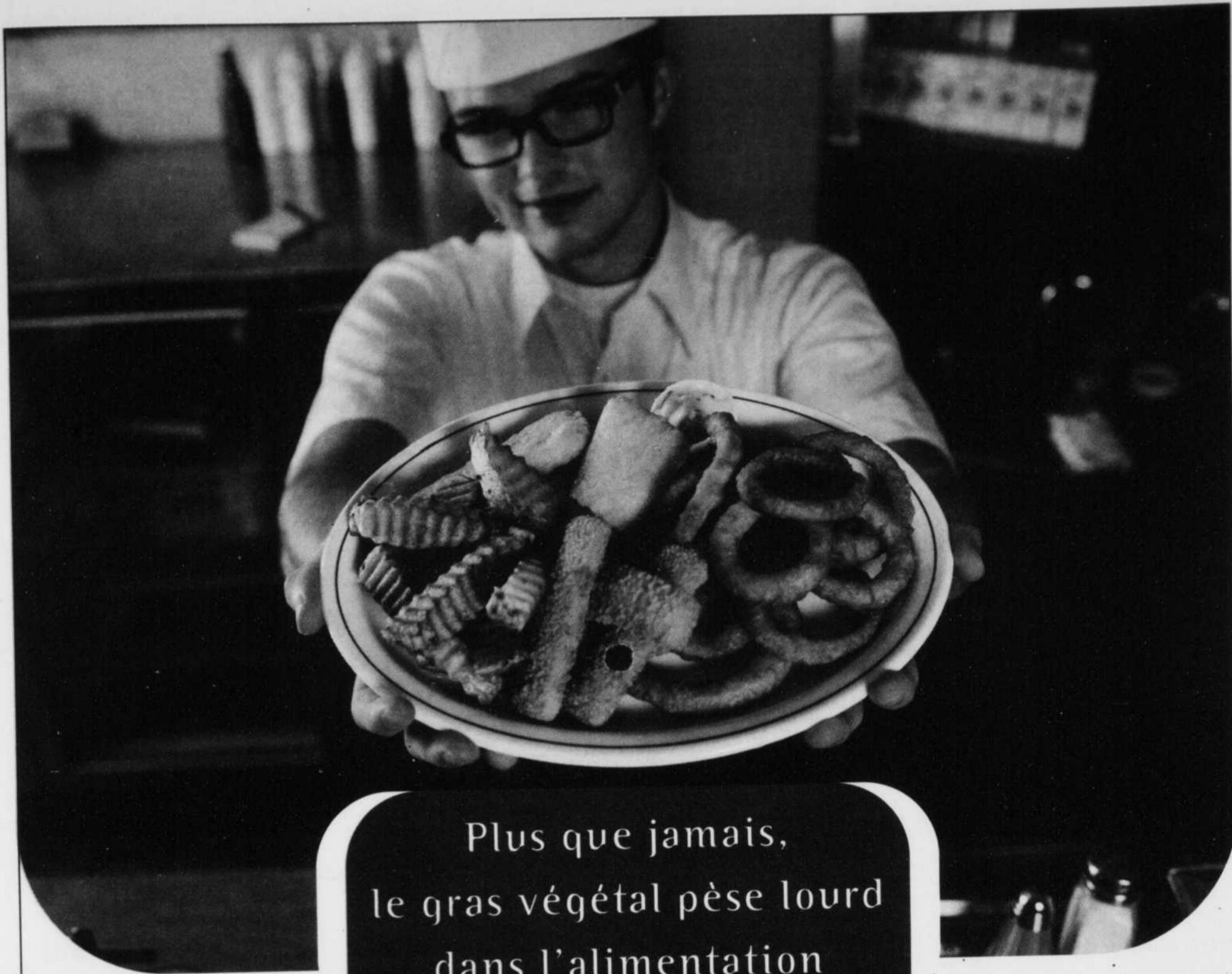
RYTHME—C'est sous le thème «Un rythme d'enfer!» qu'a débuté la saison de concerts de Groupe Concerto d'Alma, le samedi 30 septembre. On a alors pu entendre les guitares de Roger Boudreault et Pierre Jean (ci-haut), au rythme du flamenco. Luc Lévesque à la contrebasse et Robert Pelletier aux percussions complétaient l'équipe musicale.
(Photo Steeve Tremblay)



SANG— La collecte de sang d'Héma-Québec, tenue lundi et mardi au Complexe Jacques-Gagnon d'Alma, a presque atteint le nombre visé de 450 donneurs. On a accueilli 439 donneurs, soit 228 le lundi et 211 le lendemain. Cette collecte se tenait sous le parrainage de la Sûreté du Québec, MRC Lac-Saint-Jean-Est, en collaboration avec l'Hôtel Universel et le Restaurant Le Bordelais. Ici: Christine Landry d'Héma-Québec, Raynald Bélanger, Daniel Jean, et Réjean Simard de la Sûreté du Québec ainsi qu'une donneuse almatoise Sylvie Lavoie.
(Photo Francis Juneau)



CLINIQUE— Le caporal Raynald Bélanger de la SQ MRC Lac-Saint-Jean-Est se disait très heureux des résultats obtenus. Hélaine Chamberland d'Héma-Québec pose en compagnie d'une autre donneuse d'Alma, soit Sandra Leblanc.
(Photo Francis Juneau)



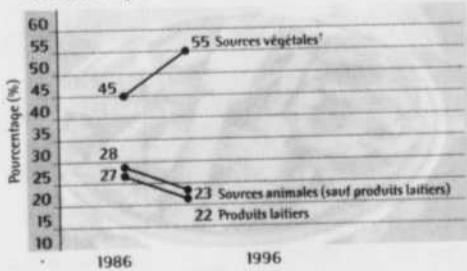
Plus que jamais,
le gras végétal pèse lourd
dans l'alimentation
canadienne!

Jamais auparavant n'avons-nous consommé autant de gras provenant d'huiles végétales. Le problème, c'est que le gras végétal se cache souvent dans plusieurs aliments couramment consommés : les produits de boulangerie commerciaux, les grignotises, les aliments frits et panés, etc. Par ailleurs, le désir de couper dans le gras a entraîné une diminution de la consommation de viandes et produits laitiers - importantes sources de nombreux nutriments essentiels. Or le gras naturellement présent dans les aliments y est peut-être pour une raison? Des changements profonds touchant

l'industrie alimentaire ont provoqué une forte utilisation d'huiles végétales partiellement hydrogénées tel le shortening. Le Dr Walter Willett, directeur du Département de nutrition de l'École de santé publique de l'université Harvard, considère les huiles végétales partiellement hydrogénées comme « la plus grande catastrophe de

l'alimentation [d'aujourd'hui] ». Alors pourquoi ne pas couper d'abord dans les aliments transformés et les fritures contenant du gras ajouté? Après tout, pour la plupart d'entre nous, c'est là que se trouve le plus de gras.

Sources de gras dans l'alimentation des Canadiens*



* Programme d'évaluation des éléments nutritifs d'Agriculture Canada, d'après Les Dépenses alimentaires des familles au Canada, 1986 et 1996.
† Aliments d'origine végétale : shortening, huiles à salade, margarine, noix, produits céréaliers, chocolat et autres confiseries, aliments préparés, etc.

Série informative sur le gras présentée par le Bureau laitier du Canada.

Effets de la chirurgie et de la radiothérapie

WASHINGTON (AP)-Les hommes qui ont été opérés d'un cancer de la prostate débutant présentent plus de complications, notamment urinaires et sexuelles, que les hommes dont le cancer a été traité par radiothérapie uniquement. En revanche, ils sont moins sujets à des troubles intestinaux,

selon une nouvelle étude. Parue dans le Journal de l'Institut National du cancer, celle-ci constitue le dernier travail susceptible d'aider les patients et les médecins dans le choix d'un traitement adapté. «La leçon à tirer de cette étude, c'est que les patients ont besoin d'informations pour

prendre leur décision», résume Arnold Potosky, chercheur de l'Institut national du cancer et premier auteur de l'étude. «Des incertitudes persistent concernant l'espérance de vie des malades traités, mais les effets secondaires dus aux traitements existent bel et bien». Aucune étude à l'heure

actuelle n'apporte de réponse définitive quant à l'effet de tel ou tel traitement sur l'espérance de vie des malades traités pour un cancer de la prostate débutant. Certaines sont en cours, mais les résultats ne seront pas disponibles avant des années. En revanche, l'étude

d'Arnold Potosky s'interroge sur la qualité de vie des hommes traités. Elle concerne 1156 hommes opérés et 435 ayant reçu une radiothérapie. Les hommes venus de six régions différentes des Etats-Unis ont été sélectionnés au hasard parmi des hommes présentant un cancer localisé de la prostate, un cancer limité à la prostate et par conséquent débutant. Ils ont ensuite été interrogés sur les répercussions du traitement sur l'appareil urogénital et sur l'intestin.

Selon Potosky, les hommes ayant opérés se plaignaient de 3,2 à 7,4 fois plus de problèmes urinaires (incontinence, notamment). Ils devaient porter des protections pour rester secs quinze fois plus souvent. Ils se plaignaient aussi plus souvent de difficultés sexuelles. «Deux ans après le traitement, ils étaient impuissants huit fois plus souvent», a ajouté Potosky.

En revanche, les troubles intestinaux étaient plus fréquents chez les patients ayant bénéficié d'une radiothérapie. La diarrhée et les sévères problèmes intestinaux étaient deux fois plus fréquents.

Reste à étudier les bénéfices de ces deux traitements en terme d'espérance de vie, ont déclaré les Dr Potosky et son confrère Timothy Wilt, spécialiste du cancer de la prostate à Minneapolis.

Recherche

Un pas de plus franchi dans la compréhension des gènes

PARIS (AP) -- Une équipe de recherche franco-japonaise a annoncé avoir réussi à inactiver un gène en provoquant sa mutation à un moment donné choisi par elle, réalisant une première qui devrait permettre d'affiner l'étude du patrimoine génétique et de mieux comprendre son implication dans diverses maladies.

Ce travail mené par l'équipe du Pr Pierre Chambon (Inserm, Cnrs, Université Louis Pasteur de Strasbourg, Collège de France), en collaboration avec des chercheurs de l'Université de Tokyo, a été publiée récemment dans le journal scientifique Nature. Jusque-là, «on procédait à l'inactivation d'un gène donné, en réalisant les mutations au sein des spermatozoïdes ou des ovules.

Ces mutations se transmettaient d'une génération à l'autre, sans précision», a expliqué à l'Associated Press le Pr Pierre Chambon.

Notant qu'un même gène peut agir à différents endroits du corps et à différents moments de la vie», le scientifique a souligné que «pour pouvoir disséquer son rôle, et le comprendre avec précision, il est essentiel de provoquer sa mutation à un moment donné dans un tissu donné».

«Si le gène a une action dans le foie, il est indispensable de pouvoir provoquer sa mutation dans le foie», a-t-il précisé.

La technique utilisée a, pour l'heure, permis à l'équipe française de démontrer chez la souris la responsabilité d'un gène spécifique, dans la différenciation des poils et des cellules de la peau.

Sur des souris âgées de 14 semaines, dont le gène est inactivé grâce à cette nouvelle méthode (méthode d'inactivation homologue), les scientifiques ont notamment observé une chute de poils (alopécie) progressive, ainsi qu'une prolifération anormale des kératinocytes (cellules

de la peau), associée à une réaction inflammatoire de la peau.

Les follicules pileux ont peu à peu dégénéré.

Ces anomalies mettent en évidence la fonction indispensable assurée par ce gène dans le déroulement normal de la formation des cellules de la peau et du cycle de croissance du poil.

Cet exemple de mutation contrôlée à la fois dans l'espace et dans le temps laisse augurer de la compréhension de la fonction des nombreux gènes issus du séquençage du génome humain et de leur

implication, jusque-là insoupçonnée, dans des pathologies affectant un tissu précis (paroi artérielle dans le cas de l'athérosclérose, ou adipocytes dans le cas de l'obésité, par exemple).

Ces résultats, contribueront également à l'élaboration, chez la souris, de modèles d'études génétiques de maladies humaines.

Les mutations induites à volonté dans différents types cellulaires, devraient, entre autres, permettre de tester l'implication d'un gène cible dans l'apparition de tumeurs cancéreuses à différentes périodes de la vie.

Le CARNET MONDAIN

ANNONCE AVEC PHOTO

15.95\$

SUR UNE COLONNE

29.95\$

SUR DEUX COLONNES

SANS PHOTO

TEXTE 7\$ seulement

JUSQU'À 30 MOTS (35¢ par mot additionnel)

Les membres du

CLUB ROTARY SAGUENAY

se joignent à leur présidente

Mme Louiselle Blackburn

pour vous inviter à leur

12^e DÉGUSTATION de VINS, FROMAGES et CHARCUTERIES

Hôtel-Motel Le Montagnais Chicoutimi

Le mercredi 18 octobre 2000 à 18 h

sous la présidence d'honneur de

M. André Harvey

Député de Chicoutimi - Le Fjord

Salon Prestige • Cigare-room sur place

Tirage d'une toile de notre artiste invitée

Mme Ginette Chavarie

Coût: 55\$/personne Dont 5\$ s'envolera à

BIENVENUE

ET BONNE SOIRÉE DE DÉGUSTATION

ANNIVERSAIRE DE MARIAGE

FÉLICITATIONS à M. Louis-Marie Lafamme et Mme Thérèse Lambert qui célébreront leur 50^{ème} anniversaire de mariage le 9 octobre 2000.

De vos enfants, vos petits-enfants et votre arrière-petite-fille xxx

BONNE FÊTE

BONNE fête à une fille super. Une belle année chanceuse pour Julie Rivard, 11 ans le 11 octobre.

De toute ta famille qui t'aime beaucoup xxx

MARIAGE

Suzanne Desbiens et Fernand Bilodeau ont le bonheur de vous faire part du mariage de leur fille Marie-Claude avec Frédéric, fils de Julien Côté et Murielle Fortin, de Lac-à-la-Croix qui a eu lieu le 19 août dernier à l'église de Métabetchouan.

À moins d'indication contraire, les photos ne seront pas retournées.

MESSAGE PERSONNEL

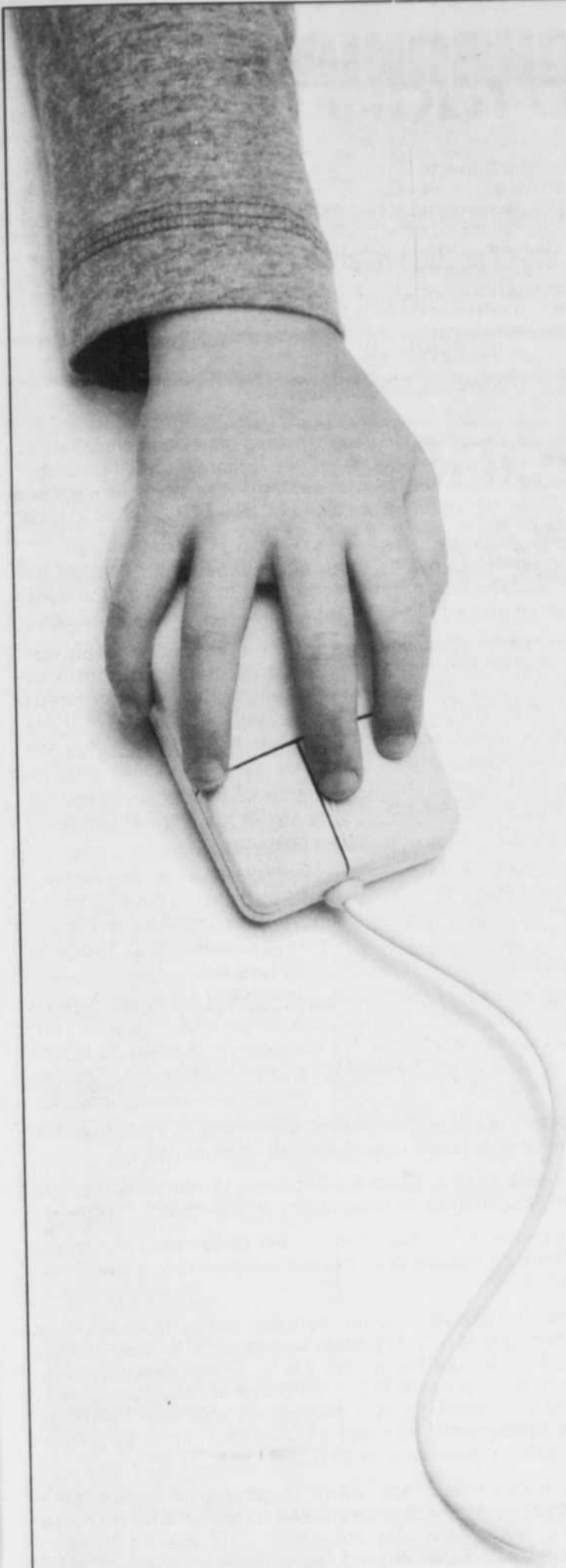
À notre beau G... Guy. Maintenant que tu as bien visionné les jeux olympiques, c'est à ton tour de devenir le prochain champion de l'événement que tu auras à vivre, mardi le 10 octobre, "coatché" par une équipe fantastique et ta douce Martine.

Bonne chance champion. Réjean, Myriam et les garçons qui t'aiment bien gros xxx

JOYEUX ANNIVERSAIRE ET BONNE JOURNÉE À TOUS

✶ MESSAGE PERSONNEL ✶ NAISSANCE ✶ POÈME ✶ PROMPT RÉTABLISSEMENT ✶ VŒUX ✶ ANNIVERSAIRE DE MARIAGE ✶ ANNIVERSAIRE DE NAISSANCE ✶ FIANÇAILLES ✶ GÉNÉRATIONS ✶ GRADUATION ✶ MARIAGE

POUR INFORMATIONS: 545-4014



L'avenir de vos enfants est entre vos mains

Abonnez vos enfants au forfait à accès illimité du service Internet de base **Sympatico**[™] Bell et donnez-leur accès à tout un monde de connaissances. Seulement **19,95\$** /mois pour les 3 premiers mois*.

Concours

Sympatico «Ça forme la jeunesse!»[†]

À GAGNER

1 voyage en famille pour découvrir l'une des 7 Merveilles du monde. (Valeur de 12 000 \$)



500

cédéroms éducatifs Adibou[™]. (Valeur approx. de 60 \$ ch.)



Pour participer :

1. Commandez votre cédérom de démarrage GRATUIT au **1 877 598-2WEB**.
2. Activez votre compte **Sympatico** à l'aide de votre cédérom de démarrage afin de vous abonner. Vous serez ainsi automatiquement inscrit au concours.

Donnez à vos enfants une longueur d'avance. Abonnez-vous vite! Cette offre prend fin le 31 octobre 2000.

Sympatico est une marque de commerce de Bell ActiMedia inc., utilisée sous licence. * L'offre à 19,95\$/mois pour les trois premiers mois est valide jusqu'au 31 octobre 2000. Après les trois premiers mois, vous pourrez continuer de profiter du forfait à accès illimité au coût de 22,95\$/mois. † Ce concours est réservé aux nouveaux clients qui auront commandé le cédérom de démarrage Sympatico avant le 31 octobre 2000 et qui se seront abonnés au forfait à accès illimité entre le 2 octobre et le 18 novembre 2000. Aucun achat requis. Pour obtenir le règlement officiel du concours, expédiez une enveloppe-réponse suffisamment affranchie à: Concours «Ça forme la jeunesse!», 1558, avenue Docteur-Penfield, Montréal (Québec) H3G 1B9. © 2000 Havas Interactive Europe S. A. Adibou et Adi sont des marques déposées de Havas Interactive Europe S. A. Tous droits réservés. Edition canadienne - L.C.E. Division Multimédia inc.



Films à l'écran

Cinéma ODYSSEE Chicoutimi

Jusqu'au 12 octobre

Méchant party (Général)

Comédie avec Roc Lafortune, David La Haye, Catherine Sénart et Lise Dion

Aux yeux de Daniel, elle est la plus belle des créatures du Québec. Il travaille dans le bureau en face du sien et il la regarde en silence depuis 2 ans. Sa beauté la subjugue. Après tout ce temps à rêver, Daniel se décide enfin à l'inviter à un party d'Halloween. Cette nuit-là à Montréal, le hasard met Sylvain sur la route de Daniel qui doit se rendre à son rendez-vous galant avec la femme de ses rêves. D'un bar malfamé du centre-ville aux quartiers

chauds de l'Est de Montréal, Daniel en verra de toutes les couleurs!

La Loi du milieu (version originale de Get Carter) (13 ans +)

Drame avec Sylvester Stallone Michael Caine

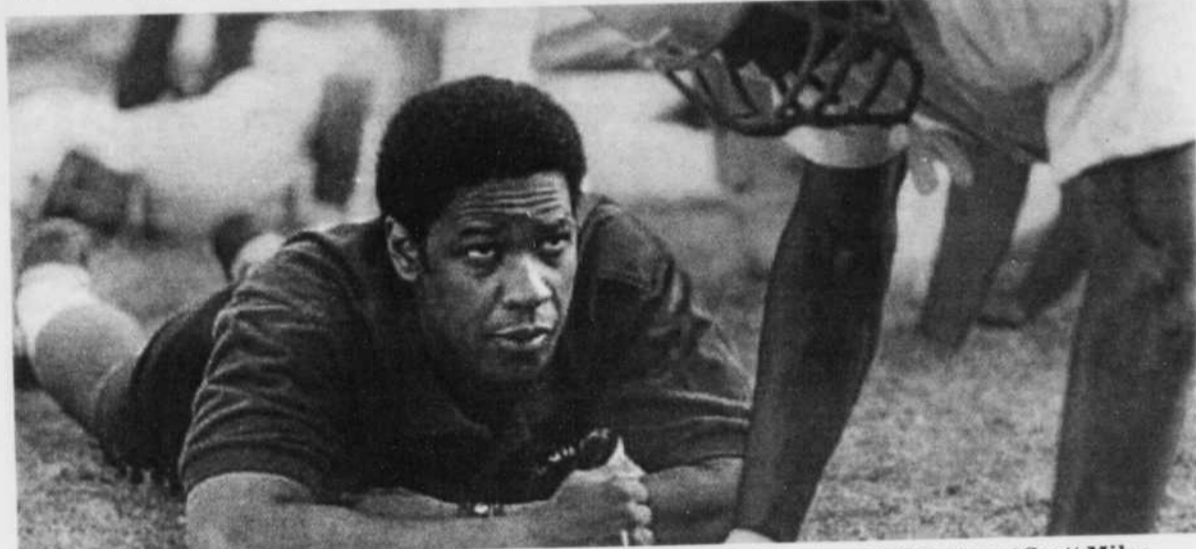
Jack Carter (Stallone), un tueur à gages impitoyable, revient chez lui pour assister aux funérailles de son frère assassiné. Il est le seul à croire que la mort accidentelle de son frère est un coup monté. Même Gloria, la femme de Richard, sa fille Doreen, ses collègues de travail et les policiers ne voient pas l'intérêt de continuer l'enquête. Avec ou sans eux, Jacques est déterminé à découvrir la vérité. Assoiffé de vengeance, il enquê-

te sur le meurtre, ce qui le plonge dans l'univers violent de l'industrie pornographique. Entre-temps, l'un des chefs de la mafia et employeur de Jack aimait bien que celui-ci réponde à quelques-unes de ses questions. Il envoie alors un professionnel qui ne manque jamais sa cible, pour lui mettre la main dessus et le ramener de force à Las Vegas. Mort ou vif...

En souvenir des Titans (G) (version originale de Remember the Titans) Drame sportif avec Denzel Washington, Will Patton et Scott Miles.

En 1971, le football collégien est tout pour les habitants

(Suite en page A53)



EN SOUVENIR DES TITANS, un drame sportif avec Denzel Washington, Will Patton et Scott Miles. (Photo PC)

S.A.C. ADOS

COURRIER JEUNESSE

Tu veux faire connaître ton opinion sur différents sujets qui t'intéressent? Tu as des idées, des trucs, des choses à raconter, alors ÉCRIS-MOI!



Chaque semaine, une lettre sera choisie et publiée dans notre page ADOS. L'auteur(e) de cette lettre recevra un sac à dos Lavoie

Valeur: 54^{95\$}

Une collaboration:

Identification sports inc. 2233, chemin du Plateau Ville de La Baie 1-800-463-9121
www.identificationsports.com

NOTRE ADRESSE

Courrier Jeunesse
S.A.C. ADOS

1051, boul. Talbot, Chicoutimi G7H 5C1

NOTRE E MAIL: ariane@lequotidien.com

J'attends de tes nouvelles!



CHRONIQUE 3RV

Un constat sur les 3RV et l'éducation relative à l'environnement dans la région du Saguenay - Lac-St-Jean



www.enviro-action.qc.ca

Bonjour, Enviro-Action vous présente dans cette chronique le résultat d'une vaste étude qu'elle a menée dans l'ensemble du Saguenay - Lac-St-Jean auprès des organismes sans but lucratif œuvrant en environnement, des M.R.C. et du monde scolaire.

La première partie de notre étude a porté sur l'état et les réalisations des organismes œuvrant en environnement. Nous en avons dégagé les principales statistiques suivantes :

- * Les quinze organismes participant à l'étude démontrent que le secteur communautaire en environnement fourni de l'emploi pour 94 personnes à temps plein et 38 à temps partiel au Saguenay - Lac-St-Jean. Le chiffre réel est supérieur puisque nous n'avons pas les emplois fournis par tous les organismes.

- * Les moyens les plus utilisés pour faire de la sensibilisation sont les articles dans les journaux et les activités en milieu scolaire (50 % des organismes chacun).

- * Au niveau de la répartition géographique des organismes, ce sont dans les M.R.C. du Fjord-du-Saguenay et du Lac-St-Jean Est que l'on retrouve la plus grande concentration d'organismes avec 44 % pour la première et 33 % pour la deuxième.

La deuxième partie de notre étude a porté sur l'implication en matière de 3RV (réduction à la source, réutilisation, recyclage et valorisation des matières résiduelles) de la part des 4 M.R.C. du Saguenay - Lac-St-Jean. En voici les principaux points :

- * Toutes les M.R.C. opèrent une collecte sélective des matières recyclables (papier, carton, verre, plastique).

- * Seule la M.R.C. Fjord du Saguenay a entrepris d'autres actions importantes de récupération et recyclage.

- * Les autres M.R.C. travaillent sur des projets pour augmenter leur taux de récupération (ressourceries, gestion des boues usées...).

- * Voici le taux de récupération des matières résiduelles (déchets) par M.R.C. : Fjord-du-Saguenay 34 %, Lac-St-Jean Est 9,7 %, Maria-Chapdelaine 7,6 %, Domaine-du-Roy 6 %. Pour l'ensemble des M.R.C., cela donne un taux de récupération de 27 % étant donné la plus grande taille de la M.R.C. du Fjord-du-Saguenay. (Il s'agit d'estimations réalisées à l'aide des chiffres obtenus par les M.R.C.)

- * La prochaine étape dans la gestion des matières résiduelles selon nous est d'installer un système de collecte à trois voies afin de pouvoir recueillir et composter les matières organiques. Ce sont, en effet, les matières les plus polluantes dans les lieux d'enfouissement. Elles sont en grande partie la cause de la formation du lixiviat.

La troisième et dernière partie de notre étude a porté sur l'environnement en milieu scolaire. 65 établissements d'enseignement sur un total de 137 ont participé, ce qui a donné un taux de réponse très représentatif de 47,4 %. Voici les principales conclusions de cette enquête :

- * Dans 49 % des établissements, la sensibilisation est prise en charge par la direction et les professeurs contre 35 % des établissements où la sensibilisation est laissée à la discrétion des professeurs. De plus, il existe un comité d'environnement dans 25 % des écoles et 35 % ont fait appel à une corporation extérieure pour recevoir de la sensibilisation dans les classes.

- * 92 % des établissements scolaires récupèrent le papier et le carton et 51 % les canettes.

- * Il y a 10 écoles vertes Brundtland dans la région. Ce sont en général ces écoles qui vont plus loin dans leurs démarches en 3RV et en éducation relative à l'environnement en terme de programme complet et diversifié.

Films à l'écran

d'Alexandria en Virginie. Lorsque le conseil scolaire est forcé de fusionner une école d'étudiants noirs avec une école de d'étudiants blancs, un jeune entraîneur noir est préféré à un vieux routier blanc habitué à la victoire pour gérer les Titans, équipe de la nouvelle école. Alors que les deux hommes apprennent à travailler ensemble, ils s'aperçoivent qu'ils ont beaucoup plus que le football en commun.

Highlander: le dernier affront (13 ans+) (v.f. **Highlander: Endgame**).

Drame fantastique avec Christophe Lambert, Bruce Payne et Adrian Paul.

En l'an 2000, Kell est devenu l'immortel le plus puissant, en amassant les pouvoirs surnaturels des 600 immortels qu'il a tués au cours des siècles. Il lui reste cependant à vaincre deux vaillants adversaires, Duncan et Connor MacLeod. Ne pouvant éviter l'affrontement avec cet être maléfique, les deux immortels ont tôt fait de constater que les règles ont bien changé. En effet, ils se retrouvent face à face avec une horde de nouveaux assassins experts en arts martiaux et en maniement de l'épée. Or, Duncan et Connor sont bien conscients qu'à l'issue de ces combats, il ne doit subsister qu'un seul immortel...

Taxi 2

Film d'action écrit par Luc Besson, mettant en vedette: Bernard Farcy et Jean-Christophe Bouvet.

Le ministre de la défense japonaise vient dans notre pays pour tester le savoir-faire français en matière de lutte antiterroriste et signer «le contrat du siècle» avec l'État français. Il est enlevé par un gang d'Yakusas. Daniel et Émilien vont être malgré eux embarqués dans de nouvelles aventures pour retrouver cet invité de marque qui a un rendez-vous à ne pas rater...

Légendes urbaines (v.f. **Urban Legends: Final Cut**) (13 ans + avec violence)

Thriller avec Jennifer Morrison et Mathew Davis.

Trois étudiants en cinéma à l'université Alpine rêvent de faire carrière à Hollywood. Avant de penser y accéder, ils doivent réaliser un dernier court métrage. Comme sujet, Amy décide de traiter de légendes urbaines. Le tournage du projet va bon train mais des accidents mortels ayant l'apparence de légendes urbai-

nes font soudainement surface. Sans sauter aux conclusions, Amy commence à soupçonner qu'un tueur en série s'inspire de toute cette histoire.

Regards dangereux (v.f. **The Watcher**) (13 ans+ violence)

Un suspense avec Keanu Reeves, James Spader et Marisa Tomei

Joel Campbell, un agent du FBI désabusé après des années à être aux trousses de tueurs en série, quitte Los Angeles pour Chicago afin de refaire sa vie. Cinq mois plus tard, ses plans sont soudainement interrompus lorsque des meurtres portant la signature de David Allen sont commis dans la ville. Celui-ci a déjà été traqué par Campbell à

L.A. et maintenant il entend se venger à Chicago.

Le tout pour le tout (Général) (V.f. **Bring it on**)

Le rêve de Torrance Shipman (Kirsten Dunst) se réalise, elle est nommée capitaine de l'équipe de meneuses de claques de son école. Être meneuse de claques n'est pas seulement un mode de vie, pour Torrance c'est toute sa vie. Sur le point de mener son équipe à une sixième victoire consécutive, son rêve se transforme en cauchemar. Elle découvre que l'impressionnante routine de son équipe a été volée à l'équipe adverse les «Clovers» par son prédécesseur. Les Clovers dirigés par Isis (Gabrielle Union) sont en compétition pour la pre-

mière fois et n'ont pas l'intention de se faire battre. C'est une course contre la montre qui s'installe alors que Torrance doit agir avec diligence pour sauver la réputation et le titre national des Toros.

Apparences (v.f. **What Lies Beneath**) (13 ans +)

Thriller de science-fiction du producteur Robert Zemeckis (Forrest Gump) avec Harrison Ford et Michelle Pfeiffer.

Il y a de cela un an que le docteur Norman Spencer (Harrison Ford) a trompé sa jolie épouse Claire (Michelle Pfeiffer). Claire étant sujette à oublier et la liaison terminée, la vie et le mariage de Norman semblent parfaits, tellement parfait que lorsque Claire lui annonce qu'elle entend des voix mystérieuses et en plus qu'elle a aperçu le fantôme d'une jeune femme dans leur maison, il jette la faute de ses sentiments de peurs incontrôlées sur des hallu-

cinations.
Cinéma IMPERIAL Chicoutimi
Jusqu'au 12 octobre 2000

L'HOMME SANS OMBRE

Sue perdue dans Manhattan

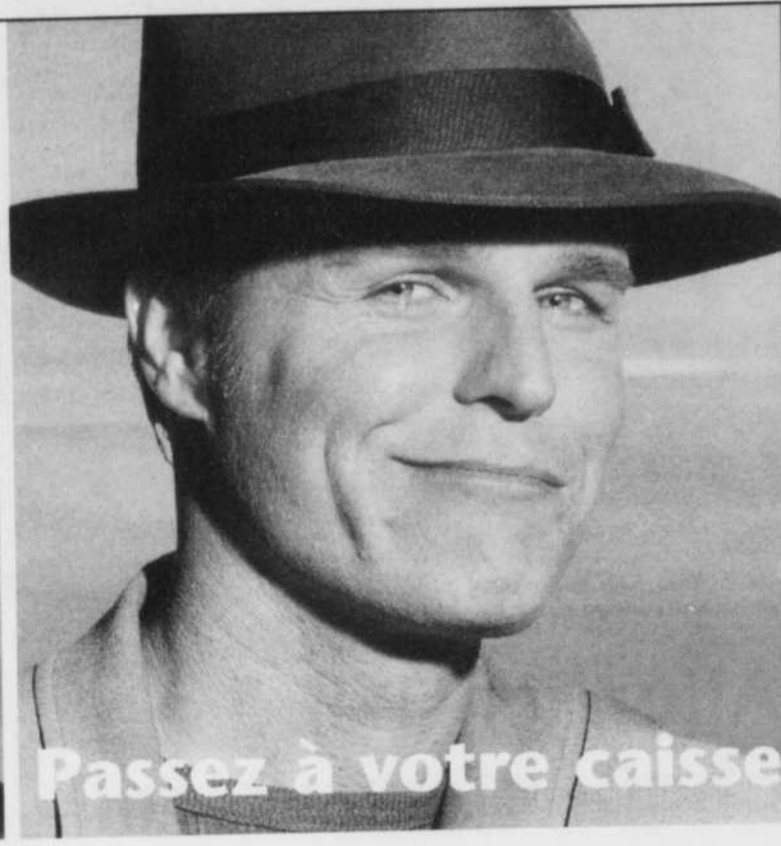
Bénie soit l'enfant (13 ans+)(v.f. **Bless The Child**)

Thriller mettant en vedette Kim Basinger et Jimmy Smits - Maggie O'Connor (Kim Basinger) est une femme ayant un univers rangé et pratique qui n'a pas de place pour une sujet aussi vague que le Bien ou le Mal.

Mais lorsque sa nièce de 6 ans, Cody, est enlevée, Maggie apprend que le Mal est bien réel car Cuddy est plus que spécial, elle manifeste des pouvoirs extraordinaires que les forces du Mal ont attendus depuis des siècles afin d'exercer leur contrôle.



Pour mieux y voir en assurance vie



Passez à votre caisse

Maintenant votre caisse Desjardins vous offre les services d'un expert-conseil de l'Assurance vie Desjardins-Laurentienne.

Dans un monde où les produits mal adaptés peuvent vous causer bien des surprises, faites affaire avec un spécialiste: le conseiller en sécurité financière attiré de votre caisse Desjardins.

Il fera gratuitement une analyse de vos besoins de protection, sans obligation de votre part!

Pour trouver une solution sur mesure en matière d'assurance de personnes,

prenez rendez-vous à la caisse.

463469



Assurance vie
Desjardins-Laurentienne

Cabinet de services financiers

Vous voulez épargner graduellement et sans effort pour votre retraite?

Le PEP REER Placements Québec est un moyen simple d'épargner assidûment pour votre retraite. Avec des prélèvements automatiques à partir d'un compte de votre institution financière, au montant (minimum de 25 \$) et à la fréquence (hebdomadaire, aux deux semaines ou mensuelle) de votre choix, le Plan REER Épargne Périodique vous permet d'accumuler vos épargnes à votre rythme et sans effort. En tout temps, vous pouvez modifier le montant et la fréquence des prélèvements. Votre capital investi est aussi garanti sans limites par le gouvernement du Québec. Pour une réponse avisée, contactez l'un de nos agents d'investissement du lundi au vendredi, de 8 h à 20 h.

Placements Québec. Une réponse en tout temps à vos besoins de placements.



1 800 463-5229

Pour la région de Québec, composez le 521-5229.

PLAN REER
ÉPARGNE
PÉRIODIQUE
PLACEMENTS
QUÉBEC

www.placementsqc.gouv.qc.ca

Québec
Placements Québec

LE PROGRES-DIMANCHE, le 8 Octobre 2000 - A53



DANGER- Les personnes âgées représentent-elles un danger public sur les routes?

Attention! Pépé à chapeau au volant!

Par une journée paisible sur nos routes du Québec, je me dirigeais vers le pont de Chicoutimi-Nord. Bien sûr, je roulais à la limite permise, donc 70 km/h. Rendu sur le pont, je m'aperçois que plus loin il y avait un papi qui roulait à une vitesse de 50 km/h, donc il bloquait la circulation sur la voie de gauche qui est supposément la voie rapide. Bien sûr, de nos jours, il y a de plus en plus de gens sur nos routes et surtout des jeunes. Mais posons-nous la question: Les personnes âgées sont-elles un danger public sur nos

routes du Québec? Aussi ce n'est pas seulement une question d'âge mais c'est une question de capacité de conduire. Pensez-vous qu'à l'âge de 70 ans, vous allez encore avoir des réflexes face à un obstacle?

Donc, comme conclusion, la SAAQ devrait exiger à l'âge de 60 ans des tests de capacité et de réflexe, pour rouler en toute sécurité sur nos routes du Québec.

Patrice Levesque
Polyvalente
Dominique-Racine

Les enfants se font encore plus exigeants

J'ai un travail très amusant (à la différence de bien d'autres), mais les clients que je sers, à mon avis, sont beaucoup trop exigeants... Lorsque je me déguise, je suis un clown et mes clients jamais satisfaits sont les enfants. Malgré leur joli minois souriant, ces bambins ont un bien grand mal à se contenter de petits bonheurs. J'ai l'impression qu'il faudrait leur décrocher la lune et encore! Et je parle par expérience de ces après-midi passés à maquiller une foule d'enfants qui trouvaient toujours un com-

mentaire négatif à mon art. Mais tous les enfants ne sont pas ainsi et je ne les blâme pas, car les êtres humains sont des êtres de désir. Et l'on donne tout à ces jeunes, alors imaginez ce qu'il en est de leurs exigences.

Anne-Marie Lavoie
Polyvalente
Dominique-Racine

RECTIFICATIF

L'article «De retour au cirque» du courrier jeunesse du 10 septembre était signé: Anne-Marie Lavoie

Sommes-nous encore capables d'être à «l'écoute» des autres?

Autrefois, chacun prenait le temps d'écouter ce que les uns et les autres avaient à dire. Dans ce temps-là, qui n'est pas si loin, il y avait moins de divertissements qui distraient leurs bonnes oreilles. Prenons par exemple la télévision, elle n'existait pas. Donc à l'heure du repas tout le monde s'informait des bonnes et des mauvaises choses qui arrivaient aux autres, sans être influencés par l'écran de la télévision. Vous savez bien que les enfants adorent les histoires. Eh bien, c'était leur grand-père adoré qui en racontait, tout en étant un moyen d'accéder à leur imagination et de les éduquer. C'était des «leçons de vie» dont

ils se rappelleraient certes. Ils écoutaient religieusement ces histoires, c'était une sorte de récompense.

Aujourd'hui avec un rythme de vie à cent milles à l'heure, on ne fait que sembler écouter les autres. Combien d'entre vous n'ont jamais fait les choses suivantes: acquiescer d'un coup de tête sans rien avoir compris, écouter à moitié ce que l'autre vous racontait devant votre émission préférée, n'avoir eu aucun mal entendu avec personne et combien y a-t-il de divorces aujourd'hui? Tous ces problèmes ont une cause et c'est la même: un manque de communication et d'écoute. N'oublions pas qu'écouter les

autres c'est s'intéresser à ce qu'ils sont, à ce qu'ils font et à ce qu'ils veulent partager avec vous.

Ça nous fait sentir important quand quelqu'un nous écoute. Écouter, c'est laisser l'autre s'exprimer. Tout le monde veut être écouté mais est-ce que tout le monde écoute les autres? Je crains que malheureusement non. L'important c'est de tout simplement prendre le temps d'écouter ce dont la personne veut nous faire part. Après tout, nous ne sommes pas seuls au monde!

Paula Lapointe
Polyvalente
Dominique-Racine

Violence conjugale

Des inquiétudes bien fondées

Depuis plusieurs années, nous entendons parler d'enquêtes de violence conjugale relativement grave. Pourquoi? Comment?

Des hommes ont pu faire des choses pareilles auprès de femmes qu'ils disaient «aimer».

À mon avis, l'amour n'est pas de frapper sa femme quand elle ne fait pas l'affaire. Je sais que je suis jeune pour parler de ce sujet, mais je lis et j'écoute les nouvelles comme tout le monde. La violence conjugale commence

souvent à l'adolescence. Ils voient leur père battre leur mère et prennent l'exemple en pensant que c'est correct!

Eh bien non! Ce n'est pas correct et loin de là. Le mari entre à la maison après une mauvaise journée, il tombe sur sa femme et la détruit de coups.

Ensuite, il est très gentil, il s'excuse, lui apporte des fleurs, il la supplie de ne pas le quitter, alors sa femme

accepte et le jour suivant, il recommence! Pourquoi? Maladie, drogue, habitude? On ne le saura jamais puisque tout ça se passe dans la tête des hommes violents! En conclusion, je ne pourrais que vous dire que cette violence me décourage et qu'elle me fait peur.

Valérie Bouchard
Polyvalente
Dominique-Racine

Un geste héroïque?

Que pensez-vous d'un parent qui enlève la vie d'un enfant atteint gravement d'un handicap. Pour moi ce geste est très héroïque.

Je crois que le parent qui a le courage de mettre fin aux souffrances de son enfant n'est pas un meurtrier, mais une personne qui veut du bien pour son enfant.

(Un parent qui pose cet acte a déjà du mal à s'en remettre s'il faut en plus qu'on l'accuse d'un meurtre!)

Attention je ne dis pas que tout bon parent doit mettre un terme à la vie de son enfant handicapé.

Si tout le monde devait faire ça... mais il y a certains cas où c'est la meilleure solution.

Prenez l'exemple d'un enfant qui ne peut bouger aucun de ses membres, en plus de tout cela, il souffre et doit se rendre à l'hôpital fréquemment.

Ce n'est que dans le but d'atténuer ses souffrances.

Emilie Girard
Polyvalente
Dominique-Racine



GÉNÉALOGIE— Les soirées de généalogie ont repris, à la Société d'histoire du Lac-St-Jean. La première rencontre du genre, pour la saison 2000-2001, a eu lieu la semaine dernière. Raymond Villeneuve, l'un des participants, interrogeait un des responsables des ateliers, soit Alfred Marchand, au sujet de ses ancêtres. (Photo Chantale Hamel)



S.A.C. ados

Ces enfants à qui on vole la jeunesse

Ils sont âgés de 5 à 14 ans et doivent travailler pour combler les besoins de leur famille. Il font la même tâche et le même nombre d'heures que les adultes mais pourtant, ils sont payés deux fois moins cher. Ils devraient courir dans les champs et profiter de leur jeunesse... Mais on leur a enlevé...



Comme un mauvais sort



Simard

Pouvez-vous imaginer 250 millions d'enfants partants travailler chaque matin ? Des enfants qui n'ont pas la chance d'aller à l'école et de ne manquer de rien ? Ce problème, qui touche de nombreux pays en Afrique et en Asie, est loin d'être dans notre imagination et est dénoncé de plus en plus par des organismes humanitaires et des gens comme vous et moi. Ces personnes sont d'un grand courage car en s'opposant au travail des enfants, on se heurte à quelques méga entreprises qui n'apprécient pas cette publicité...

Le travail nuisible

On ne peut considérer tous les emplois comme des moyens de profiter des enfants. Livrer les circulaires ou les journaux montre à l'enfant la valeur de l'argent et ne nuit pas à son développement. L'emploi devient nuisible seulement lorsque l'enfant n'est pas respecté, dans le sens où il travaille un trop grand nombre d'heures, qu'il n'est pas correctement rémunéré ou que sa tâche est trop difficile à effectuer.

Les pays concernés

Les pays où l'on rapporte le plus haut pourcentage d'enfants de 10 à 14 ans travailleurs sont : le Bhoutan(55,1%), le Mali(54,5%), le Burkina Faso(51,1%),

le Burundi(49%), le Timor Oriental(45,4%), l'Ouganda(45,3%), le Népal(45,2%), le Niger(45,2%) et le Bangladesh(30,1%). Du premier coup d'œil on s'aperçoit que ce sont tous des pays parmi les plus pauvres d'Afrique et d'Asie.

Les lieux de travail

- Dans quelques grosses entreprises, fabricants des biens pour l'exportation, qui emploient des enfants en qui ils voient une main-d'œuvre infatigable et facile à exploiter.
- Dans la rue, en vendant souvent des objets artisanaux ou des fruits et légumes.
- Dans les champs et à la ferme, en effectuant la récolte, l'entretien des animaux, l'entretien de la machinerie(les employeurs en profitent!), etc.
- Dans les bordels comme prostitué(e).

Les mauvais traitements

Contrairement à nous travailleurs américains, qui possédons des heures de diner, des congés de maladie, fête ou maternité, une assurance emploi et des syndicats, les travailleurs de l'Afrique et de l'Asie, en particulier les enfants, n'ont AUCUN de ces avantages, surtout pas celui d'être considérés comme des êtres humains.

L'employeur possède presque tous les droits sur ces enfants. Pour les enfants travaillent dans le milieu de l'agriculture, plusieurs dangers comme le transport de charges trop lourdes, l'utilisation de produits chimiques et d'outils affûtés sont la cause de nombreuses blessures

souvent mortelles. Les abus sexuels font eux aussi parti du monde de ces jeunes travailleurs, surtout chez la main-d'œuvre féminine qui travaille loin de la maison.

Selon l'Unicef (article 32 de la Convention relative aux droits de l'enfant):

-Un travail comporte des risques pour un enfant lorsque : il met en danger sa santé et son développement, il provoque un trop grand stress physique et émotionnel, il ne laisse pas à l'enfant le temps d'aller à l'école ou le fatigue trop pour qu'il puisse étudier, il ne laisse pas à l'enfants le temps de se reposer ou de jouer.

-Un travail accompli par un enfant peut être qualifié d'exploitation lorsque : l'enfant doit travailler à plein temps à un âge trop précoce, l'enfant doit assumer de trop lourdes responsabilités, l'enfant n'est pas payé équitablement pour le travail qu'il fait, le travail vole à l'enfant sa dignité et sa propre estime.

Pour contrer ce problème d'envergure internationale, il faudrait qu'en premier lieu le gouvernement des pays concernés se décident à agir. Malgré les inspecteurs qui sont supposés vérifier les bonnes conditions de travail, plusieurs entreprises réussissent à contourner la loi. La pauvreté n'étant pas la seule cause de ce fléau, nous devons chercher des mesures efficaces qui élimineront le problème, comme favoriser un enseignement de qualité qui sera accessibles à tous. C'est en s'unissant et en posant des actions concrètes que nous viendront à bout de l'exploitation des enfants au travail.



Photo de la

gang

POLYVALENTE FRECHETTE: Marie-Eve Bergeron, Eric Simard, Karine Boudreault et Marie-Hélène Boudreault forment un groupe harmonieux qui semble bien heureux de fréquenter la polyvalente Fréchette du village en couleur d'Anse-Saint-Jean.

LA SEMAINE PROCHAINE

La mode, comment peut-elle nous faire dépenser autant pour un morceau de tissu? Pourquoi sommes-nous influencé par elle?

(Photos Rocket Lavoie)



Jeunesse

Heureux événement

J'aimerais vous faire part d'un heureux événement qui est venu changer toute ma vie et celle de notre famille. J'ai 12 ans, je suis étudiante au secondaire ! et j'étais enfant unique mais dernièrement ma mère m'a donné le plus beau cadeau que je rêvais depuis longtemps; un petit frère qui se nomme François.

Stéphanie Boulianne
Alma

LE PROGRES-DIMANCHE, le 8 Octobre 2000 - A55

Écrivez-moi sur courrier électronique: ariane@lequotidien.com

Forum

La cigarette moins nocive que la culpabilité

En décembre de cette année, les compagnies de tabac devront se plier au jugement de la cour supérieure. Ordonnant que les paquets de cigarettes soient moins attrayants pour les consommateurs de tabac. En effet, ces consommateurs auront droit à des photos d'horreur sur les paquets. Tels que des gencives cancéreuses, des poumons noirs, etc. Evidemment, l'objectif fixé par les chasseurs de fumeurs est de dissuader le plus de gens possibles d'arrêter de fumer.

Je me demande si ces photos auront l'effet dissuasif escompté. À chaque jour nous sommes confrontés par les médias et des émissions télévisées à des scènes d'horreur. Pourtant cela ne nous empêche pas le lendemain de regarder ou de lire d'autres scè-

nes d'horreur. Habités d'en voir régulièrement, nous sommes devenus friands de ce genre de scènes.

Etant un fumeur, je ne crois pas que ce genre de photos aura un effet dissuasif sur moi. Après tout, j'aurai le choix de choisir mon paquet de cigarettes avec la photo qui fera mon affaire. Je demeure convaincu que la fumée de cigarette est moins nocive que la propagande de culpabilité qui est faite aux fumeurs depuis des années. Lorsque je fume ma cigarette, je la fume avec joie et sans culpabilité. Parce que la culpabilité a un effet plus nocif pour l'organisme qu'un paquet de cigarettes.

Prenez l'exemple d'une personne qui a perdu du poids après avoir suivi un régime. Souvent,

cette personne va reprendre son poids qu'elle a perdu, parce qu'elle a mangé dans la culpabilité certains mets qu'elle s'étaient défendus. Et plus elle se culpabilise et plus elle mange. Alors que si elle avait mangé avec

plaisir sans culpabilité, elle n'aurait pas repris son poids. Certaines personnes en voyant ce titre vont sursauter. Moi aussi à plusieurs occasions vous m'avez fait sursauter. Il y a des années que les non-fumeurs s'expriment.

Aujourd'hui c'est un fumeur qui donne son opinion. À moins que les législateurs canadiens aient passé une loi interdisant aux fumeurs de s'exprimer.

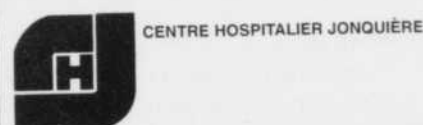
Gilles Morin
Chicoutimi

Marie-Lise Pilote marraine

ALMA (PÉT)—L'artiste d'origine almatoise Marie-Lise Pilote sera marraine d'honneur du «brunch-encan métiers d'art» qui se tiendra dans deux semaines, au Club de golf Saguenay, à Jonquière. On offrira alors plus de 30 oeuvres, lors d'encans de divers types: chinois, traditionnels, silencieux et encans-surprises. L'une des créations en question est une réalisation de Mme Pilote. Aussi au profit du

développement des métiers d'art, on mettra en vente cette année cinq pièces réalisées en atelier par des artisans jumelés à des personnalités connues du milieu régional. Tout au long du brunch, trois artisans créeront sur place des objets uniques qui seront portés à l'encan silencieux.

L'événement aura lieu le dimanche 15 octobre, dès 11 heures



AVIS DE NOMINATION



Le Centre de réadaptation en toxicomanie 02 du Centre hospitalier Jonquière est heureux d'annoncer la nomination du Dr André Bergeron au poste de responsable médical pour le C.R.T.-02.

Le docteur André Bergeron est bien connu dans le réseau de la santé puisqu'il y pratique la médecine familiale à la Clinique Montcalm de Chicoutimi et au Complexe hospitalier de la Sagamie depuis 1974. De plus, il est responsable des services santé des établissements de détention de Chicoutimi et de Roberval et il est coroner du district de Chicoutimi.

Il est possible de rejoindre le Dr Bergeron ou son équipe au numéro de téléphone 695-7710.

Réjean Wilson
Directeur
Réadaptation en alcoolisme
et autres toxicomanies
Centre hospitalier Jonquière

L'AVENTURE DE THERMOMÈTRE

LE CAOUTCHOUC DES PNEUS QUATRE SAISONS TEND À PERDRE DE SON ÉLASTICITÉ À DES TEMPÉRATURES DE -8°C À -15°C.



LE CAOUTCHOUC DES PNEUS D'HIVER PERD DE SON ÉLASTICITÉ À COMPTER DE -40°C.



GAGNEZ QUATRE PNEUS D'HIVER

Au Québec, la majorité des gens ont compris que quatre pneus d'hiver sont indispensables sous notre climat.

Le ministère des Transports du Québec, en collaboration avec les marchands Unipneu, vous offre de courir la chance de gagner un jeu de pneus d'hiver, posés et équilibrés. Pour cela vous devez répondre correctement à la question qui figure au bas de cette annonce.

Vous devez poster votre coupon réponse avant le 22 octobre à minuit, à l'adresse suivante :

Concours Tirage de pneus
Ministère des Transports du Québec
3950, boul. Harvey, 1^e étage
Jonquière (Québec) G7X 8L6

Pour participer à ce concours, une personne doit être âgée d'au moins 16 ans au 22 octobre 2000.

Les employés du ministère des Transports du Québec, des marchands Unipneu et du journal Le Progrès Dimanche ainsi que les personnes ayant le même domicile qu'eux ne peuvent participer à ce concours. Pour obtenir un exemplaire des règlements, vous pouvez téléphoner au ministère des Transports du Québec, au (418) 695-7916.

Québec
Ministère des Transports

Ralentissez!
l'hiver peut vous piéger



? État des routes
Bell Mobilité (sans frais) #2363
Chicoutimi (418) 545-2363
Ailleurs au Québec 1 877 393-2363
www.mtq.gouv.qc.ca

Contrairement à celui des pneus quatre saisons, le caoutchouc des pneus d'hiver est plus souple et garde toute son élasticité jusqu'à :

- 40 °C - 10 °C

Nom : _____

Adresse : _____

Municipalité : _____

Code postal : _____ Téléphone : _____

Un projet examiné à la loupe

SAN FRANCISCO (AP)-Les autorités fédérales examinent de près un projet de George Lucas voué au cinéma, sur le site du Presidio. En 1776, les Espagnols avaient érigé une forteresse en ce lieu, les militaires américains s'y établissant en 1847; le site de 1400 acres est redevenu civil il y a cinq ans, sous l'égide du service des Parcs.

Le devis de M. Lucas prévoit entre autres une colonnade à la grecque, deux murs d'eau, le creusement d'un ruisseau et une zone alimentaire. Selon John Reynolds, directeur du service des Parcs à San Francisco, le projet du cinéaste apparaît, pour le moment, trop gros et trop moderne pour le caractère historique du Presidio. Le fonctionnaire fédéral et l'organisme à but non lucratif qui exploite le site estiment toutefois que le centre cinématographique, moyennant des modifications, pourra aller de l'avant.

Relais Pause-Santé

ORTHOTHÉRAPIE
MASSOTHÉRAPIE
ESTHÉTIQUE

René
Plante n.d.
Orthothérapeute



Membre:



L'Orthothérapie est pour vous!

Thérapie qui a déjà fait ses preuves dans plusieurs villes du Québec dont Montréal, Québec, Hull, Drummondville, etc.

L'Orthothérapeute s'occupe spécialement des douleurs musculaires, raideurs articulaires et du système musculo-squelettique.

Unique à Chicoutimi

LE TRAVAIL DE L'ORTHOTHÉRAPEUTE:

- 1) **L'entrevue:** on établit votre profil, on vous écoute.
- 2) **L'évaluation physique:** on voit ce qui vous fait souffrir, on évalue.
- 3) **Techniques de massage** avec chaleur, huiles essentielles et vibration.
- 4) **Kinésithérapie:** on mobilise le segment atteint, on redonne l'amplitude.
- 5) **Élongations:** on soulage la pression sur le segment atteint.
- 6) **Recommandations, exercices de rééducation** (durée du traitement: 1 h 15)

PATHOLOGIES:

- MAUX DE DOS
- NERF SCIATIQUE
- TENDINITE - BURSITE
- MAL DE TÊTE (MIGRAINE)
- SINUSITE - TORTICOLIS
- THÉRAPIE SPORTIVE
- DOULEURS MUSCULAIRES ET ARTICULAIRES
- ETC.

FORMULAIRES D'ASSURANCES

Faites-vous enlever vos douleurs, tout en douceur

349, rue Malraux
CHICOUTIMI
(près du boul. Barrette)
Tél.: (418) 549-8885

Rio.

Nouvelles pour l'automne.

23 990 \$* la paire.



(Seulement 11 995 \$* chacune)

D'accord, vous n'avez peut-être pas besoin de deux Rio. Mais à ce prix-là, ça vaut la peine d'y penser, non?

Après tout, où pourriez-vous procurer une voiture aussi élégante et confortable sans que cela vous coûte un bras, et même deux? Sans compter que vous pourriez développer des cors aux pieds en courant vainement pour trouver une meilleure affaire.

Venez faire l'expérience de la Rio et de son fougueux

moteur de 1,5 litre à 16 soupapes et DACT. Avec son intérieur spacieux, elle vous ira comme un gant. De plus, même après une longue randonnée un jour de canicule, elle sentira encore meilleur que vos vieilles espadrilles.

N'hésitez plus, venez essayer une Rio chez le concessionnaire Kia. Nous avons votre pointure et votre couleur. Et nous vous promettons que même neuve, elle ne vous fera pas mal aux pieds.



Enfin, la qualité accessible à tous!

www.kia.ca

Garantie sur le groupe motopropulseur de 5 ans/100 000 km. • Garantie complète de 3 ans/60 000 km • Assistance routière 24-heures.

Kia Harold Auto

1120, boulevard du Royaume ouest
Chicoutimi (418) 693-8050

Ricard Auto Kia

690, boulevard Sacré-cœur
St-Félicien (418) 630-2020

*Prix de détail suggéré du fabricant pour une Rio S 2001, modèle RO541Z : 11 995 \$. Immatriculation, transport, taxes, inspection préalable à la livraison et assurances en sus. Le concessionnaire peut vendre moins cher. Les prix peuvent changer sans préavis. Le modèle est montré avec de l'équipement en option. Voir un concessionnaire pour les détails.

Clic!

Organismes communautaires d'Alma

La population d'Alma et des environs est invitée à venir rencontrer les organismes communautaires qui se réuniront le jeudi 19 octobre à l'occasion du rassemblement des organismes communautaires en santé et services sociaux du Lac-St-Jean Est.

Les kiosques d'information seront au mail du Carrefour Alma de 10h à 21h.

Danse

Il y aura une soirée dansante le samedi 14 octobre à 20 h 30 à la salle des Retraités de l'Alcan avec l'orchestre Les Caprices.

Admission: 5 \$. Inf: 672-6148.

Cercle Marie Reine

Cercle 207, assemblée le lundi 9 octobre au sous-sol de l'église St-Laurent de Jonquière; Cercle 208, dîner annuel canadien le dimanche 15 octobre à 12 h au prix de 10 \$ adultes et 5 \$ enfants au profit de ses oeuvres au sous-sol de la paroisse St-Philippe, Jonquière.

Retraités de l'AQR

Invitation spéciale à tous les membres de l'Association québécoise des retraités du secteur public et parapublic, à se rendre à leur déjeuner mensuel, le jeudi 12 octobre à 9 h au restaurant Al Dente, salle Chez Léon de l'hôtel La Saguenéenne.

Les Randonneurs du Saguenay

Aux amateurs de randonnée pédestre, il y aura une marche en nature qui se déroulera le dimanche 8 octobre. On parcourra le sentier du lac Simoncouche sur une distance d'une dizaine de kilomètres. Rendez-vous à 10 h au lac Simoncouche à un demi-kilomètre après l'ancienne barrière de la Réserve des Laurentides. Inf: Robert Simard, 544-2939.

Accidentés du travail

À tous les accidentés du travail, si vous avez besoin d'aide ou de quelque service que ce soit, nous sommes là pour vous aider à tout point de vue, soit médical, juridique ou si vous avez des problèmes à l'égard de la CSST. Veuillez communiquer au Service d'aide aux tra-

vailleurs accidentés du travail SATTAT au 698-2092, notre bureau est situé au 5788, boul. Talbot, Laterrière. Les heures d'ouverture sont de 9 h à 16 h 30 du lundi au vendredi inclusivement. Demandez Bernard Marquis, président-fondateur.

APSJ parler pour parler de Jonquière

L'APS Jonquière parler

pour parler vous invite à son brunch le 8 octobre au restaurant le 4 Chemins boul. Harvey à 10 h. Personnes seules de tout âge, nous vous attendons. Inf: Michel 542-8125; Lucette 690-1316 ou Marie-Paule 543-4955.

Il y aura un souper dansant Joie de Noël suivi d'une soirée dansante, c'est pour le 4 novembre. Bienvenue aux personnes seules de tout âge, à la salle de la Légion Canadienne, rue de la Salle, secteur Arvida. Porte ouverte à 17 h. Inf: Michel 542-8125; Lisette: 542-7264; Rolande 695-6852 ou Béatrice au 695-

7535; Lucette: 690-1316 ou Marie-Paule 543-4955.

Cercle des Fermières

St-Pierre d'Alma, l'assemblée aura à lieu le mercredi 11 octobre à 19 h au sous-sol de l'église St-Pierre. Les non-membres intéressées à se joindre à nous sont également les bienvenues; Cercle St-Alexis, réunion mensuelle le mercredi 11 octobre à 19 h 30 au local habituel. Toutes les dames et

(Suite de la page A59)

SURVEILLEZ BIENTÔT L'ENTRÉE EN ONDES DE



ON VOUS APPELLERA EN DIRECT

Si vous répondez: « Moi j'écoute KYK 95,7, la puissance musicale du Saguenay - Lac-St-Jean »

vous gagnerez l'un des nombreux prix offerts:

T-shirts, montres, polos, chandails, CD et bien d'autres... dont:

UN VOYAGE EN GRÈCE pour 2 personnes



UN VOYAGE EN TUNISIE pour 2 personnes

ATTRIBUTION LA JOURNÉE DE L'OUVERTURE

INSCRIVEZ-VOUS:

Déposez ce coupon aux kiosques de KYK 95,7 à Place du Royaume et aux Galeries Jonquière ou faites-le parvenir à la station au 460, Sacré-Cœur Ouest, Alma, G8B 1L9 ou déposez-le dans l'une des stations du Groupe Radio Antenne 6 au Lac-St-Jean.

Nom: _____

Adresse: _____

Ville: _____

Inscrivez le numéro de téléphone où vous désirez être appelé: _____

Seul le coupon original du journal sera accepté.

EN COLLABORATION AVEC:

progrès dimanche

place du royaume

GALERIES JONQUIÈRE

exotik tours



MICHELIN

Parce que les pneus, c'est important.

ARCTIC ALPIN MD

- Pneu d'hiver haut de gamme
- Adhérence optimale sur la glace
- Garantie de satisfaction 30 jours
- Respecte les exigences de l'A.C.I.C.* d'adhérence dans la neige



* Association canadienne de l'industrie du caoutchouc

À partir de **69,99 \$**



PNEUS • FREINS

Pour informations : www.monsieur-muffler.com

les jeunes filles (14 ans et plus) sont invitées. Inf: Francine Simard 544-4371; Cercle des Fermières de Chicoutimi, l'assemblée mensuelle aura lieu le lundi 11 octobre à 19 h 30 au Centre Joseph Nio, 555, rue Ste-Marthe, Chicoutimi. Toutes les dames et jeunes filles de 14 ans et plus intéressées par les activités du cercle sont invitées à cette réunion. Inf: Ghislaine Côté au 549-0064.

Hébergement dépannage Le Séjour de Jonquière Inc.

Offrez-vous le meilleur outil pour améliorer vos relations avec vos jeunes. Le Séjour de Jonquière offre gratuitement le cours «communication efficace» pour les parents d'enfants de 8 à 12 ans ainsi qu'aux adultes significatifs. Places disponibles le lundi soir, au Centre socio-culturel de St-Ambroise et le mercredi en après-midi au CLSC de la Jonquière. D'autres groupes sont en formation et débiteront très bientôt. Inf: Sandra Juneau, 547-8611.

Service de la pastorale du deuil

Toi qui vis un deuil, une séparation, une perte... tu sens le besoin d'être accompagné, tu veux traverser cette épreuve et grandir, nous sommes là pour t'aider. Viens nous rencontrer. Service de la pastorale du deuil, communauté paroissiale de St-Félicien. Inf: 679-4488 ou 679-0442. Prochaine session au sous-sol du presbytère (entrée de côté) 1233, boul. Sacré-Coeur, St-Félicien, les lundis 16, 23 et 30 octobre, les lundis 6,

13, 20 et 27 novembre de 20 h à 22 h.

Rencontre eucharistique

Le jeudi 12 octobre à 19 h 30 à la chapelle des Servantes du Saint-Sacrement: adoration, confessions, célébration. Les paroissiens de St-Étienne et les membres de l'Agrégation et le public sont cordialement invités.

L'église St-André et St-John

Les dames auxiliaires de l'église St-Andrew et St-John sont heureuses de vous convier à assister à leur vente de livres les samedis 14 octobre et 21 octobre de 12 h à 16 h au 3848, rue du Roi Georges à Kénogami. Thé ou café avec biscuits seront servis.

Session Qi-Gong

Le Qi-Gong est un exercice énergétique d'origine chinoise qui contribue à prévenir les maladies, à rétablir la santé mentale et physique, les cours vont débiter dès le 9 octobre à 19 h au Havre de l'Hospitalité d'Alma. Inf: 668-6411.

Aféas

Cercle St-Luc, il y aura une assemblée mensuelle le lundi 9 octobre à 19 h 30 au sous-sol de l'église St-Luc; Cercle Christ-Roi, assemblée le mardi 10 octobre à 19 h 30 au local habituel.

Groupe discussion Dolbeau-Mistassini

L'Association des gais et lesbiennes du Saguenay-Lac-St-Jean est heureuse de vous inviter à son nouveau groupe discussion de Dolbeau-Mistassini qui se tiendra à chaque 2e mer-

credi du mois à compter du 11 octobre à 19 h 30 au CLSC des Chutes des Pères de Dolbeau-Mistassini, 201, boul. des Pères, salle 020. Activité gratuite. Pour renseignements supplémentaires, contactez Dominique au 279-5000. Thème: Vous sentez-vous isolé?

Tel-Aide

Tel-Aide est à la recherche de bénévoles pour son service d'écoute téléphonique. Cet organisme à but non lucratif est un service téléphonique anonyme et confidentiel assuré par des bénévoles et offert à toute personne ayant le besoin de se confier. Tel-Aide donne une formation à tous ces bénévoles. Toute personnes intéressée à devenir écoutant de Tel-Aide peut téléphoner au 695-1709 et laisser son nom et numéro de téléphone. Bienvenue à tous.

Maladie mentale

Le Regroupement de parents et amis(es) de la personne atteinte de maladie mentale, section Saguenay, tiendra sa conférence mensuelle le mardi 10 octobre au bureau du Maillon au 152, Racine, 2e étage, Chicoutimi à 19h. Thème: Vivre avec la maladie mentale en demeurant authentique tout en s'adaptant. Conférencière: Guylaine Laberge. On vous attend en grand nombre. Inf: 543-3463.

Un cours de budget pourquoi pas?

Au Service budgétaire, nous suggérons de prendre le temps de développer de nouvelles habiletés pour exercer un meilleur contrôle sur notre vie dans notre société où la sollici-

tation à la consommation est omniprésente. Participez au cours budget et consommation. Apprenez une méthode simple et amusante pour faire votre budget. Inf: le lundi 23, 30 octobre et le 6, 13 novembre. Inf: 668-2148.

Besoin de 79 bénévoles

La Soupière de l'amitié de Jonquière, secteur Arvida, est à la recherche de 70 bénévoles pour oeuvrer à la quête de CBJ Radio-Canada au profit des soupers populaires de notre région. Cette quête aura lieu comme à toutes les années au mois de décembre. Nous faisons appel au sens civique de chacun et chacune d'entre vous pour rapidement combler notre longue liste de bénévoles pour cette activité de financement annuelle. Inf: Soupière, 548-9420.

Association des handicapées de Jonquière

Vente de vêtements usagés les 12, 13, 14 et 15 octobre au pro-

fit de l'association des handicapés de Jonquière au pavillon du Carrefour, 1930, rue Bourassa secteur Kénogami (face à la résidence Fortier) de 13 h 30 à 22 h.

Inf: local 542-0121; Marie-Paule Paradis 547-4625 ou Marie-Claire Simard 547-1161.

Apprivoisez vos émotions

Il y aura une conférence le mardi 17 octobre de 19 h à 20 h 30 à l'église Notre-Dame-de-Grâce, rue Sydenham, Chicoutimi (sous-sol, en arrière) Admission: 5 \$.

Inf: Pierrette, à 549-1350.

Allaitement La Leche

La ligue La Leche (prononcé Letché) de Jonquière vous invite à sa réunion mensuelle du 10 octobre à 13 h 30 et à 19 h 30 au CLSC de La Jonquière.

Le thème: la naissance de bébé et ses premières semaines. Bébé et conjoints sont les bienvenus. Inf: France Dallaire, 547-0991.

(Suite en page A63)

Pour une
PUBLICITÉ
bien pensée

Communiquez au:
545-4474

progrès dimanche

Carol Morin

Campagne de vaccination gratuite contre la

GRIFFE

pour les 60 ans ou plus et les personnes à risque

À qui s'adresse cette campagne de vaccination gratuite ?

La campagne de vaccination gratuite s'adresse aux personnes âgées de 60 ans ou plus, ainsi qu'aux personnes à risque.

Pourquoi se faire vacciner ?

Parce que la grippe (ou influenza) est une **infection virale très contagieuse**.

Parce que la grippe peut entraîner de **sérieuses complications** qui peuvent parfois être mortelles pour certaines personnes particulièrement vulnérables.

Parce que le vaccin annuel contre la grippe est **le moyen le plus efficace de se protéger** contre cette infection.

Quand se faire vacciner ?

Cette année, le vaccin est offert à partir du 1^{er} octobre. La grippe sévit surtout en hiver. Pour vous protéger efficacement contre la grippe et recevoir le vaccin antigrippal, **prenez rendez-vous dès maintenant** auprès de votre médecin de famille ou à votre CLSC.

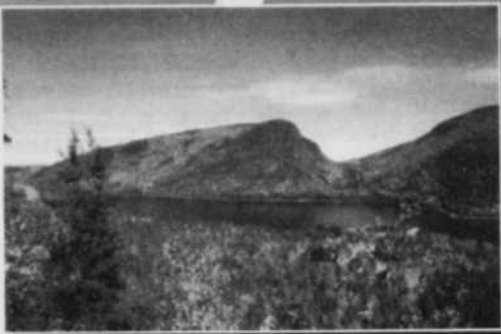
Le ministère de la Santé et des Services sociaux considère que la vaccination est le moyen le plus efficace de se protéger contre la grippe.

Québec
Ministère de la Santé
et des Services sociaux

00463480

SAGUENEN

Un monde



MUNICIPALITÉ DE FERLAND-ET-BOILLEAU

Sur la première route régionale reliant Baie Saint-Paul au Saguenay, nous retrouvons la splendide municipalité de Ferland-et-Boilleau qui se situe à seulement 15 km de Ville-de-La-Baie. Les six cent cinquante (650) Ferbilloiens et Ferbilloiennes accueillent à chaque saison estivale une multitude de touristes qui viennent chercher le contact véritable avec la nature près des rives du magnifique Lac Ha! Ha! Paradis des vilégiateurs, le paysage éblouissant a été au fil des ans une source constante d'inspiration pour ces bâtisseurs qui ont su démontrer courage et persévérance.

L'économie de ce charmant coin est surtout relié au secteur forestier. En plus de la Coopérative forestière et d'une quarantaine (40) d'entreprises, nous y retrouvons un complexe de serres qui effectue la culture de plants, une usine de bois franc et ses séchoirs et une usine de fabrication de pied d'échelle.

Ces gens dynamiques et entrepreneurs ont su se relever d'un déluge qui a laissé des traces indélébiles dont l'impressionnant canyon de la Chute-à-Perron. Mais pour vraiment connaître leur histoire ou pour admirer les magnifiques paysages, pourquoi ne pas entreprendre une randonnée pédestre à la conquête du Mont Du Four ou tenter l'expérience d'une expédition en traineau à chien?



MUNICIPALITÉ DE L'ANSE-SAINT-JEAN

Le premier abordage réalisé le 28 mai 1638 par le groupe d'hardis colons commandés par la Société des 21 pour coloniser le Royaume du Saguenay, restera à jamais mémorable. Ces pionniers furent fascinés par la beauté du site de L'Anse-Saint-Jean, surplombé par d'imposants massifs et irrigué paisiblement par la rivière Saint-Jean. L'Anse-Saint-Jean fut élevée au rang de municipalité en 1859.

L'Anse-Saint-Jean, c'est le souffle du nord, le bout de la mer où les bateaux se reposent, c'est un festival de couleurs. L'Anse-Saint-Jean a de nombreux souvenirs depuis 160 ans; le pont couvert, les fermes ancestrales du rang Saint-Thomas, les nombreuses petites maisons du village avec ce sourire d'époque.

Le site de l'Anse-de-Tabatière met à la disposition de tous, la 7e plus belle attraction du Canada, le Fjord du Saguenay, en plus de ses magnifiques sentiers de Parc Saguenay. Avec un dénivelé de 450 m, le Mont-Édouard est toujours à portée de ski avec 3 remontées mécaniques.



place du royaume



MUNICIPALITÉ DE LAC-KÉNOGAMI

La municipalité de Lac-Kénoгамi possède sur son territoire un des lacs les plus importants et les plus beaux du Saguenay-Lac-Saint-Jean! La vocation de Lac-Kénoгамi est principalement récréotouristique.

La vilégature détient une place importante: d'une population permanente de 1477 citoyens, la population triple en période estivale! Son avenir s'annonce des plus prometteurs, avec l'ouverture, en 1998, de la route des Bâtisseurs, qui permet d'offrir plus de 200 terrains situés en bordure du merveilleux lac Kénoгамi.

Un autre secteur qui a su profiter du lac et de ses richesses est le secteur touristique. À Lac-Kénoгамi, on peut se balader de différentes manières, dépendant des saisons: en hiver, des traînes en "snow" ou en motoneige, en été, pourquoi pas l'équitation ou la navigation! Les endroits à visiter sont nombreux: piste blanche, camping, randonnées pédestres.

Parlons camping: à Lac-Kénoгамi, vous pourrez trouver l'endroit convenant à vos aspirations: camping sauvage, camping dans un parc provincial ou camping privé, tout y est. Quant à l'hébergement, il est lui aussi diversifié et abordable. Lac-Kénoгамi: une nature généreuse permettant une foule d'activités, en toutes saisons!

progrès dimanche
le QUOTIDIEN
du Saguenay - Lac-Saint-Jean



MUNICIPALITÉ DE BÉGIN

La municipalité de Bégin est une municipalité très accueillante située à l'entrée d'un paysage très naturel.

Elle possède des attraits touristiques tels qu'un terrain de camping, un terrain de golf, un sentier pédestre, des sentiers de ski de fond, des sentiers de véhicules tout-terrain et des sentiers de motoneiges. De plus, cette municipalité possède un fort potentiel de développement de vilégature sur les pourours de nombreux lacs existants.

Les retombées économiques, récréotouristiques ainsi que l'importance des domaines agricole, forestier, commercial et de l'industrie manufacturière, telle que l'industrie Les Portes Bégin, soutiennent le dynamisme de la municipalité au niveau de l'emploi.

L'implication des bénévoles est importante, le sentiment d'appartenance est très fort et les gens sont très solidaires et chaleureux.

C'est pourquoi, si vous passez à Bégin, vous aurez sûrement le bégin.

Bienvenue à tous!



MUNICIPALITÉ DE RIVIÈRE-ÉTERNITÉ

Rivière-Éternité doit son nom au cours d'eau parcourant son territoire, nom qui évoque dans l'imagination le sentiment d'une grandeur exceptionnelle.

Dès 1744, l'on retrouvait déjà le nom Éternité, nom qui était donné à la rivière finissant son chemin dans la baie du même nom. En 1840, le nom de BAIE ÉTERNITÉ parut pour la première fois sur les cartes et ce n'est qu'en 1803 qu'on donna le nom de HEBERT au territoire (canton), toponyme qui rappelle le nom du célèbre explorateur et colonisateur, le père "Nicolas-Toussaint Hébert", venant du comté Kamouraska, qui avait localisé au Lac-Saint-Jean de nombreux colons.

Ce canton fut strait par ses forêts et ses grands espaces non occupés. Par la location de lots, plusieurs colons virent s'éclaircir ces terres vierges dont le territoire était à ce moment, connu sous le nom de CANTON HEBERT. Ces derniers, arrivant de L'Anse-Saint-Jean, ont commencé à s'y établir dès l'année 1932, on y compte aujourd'hui près de 600 habitants.

On y retrouve notamment des sites naturels et attraits dont: La statue de Notre-Dame-du-Saguenay, monument historique érigé en 1881, les caps "Trinité" et "Éternité", les caps Liberté, Fraternité et Égalité, désignation commémorative à trois caps à l'occasion de la célébration du Bicentenaire de la Révolution Française, un territoire occupé en majeure partie par la forêt et les montagnes, la vallée de la rivière Éternité, principale voie d'accès au Parc du Saguenay, le Centre d'hébergement touristique, le Centre de plein air du Lac des lacs et plus de 350 lacs.

On peut, de plus, s'y adonner aux activités suivantes: pêche blanche, ski de fond, patin, raquette, glissade, érablière, marche, visite du Parc du Saguenay, fête annuelle de Notre-Dame-du-Saguenay, mini-golf, pêche, chasse, croisières et mini-croisières, exposition de crèches de Noël, musée de lours et bien d'autres.



MUNICIPALITÉ DE LATERRIÈRE

La municipalité de Laterrière est une des municipalités de la région du Saguenay-Lac-Saint-Jean qui connaît une croissance démographique continue depuis une dizaine d'années.

Les Latérois sont reconnus pour leur dynamisme, leurs actions concrètes dans le monde culturel et leur souci constant de la conservation de leur patrimoine bâti.

Découvrir Laterrière, c'est côtoyer l'histoire et le présent. Ses monuments historiques et son cachet permettent aux gens via son circuit patrimonial de redécouvrir l'histoire.

Son esprit d'accueil légendaire a amené les responsables de la municipalité à signer avec la Couronne en France, un protocole de l'amitié qui lie ces deux entités par souci de faire partager les richesses de chacune de ces municipalités.

Tout au cours de l'été, les gens peuvent apprécier Laterrière par sa diversité: ses rivières qui la sillonnent, son lac qui dépose ses berges, le développement du sentier pédestre Laterrière-Hébertville, son centre équestre, ses centres d'hébergement.

Les artistes et Artisans de Laterrière ouvrent leurs coffres aux trésors afin de permettre à chacun d'y découvrir les joyaux faits et présentés aux grands plaisirs des amateurs.

Le Rendez-vous musical de Laterrière a permis à Ville de Laterrière de se faire connaître "internationalement" au niveau de la musique de chambre.

Le milieu industriel de Laterrière n'est pas en reste. Plusieurs entreprises latéroises, par leur dynamisme, ont su voir et réaliser son et grand.

Un séjour à Laterrière vous permettra de découvrir ce joyau, à pied, en vélo ou en voiture. Tous les Latérois seront fiers de vous faire connaître leur belle région et de vous permettre de vous aventurer plus loin dans votre découverte de ce coin de pays.



MUN. DE SAINT-HONORÉ

La municipalité de Saint-Honoré trouve ses origines vers 1870 avec l'arrivée de cultivateurs et diversifie ses activités à partir de la Première Guerre mondiale avec la construction de son aéroport. En 1974, nous remarquons un accroissement considérable de la population avec les débuts de la Mine Nobéc, seule exploitation souterraine de Niobium dans le monde. Aujourd'hui, la municipalité de Saint-Honoré compte approximativement 3900 citoyens.

À quelques minutes des grands centres urbains du Saguenay la municipalité paroissiale de Saint-Honoré est également une des principales portes d'entrée vers le Parc régional des Monts-Valin. Saint-Honoré est entourée d'importants cours d'eau, tels que: la rivière Saint-Jean et la rivière Shipshaw.

Deux pôles majeurs soutiennent son économie, soit la Mine Nobéc, principal employeur, et l'Aéroport qui sert bien les intérêts du Centre québécois de formation en aéronautique (CQFA). Plusieurs secteurs d'importance sont présents à Saint-Honoré, entre autres, nous retrouvons 110 commerces et industries dans le secteur de l'alimentation, de l'agro-alimentaire, fabrication de conduits de ventilation, production de spectacles, ainsi que plusieurs entrepreneurs, entreprises forestières et commerces de services.

Attraits récréotouristiques - La municipalité de Saint-Honoré s'est donnée une vocation récréotouristique. Les amateurs de la nature sont particulièrement choqués avec la présence de deux magnifiques terrains de camping, de plusieurs gîtes champêtres, d'un centre équestre, d'une ferme ancestrale et de différents fermes d'élevage de cerfs roux, d'autruches et de petits animaux exotiques, le club de motoneiges Caribou ainsi que plusieurs festivals et activités d'envergure comme: Saint-Honoré dans l'Évent, Saint-Honoré en Mite, un super motocross et un super snowcross. De plus, Saint-Honoré offre des attraits particuliers et des services uniques, tels que: cours de pilotage, cours de parachutisme et survols du Fjord en avion, etc.

Rendez-vous visite, un plaisir particulier et des gens soucieux de vous servir dans l'excellence vous attendent.



MUNICIPALITÉ DE SHIPSHAW

Érigée sur les bords des deux rivières renommées, soit la Saguenay et la Shipshaw, la municipalité de Shipshaw occupe un territoire d'une superficie de 78 km².

Traversant le territoire du nord au sud, la rivière Shipshaw a longtemps servi au transport du bois pour les industries de transformation situées à Jonquières. Depuis l'arrêt de cette activité en 1993, la rivière Shipshaw offre son potentiel récréatif et touristique aux adeptes de sport aventure tel le canoë-kayak et le rafting.

Quant à la rivière Saguenay, dont le potentiel hydroélectrique alimente en énergie les industries et villes avoisinantes, elle demeure le lieu de prédilection pour les mordus d'activités nautiques. On y pratique la voile et la randonnée en bateau. Les amateurs de croisière se plaisent à découvrir les beautés sauvages de ses paysages. Shipshaw séduit aussi les adeptes de plein air qui y taquent la truite en étag et profitent de l'infrastructure récréotouristique naissante. Celle-ci se développe d'ailleurs autour de ses grands attraits naturels, entre autres, la rivière Saguenay et le site de l'ancien village Saint-Jean-Vianney.

De par sa situation géographique, la municipalité de Shipshaw se situe au centre de trois grands axes de développement, soit la région du Lac-Saint-Jean à l'ouest, Chicoutimi à l'est et Jonquières au sud.



96.9 FM

www.rock-detonite.com



CENTRE DE SERVICES:
Chicoutimi, Jonquières, La Baie-Bas Saguenay



Développement économique Canada

Canada Economic Development

Canadá

AY rural d'excellence



MUNICIPALITÉ DE CANTON TREMBLAY

C'est en 1843, que s'établirent à Canton Tremblay les premiers colons, originaires pour la plupart de La Malbaie. Le canton aurait été ainsi nommé en l'honneur d'Alexis Tremblay dit Picoté, chef de la Société des Vingt et un. L'érection de Canton Tremblay en municipalité eut lieu en 1855, suite au regroupement des cantons de Harvey, de Simard et de Tremblay.

Canton Tremblay, municipalité "dortoir", compte une activité économique ayant une importance marquée. L'agriculture, qui a débuté dès l'arrivée des premiers colons, se poursuit encore aujourd'hui avec un nombre important de producteurs agricoles et horticoles. Le décliné, riche et importante sur de nombreux et sans doute unique dans les environs, a permis l'implantation d'industries d'extraction et de transformation de grande envergure.

L'amateur de motoneige sera incontestablement captivé par la beauté d'un réseau de sentiers entretenu durant près de 13,6 km sur le territoire de la municipalité. Le touriste pourra profiter du gîte La Maison du Pressant, du Camping de la Cabane et de la halte muséale située en bordure de la rivière Saguenay.

Les vues les plus impressionnantes de la municipalité de Canton Tremblay sont offertes par les abords de la rivière Caribou, par les impressionnantes chutes de la rivière Vain ou en automne par les paysages colorés bordant la rivière Saguenay. Peu importe la saison, laissez-vous enchanter par la beauté des vastes étendues de la municipalité de Canton Tremblay.



MUNICIPALITÉ DE SAINT-AMBROISE

Municipalité rurale d'importance dans la région du Saguenay-Lac-Saint-Jean, Saint-Ambroise est située à la limite ouest du Saguenay et à l'extrême est du Lac-Saint-Jean à quelque vingt kilomètres des villes de Chicoutimi, Jorquière et Alma. Son territoire est traversé par trois cours d'eau, les rivières des Auais, à l'Ours et Shipshaw en bordure du Saguenay.

Saint-Ambroise se constitue le centre névralgique des municipalités rurales environnantes en raison des nombreux services qu'assurent aux citoyens et citoyennes une qualité de vie remarquable. Service de protection publique et incendie, éducation, santé, culture, loisirs, commerces, entreprises, etc.

Au niveau provincial, Saint-Ambroise est reconnue pour sa vocation agro-alimentaire. En effet, la culture de la pomme de terre est omniprésente dans le paysage de la municipalité bordée de champs à perte de vue. Les producteurs locaux ont acquis une solide expertise et peuvent s'enorgueillir de la qualité exceptionnelle et de la saveur unique de leur produit.

Saint-Ambroise est une municipalité dynamique où les dirigeants ont à cœur son expansion par des projets logiques liés au développement des secteurs domestique, commercial et industriel tout en respectant l'environnement.



MUN. DE SAINT-CHARLES-DE-BOURGET

Installée sur un promontoire dominant la rivière Saguenay, Saint-Charles-de-Bourget est une charmante municipalité à caractère agricole. Au centre du village, nous y retrouvons un ensemble patrimonial du nom de Place des Ormes qui date du début du siècle, constitué de l'église, du presbytère et de la bibliothèque.

Un des lieux qui a marqué Saint-Charles-de-Bourget est Val-Ménard. Avant d'être détruit par les fermes en 1965, le Manoir Boréal a accueilli les grands de la chanson comme Gilles Vigneault, Félix Leclerc et Charles Trenet. À proximité de ces lieux, il vous est possible de découvrir le sentier pédestre de Val-Ménard de 5 km. Les paysages du sentier encadrent un ruisseau avec une cascade qui se déverse dans un lagon. Emmergez-vous devant la chute qui se précipite d'une falaise de 10 mètres. Vous aurez également une vue imprenable sur la rivière Saguenay à partir du belvédère.

Un débarcadère vous donne un accès gratuit à la rivière Saguenay pour votre bateau, canot ou planche à voile. La municipalité de Saint-Charles-de-Bourget vous offre également à venir découvrir le marais du Lac Duclos. Ce site permet d'observer plus de 130 espèces d'oiseaux.

Si vous désirez profiter de la nature, dans un milieu enchanteur et d'un accueil chaleureux, venez visiter la municipalité de Saint-Charles-de-Bourget.



MUNICIPALITÉ DE SAINTE-ROSE-DU-NORD

Considérée comme l'un des vingt plus beaux petits villages du Québec, cette charmante municipalité a, depuis toujours, inspiré les artisans, les promeneurs et les rêveurs. Avec le soleil, les visiteurs sont accueillis au pavillon de la montagne par des guides compétents. Il est possible de se délecter les jambes en se promenant dans les sentiers aménagés.

Calmé, propice à l'inspiration et à la contemplation, riche en paysages d'une grande splendeur surtout à l'automne, Sainte-Rose-du-Nord laisse à tous les amateurs de la nature, un souvenir impérissable et le goût de revenir. On y retrouve camping, artisanat, auberge et autres. Sainte-Rose-du-Nord vous invite à venir admirer ses beautés naturelles.



MUN. DE SAINT-DAVID-DE-FALARDEAU

Située à environ 25 kilomètres au nord de Chicoutimi, blottie au pied du majestueux massif des Monts-Vain, Saint-David-de-Falardeau, constitue un lieu privilégié de villégiature et d'activités de plein air de toutes sortes.

Forte d'une chaleureuse et accueillante population permanente de plus de 2 100 personnes, Saint-David-de-Falardeau accueille tout au long de l'année sur son territoire une population saisonnière impressionnante due à la présence de plus de 900 résidences secondaires, ce qui permet de faire culminer la population totale à certains moments à plus de 4 000 personnes.

Déterminée à promouvoir ses nombreux attraits, Saint-David-de-Falardeau mise résolument sur son potentiel récréotouristique exceptionnel en mettant en place progressivement, les éléments nécessaires à articuler un développement durable en harmonie avec sa richesse première : la nature.

Saint-David-de-Falardeau, la nature comme passion!



MUNICIPALITÉ DE SAINT-FULGENCE

Fondée en 1839, Saint-Fulgence de l'Anse-aux-Foies est l'une des plus anciennes municipalités de la région Saguenay-Lac-Saint-Jean. Située sur la rive Nord du Saguenay, Saint-Fulgence repose entre l'imposant massif des Monts-Vain et le majestueux Ford du Saguenay.

Les activités forestières et agricoles qui ont conduit à la fondation de Saint-Fulgence sont encore aujourd'hui la principale source d'emploi de la municipalité.

Par ailleurs, plusieurs activités de plein air et d'interprétation sont offertes aux amateurs de la nature, de la forêt et de la faune par le Centre d'interprétation des battures et de réhabilitation des oiseaux, le Parc du Cap-Jesseux et le Parc provincial des Monts-Vain. Nos artistes et artisans sauront également vous éblouir par leurs œuvres originales et inédites. De plus, nos gîtes vous réservent un accueil sans égal. Des gens sympathiques et chaleureux vous feront partager leur passion, chacun à leur façon.

Quelle que soit la saison, la Municipalité de Saint-Fulgence de l'Anse-aux-Foies nous offre toute une gamme de services et d'activités qui sauront vous séduire : hébergement varié, villégiature, loisirs scientifiques (mycologie, entomologie, ornithologie, botanique, géologie, astronomie), randonnée pédestre, vélo de montagne, escalade, vélo à voile, camping, rafting, pêche, canot-camping, kayak de mer, cueillette de baies sauvages, chasse, trappe, VTT, motoneige, pêche blanche, traîneau à chiens, escalade de glace, raquette et ski de fond.

C'est un rendez-vous à ne pas manquer...



MUN. DE PETIT-SAGUENAY

Lors des premières remontées du Ford du Saguenay au début du siècle dernier, les navigateurs croyaient avoir découvert un autre Saguenay tellement la rivière Petit-Saguenay, par ses hautes montagnes, ressemblait à l'embouchure du Ford à Tadoussac. Le paysage de Petit-Saguenay, aux nombreux contrastes et au relief fort diversifié, porte les cicatrices profondes du glacier qui recouvrait encore le Saguenay-Lac-Saint-Jean, il a de cela à peine 10 000 ans.

Bien avant l'ouverture du Saguenay à la colonisation, la rivière Petit-Saguenay a été exploitée pour la pêche au saumon. En 1838, le groupe de la Société des Vingt et Un installe un premier moulin à aie à l'Anse-aux-Petites-Iles, puis un deuxième à l'Anse-aux-Cheval. Par la suite, ils se déplacent vers l'Anse-Saint-Jean et Ville de La Base. En 1848, la famille Price fit de Petit-Saguenay le siège social des opérations forestières au Saguenay. Les fameux pitons, unique monnaie d'échange de 1839 à 1861, étaient d'ailleurs datés de Petit-Saguenay.

En 1883, une scierie à vapeur fut construite à l'Anse-Saint-Étienne, qui devint le premier village-compagnie de la région.

Au début du vingtième siècle, le village actuel de Petit-Saguenay prend forme. Encore une fois, c'est l'industrie forestière et l'agriculture qui inaugurent une nouvelle ère de développement. Aujourd'hui, la population de Petit-Saguenay fait toujours preuve d'énergie et de dynamisme. Tournée vers la mise en valeur de ses ressources, elle se donne les moyens d'agir. Le développement touristique, amorcé au tournant des années quatre-vingt, a été le fer de lance de cette démarche, le site historique de l'Anse-Saint-Étienne, la consolidation de la ressource-saumon, les gîtes et les auberges, les champs de culture au charme bucolique et les sentiers du Parc du Saguenay.

En fait, Petit-Saguenay offre un milieu de vie remarquable. Laissez-vous tenter par une invitation toute spéciale et partez à la découverte de cet espace de grand air et de paysage, à la démesure de la région du Ford du Saguenay votre région.



MUNICIPALITÉ DE LAROUCHE

Il y a quelques années à peine, la municipalité de Larouche était considérée comme un "village-dortoir".

En 1992, cette affirmation n'a plus sa raison d'être. En effet, depuis quelques années, la municipalité a investi énormément dans son développement, se dotant du "Parc industriel" moderne, accessible, y incluant voie ferrée avec voie de desserte, gazoduc, chemin dédié, service d'incendie moderne et efficace...

Voilà que des entrepreneurs ont compris le sérieux de l'administration municipale et investissent maintenant à Larouche. Qu'on prenne comme exemple la Coopérative forestière Larouche, qui a obtenu cette municipalité pour établir sa nouvelle usine, CFL Structure inc. qui avec ses 125 emplois dans la phase I, est promise à un brillant avenir. Qu'on pense aussi à Recyclages Larouche, dont la vocation est de décontaminer les métaux et de les remettre sur le marché.

Petite municipalité de 1050 habitants, Larouche n'en est pas moins un milieu dynamique, avec pas moins de 30 organismes existant dans tous les secteurs de la vie communautaire.

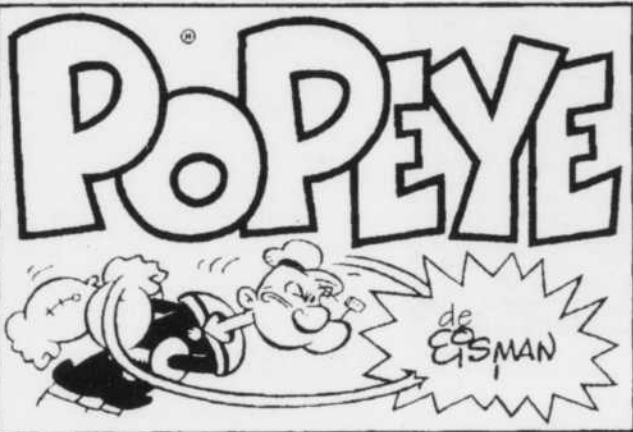
On peut donc affirmer que Larouche est une municipalité d'avenir fière de ses 104 ans d'histoire!



FOIRE CHAMPÊTRE des 17 municipalités Saguenéennes

à la grande place de Place du Royaume
13-14-15 octobre 2000

Bandes dessinées



AG2 - LE PROGRES-DIMANCHE, le 8 Octobre 2000

www.kingfeatures.com

(Suite de la page A59)

Allaitement maternel, Chicoutimi

Les femmes qui allaitent leur bébé trouveront encouragement et information auprès de la ligue La Leche. La prochaine réunion: le mercredi 11 octobre à 19 h à la résidence Mgr Victor Tremblay, 1236 d'Angoulême, Chicoutimi. C'est gratuit. Inf. Manon: 696-2441.

Amis compatissants

Nous sommes un organisme qui vient en aide aux gens qui ont perdu un ou des enfants. Tout est gratuit. Il y aura une rencontre le deuxième mercredi de chaque mois. Nous vous invitons le mercredi 11 octobre à 19 h 30 à la Corporation des loisirs Sacré-Coeur, 555, rue Ste-Marthe, Chicoutimi. Louise Lavoie, 545-9321, Jocelyne Gauthier, 693-5104.

Comptoir vestimentaire

Le comptoir vestimentaire Ste-Claire situé au sous-sol de l'église secteur nord tient à vous informer de ces journées d'ouverture, les mardi et mercredi de 13 h 15 à 15 h 15. Vêtements pour toute la famille et pour les plus démunis. Inf: 543-1896.

Femmes d'ici

La rencontre Femmes d'ici aura lieu le 10 octobre à 19 h 30 au local des loisirs, boul. St-Jean-Baptiste, Chicoutimi.

Débora au Saguenay

Du Japon au Brésil, de l'Europe aux États-Unis, Afrique du Sud au Canada, les dernières grandes manifestations de Jésus, roi de la révélation, de Marie, Vierge de l'Eucharistie, à Débora, à Manduria (Italie) suscitent un grand intérêt de par le contenu des messages reçus. Invitation à tous à l'hôtel Le Montagnais, salle La Réserve, le 13 octobre, à 18 h 30. Inf. Raymond Tremblay, 544-8397.

Rencontres sur la vie familiale

Vous êtes parent d'enfant(s) de 0 à 5 ans? Vous voulez échanger avec d'autres parents? Partager et recevoir des trucs sur l'éducation des enfants? Service de garde disponible. Sept rencontres de 2 heures chacune, début: le mercredi 18 octobre de 9 h à 11 h à la Maison des familles 700 Bégin (parc Rosaire-Gauthier), c'est gratuit. Inscriptions: Tel. 698-3057.

Centre de femmes Mieux-être

Le jeudi 12 octobre de 10 h à 12 h, vous êtes invitée à venir bruncher avec nous. Voilà un autre moment de se rassembler entre femmes. Coût: contribution volontaire. Réservations: 547-3763. Bienvenue à toutes.

Foi et lumière

Sincères remerciements à toutes les personnes qui se sont impliquées de près ou de loin à la réalisation du pèlerinage international à Lourdes.

Parents en deuil

La prochaine rencontre du groupe Les Amis compatissants

aura lieu le mardi 10 octobre à 19 h 30 au local situé au presbytère St-Pierre, Alma (entrée rue Scott Est). Cette rencontre mensuelle s'adresse à tous les parents qui ont perdu un ou plusieurs enfants dans le but de leur offrir soutien et réconfort. Inf. 662-7437.

La Chambrée

La maison d'hébergement La Chambrée de Jonquière est à la recherche de militantes ayant de la disponibilité et désirant s'impliquer bénévolement auprès des femmes victimes de violence conjugale et de leurs enfants. Communiquer avec Mme Diane Deroy, 547-7283.

Amis de François d'Assise

La fraternité de l'Ordre franciscain séculier invite tous les amis de François d'Assise et ceux qui veulent connaître davantage la spiritualité franciscaine à sa rencontre mensuelle qui aura lieu le 10 octobre à 13 h 30 au sous-sol de l'église St-Joachim, entrée rue Jolliet, Chicoutimi. Inf. Christiane Tremblay, 698-4457.

Souper spaghetti MFC Chicoutimi

Un souper spaghetti se tiendra le 21 octobre au 1680 Talbot, Chicoutimi, à 18 h (ancien racketsball, salle au-dessus de Luminaire Saguenay). Animation et soirée dansante, tirage de prix de présence. Seulement pour 8\$. Amenez votre conjoint, enfant, parents et amis. Bienvenue à tous. Inf. France Bouchard, 543-1491; Monique Boudreault, 545-7520.

Alcooliques anonymes

Le comité d'information publique tiendra une soirée rencontre le mercredi 25 octobre au sous-sol de l'église St-Jude à Alma. Une intervenante dans le domaine nous parlera du rétablissement. Si tu veux en savoir davantage sur le mouvement AA, tu es le bienvenu. Invitation spéciale aux membres Ala-Non et Ala-Teen et au public en général. Le tout débute à 20 h.

Trouble de panique

Le groupe PAS offre un service de groupe d'entraide s'adressant aux personnes souffrant de troubles de panique et/ou d'agoraphobie (peur des foules, peur d'avoir peur). Une approche comportementale comprenant des techniques d'exposition graduelle aux situations anxiogènes est proposée aux participants.

Accès-Travail-Femme

Vous êtes une femme voulant réintégrer le marché travail? Vous avez besoin de faire le point sur votre orientation et vos outils de recherche d'emplois? Vous trouvez un emploi intéressant? Accès-Travail-Femmes peut vous aider face à votre intégration sur le marché du travail. Places limitées: 548-0834, 545-1044.

Gamblers anonymes

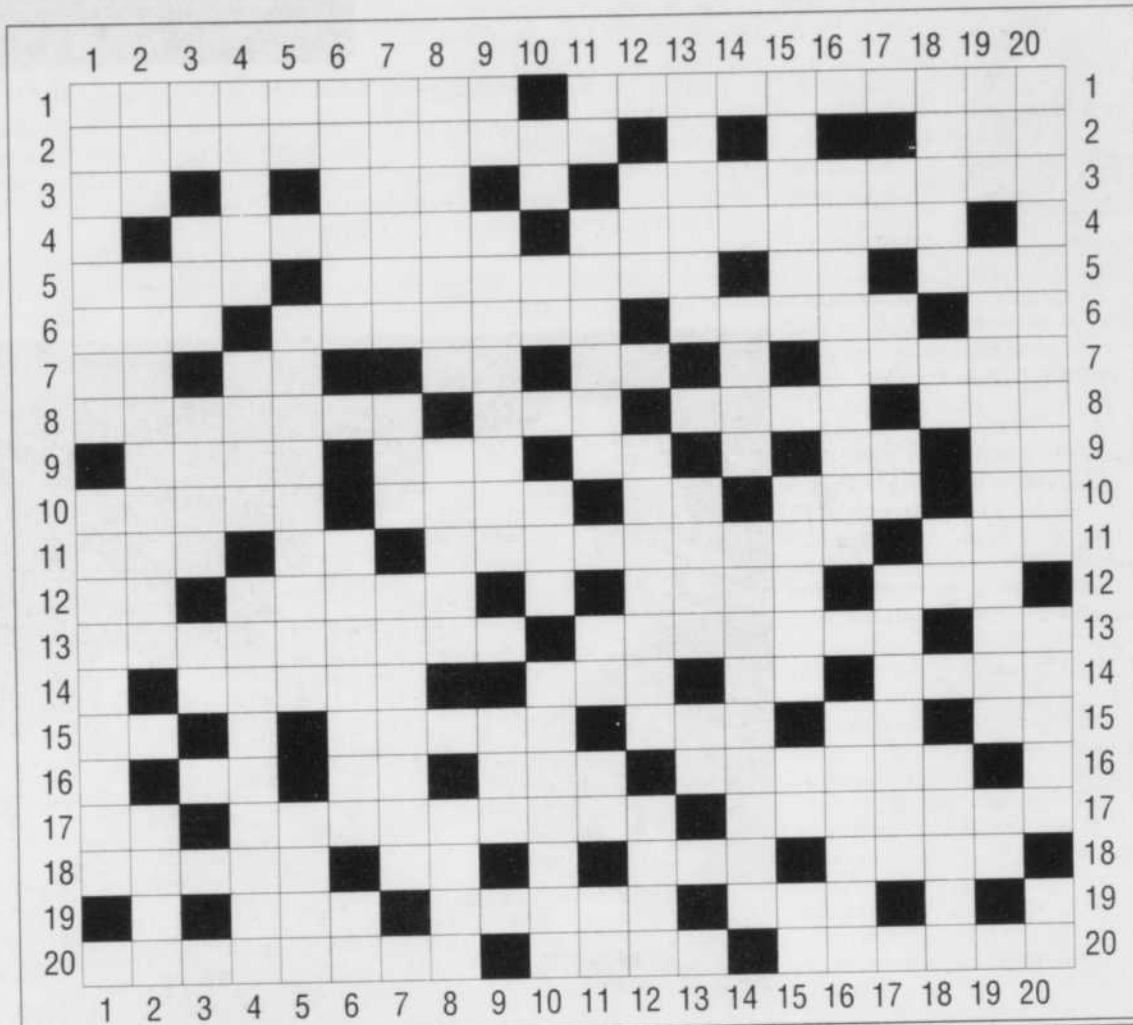
Attention joueurs et joueuses, le jeu fait de vous un perdant continu. Vous perdez vos revenus, votre estime de soi et le respect de vos proches? Le jeu compulsif constitue une dépendance progressive. Si vous désirez de l'aide ou connaissez quelqu'un qui en a besoin, n'hésitez pas à communiquer avec nous: 693-5978. Aucun frais d'adhésion.

Accès-Travail-Emploi

Un coup de main pour

Mots croisés

N° 910



HORIZONTALEMENT

- Petit gâteau rectangulaire - Mets accompagnés avec beaucoup d'oignons
- Psallote comestible - Déplacé
- À la page - Trois - Relatif à l'administration d'une commune
- Dromadaires - Se dit de mots de sens différents mais de formes relativement voisines
- Dieu - Ouvrage fortifié - De là - Il est dur
- Édit - Ruelle - Empereur romain - Note
- Préfixe - Bradype - Sélénium - Adverbe - Petite girouette
- Plante vivace - Aucun - Musicien allemand - Adresse
- Sein - Ceinture - Fl. de France - Idem - Iridium
- Friandises - OTAN - Curium - Argent - Presque fou...
- Résine - Interj. inv. - Du fond des océans - Pareil
- Sère - Dérivé de l'ammoniac - Sert à situer un morceau de musique - Riv. de Suisse
- Grande plante à fleurs pourpres - Combinai-

- sons - Sont sobres
- Architecte finlandais - Région de la Champagne - Cie ferroviaire - Bruits
 - Possessif - Image - Il répète - Id est - Titane
 - Langue - Thulium - École - Sujets
 - Abrév. rel. - Problématique - Diffuser
 - Génisse - Pas à toi - Prénom - Hymne guerrier en l'honneur d'Apollon
 - Île de Grèce - Montant du prix d'un service - Clair
 - Jeu de boules originaire du midi de la France - Prince - S'agit (se)

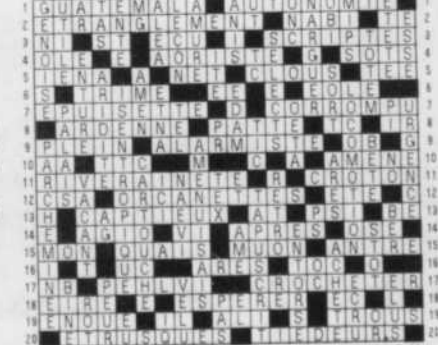
VERTICALEMENT

- Frémissement doux - Perte de vitesse
- Atome - Peintre des Pays-Bas - Souligne une affirmation
- Abrév. rel. - Sujet pensant - Arbre - Dieu
- Poètes - Partie du corps - Grand confère d'Amérique du Sud
- Abrév. rel. - Qui a pour base le nombre vingt - Prénom masculin
- Mammifère marin - Langue indo-européenne - Police
- Col des Alpes françaises -

- Espion - Condiment du Viêt Nam
- Amoureuses - Une tour - Explore
 - Cons. jumelles - Habitant imaginaire de la Lune - Nouveau
 - Préposition - Un peu de liquide - Jamais - Attaque une réputation
 - Un problème - Plat espagnol - Fer - Argon - Indium
 - Feutre de fibres de verre - Fête religieuse musulmane - Génie scandinave
 - Lutte traditionnelle bretonne - Unité de mesure de la puissance d'un ordinateur - Sur un tam-

- bour
- Sur une scène - Manière d'être - Abri à claire-voie dans un jardin
 - Acquiescer à - Peintre japonais - Titre - Diminutif
 - Qui aime les chiens - Incapable
 - Préfixe - Arrivé - Petit cube - Marteau de couvreur
 - Donner un nouvel élan - Négation - Tantale - Arrêt d'une circulation
 - Grecque - Qui répand une odeur agréable - Radon
 - Contrôle de soi - Mouchet velue - Note

Solution de la semaine dernière



Voyages

Las Vegas, Nevada (1)

«Think big!»

Au beau milieu du désert du Nevada, là où les caravanes de voitures à chevaux faisaient étape, un génie dément a créé un oasis à son image. C'est un décor de film? Un mirage lumineux? La consécration ultime de l'illusion américaine? C'est totalement insensé et fascinant à la fois. C'est Las Vegas!

Ce sont les Espagnols qui ont baptisé Las Vegas dont le nom signifie «la prairie». Vers 1820, les commerçants découvrent un raccourci entre le Nouveau-Mexique et



Yves Uellet

Los Angeles, le long de ce qu'on appelait «la piste espagnole». Las Vegas devient alors une halte sur ce parcours et un lieu d'établissement pour les Mormons qui sont les premiers à tenter de coloniser la région. Les disputes internes provoquent l'échec de leur établissement, mais l'arrivée du train, à la fin du XVIIIe siècle, fait revivre ce coin de désert qu'avait cartographié le Lieutenant John Fremont. C'est lui qu'honorent aujourd'hui une rue, un hôtel et un quartier du centre-ville.

Dès 1905, Las Vegas accède au statut de ville dont l'économie est axée en bonne part sur l'exploitation de mines d'argent. Les choses ont peu changé au fond!

Le grand tournant

Ce n'est qu'en 1931 que Las Vegas s'engage sur la voie de la libéralité. Cette année-là, la région connaît un développement majeur suscité par la construction d'un très grand barrage, Hoover Dam. Le gouverneur de l'époque, Fred Balzar, en a profité pour légaliser les paris et passer un bill qui permettait le divorce après seulement six mois de mariage. Comme s'il y avait un lien entre les deux? Toutefois, ce n'est qu'en 1946 que l'ère des casinos débute avec le El Rancho Vegas, le tout premier hôtel/casino sur le Strip. Lors de l'ouverture du Flamingo Hotel en 1946, Las Vegas supplante

Reno en tant que capitale du jeu de l'état du Nevada. Le crime organisé et la prostitution s'installent avec leurs personnages colorés et leurs légendes vivantes. Le plus célèbre d'entre eux a été Howard Hughes qui aurait occupé tout un étage du Desert Inn en 1967 puis acheté l'hôtel pour 13 millions \$. Hughes était également propriétaire d'un fabuleux ranch qui se situe tout près de la ville et où il ne s'est jamais rendu. Je vous en reparlerai plus tard.

Le Ceasars Palace lance l'ère des mega-hôtels en 1966 et est suivi du MGM Grand Hotel, le Mirage en 1989, le Treasure Island en 1993 et une foule d'autres plus récemment.

Aujourd'hui

De nos jours, Las Vegas est redevenue un chantier où l'on



LIMITE - À Las Vegas, «Sky is the limit!»

gement. Le jeu y génère plus de six milliards de dollars de revenus annuellement, ce qui permet à la ville d'avoir un faible taux de taxation.

Las Vegas doit continuellement se renouveler car la compétition internationale est impla-

Premier contact

Même avant que l'avion atterrisse au bout du Las Vegas boulevard, la magie commence à opérer du haut des airs devant cette orgie d'éclairage. Voilà donc la capitale américaine du jeu: la métropole universelle de la

cela veut dire quelque chose ici. Nous voici dans un monde sous verre qui vend du simili bonheur à coups de 25 €, où les buffets sont toujours sans fond et où les hot dogs sont lourds. «Think big», dirait Falardeau. «Viva Las Vegas» disait plutôt Doc Pomus, l'auteur de la chanson qui a immortalisé ce phénomène moderne. (à suivre)

En survol

Informations :

- Las Vegas Convention and Visitors Authority, 3150 Paradise Road, Las Vegas, NV 89109, Tél. : 702/892-0711

- Las Vegas Chamber of Commerce : Tél. : 702/735-1616
- Les personnes de moins de 21 ans ne sont pas admises dans les casinos.
- Moyenne annuelle de température : 80°C. Jusqu'à 110° en été.

Excursions

- Red Rock Canyon : à 30 minutes de la ville. La montagne et le désert.
- Hoover Dam : barrage, lac Mead et tour de ville.
- On peut faire un tour d'hélicoptère à partir du Strip.
- Plusieurs excursions au Grand Canyon sont proposées

Guaranteed Tours : 1-800-777-4697
Décalage : Trois heures de moins
Ensoleillement: 320 jours par année
Pluie: 4,19 pouces par année (conditions désertiques).



LUMIÈRES - La magie opère dès l'arrivée dans un déluge de lumières.

démolit et rénove tous les vieux hôtels pour reconstruire plus gros, plus sensationnel, plus fantastique.

On y compte maintenant 119 000 chambres d'hôtel, ce qui en fait la ville au monde qui a le plus grand nombre d'unités d'héber-

cable. Elle y parvient à force d'audace et d'argent, en innovant relativement peu mais en investissant des sommes inimaginables pour impressionner, pour être et demeurer «the biggest in the world» dans la pure tradition américaine.

démésure: là où Dieu s'est incarné dans le billet vert. Nous voici dans une ville artificielle et unique où l'on a l'impression qu'aucun rêve, même le plus insensé, ne peut être contraint par de basses considérations financières. «Sky is the limit!».



TRADITION - Tout est «le plus gros au monde» dans cette spectaculaire ville du Nevada.



RUÉE - Un rappel de Las Vegas au temps de la ruée vers l'or.

Nécrologie

MESSES ANNIVERSAIRES



ANGERS (M. Guy)

Tu es parti, sans bruit, aux petites heures du matin, le 8 octobre 1999. Je continue ma lutte tous les jours, en essayant d'être à la hauteur de tes aspirations. Je t'ai aimé dans la vie, et je continue de t'aimer dans l'au-delà. Sois enfin en paix et heureux! Tendrement, ton épouse Jocelyne (née Leblanc).



AUCLAIR (M. Maxime)

Maxime (Ti-lou), la première année s'est écoulée sans toi, il a fallu apprendre à vivre sans ta présence et remplir ce grand vide en chacun de nous. Ton doux souvenir soulage notre peine immense. Le vide causé par ton grand départ est toujours aussi douloureux qu'au premier jour. Ce fut un départ difficile d'acceptation. Tu es toujours dans notre cœur, merci de veiller toujours sur nous. Tu nous manques à tous, mais nous savons qu'il y a toujours une étoile dans le ciel, qui veille sur nous. Dans nos cœurs, tu es plus présent que JAMAIS. Tu nous manques tant Maxime. Ta famille xxx

La messe anniversaire de M. Maxime Auclair, fils de M. Richard Auclair et de dame Linda Lévesque, demeurant au 2444 du Long-Sault, Jonquières, sera chantée le samedi 14 octobre 2000 à 16 h à l'église Ste-Marie, Jonquières. Parents et amis sont invités à y assister. Direction funéraire: Maison Nault & Caron



BLACKBURN (M. Jean)

La messe anniversaire de M. Jean Blackburn, fils de feu M. Léonce Blackburn et de feu dame Léonne Côté, demeurant sur le Boul. Tadoussac, Chicoutimi, sera chantée

le samedi 14 octobre 2000 à 16 h à l'église St-Luc, Chicoutimi-Nord. Parents et amis sont invités à y assister. Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif.



CLOUTIER (Mme Gabrielle)

La messe anniversaire de dame Gabrielle Cloutier, épouse de feu M. Rodrigue

Deschênes, demeurant au 312 Rang 6, St-François de Sales, sera chantée le samedi 14 octobre 2000 à 19 h à l'église de St-François de Sales. Parents et amis sont invités à y assister. Direction funéraire: Maison Desbiens et Frères Inc.



DUCHESNE (Mme Florence)

La messe anniversaire de dame Florence Duchesne, épouse de M. Gilbert Michaud, demeurant au 2105 Gilbert, Jonquières, sera chantée le samedi 14 octobre 2000 à 19 h à l'église St-Jacques, Jonquières. Parents et amis sont invités à y assister. Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.



DUCHESNE (M. Jean-Claude)

Malgré le temps qui passe, chaque moment nous rappelle ta présence. La messe anniversaire de M. Jean-Claude Duchesne, époux de Mme Raymonde Dufour, demeurant au 2500, Bagot à Ville de la Baie, sera célébrée le samedi 14 octobre 2000 à 16 h à l'église St-Alphonse, Ville de la Baie. Parents et amis sont invités à y participer. Direction funéraire: Gravel & Fils Itée.



FORTIN (M. Cyrille)

La messe anniversaire de M. Cyrille Fortin, époux de dame Louise Perron, père de Jacques (Patricia Tremblay), Robert, Chantale (Michel Gagnon) et Sophie, demeurant au 3983 de Courcelles, Jonquières, sera chantée

le samedi 14 octobre 2000 à 19 h à l'église St-Georges, Jonquières. Parents et amis sont invités à y assister. Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.



FRADETTE (Steeve)

La messe anniversaire de Steeve Fradette, fils de Claire et Maurice Fradette, sera célébrée

le samedi 14 octobre 2000 à 19 h à l'église de St-Nazaire. Parents et amis sont invités à y assister. Direction funéraire: Résidence Funéraire Lac St-Jean



GUAY (Mme Lucette Boies)

La messe anniversaire de Mme Lucette Boies, épouse de feu M. Lorenzo Guay, demeurant à St-Honoré, sera chantée le samedi 14 octobre 2000 à 19 h à l'église de St-Honoré.

Parents et amis sont invités à y assister. Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif.



IMBEAU (M. Bertrand)

La messe anniversaire de M. Bertrand Imbeau, époux de feu Mme Laurette Emond, demeurant au Foyer des Belles Générations, sera célébrée le dimanche 15 octobre 2000 à 11 h à l'église St-Luc, Chicoutimi secteur nord. Parents et amis sont invités à y participer. Direction funéraire: Gravel & Fils Itée.



LABERGE (M. Denis)

La messe anniversaire de M. Denis Laberge, fils de Mme Huguette Fortin et de M. André Laberge, père de Jimmy et de Tommy, demeurant sur la rue du Golf à Shipshaw, sera chantée le samedi 14 octobre 2000 à 19 h à l'église St-Laurent de Jonquières. Parents et amis sont invités à y assister. Direction funéraire: Résidence Funéraire du Saguenay.



LEMAY (Mme Albertine Ouellet)

La messe anniversaire de Mme Albertine Ouellet, épouse de M. Isidore Lemay, demeurant au Foyer Le Pionnier, Hébertville, sera chantée le dimanche 15 octobre 2000 à 9 h a.m. à l'église d'Hébertville paroisse Notre-Dame, Hébertville. Parents et amis sont invités à y assister. Direction funéraire: Fortin & Fils



Combatez la fibrose kystique 1-800-363-7711



MARTEL (Mme Doris)

La messe anniversaire de Mme Doris Martel, épouse de M. Roger Langlais, demeurant au 173, Berthiaume à Chicoutimi, sera célébrée

le samedi 14 octobre 2000 à 19 h 15 à la Cathédrale de Chicoutimi. Parents et amis sont invités à y participer. Direction funéraire: Gravel & Fils Itée.



MURRAY (M. Stéphane)

La messe anniversaire de M. Stéphane Murray, fils de M. Gilles Murray et de dame Rachel Boudreault, demeurant rue Phydime, à Chicoutimi-Nord, sera chantée

le dimanche 15 octobre 2000 à 11 h à l'église Ste-Anne. Parents et amis sont invités à y assister. Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif.



POTVIN (M. Bernardin)

La messe anniversaire de M. Bernardin Potvin, fils de feu M. Georges Potvin et de feu Mme Elisa Girard, demeurant au 1062, St-Pascal à Ville de la Baie, sera célébrée

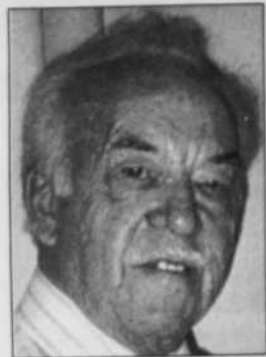
le samedi 14 octobre 2000 à 16 h à l'église St-Alexis, Ville de la Baie. Parents et amis sont invités à y participer. Direction funéraire: Gravel & Fils Itée.



RATHÉ (M. Romain)

La messe anniversaire de M. Romain Rathé, époux de dame Marthe Potvin, demeurant au 6108 Chemin du Quai, Lac

Kénogami, sera chantée le dimanche 15 octobre 2000 à 19 h à l'église St-Dominique, Jonquières. Parents et amis sont invités à y assister. Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.



SIMARD (M. Louis-Philippe)

La messe anniversaire de M. Louis-Philippe Simard, époux de Mme Léonida Belley, demeurant au 2111, rang St-Martin à Chicoutimi, sera célébrée

le samedi 14 octobre 2000 à 19 h 15 à l'église St-Isidore, Chicoutimi. Parents et amis sont invités à y participer. Direction funéraire: Gravel & Fils Itée.



SIMARD (M. Victorien)

La messe anniversaire de M. Victorien Simard, fils de dame Germaine Pelletier et de feu M. Paul-Arthur Simard, demeurant au 64 rue Principal, Chambord, sera chantée

le samedi 14 octobre 2000 à 19 h à l'église St-Louis de Chambord. Parents et amis sont invités à y assister. Direction funéraire: Rémi Tremblay



TOULOUSE (M. Jean-Yves)

La messe anniversaire de M. Jean-Yves Toulouse, époux de dame Anna Potvin, demeurant au 4 rue Martel, St-André, sera chantée

le dimanche 15 octobre 2000 à 10 h à l'église de St-André. Parents et amis sont invités à y assister. Direction funéraire: Maison Desbiens et Frères Inc.

Avec profonde sympathie nous offrons nos condoléances aux familles éprouvées

310898

Pour honorer la mémoire de **Mme Anne-Marie Bergeron**, décédée le 25 août 2000. Ses parents et amis ont versé des dons au Domaine de la Présentation de Ville de La Baie.

Par ce geste, il contribue à l'achat d'équipement et à l'amélioration des services offerts.

Merci de votre générosité. Vous pouvez rejoindre le Domaine de la Présentation au 544-8203

Mme Anne-Marie Bergeron

00463920

REMERCIEMENTS



BARON (M. Antonio)

Les membres de la famille de M. Antonio dit Tony Baron, soit son épouse dame Fernande Dufour, ses enfants: Liliane (feu Sabin Collard), Cécile (Serge Gignas), Pierre (Diane Carrière), Lisette (Jacques Thériault), Denise (Denis Rivrin), Gérard dit Gerry, Mario (Maria Germaine); ses 12 petits-enfants, ses beaux-frères et belles-sœurs: Thérèse Dufour (feu Jean-Paul Gagnon), François Dufour (Dolorès Demers), feu Wilfrid Baron (Florence Lavoie); ses feu frères et sœurs et feu beaux-frères et belles-sœurs des familles Baron et Dufour, ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Antonio dit Tony Baron, demeurant au 1485 Ave Du Manoir, Alma, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. **Direction funéraire: Complexe Funéraire Bérubé & Fils inc.**



BOIVIN (Mme Jeanne-D'Arc Pelletier)

Les membres de la famille de Mme Jeanne-D'Arc Pelletier, soit ses enfants: Denis Boivin (Lise Gagné), Céline (Stevens Gagné); ses petits-enfants: Lawrence, Pierre-Marc, feu Steeve et feu Gill Gagné; ses frères et sœurs: feu Adrien Pelletier (feu Aline Richard), Laurette, feu Louise, Lauréat (feu Simone Lemieux), feu Gaston (Marcelle Lévesque), Lucie (feu Paul Sioui), Pauline (feu Roger Lévesque), feu Sergine (feu Jean Dubé), feu Lorraine, feu Anatole (Monique Chamberland); ses beaux-frères et belles-sœurs: feu Louis-Raymond Boivin (feu Rose Coulombe), feu Lucien (Yvonne Simard), Alida (feu Georges Gagné), feu Léon-Achille, Thérèse (feu Georges-Henri Rivrin), Antoinette, feu Henri-Simon (feu Lilliane Charbonneau), Madeleine (Ernest Ledoux), feu Marcel (Marthe Barbeau), feu Rita (feu René Gervais), ainsi que ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Mme Jeanne-D'Arc Pelletier, épouse de feu M. Maurice Boivin et fille de feu J. Alaric Pelletier et de feu Marie-Louise Gagnon, demeurant autrefois au 1942, rue St-Pierre à Ville de la Baie, et au Domaine de la Présentation 1171, Alexis-Simard à Ville de la Baie, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. **Direction funéraire: Gravel & Fils Itée**



BRASSARD (Mme Marie-Rose Vaillancourt)

Les membres de la famille de Mme Marie-Rose Vaillancourt dit "Emilienne", soit son compagnon Marc Carrier; ses enfants: Armand Brassard, Rose-Ange Brassard (Victorine Gagnon), Gabrielle Brassard (Gérard-Raymond Proulx), Jean-Marc Brassard (Fleurette Trem-

blay), feu Madeleine Brassard (Donald Bédard); ses petits-enfants: Sylvie Gagnon, Richard Gagnon, Robin Gagnon (Linda Tremblay), Nancy Gagnon (Dany Beaulieu), Denis Brassard (Renée Roy), Nathalie Brassard, Guyline Proulx, Jamin Brassard (Claudia Bélanger) et Martin Brassard (Véronique Tremblay), Donald Bédard jr (Mireille Bergeron), Karine Bédard (Eric Pinsonneau); ses arrière-petits-enfants: Bianca, Paméla, Jennifer, Zacharie, Thomas, Danika, Michaël; ses frères et sœurs: Marie-Blanche Vaillancourt (feu Gilbert Brassard), feu Léopold (1ères noces feu Yvette Belley, 2èmes noces feu Rose-Hélène Gagnon), feu Philippe (Claire-Emma Lajoie), Jacqueline (Louis-Philippe Tremblay), Marie-Pauline (Eugène Côté), Jean-Joseph (feu Jacqueline Maltais, Berthe St-Onge) et Vincent; ses beaux-frères et belles-sœurs: feu sœur Rose-Alima Brassard (Antoinette de Marie), feu Marie-Louise (feu Georges Maltais), feu Xavier (feu Marie-Ange Brassard), feu Louis de Gonzague (feu Alice Maltais), feu Arthur (feu Blanche Brassard), feu Emma (feu Alfred Larouche), l'abbé Armand (prêtre retraité chez les sœurs Antoniennes de Marie), feu Rose-Anna (feu Armand Munger), feu Sara (feu Thomas-Louis Lavoie), feu Alicia (feu Jean-Baptiste Gaudreault), Almas (feu Marie-Ange Brassard), ainsi que ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Mme Marie-Rose Vaillancourt dit "Emilienne", épouse de feu M. Théophile Brassard et fille de feu Eutrope Vaillancourt et de feu Mérida Asselin, demeurant au 1236, Agouleme, autrefois du 31, Dallaire à Chicoutimi, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. **Direction funéraire: Gravel & Fils Itée.**



CORMIER (M. Jean-Maurice)

Les membres de la famille de M. Jean-Maurice Cormier, soit son épouse Mme Priscille Vézina Cormier; ses enfants: feu Robert Cormier, Richard Cormier (Françoise Gauthier) feu Ronald Cormier (Chantale Fortin), Claude Cormier (Brigitte Tremblay), Nicole Cormier (Guy Aubin), Diane Cormier (Jean-Pierre Bélanger); ses petits-enfants: Sylvain, Priscilla, Geneviève, Emilie, Michaël, Julie, Jason et Keven; ses frères: Victor, André (Yolande); ses sœurs: Lise (Paul-André Malo), Monique, Claire, Jeanne-d'Arc (Jean-Pierre Bélanger), Lucie (Normand Demers); ses neveux et nièces: Pierrot, Josée, Maryse, Suzanne, Michelle, Alain, Jean, Isabelle, Guy et Marc-André, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Jean-Maurice Cormier, fils de feu M. Antoine Cormier et de feu dame Flore Emma Handfield, demeurant au 2352 Chemin du Plateau, La Baie, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. **Direction funéraire: Coopérative Funéraire du Fjord.**



DESCHÊNES (Mme Cécile)

Les membres de la famille de Mme Cécile Deschênes Mme Cécile Deschênes, épouse de M. Camil Hudon et fille de feu M. Uldéric Deschênes et de feu dame Anna-Marie Villeneuve, demeurant au 417, rue St-Isidore à Lac-à-la-Croix. La famille accueillera les parents et amis (es) à la

Maison Desbiens et Frères inc.
372, rue St-Jean
Lac-à-la-Croix

le mercredi 27 septembre 2000 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h ainsi que le jeudi, 28 septembre 2000 à compter de 13 h. Les funérailles auront lieu le jeudi, 28 septembre 2000 à 15 h à l'église de Lac-à-la-Croix. Elle sera incinérée et les cendres seront déposées au cimetière paroissial. Outre son époux, M. Camil Hudon, elle laisse dans le deuil sa fille Au-

drey (André Jr Chartier); elle était la sœur de Michel-Thomas (Marie-Berthe Lemay), feu Emilien, feu Gérard (Jeannine Gagné, en seconde nocces Olivier Jomphe), feu Arthur, Marcel (Raymonde Fortin), Lina (Rémi Voisine), Marie-Noëlle (feu Gérard Gagné), Eliette (Ghislain Marcil) et Denise (Jules-Rémi Dufour); elle laisse également dans le deuil ses belles-sœurs: Eliette Hudon (Fernand Voisine), Jacqueline (Rémi Simard) et Berthe (Camil Fortin); ses neveux et nièces, cousins et cousines ainsi que plusieurs autres parents et amis (es). Ceux et celles qui le désirent pourront faire des dons à la Société Canadienne du Cancer et/ou à la Fondation de l'Hôtel-Dieu d'Alma. **Direction funéraire: Maison Desbiens et Frères inc.** Pour information: (418) 349-2894, télécopieur: (418) 349-8290



FRIGON (Mme Florida Martel)

Les membres de la famille de dame Florida Martel, soit son époux M. Léopold Frigon; ses enfants: Lévis (Francine Jacques), Lisette (Clawrence Vallée), Laval (Linda Coulombe), Régis (Louise Simard), Diane (Raynald Bélanger); ses petits-enfants: Marie-Josée, Jean-François, Nancy, Amélie, Stéphane, Geneviève, Mélanie, Jimmy et Marie-Eve; ses arrière-petits-enfants: Nicolas et Jérôme; les membres des familles Martel, Frigon et Grondin remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de dame Florida Martel, demeurant au 1229, boulevard Sacré-Cœur, Saint-Félicien soit par offrandes de messes, dons à la Fondation Jules et Paul-Emile Léger, bouquets spirituels, tributs floraux, visite au salon funéraire, assistance aux funérailles ou de toute autre manière que ce soit. **Direction funéraire: Maison Marc Leclerc Ltée**



GAGNON (Mme Jeannine Trudel)

Les membres de la famille de Mme Jeannine Gagnon, soit ses enfants: Carl Trudel (Christine Parante), Lise Trudel (Jean-Yves Boies), Jules Trudel (Sonia Jean); ses petits-enfants: Sébastien Boies, Jacques Trudel, Pierre Trudel, Jonathan Boies, Emilie Trudel; ses frères et sœurs: Armand-Louis Gagnon (feu Gisèle Bergeron), Léo (Renée Tremblay), Jean-Rock (Orietta Morin), Charlotte (feu Roland Otis), Claudette (Léonard Tremblay), Doris (Lise Bergeron), Odilus (Jean-Marie Cauchon), Alphonse (Lucette Tremblay), Micheline (Michel Simard), Lucie (Bernard Leblanc); ses beaux-frères et sa belle-sœur: feu Jacques Trudel, Colette (Jean-Noël Morin), ainsi que ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Mme Jeannine Gagnon, épouse de feu M. Lucien Trudel et fille de feu Ludger Gagnon et de feu Marie-Jeanne Morin, demeurant au 1371, 7ième Avenue à Ville de la Baie, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets

spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. **Direction funéraire: Gravel & Fils Itée.**



GAUDREAU (Mme Marie-Laure Blackburn)

Les membres de la famille de dame Marie-Laure Blackburn, soit son époux M. Raymond Gaudreault, ses enfants: Michel Gaudreault (Francine Gagnon), André (Nicole St-Hilaire), Pierre (Louise Bédard), Raymond (Claire Bouchard), Normand (Lyne Guérin), Sylvie (Yvon Quenneville); ses petits-enfants: Nadia, Josée, Stéphane, Luc, Steeve, Annie, Isabelle, Marie-Lou, Julie, Yannick, Karine, Jean-Denis, Marilyn; ses arrière-petits-enfants: Simon et Caroline; ses frères et sœurs: sa jumelle Aurore Blackburn (feu Lorenza Lavoie), feu Jean-Joseph (feu Marie-Rose Martel), feu Henri (feu Rolande Gagnon), feu Alfred (Rita Harvey), feu Marie-Rose (feu Gustave Gaudreault), feu Victor (Lorraine Vallée), Georges (feu Gaby D'Astous), feu Maurice (Pierrette Lavoie), Laureline (feu Sylvio Tremblay), Fleur-Ange (feu Robert Gagnon), feu Lucien (feu Marie-Paule Tremblay), feu Yvan (Lisette Simard); ses beaux-frères et belles-sœurs: Jacques Gaudreault, Pierrette (feu Donozo Morin), Edith (Gaétan Moore), Jacques, Gervais (Gervaise Tremblay), Huguette (1ères nocces feu Serge Tremblay, 2èmes nocces feu Marcel Tremblay), Colette (Lucien Gravel), feu Guy (Céline Aubin), Charlotte (Robert Tremblay); ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Mme Marie-Laure Blackburn, fille de feu M. Wellie Blackburn et de feu dame Alice Tremblay, demeurant au 220 Don-Bosco autrefois du Boulevard Université Est à Chicoutimi, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. **Direction funéraire: Gravel & Fils Itée.**



GIRARD (M. Raymond)

Les membres de la famille de M. Raymond Girard, soit son épouse dame Gilberte Crevier; ses enfants: Solange Girard (Jean-Paul Morais), Raymonde (Michel Tremblay), Jean-Claude (Sylvie Grandisson), Sylvain, Serges (Christine Veillette); ses petits-enfants: Jean-François, Marie-Christine, Caroline, Philippe, Jean-Sébastien, Julie, Sandra, Benjamin, Mélanie, Méliissa; son arrière-petit-fils: Tristan; ses frères et sœurs: feu Alette Girard (feu Edouard Blackburn), feu Léon-Maurice (Noëlla Rannou), feu Robert (Thérèse Lapointe, Paul-Emile Girard), feu Jean-Marie (Marcelle Blackburn), Jean-Jules (Géraldine Fortin), Georgette (feu Ulric Blackburn), Germain (Gaétane Tremblay), Clément (Lisette Martin), Camil (Camille Langlois); ses beaux-frères et belles-sœurs: Jeanne-D'Arc Crevier (feu Paul Geoffron), Alza (Camil Whitton), Sylvia (Raymond Perron), Thérèse (Yvon Bousquet), feu Aza

(Denise Barry), Gérard (Denise Jutras), feu Arthur (Mireille Morency), Rose; ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Raymond Girard, fils de feu M. Victor Girard et de feu dame Emma Munger, demeurant au 308 Labrecque à Chicoutimi, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. **Direction funéraire: Gravel & Fils Itée.**



HEBERT (Mme Suzanne Bernier)

Les membres de la famille de Mme Marie-Suzanne Bernier, soit son époux M. Wilfrid Hébert; ses enfants: Louise (Michel Blouin), André (Gisèle Tremblay), Bernard (Huguette Lapiere), Raynald (Martine Simard), Carol (Esther Blackburn), Yvon, Sylvie (Michel Tremblay), Mona (Alain Chabot), Jean (Françoise Deschênes), Suzie (François Pelletier), Mario (France Desbiens); ses petits-enfants; ses arrière-petits-enfants; ses frères et sœurs: feu Annette (feu Albany Larroche), feu Philippe (feu Charlotte Brassard), feu Georges, Rose-Ilda (feu François Tremblay), feu Diane (feu Arthur Lavoie), feu Yolande (Ferdinand Simard); ses beaux-frères et belles-sœurs: feu Gertrude (feu Lionel Maltais), feu Gérard (Dolorès Boucher), Lauréat (Yvette Tremblay), Thérèse (feu Arthur Clavel), René (Palma Perron), ainsi que ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Mme Marie-Suzanne Bernier, demeurant au 3577 rue du Roi-Georges, Jonquière, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. **Direction funéraire: Maison Nault & Caron** Membre du réseau Service Corporation Internationale (Canada) Limitée

In Memoriam



Pour honorer la mémoire de
DASSYLVA (M. Henri)
décédé le
26 juin 2000

Ses parents et amis ont versé généreusement à la Sclérose en plaques Section Saguenay.

Par ce geste, ils contribuent à la recherche et à l'amélioration de la qualité des services offerts.

Merci aux généraux donateurs!

Vous pouvez rejoindre la Section en composant le

543-8325

Une tradition de famille

Nous avons l'expérience, les ressources et les gens engagés à satisfaire les exigences des familles en matière de choix, de qualité et de service.

Chez Gravel & Fils,
nous faisons les choses
différemment.

Résidences funéraires
Gravel & Fils
Depuis quatre générations

304, rue Racine Est
Chicoutimi
Tél.: (418) 543-0755

(Nous sommes fiers d'être membres du réseau Service Corporation International Canada Itée)



JOBIN (Mme Yvonne)

Les membres de la famille de Mme Yvonne Jobin, soit son fils: Daniel Villeneuve (Nadia); son petit-fils: Maxime; ses frères et soeurs: Fernande Jobin (feu Roland Bélanger), feu Florence (feu Raymond Provençal), Germaine (feu Joseph-Edmond Bédard), Thérèse (feu Ephraïm Boily), François (Lydia Boily), Denise (Rodrigue Boily) et feu Georgette (Réal Boily); ses beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Mme Yvonne Jobin, épouse de feu M. Rosaire Villeneuve, demeurant chez sa soeur au 2316 chemin de la Réserve à Chicoutimi, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. **Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif.**



ST-JEAN (M. Émilien)

Les membres de la famille de M. Émilien St-Jean, soit son épouse dame Lucette Bélanger, ses enfants: Claire (feu Denis St-Martin), André, François (Andrée Blouin); ses petits-enfants: Laurie, Hélène et Philippe; ses frères et soeurs: feu Léo (feu Jeannette Duchesne), feu Jeanne (Roger Duchesne), Thérèse (feu Jean Desmarceaux), Maurice (Nancy Roberto); ses beaux-frères et belles-soeurs de la famille Bélanger: feu Sylvia (feu Thomas Després), feu Ludovic (Aurore Larouche), Jeannine (Jean-Robert Nadeau), Louise (Gratien Larouche), Ghyslaine (Laurent Fradette), feu Lorraine (Yvon Larouche), Raynold, Jocelyn (Antoinette Hamel); Simone Arsenault; ainsi que ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Émilien St-Jean, demeurant rue Gilbert, Jonquière, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. **Direction funéraire: Maison Nault & Caron** Membre du réseau Service Corporation Internationale (Canada) Limitée

Michèle (Mario Mirabelli); sa tante: Thérèse Tremblay, ainsi que ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Warren Tremblay, fils de feu Dr Georges-William Tremblay et de feu Charlotte Warren, demeurant au 293, St-Famille à Chicoutimi, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. **Direction funéraire: Gravel & Fils Itée**



VAILLANCOURT (Mme Rose-Blanche Vézina)

Les membres de la famille de Mme Rose-Blanche Vézina, soit ses enfants: Vincent Vaillancourt (Linda Bouchard), Marjolaine (Lesly Flambert), Gérald (Mariette Fortin), Guy (Christiane St-Hilaire), Marc (Nicole Castonguay), Lise (Jacques Charpentier), Gilbert (Lise Dallaire), Denis (Chantal Tremblay), Diane (Jacques Boivin); ses petits-enfants: Frank, Anouck (Stéphane), Stéphane (Maryse), Frédéric, Yannick, Sara, Tommy, Éric, Audrey, Mélina, Valérie, Michaël, Samuel, Vicky, Olivier, Joanie; son arrière-petite-fille: Korallie; sa soeur: Jeannette Vézina; ses belles-soeurs: Élianne Vaillancourt, Irène Bernier, Fernande Pilote, Georgette Bédard, Germaine Gaudreault, ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de feu M. Benoît Vaillancourt, demeurant au 290, Hector-Champagne à Chicoutimi, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. **Direction funéraire: Gravel & Fils Itée**



POMERLEAU (Mme Georgienne)

Les membres de la famille de Mme Georgienne Pomerleau, soit ses enfants: feu Marie-Andrée, Alain (Nicole Masse), Nicole (Yves Néron), Micheline (Jean-Claude St-Pierre); ses petits-enfants: Steeve (Marie-Josée Sabourin), Dominic (Caroline Bouchard), Jean-François (Christine Dallaire), Jean-Jacques (Marie-Noël), Stéphane, Nadine, Philip; ses arrière-petits-enfants: Nadia, Carole-Anne, Joanie, Marie-Pier; sa soeur Lucienne; son frère Léon (Blandine Fontaine), son beau-frère Jean-Marc Desbiens; ainsi que ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Mme Georgienne Pomerleau, épouse de feu M. Gérard Dallaire, demeurant au 3978 boul. Harvey app. 113, Jonquière, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. **Direction funéraire: Maison Nault & Caron** Membre du réseau Service Corporation Internationale (Canada) Limitée.



TREMBLAY (M. Paul-Émile)

Les membres de la famille de M. Paul-Émile Tremblay, soit son épouse, dame Jeannine Morin, son fils Jean; sa compagne Sonia Desbiens; ses petits-enfants: Simon, Emilie et Jonathan; la mère de ses petits-enfants: Mme Lucie Carrier; ses frères et soeurs: Létitia (Gustave Simard), Marguerite (feu Roland Girard), Mariette (feu Adrien Girard), Siméon (Jos) (Jacqueline Marin), Guy (Claudette Gauthier), Esther (Gaston Grenon), Patricia (Raymond Grenon); ses beaux-frères et belles-soeurs: Yolande Lalancette, Théo (Rachel Boivin), Guy (Mathilde Pearson), Noël (Ida Chiasson), Monique (Martien Bisson), Nicole (Guy Tremblay), Serge, Gilles Lapointe, Richard (Jacqueline Hamel), Suzanne (feu Lucien Lapointe), Jacqueline Tremblay, Julianna Girard, Marius Tremblay; ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Paul-Émile Tremblay, demeurant au 909, de l'écluse app 3, Chicoutimi, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. **Direction funéraire: La Résidence Funéraire Aubin Inc.**



SCHIOSER (M. Tarcisio)

Les membres de la famille de M. Tarcisio Schioser, soit son épouse, dame Mireille Tremblay, ses enfants: Nancy (Denis Fortin), Mike; ses petits-enfants: Keven et Janick; ses frères et soeurs: ses beaux-frères et belles-soeurs: Ghislain (feu Janine Desbiens), Ronald (Arline Plourde), Gabriel (Carole Tremblay), René (Colombe Chiasson), Ginette (Jean Marclil), Bernard (Rachel Lavoie), Jean-Yves (Doris Reid), Gilles (France Bourque), Lise (Michel Blackburn), Denis (Claudette Bellefleur), ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Tarcisio Schioser, fils de feu M. Antonio Schioser et de feu Mme Brigida Darius, époux de dame Mireille Tremblay, demeurant au 1881 rue Mousseau, Jonquière, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. **Direction funéraire: Maison Nault & Caron** Membre du réseau Service Corporation Internationale (Canada) Limitée



TREMBLAY (M. Warren)

Les membres de la famille de M. Warren Tremblay, soit sa soeur: Angeline Tremblay (Robert Tremblay), Monique (feu Dr Raymond Grenon), feu Pierre (Françoise Desbiens), Richard (Roseline Harvey),

FONDATION QUÉBÉCOISE DU CANCER
Montreal (514) 527-2194
extérieur 1 800 363-0063

Suite des décès page suivante

In Memoriam



Pour honorer la mémoire de **BOUCHARD (M. Roger)** décédé le **1^{er} juillet 2000**

Ses parents et amis ont versé généreusement à la Sclérose en plaques Section Saguenay.

Par ce geste, ils contribuent à la recherche et à l'amélioration de la qualité des services offerts.

Merci aux généraux donateurs!

Vous pouvez rejoindre la Section en composant le

543-8325

La Corporation des Cimetières Catholiques de Chicoutimi (1976)

L'acte de disposition funéraire : un outil complémentaire au testament



Pierre Tremblay
Directeur administratif

Pour la majorité des gens, la mort est plus souvent qu'autrement un sujet à éviter. Personne ne souhaite réellement mourir et juste le fait d'aborder le sujet donne des frissons à plusieurs. Pourtant, la mort est une fatalité incontournable pour chaque individu et elle peut, dans bien des cas, nous frapper subitement. Pour vous assurer que l'ensemble de vos dernières volontés soit respecté et surtout pour éviter des désagréments à vos proches, il serait néanmoins sage de préparer, de votre vivant, toutes les formalités entourant votre décès.

Comme nous l'avons spécifié lors de la chronique précédente, il est essentiel de préparer un testament pour vous assurer que vos biens soient légués selon vos désirs. Mais, le testament a tout de même ses limites quant à l'exécution de vos dernières volontés. Entre autres, en ce qui concerne la disposition de votre dépouille mortelle. Qu'il soit olographe ou bien notarié, le contenu d'un testament ne sera officiellement connu et exécutoire que quelques jours après votre décès, alors que votre corps sera vraisemblablement déjà enterré, incinéré ou mis en crypte (enfeu).

En plus du testament, il serait donc tout aussi important de préciser, dans un acte de disposition funéraire, la façon dont vous voulez que vos proches disposent de votre corps. Comparativement au testament, ce document supplémentaire signé de votre main pourra être lu et exécuté immédiatement après votre décès si vous prenez soin au préalable d'informer votre exécuteur testamentaire de l'existence d'un tel document.

Conçu en fonction des souhaits les plus fréquents, La Corporation des Cimetières Catholiques de Chicoutimi (1976) a élaboré pour vous un acte de disposition funéraire en bonne et due forme qui vous permettra de choisir et d'authentifier, de votre vivant, l'une ou l'autre des façons de disposer de votre dépouille mortelle.

Disponible gratuitement au Mausolée Saint-François-Xavier de Chicoutimi, notre acte de disposition funéraire ne vous engage en rien financièrement. Il a été conçu dans l'unique but de mieux vous informer de toutes les alternatives possibles d'arrangements funéraires, mais surtout pour vous faciliter la tâche. Sachant fort bien qu'il peut être difficile et fastidieux pour vous de préparer toute la documentation relative à votre décès, La Corporation des Cimetières Catholiques de Chicoutimi (1976) met donc à votre disposition un outil à la fois simple et complet qui pourra être lu et exécuté immédiatement après votre décès et qui évitera aussi à vos proches de prendre, lors de votre décès, des décisions hâtives et non désirées quant à la disposition de votre dépouille mortelle. N'hésitez donc pas à communiquer avec nous pour obtenir immédiatement ce document gratuit et fort utile.

Sujet de la prochaine chronique : Pourquoi procéder à des préarrangements funéraires ?

Nos produits et services

- Mise en crypte ou enfeu (exclusif au mausolée)
- Mise en niche d'urne cinéraire (cendres)
- Inhumation traditionnelle (cimetière)
- Urnes cinéraires décoratives
- Accessoires commémoratifs

Pour plus d'information, contactez-nous au (418) 693-8413 ou venez nous visiter au Mausolée Saint-François-Xavier.



599, chemin Saint-Thomas, Chicoutimi (Québec) G7H 2P9
(Accès par le cimetière)

AVIS DE DÉCÈS



BOIVIN (M. Bernard)

Le 2 octobre 2000, est décédé au Centre Hospitalier Jonquière, à l'âge de 76 ans et 10 mois, M. Bernard Boivin, époux de Mme Clémence Boies, demeurant au 1991 rue Price, Jonquière. La dépouille mortelle a été exposée à la

Résidence Funéraire du Saguenay
3711 Cabot
Jonquière

Les funérailles ont eu lieu le vendredi 6 octobre 2000 à 11 h à l'église Ste-Famille et la dépouille mortelle a été incinérée. Outre son épouse, Mme Clémence Boies, il laisse dans le deuil son fils: Jacques Boivin (Sylvie Rivard); ses petits-enfants: Nicolas et Geneviève; ses frères et sœurs: Marthe Boivin, Georgette (feu Walter), feu Gaston (feu Rose), Benoit (feu Yvette), feu Jean-Marie (feu Thérèse), Colin (Rolande), feu Colette, Henri (Thérèse), Georges (Jacqueline), Paul-Émile (Yolande), Monique (Arno); ses beaux-frères et belles-sœurs: feu Jean-Joseph Boies (feu Jeanne-D'Arc), feu Rosaire (Ginette), feu Roland, Jeanne-D'Arc (Marcel), feu Pierrette, Cécile, Florian (Irene), Gilberte (Gustave), Gilles (Henriette); sa filleule: Mme Lucie Boivin et son filleul M. André Claveau; ainsi que plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et ami(e)s. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128. **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.**



BOUDREAU (M. Pierre)

Entouré de l'amour des siens, est décédé à la Maison Notre-Dame du Saguenay, le 6 octobre 2000, à l'âge de 54 ans, M. Pierre Boudreault, époux de dame Christiane Godin, demeurant au 1516, rue Roussel, Chicoutimi. Il était le fils de feu Louis-Henri Boudreault et de feu dame Yvette Hébert. La famille accueillera les parents et ami(e)s le jeudi 12 octobre 2000, de midi à 13 h 45, à la

Résidence funéraire Aubin
425, boul St-Paul
Chicoutimi

Les funérailles auront lieu le jeudi 12 octobre 2000, à 14 h, à l'église St-Luc en présence des cendres. Le défunt laisse dans le deuil, outre son épouse, sa fille Marie-Josée (Sébastien Dumont); son fils: Karl; sa petite-fille: Jénifer et son beau-fils Jonathan Pérusse. ses belles-mères Thérèse Godin et Solange Simard, ses frères et sœurs: Jacques (Anita Bernier), André (Denise Gagnon), Louise (Raymond Bureau), Germaine (Jean Dorval), feu Louis (Denyse Collin), Hélène (Francis Thibeault), Céline, François (Anne-Dominique Alain), son oncle Guy Hébert (Flore Lavoie); ses beaux-frères: Daniel Godin (Denyse Simard), Roch Gosselin (Sylvie Michaud), son filleul Damien Boudreault et Diane Bureau la mère de ses enfants; il laisse aussi de nombreux neveux, nièces, cousins et cousines et amis. Il était membre des Chevaliers de Colomb Conseil 1989 de Chicoutimi et faisait parti du bureau de direction de la Sclérose en Plaque de

Chicoutimi. Depuis plusieurs années il faisait parti de la Chorale "Jeunesse en Cœur". Que vos témoignages de sympathies se traduisent par des dons à la Sclérose en Plaque, une bénévole sera à la résidence funéraire pour recueillir vos dons. Pour informations: bureau 425 boulevard St-Paul, Chicoutimi (418) 543-3333, télécopieur: (418) 543-2738, salon: (418) 543-3810.

Courriel: res.aubin@videotron.ca
Direction funéraire: La Résidence funéraire Aubin Inc.



COUTURIER (Éric)

Le vendredi 6 octobre 2000, est décédé accidentellement, à l'âge de 17 ans et 2 mois, Éric Couturier, fils de M. Donald Couturier et de dame Suzanne Boies, demeurant au 5260 Sentier Bourget, à La Baie. La famille accueillera les parents et ami(e)s au

Centre funéraire Notre-Dame
1091, Avenue Mathieu
La Baie

le dimanche 8 octobre 2000 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le lundi 9 octobre 2000 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Mardi, jour des funérailles, le salon ouvrira à compter de 12 h. Les funérailles auront lieu le mardi 10 octobre 2000 à 14 h à l'église St-Marc de Bagotville et les cendres seront inhumées au cimetière Communautaire. Le défunt laisse dans le deuil son père M. Donald Couturier et sa mère Suzanne Boies; ses sœurs: Anita et Denise; son frère: Denis, son parrain et sa marraine: Michel Boies et Raymonde Lavoie; ses oncles et tantes: Denise Couturier (Xavier Gagnon), Henri Couturier (Diane Bouchard), Gertrude Couturier (Tom Helge Hagen), Rosaire Couturier (feu Pauline Aubé), Mona Couturier (Yvon Boily), Nicole Couturier (Michel Bouchard), Aline Couturier, Lucienne Couturier (Jacques Allen), Linda Couturier (Steeve Desbiens), Roméo Boies (Céline Tremblay), Thérèse Boies (Robert Boulianne), Johanne Boies, Antoinette Boies, Carole Boies, Hélène Boies, Diane Boies, Sylvie Boies, Pierrette Boies, Richard Boies, Antoine Boies, Benoit Boies. Il était le petit-fils de feu Denis Couturier et de feu Anita Bouchard et de feu Napoléon Boies et de Eglantine Godin. Il laisse dans le deuil ses ex-beaux-frères: Stéphane Larouche et Raynald Gagnon ainsi que plusieurs cousins, cousines et ami(e)s. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, les faire parvenir à la Association Du Diabète. Pour informations: bureau: (418)697-0075, télécopieur: (418)697-7875. courriel: coopdujford@royaume.com

Direction funéraire: Coopérative funéraire du fjord.



DUFOUR (M. Jean-Eudes)

Le 7 octobre 2000, est décédé au Complexe Hospitalier de la Sagamie à l'âge de 62 ans et 9 mois, M. Jean-Eudes Dufour, époux de dame Yolande De Chantal, demeurant au 1126, rue Warren à Chicoutimi. La famille accueillera les parents et ami(e)s le lundi 9 octobre 2000 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, à la Résidence funéraire Emery Gravel, Mouvement Coopératif 520, boul. Saguenay Est, Chicoutimi

(face à la Marina du Vieux Port)
Une cérémonie de la Parole aura lieu au salon funéraire le soir même. Les cendres seront déposées au Columbarium Emery Gravel Chicoutimi. Outre son épouse, dame Yolande De Chantal, le défunt laisse dans le deuil ses enfants: Steeve Dufour (Céline Duperré), Erick Dufour (Sonya Pelletier), Sonia Dufour (Marc Coulombe), Martin Dufour (Stéphanie Caron), Jean-Jacques Boies (Josée Gravel) et Ghislain Boies; ses petits-enfants: Audrey, Mathieu, Raphaël, Félix et Emilie; ses frères et sœurs: Janine Dufour (Rosaire Gravel), Jean-Noël Dufour, Gaston Dufour (feu Janine Rouleau), Bernard Lefrançois (Audette Duchènes), Ginette Lefrançois (Julien Tremblay), Lisette Lefrançois (Richard Pelletier), Christiane Lefrançois (Christian Paquet) et Francine Lefrançois (Michel Dufour). Il laisse également ses beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces, parents et amis. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation du Québec des Maladies du Cœur sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, télécopieur: (418) 543-9409, courriel: emerygravel@videotron.ca **Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif.**



HICKS (M. Harold)

Le 1er octobre 2000 est décédé au Centre Hospitalier de Jonquière à l'âge de 65 ans et 1 mois M. Harold Hicks demeurant au 1804 de Kitimat. La dépouille mortelle a été exposée à la

Résidence funéraire d'Arvida
2048 De Neuville
(ancienne gare)

Les funérailles ont eu lieu le mercredi 4 octobre 2000 à 11 h à l'église Ste-Thérèse. Les cendres ont été déposées au Columbarium St-Dominique. Il laisse dans le deuil sa mère Mme Joyce Hicks (feu Harold Hicks) ainsi que son ex-conjointe Mme Carmen Munger; ses enfants: Jo-Ann Hicks (André Emond), Mike (Claircy Imbeault), Jane (Noël Gervais); ses petits-enfants: Kevin, Kim, Christopher, Dave, Patricia et Vicky; ses sœurs: Dorothy Solomon, Barbara King (Peter King), Judy Payton (Rick Payton) ainsi que plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Il était membre de la Légion Canadienne et longtemps impliqué dans le baseball sénior du Saguenay Lac-St-Jean dans les années 60-70. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128. **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.**

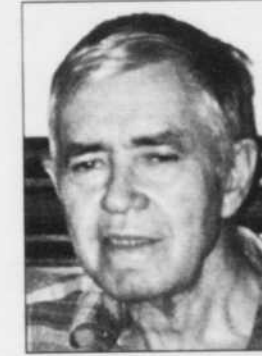


FILLION (Mme Rita Perron)

Le 4 octobre 2000, est décédée au Centre Hospitalier de Jonquière, à l'âge de 75 ans et 6 mois, Mme Rita Perron, épouse de M. Rodolphe Fillion, demeurant à la Villa Jonquière, boulevard Harvey, autrefois de la paroisse Fatima. La dépouille mortelle a été exposée à la

Résidence Funéraire Saguenay
2555 St-Dominique
Jonquière

Les funérailles ont eu lieu le samedi 7 octobre 2000 à 12 h 30 à l'église Notre-Dame de Fatima. La dépouille mortelle a été incinérée. Outre son époux M. Rodolphe Fillion, elle laisse dans le deuil ses enfants: Nicole Fillion (Marcel Lavoie), feu Jeannot, feu Lisette, feu Monique, Jean-Claude (France Roy), Réjean, Serge (Johanne St-Amand), Alain (Christine Marier), André (Mona Munger), Daniel (Lili Tremblay), Errol (Kathie Rondeau); ses petits-enfants: Isabelle (Patrick Gaucher), Mélissa, Michaël, feu Audrey, Karine, Véronique, Nicolas, Mathieu, Pascal, Marie-Pierre, Caroline, Mélissa, Alex, Simon, Jonathan, Jordan; ses arrière-petits-enfants: William et Emmy Gaucher; ses frères et sœurs: Arthur Perron (Anita Gravel), Raymond Perron (Sylvia Crevier), Ruth Allaire (feu Jacques Bean, André Bertrand), Paul (Marcelle Bergeron), Doris (Carol Villeneuve), feu Michel (Claudette Bean), Lucille (Benoit Bilodeau), Judith (André Robert), Monique; ses beaux-frères et belles-sœurs: Yvette Fillion (Fernand Dubreuil), Rolande (feu Philippe Fillion), feu Doris (feu Jean-Louis Chassé), feu Marie-Reine, Robert, Roger, Normand, ainsi que plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128. **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.**



LAVOIE (M. Camille)

Le 5 octobre 2000, entouré de l'amour des siens, est décédé au Complexe Hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 77 ans 6 mois, M. Camille Lavoie, époux de Mme Madeleine Fortin, demeurant au 54, Racine est à Chicoutimi. La famille accueillera les parents et amis à compter de 14 h le dimanche 8 octobre 2000, à la

résidence funéraire
Gravel & Fils Itée
825, Bégin coin des Champs-Élysées
Chicoutimi

Les heures d'accueil sont: dimanche de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Lundi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le lundi 9 octobre 2000 à 10 h 30 à la Cathédrale de Chicoutimi. Les cendres seront déposées au Columbarium Gravel & Fils. Il fut à l'emploi de l'Alcan pendant de nombreuses années. Il laisse dans le deuil outre son épouse Mme Madeleine Fortin; ses fils: Réal Lavoie (Andrée Lalancette), Jean-Yves (Christiane Poulin), Bertrand (Nicole Morissette), Jacques (Nicole Forgues), Serge (Ariane Bourgeault), Sylvain (Danielle Auclair); ses filles: Ginette Lavoie, Rachelle, Johanne (Philippe Remy); ses 19 petits-enfants et 10 arrière-petits-enfants; son frère: Raymond-Marie Lavoie; ses sœurs: Rose-Aïma Lavoie (feu Edmond Lamontagne), Ange-Marie (Bon-Pasteur), Marguerite; ses beaux-frères et belles-sœurs: Paul-Henri Fortin (Pierrette Larouche), Juliette, Marie-Geneviève (Paul Brassard), ainsi que plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, faire parvenir vos dons à la Fondation Canadienne du Parkinson section Québec au 155, rue Jolivet, Beaufort, Québec, G1B 2S1, 418-663-9401. Pour informations: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: gravel.fils@videotron.ca **Direction funéraire: Gravel & Fils Itée**



un DON pour
se **SOUVENIR.**
La Société
ALZHEIMER
de la Sagamie
418-668-0161

In Memoriam



Pour honorer la mémoire de
FORTIER (Mme Danielle)
décédée le
12 juillet 2000

Ses parents et amis ont
versé généreusement à
la Sclérose en plaques
Section Saguenay.

Par ce geste, ils
contribuent à la
recherche et à
l'amélioration de la
qualité des services
offerts.

Merci aux généraux
donateurs!

Vous pouvez rejoindre la
Section en composant le

543-8325



Résidence funéraire Lac St-Jean

611, chemin du Pont Taché Nord
C.P. 573, Alma (Québec)
G8B 5W1

Téléphone: (418) 668-8409
Télécopieur: (418) 668-9200

MARC RICHARD
Directeur général

0046345

Permettez-nous de vous offrir, ainsi qu'à toute votre famille, nos plus sincères condoléances en ces jours de deuil et de tristesse. Nous vous souhaitons beaucoup de courage et espérons que le temps qui passe et la vie qui continue sauront apaiser graduellement votre chagrin.

À la suite de tels événements, les marques de reconnaissances envers ceux et celles qui vous ont accompagné(e) et soutenu(e) dans ces moments difficiles sont une étape importante de votre cheminement. Dans ce contexte, nous sommes heureux de pouvoir vous aider à exprimer vos remerciements les plus profonds envers ceux qui ont partagé votre douleur et vous ont réconforté(e) lors du départ d'un être cher en vous offrant une superbe collection de cartes de remerciement et de photos-souvenir qui sauront rencontrer vos besoins et exigences.

Centre Japonais de la photo
& NUMÉRIQUE
Faubourg Sagamie
(418) 548-6462

Le plus grand fabricant de cartes de remerciements entièrement régional

Service rapide dans la même journée

Qualité de reproduction graphique sans précédent

Service respectueux et personnalisé



**LAVOIE (Mme Yvonne)**

Le 7 octobre 2000, est décédée à son domicile, à l'âge de 72 ans, 6 mois, Mme Yvonne Lavoie, épouse de feu M. Ernest Lavoie, demeurant au 515, rue Ste-Anne, Chicoutimi. La famille accueillera les parents et amis à la résidence funéraire

Gravel & Fils Ltée
825 Avenue Bégin, Chicoutimi
coin des Champs-Élysées

Les heures d'accueils sont: le lundi 9 octobre 2000 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22h00. Les funérailles auront lieu le mardi 10 octobre 2000 (l'heure sera annoncée plus tard) à l'église Christ-Roi de Chicoutimi. Les cendres seront déposées au Columbarium Gravel & Fils. Elle était la fille de feu Thomas Lavoie et de feu Mme Yvonne Lalancette. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Diane Lavoie (Christian Gravel), Louise (Bernard Tremblay), Ginette (Maurice Tremblay), Remi (Chantal Tremblay), Lucie (Richard Tremblay), Sylvie (Guy Desbiens), Alain (Nicole Larouche), Jean-Yves (Suzie Verreault), Denis; ses petits-enfants: Eric et Julie; Nathalie, feu Jimmy; Annie et Régis; Dominique, Marc et Pascal; Sandra et Danny; Serge; ses frères et sœurs: Ruth Lavoie (Léon Gaudreault), Claire (Henri Munger), Jeanne (Léo Tremblay), feu Thomas, Jocelyne Simard, Nicole Simard (Martin Tremblay), André Simard (Gisèle Turcotte). Elle laisse également dans le deuil ses beaux-frères et belles-sœurs: Huguette Lavoie (Rosaire St-Gelais), feu Georges (Judith St-Gelais), Jeannine (Joseph-Henri Dufour), Charles (Marie-Paule Tremblay), feu Rachelle (feu Jacques Blackburn), feu Raymonde (Michel Boies), ainsi que plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Société Canadienne du Cancer, sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations (418) 543-0755, pour vos messages de condoléances télécopieur (418) 543-7241, courriel: gravel.fil@videotron.ca. Direction funéraire: Gravel & Fils Ltée

était la mère de: Gérard Morin (Françoise Tremblay), Louis-Marie (Lisette Tremblay), feu Pierre-André, Marie-Claire, Josée (Ghislain Bittner), Rolande (David Bélanger), Pâquerette (Georges Lavoie) et Ghislaine. Elle était la soeur de: feu Ludger Guay (feu Marie Morin), feu Albert (feu Lianne Côté) et feu Amédée (feu Anna Tremblay). Elle était la belle-sœur de: feu Marie Morin (feu Ludger Guay), feu Emma (feu Albert Bouchard), feu Albert (feu Gracia Simard), feu Ludger (feu Julie Bouchard), feu Wilfrid et Paul-Henri (feu Odélie Tremblay). Elle laisse également ses petits-enfants, arrière-petits-enfants, neveux, nièces, parents et amis. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la famille Myriam de l'Espérance, sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, télécopieur: (418) 543-9409, courriel: emerygravel@videotron.ca. Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif.

**PATOINE (M. Paul)**

Le 7 octobre 2000, est décédé à Chicoutimi à l'âge de 59 ans et 6 mois, M. Paul Patoine, fils de feu M. Philippe Patoine et feu dame Yvette Forget, compagnon de dame Madlayne Prescott, demeurant au 255 apt-1 Mélançon, Alma. La famille reçoit les condoléances, le lundi 9 octobre 2000 de 14 h à 17 h et 19 h à 22 h, le mardi 10 octobre 2000 à compter de 9 h à la

Résidence Funéraire Lac St-Jean
611, chemin du Pont Taché Nord
Alma

Les funérailles auront lieu le mardi 10 octobre 2000 à 11 h, à l'église Saint-Sacrement d'Alma. M. Patoine sera incinéré et ses cendres seront déposées au cimetière paroissial. Il laisse dans le deuil sa sœur Ghislaine (Clément Gauthier), ses frères: Yvon (Francine Maltais), Raymond (Claire Tremblay), feu André et Jean-Guy (Pâquerette Vaillancourt), ses neveux et nièces ainsi que de nombreux parents et amis. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire des dons à la Fondation de l'Hôtel-Dieu d'Alma. Direction funéraire: Résidence Funéraire Lac St-Jean Pour information 668-8409, Fax: 668-9200, Courriel: refulsj@digicom.qc.ca

**MORIN (Mme Thérèse Guay)**

Le 5 octobre 2000, est décédée au Complexe Hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 87 ans, Mme Thérèse Guay, épouse de feu M. Emile Morin, demeurant au 651 Chemin de la Réserve, Chicoutimi, autrefois de Laterrière. La famille accueillera les parents et ami(e)s le dimanche 8 octobre 2000 de 19 h à 22 h et le lundi 9 octobre 2000 de 12 h (midi) à 14 h 30 à la résidence funéraire

Emery Gravel, Mouvement Coopératif
520, boul. Saguenay Est, Chicoutimi
(face à la Marina du Vieux Port)

Les funérailles auront lieu le lundi 9 octobre 2000 à 15 h à l'église Notre-Dame de Laterrière. Elle sera incinérée au Crématorium Emery Gravel et les cendres inhumées au cimetière paroissial. Elle

**TREMBLAY (Mme Colette)**

Le 6 octobre 2000, est décédée au Centre Hospitalier de Jonquière à l'âge de 74 ans et 11 mois, Mme Colette Tremblay, épouse de feu M. Louis-Jean Tremblay, demeurant au 2108, St-Jean-Baptiste, Jonquière. La dépouille mortelle est exposée à

La Résidence funéraire Saguenay
2555, St-Dominique
Jonquière

le dimanche 8 octobre 2000, de 19 h à

22 h, le lundi, 9 octobre 2000, de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le mardi, jour des funérailles, à compter de 8 h 30. Les funérailles auront lieu le mardi 10 octobre 2000, à 10 h, à l'église St-Georges, et l'inhumation au cimetière Shipshaw. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Louis-Marie Tremblay (Josée Morel), Francine (Jean-Guy Boily), Jean-Pierre (Marie-France Vézina), Bernard, Bruno (Sylvie Ouellet), Martine (Raymond Peterson), Guy, feu Claudine; ses petits-enfants: Martin, Denis, Caroline, Josée, Chantale, Marie-Claude, Stéphane, Annie, Marc, Christian, Frédéric, Audrey, Jean-Sébastien, Emilie; Arrière-petits-enfant: Cindy, Jinny, Lydia, Francesca, Alexandra, Miranda, Gabriel, Josianne et Nelly; ses frères et sœurs: Léo Tremblay (Thérèse Bergeron), Rita, Noëlla (feu Damasse Lapointe), Eliette (Normand Martel), Lisette (Gérard Pelletier), Véronique (feu Lucien Lavoie), Pierrette (Robert Tremblay), feu Langis (Gaétane Gauthier), feu Edmour (Jeannette Lévesque); ses beaux-frères et belles-sœurs: Léo Tremblay (Bertrand Bouchard), Maurice (Pauline Pitre), Françoise (Fernand Cloutier), Ghislain (Thérèse Meunier), Armande (Alban Robichaud), Lise (Marcel Liberté), feu Lucienne (feu Philippe Morin), feu Elias, ainsi que ses neveux et nièces, et de nombreux parents et amis. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur du Fond de Dotation du Centre Hospitalier de Jonquière Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128. Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.

**TREMBLAY (M. Joseph)**

Est décédé paisiblement à l'Hôpital l'Enfant-Jésus de Québec, le 7 octobre 2000, à l'âge de 69 ans et 8 mois, M. Joseph Tremblay, époux de dame Hélène Marchand et fils de feu M. Henri Tremblay et de feu dame Zénaïde Bouchard, demeurant à Québec et autrefois de Saint-Félicien. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la maison funéraire

Marc Leclerc Ltée
1159, rue Sainte-Anne
Saint-Félicien

le dimanche 8 octobre 2000 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Le jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de midi. Les funérailles auront lieu le lundi 9 octobre 2000 à 14 h 30 à l'église de Saint-Félicien et l'inhumation suivra au cimetière de Saint-Félicien. Outre son épouse, dame Hélène Marchand, il laisse ses frères et ses sœurs: feu Fernand (Jeanne Essiambre), Yvette (feu Roland Tremblay), Germaine (feu Ludger Tremblay), Edgar (Hermance Lachance), Jeanne-d'Arc (feu Jules Morin), feu Wilbrod, Pierrette (feu Lawrence Parent), feu Marcel, feu Réal (feu Nicole Tremblay); sa belle-mère: Alida Pagé (feu Wilfrid Marchand); ses beaux-frères et ses belles-sœurs: Raymond Marchand (Céline Roy), Réal Marchand (Gabrielle Hébert), Étienne Marchand (Raymond-Marie Tremblay), Hénévone Marchand (Réal Pilote), Georgette Marchand, Gilles Marchand (Lucille Perron), Brigitte Marchand (Pierre Roche), feu Raymonde Marchand (Ghislain Bouchard), tante Rita Pagé. Également, il laisse ses oncles et ses tantes, ses neveux et nièces et autres parents et ami(e)s. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire des dons à la Société Canadienne du Cancer. Pour informations: (418) 679-3333, télécopieur: (418) 679-1688. Direction funéraire: Maison

Marc Leclerc Ltée

le dimanche 8 octobre 2000, de 19 h à



CONGÉ— Les activités pédagogiques pour les jeunes, tenues à la Bibliothèque municipale d'Alma, à l'occasion des deux journées pédagogiques de jeudi et vendredi, ont connu une grande popularité. Ainsi, le jeudi 5, on a reçu deux groupes de 14 jeunes, mais il a fallu en refuser plusieurs. Le 6, deux groupes de 20 ont pris part aux activités.

(Photo Steve Tremblay)



ORIGINAL— Il est possible de découvrir les œuvres de l'artiste jeannoise Marie-Claude Tremblay à la Bibliothèque municipale d'Alma. L'exposition de Mme Tremblay présente des créations de cuir aux différents couleurs. Il est possible de voir ses créations jusqu'au 5 novembre.

(Photo Steve Tremblay)



BRUNCH— Plus d'une trentaine de personnes ont pris part au brunch-rencontre de l'agro-tourisme, il y a quelques jours, à Alma. Divers intervenants liés à ce secteur d'activité y étaient présents. Il s'agissait d'une autre façon de faire progresser l'agrotourisme régional. Ici, Daniel Bergeron des Gites Makadan de Normandin (copropriétaire avec Micheline Villeneuve) discute avec Yvan Lefebvre de la Fédération touristique régionale.

(Photo Steve Tremblay)

IN MÉMORIAM**HARVEY (M. Raymond)**

Le 7 octobre 2000 est décédé à Alma à l'âge de 70 ans 3 mois, M. Raymond Harvey, fils de feu M. Léopold Harvey et de feu dame Louisa Gagnon, demeurant au 22 rue Scott Ouest, Alma, autrefois du 1240 boul. St-Jude. La famille reçoit les condoléances le dimanche 8 octobre 2000 de 19 h à 22 h, le lundi 9 octobre 2000 à compter de 13 h à la

Résidence Funéraire Lac St-Jean
611, Chemindu Pont Taché Nord, Alma

Les funérailles auront lieu le lundi 9 octobre 2000 à 15 h à l'Église St-Jude d'Alma. M. Harvey sera incinéré et ses cendres seront déposées au Columbarium de la Résidence Funéraire Lac St-Jean. Il laisse dans le deuil ses enfants: Gina (Mario Deslauriers), Hervé (Josée Lapointe), Mario (Guylaine Savard); ses petits-enfants: Kévin et Ian, ses frères et sœurs: Georgette (feu Alfred Jomphe), Paula (Charles Boily), Carmen (Paul Maltais), feu Gisèle (feu Frank Barry), feu Théophile, Olivette (feu Maurice Fortin), feu Suzette, Hylas (Brigitte Potvin), Nicole (Bertrand St-Laurent), Margot, Lise (Guy Gauthier), Francine (Daniel Martin); ses neveux et nièces ainsi que de nombreux parents et amis. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire des dons à la Fondation de l'Hôtel Dieu d'Alma. Direction funéraire: Résidence Funéraire Lac St-Jean (Pour information 668-8409, Fax: 668-9200, Courriel: refulsj@digicom.qc.ca.

Conservation du patrimoine

ALMA (PÉT)— L'identification, la conservation et la préservation du patrimoine sont au centre d'une conférence que prononcera l'animatrice de la Société d'histoire du Lac-Saint-Jean, Allyson Tolley, le mercredi 11 octobre, au Saguenay. Mme Tolley définira le patrimoine, par des exemples et discussions, fera la distribution et l'utilisation de la fiche «point de repère» et formulera évidem-

ment de conservation du patrimoine et traitera de la collection de la SHL.

Elle apportera d'ailleurs divers objets de la collection: trousseaux de baptême, métiers traditionnels religieux, jouets de facture artisanale et industrielle.

La conférence aura lieu à la succursale Arvida de la Bibliothèque publique de Jonquière, à Place Davis, à compter de 19 heures.

Afin que cesse la violence

Ehoud Barak donne 48 heures au président Yasser Arafat

JERUSALEM (AP) — Le Premier ministre israélien Ehoud Barak a lancé samedi un ultimatum à Yasser Arafat, prévenant que Tsahal aurait recours à la force si le président de l'Autorité palestinienne ne faisait pas cesser la violence en Cisjordanie et dans la Bande de Gaza sous 48 heures.

«D'un simple ordre, il peut faire cesser la violence», a-t-il assuré lors d'une conférence

de presse, à l'issue d'une réunion d'urgence des membres du gouvernement et des responsables militaires.

Yasser Arafat est directement responsable de la violence qui a enflammé la région ces dix derniers jours, a jugé le Premier ministre israélien.

Le Premier ministre de l'Etat hébreu a souligné que si la violence ne s'arrêtait pas dans les deux prochains jours, il ordonnerait aux troupes

israéliennes de répliquer à pleine puissance aux jets de pierres et aux tirs palestiniens.

Expliquant qu'il n'était plus certain que le leader palestinien soit prêt à conclure un accord de paix avec l'Etat hébreu, M. Barak a jugé possible de parvenir à un accord de paix avec les Palestiniens et appelé M. Arafat à reprendre les pourparlers dans les prochains jours.



PROFANATION - Des Palestiniens armés et civils ont profané le Tombeau de Joseph, sépulture biblique; détruisant et jetant au feu des textes hébreux.

Grave tension à la frontière libanaise

Défoulement anti-israélien à Naplouse

par Jamie Tarabay

JERUSALEM (AP) — Alors que la tension reste vive en Cisjordanie, malgré le retrait de l'armée israélienne du Tombeau de Joseph, sépulture biblique qui a été aussitôt profané par des Palestiniens, des affrontements se sont produits samedi à la frontière libanaise, avec la capture de trois soldats israéliens par le Hezbollah.

Face à cette escalade de la violence, le Premier ministre israélien a convoqué les responsables militaires et les membres de son gouvernement à une réunion d'urgence.

Ehoud Barak avait préalablement appelé le Liban et la Syrie, qui en reste la puissance tutélaire, à «cesser sur le champ l'activité hostile à la

frontière et imposer leur autorité sur les organisations qui opèrent» dans cette zone.

Les soldats de Tsahal, l'armée israélienne, ont été enlevés par la milice chiite libanaise, à la suite d'affrontements qui ont fait un mort et une quinzaine de blessés lors d'une manifestation propagandiste de la frontière avec Israël. Les Israéliens ont ouvert le feu sur les protestataires.

Les représailles du Hezbollah ont également pris la forme de tirs de roquettes sur les positions israéliennes. L'aviation israélienne a riposté, en bombardant le Sud-Liban, pour la première fois depuis le retrait de l'Etat hébreu de la région, fin mai, après 18 ans d'occupation.

Ce nouvel accès de violence est intervenu après que des

Palestiniens eurent incendié et détruit une partie du Tombeau de Joseph, sanctuaire biblique juif de la ville arabe de Naplouse.

Considéré par les habitants du cru comme un symbole de l'occupation israélienne dans les Territoires, le tombeau avait été évacué à l'aube par Tsahal.

Le président de l'Autorité palestinienne Yasser Arafat a jugé qu'Israël était responsable de «cette dangereuse escalade de la violence contre le peuple palestinien, le peuple libanais et contre les Lieux saints musulmans et chrétiens».

Le ministre israélien des Communications, réputé proche d'Ehoud Barak, a jugé pour sa part que Yasser Arafat a abandonné le processus de paix, la voie diplomatique et a choisi la voie de la violence.

Face à la poursuite des violences, Bill Clinton a annulé samedi au dernier moment un déplacement politique dans l'Ohio pour s'entretenir au téléphone avec Ehoud Barak et Yasser Arafat.

Le président des Etats-Unis devait prendre contact dans la journée avec d'autres dirigeants afin d'appuyer une résolution des Nations unies pour le rétablissement de la paix au Proche-Orient, après plus d'une semaine d'affrontements qui ont fait 80 morts. Le texte, qui viserait également à déterminer les causes exactes des violences survenues après la visite le 28 septembre du chef de la droite israélienne, Ariel Sharon, à l'esplanade des Mosquées de Jérusalem, devait être débattu dans la journée de samedi à New York.

De leur côté, le président français Jacques Chirac et le secrétaire général des Nations unies, Kofi Annan, ont exprimé leur inquiétude lors d'une conversation téléphonique. M. Chirac a aussi exprimé «son indignation et son émotion devant les événements inacceptables» qui se sont produits à Naplouse, à savoir la profanation du tombeau de Joseph. Il a «renouvelé son appel à l'arrêt des violences, à l'apaisement de la



DRAPEAU - Ce manifestant avec un drapeau palestinien essaie de franchir une clôture de fils de fer barbelés ceinturant un bunker israélien.

tension et à la reprise du dialogue».

À Paris

Manifestation contre Israël

par Jean-Marie Godard

PARIS (AP) — Quelque 2000 personnes ont manifesté samedi à Paris entre la place de la Bastille et celle de la République à l'appel de plusieurs dizaines d'associations palestiniennes, de syndicats et de partis politiques de gauche, pour soutenir les Palestiniens et dénoncer l'action de l'armée israélienne dans les territoires occupés.

Sous la pression de ressortissants de pays arabes vivant en France -notamment des Libanais, des Marocains, des Algériens et des Palestiniens- venus en nombre crier leur colère face à la répression israélienne, le défilé a très rapidement pris une tournure anti-israélienne, voire anti-juive.

«Les juifs assassins!», «Sionistes assassins», «Hezbollah

ausecours!», scandait la grande majorité des protestataires dont certains portaient des portraits de Saddam Hussein ou des banderoles sur lesquelles l'étoile de David côtoyait la croix gammée. «Mort à Israël» proclamait également une pancarte. Plusieurs draps blancs sur lesquels avait été tracée une étoile de David ont d'ailleurs été brûlés et piétinés. Place de la République, un drapeau israélien a été incendié sous les applaudissements en fin de manifestation, tandis que des manifestants juchés sur la statue de Marianne brandissaient une banderole à la gloire du Hezbollah décorée des deux fusils mitrailleurs figurant sur l'emblème de la milice chiite libanaise.

En début de manifestation, des jeunes protestataires, le visage dissimulé par un keffiyeh, ont tenté sans succès de

forcer la porte d'un immeuble, boulevard Beaumarchais, en réplique à des insultes lancées depuis un balcon.

Les militants écologistes, communistes, ou les enseignants de la Fédération syndicale unitaire (FSU), visiblement dépassés par les événements, sont restés regroupés en queue de cortège, durant tout le défilé, derrière une banderole sur laquelle on pouvait lire «Arrêt des massacres, retrait d'Israël des territoires occupés», un slogan relativement sobre qui, à l'origine, devait ouvrir la marche.

A une dizaine de mètres devant la manifestation, une femme seule a effectué tout le parcours dans l'indifférence générale avec une pancarte accrochée dans le dos et sur laquelle était inscrit: «La colère oui, la haine non. Donnez une chance à la paix».



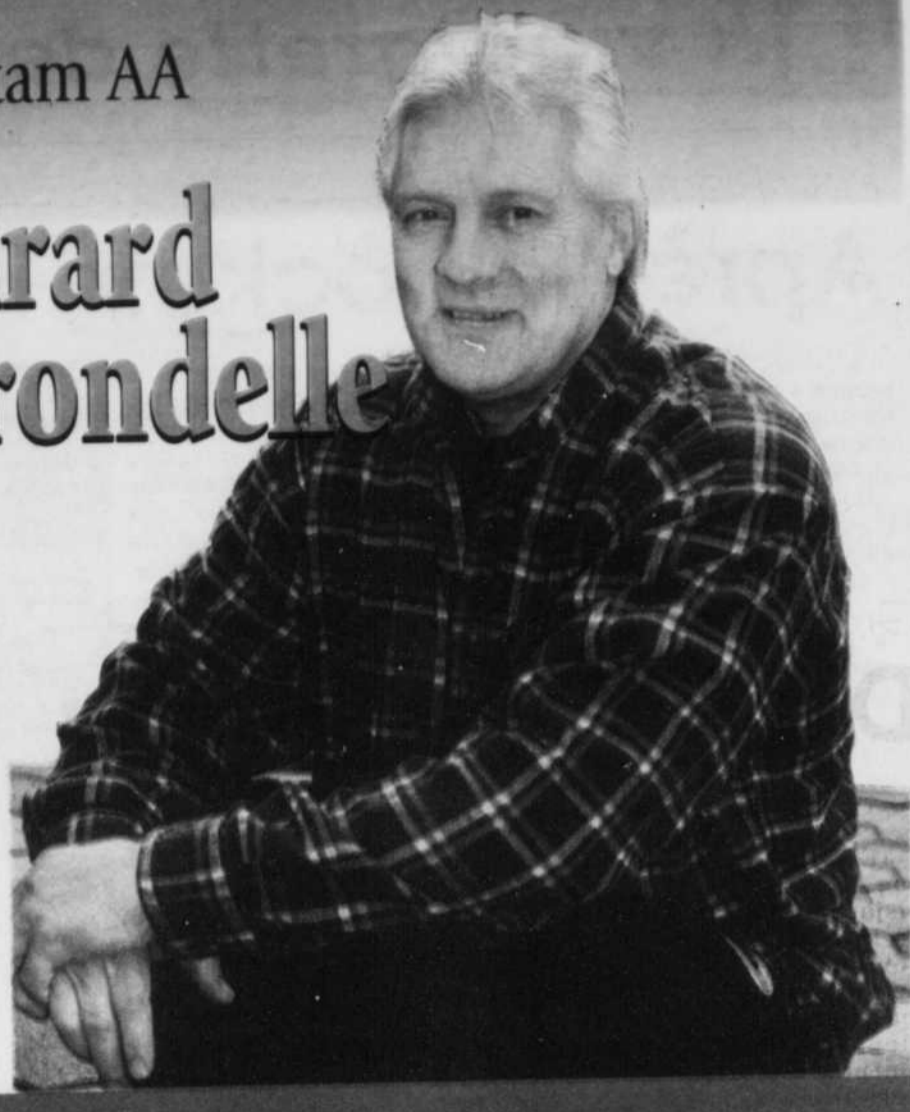
LANCE-PIERRES - C'est avec un énorme lance-pierres que des Palestiniens s'en prennent aux soldats israéliens, du côté libanais de la frontière avec Israël.

A70 - LE PROGRES-DIMANCHE, le 8 Octobre 2000

Du collège St-Cyrille aux Espoirs bantam AA

La vie de Gilles Girard pivote autour d'une rondelle

Son père était amateur de plein air. Mais n'allez surtout pas parler de chasse et pêche à Gilles Girard qui s'amuse beaucoup plus dans les arénas que dans une cache. «De toutes façons, avec le hockey et le baseball, j'aurais jamais eu le temps d'aller dans le bois», lance le président des tout nouveaux Espoirs bantam AA du Saguenay-Lac-Saint-Jean...



DOLBEAU-MISTASSINI (RGT) - Né à Normandin, Gilles Girard y a joué ses premiers matchs de hockey. Il porte



alors, pendant un an, les couleurs de l'équipe du collège de l'endroit. Dès l'année suivante, la formation du Juvénat de Dolbeau l'enrôle. Il y sera pendant trois ans. «C'est vraiment là que j'ai fait mes premières armes au hockey. Avant, j'avais appris à patiner, mais le hockey n'était pas organisé comme aujourd'hui», raconte Girard qui jouera ensuite pour la formation de Normandin au sein de la défunte Ligue Lac-Saint-Jean-Ouest.

«Il y avait des joueurs de tous les âges et des équipes à Normandin, St-Méthode, La Doré, St-Félicien, Albabel et Lac Bouchette. À quinze ans, j'étais sûrement parmi les plus jeunes», poursuit celui qui occupait alors son temps de patinoire à l'aile ou au centre.

«J'ai joué deux ans dans cette ligue. À Normandin, sous la direction de M. Hilman, il n'y avait pas beaucoup de place pour le manque de sérieux. T'avais d'affaire à écouter, relate Girard avec le sourire fendu jusqu'aux oreilles. Mais t'apprenais...»

En 1967, Gilles Girard quitte définitivement Normandin. Il vient de dénicher un emploi au Service des approvisionnements du Centre hospitalier de Dolbeau. Ce qui lui fournit l'occasion de joindre les rangs de la Ligue de hockey intermédiaire. À la fois comme joueur et organisateur.

«J'ai participé à l'organisation de tournois pendant un bon six ou sept ans, notamment du tournoi Deux dimensions (avec Laurent Boulianne et Luc Gravel), il y a une douzaine d'années. De plus, avec Michel Tiffault, les frères Gauthier et les frères Marceau, on s'était monté une équipe pour aller dans d'autres tournois. C'était de belles années», souligne Girard qui se laissera ensuite tenter, en tant que parent, par l'aventure du «coaching».

«J'ai été instructeur du MAGH pendant

sept ans lorsque mes garçons ont commencé à jouer. En même temps, j'ai dirigé des équipes pré-novices, de 83 à 93», relate l'organisateur.

Engagement

Le temps passe et le goût de s'engager, loin de s'estomper, se fait de plus en plus présent chez Girard qui s'impliquera tour à tour avec les Castors junior AA (successivement vice-président, président et gouverneur pendant quatre ans), les Optimistes bantam BB (président de la première édition) et les Rapides BB qu'il met sur pied en 1996 en compagnie de Gérald Leclerc et Jacques Morin.

«Il faut jamais me dire que je ne réussirai pas, lance Gilles Girard. Me faire dire non a pour effet de me fouetter pas à peu près», ajoute-t-il, donnant en exemple la récente création des Espoirs bantam AA.

Dans le dossier du bantam AA, dont il attribue l'idée au président de l'Association régionale de hockey mineur, Alain Régner, Girard, aidé de Dany Tremblay et Mario Beaudet, ont dû user de tout le pouvoir de persuasion dont ils disposent. Mais les efforts déployés sont finalement venus à bout de toutes les réticences.

«On s'est repris une couple de fois. Nous avons réussi à convaincre les

responsables du hockey midget dans la région de nous écouter d'abord, puis d'embarquer ensuite. Mais c'était pas évident», insiste Girard qui consacre maintenant une bonne part de son temps de semi-retraité au succès de l'aventure du bantam AA.

Par ailleurs, c'est bien beau de parler de hockey, mais le plus grand plaisir n'est-il pas de jouer soi-même, estime Girard qui ne manque pas de réserver l'après-midi, chaque vendredi, à un match amical de hockey avec des copains.

Mais qui dit amical ne dit pas forcément exempt d'intensité.

«Même si je joue pour le fun, je ne suis pas un perdant!», lance Girard qui a troqué l'aile de sa jeunesse pour un poste à la défense.

Avis aux attaquants trop ambitieux...

tête d'affiche
progrès dimanche



PHOTOS STEEVE TREMBLAY

La vinaigrette de...



Pour Pierre Boudreault

Après le hockey, il y a encore de la vie

Le Jonquérois Pierre Boudreault a tellement été impliqué longtemps dans le monde du hockey qu'il était probablement sur le point d'avoir sa montre (24 ans). Mais il y a environ un an, il a quitté son poste d'entraîneur en chef des Elites de Jonquière (midget AAA).

Depuis ce temps, il profite de la vie, d'une fin de semaine de repos, de véritables vacances.

Malgré tout, mercredi soir, il s'est retrouvé dans un endroit qui lui a été longtemps familier, un aréna. Il a assisté au match entre l'Océanic de Rimouski et les Saguenéens de Chicoutimi au centre Georges-Vézina.

«C'est Hélène (son épouse) qui m'a proposé d'aller au hockey. La visite de l'Océanic était intéressante, car on y retrouve cinq anciens des Elites de Jonquière.

«A savoir si je m'ennuie, je ne crois pas. En quittant le hockey l'année dernière, j'ai tout simplement décidé de tourner la page et de passer à autre chose. Pas question pour moi d'avoir des regrets. Je sais que j'ai encore des choses à faire et à découvrir», de dire cet homme de 41 ans.

Pierre, qui a fait du hockey dans plusieurs calibres de la région, dont deux séjours au midget AAA (adjoind aux Cascades du Saguenay-Lac-Saint-Jean et entraîneur en chef des Elites), se rend de plus en plus compte que la vie est faite d'autres choses que le hockey.

Il a notamment été en mesure de s'en rendre compte au cours de la période estivale.

Des fins de semaine entre amis et même un voyage aux Iles-de-la-Madeleine, où il a



PIERRE BOUDREULT
(Photo Rocket Lavoie)

retrouvé une partie de ses racines.

«J'ai vraiment réalisé à la fin du mois de juillet que je n'étais plus dans le hockey. Le 30 juillet pour être précis, on participait à une fête entre amis et Hélène m'a fait remarquer que nous n'aurions pu être là si j'avais encore été impliqué dans le hockey.

«Car le midget AAA, il fallait commencer à préparer le tout assez tôt. Le camp d'entraînement commence à la fin de juillet et on est pris du matin au soir. Je m'aperçois que je peux profiter un peu plus de la vie», précise Pierre Boudreault.

En fait, il se découvre des temps libres pour aller prendre une marche, pour relaxer ou faire autre chose. Durant de nombreuses années, son temps était chronométré au quart de

tour en raison de la famille, son travail à l'Alcan et le hockey.

«Tu sais, le hockey, c'est une partie de notre vie, mais ce n'est pas la vie au complet. Pour moi, c'était un loisir, un sport, mais ça demandait beaucoup de temps.»

Est-ce que Pierre Boudreault a fait une croix définitive sur le hockey ou s'il entend un jour effectuer un retour?

«Une chose est certaine, je ne reviendrai pas parce que j'avais des regrets. Je ne veux pas me fermer des portes et je reste ouvert à toutes les possibilités.

«On verra en temps et lieu», dit-il.

Et en attendant, il profite des instants qui lui sont offerts en sachant qu'il n'a pas d'obligation particulière à faire quoi que ce soit.

En passant

J'ai eu l'occasion de rencontrer l'ancien champion canadien de boxe, Christian Gagnon, de Jonquière, la semaine dernière. Il venait d'effectuer une visite au Salon du livre du Saguenay-Lac-Saint-Jean en compagnie de son épouse et de ses deux enfants. Même si la conversation fut brève, je me suis rendu compte que Christian, qui a été membre du Club de boxe de Jonquière, garde la forme

physique et est bien heureux...

Ceux qui se souviennent de Gagnon, il a fait la pluie et le beau temps sur la scène provinciale et nationale à la fin des années 80 et au début de 90 avec les Pierre Bouchard et Stéphane Ouellet. Ce dont je me souviens, c'est que Christian Gagnon était un boxeur efficace et très spectaculaire. Il a fait plus d'une centaine de

combats amateurs, mais un seul chez les professionnels...

On parle souvent des salaires faramineux du baseball, du hockey, du basket-ball et des pilotes de Formule Un. Dans la série Nascar, Dale Jarrett a mis la main sur des bourses de 4 762 514 \$ entre janvier et le 1er octobre. Jeff Burton a récolté 4 577 509 \$, alors que Bobby Labonté a fait 3 405 046 \$. En série Cart, Paul Tracy a gagné 643 250 \$, contre 627 000 pour Gil de Ferran et 582 750 \$ pour Michaël Andretti. Patrick Carpentier a récolté 348 250 \$ et Alex Tagliani s'est forgé un salaire de 264 250 \$. Pas si mal...

Tant qu'à être dans l'argent, aussi bien poursuivre. Les Yankees de New York avaient une masse salariale de 113 365 877 \$ cette année contre 95 010 734 \$ pour les Braves d'Atlanta. Les Mets (90 millions), les Mariners de Seattle (62 550 000 \$), les White Sox de Chicago (37 millions), les Giants de San Francisco (54 millions), les Athletics d'Oakland (33 millions) et les Cards de St. Louis (72 millions) possèdent de bonnes masses salariales et sont des séries éliminatoires.

En contrepartie, les Dodgers de Los Angeles (94

millions), les Red Sox de Boston (94 millions) et les Diamondbacks d'Arizona (81 millions) ont raté les séries. Les Expos de Montréal avaient une masse salariale de 28 millions de dollars, mais trois

autres clubs étaient encore plus pauvres, soit la Floride (26 millions), Kansas City (24 millions) et Minnesota (16 millions). Au total, on parle de salaires pour l'ordre de 1 milliard 700 millions.



CHAMPION - La formation de curling de Saint-Félicien, formée de Simon Bergeron (capitaine), Raymond-Marie Lapointe, Henri Bérubé et Ludger Lalancette, a remporté la médaille d'or dans le cadre des Jeux des Aînés 2000, qui ont eu lieu à Saint-Hyacinthe récemment.



DEPARTS - Les Voyageurs de Jonquière, dans le cadre de leur soirée reconnaissance 2000, ont souligné les départs de deux personnes. Pierre Lapierre, qui a été gérant au cours des dernières années et son épouse Johanne Ouellet ont donc tiré leur révérence. Un petit souvenir leur a été remis.

(Photo Sylvain Dufour)

A72 - LE PROGRES-DIMANCHE, le 8 Octobre 2000

Rencontres
la meilleure façon de faire connaissance
Inscription: (418) 698-2777

- Inscription **GRATUITE** dans le journal
- Enregistrement **GRATUIT** à une boîte vocale
- Récupération **GRATUITE** des messages

00461025

Le Club Sagym fait un grand pas en avant

CHICOUTIMI (MT) - Le Club Sagym de Chicoutimi vient de faire un grand pas en avant, dans les milieux de cette discipline sur le plan provincial, en étant reconnu comme un des trois principaux centres d'entraînement du Québec, soit



sur le même pied que ceux du Centre National Pierre Charbonneau de Montréal et Jim Alliance de Charlesbourg. Ce sont les dirigeants de la Fédération québécoise qui ont octroyé ce statut au club Sagym après que les dirigeants chicoutimiens eurent doté les installations de la Palestre Johnny-Gagnon d'un équipement de première importance, soit une nouvelle fausse qui a nécessité un investissement de 35 000 \$ de la part de la municipalité de Chicoutimi.

Selon le directeur technique de Sagym, Eric-Luc Petit, Sagym prend maintenant place dans la même foulée que les

catégories. « Nous accusons une petite baisse de la clientèle pour la présente saison, alors que nos effectifs sont passés de 330 à 266 inscriptions. Cette baisse de clientèle est généralisée dans plusieurs disciplines au niveau municipal, mais nous croyons qu'il y a eu un manque de publicité de notre part. Nous allons nous attaquer à cet aspect marketing pour l'inscription d'hiver. Par contre, nous allons avoir une excellente représentation avec nos athlètes de pointe.

« Chez les garçons, nous pouvons compter sur la présence de Nicolas Duguay qui a mérité une médaille de bronze lors de la présentation des Championnats canadiens dans la discipline du cheval sautoir. Duguay est donc devenu un athlète de dimension nationale, ce qui est important pour notre club. Cette saison, il fera ses débuts dans la catégorie national 3. A Duguay, nous pouvons ajouter le nom de Marion Côté-Potvin, une petite championne de 10 ans qui est classée novice nationale, ce qui est une première pour notre région. Elle est classée parmi les 6 meilleures au Québec et nous allons la prépa-

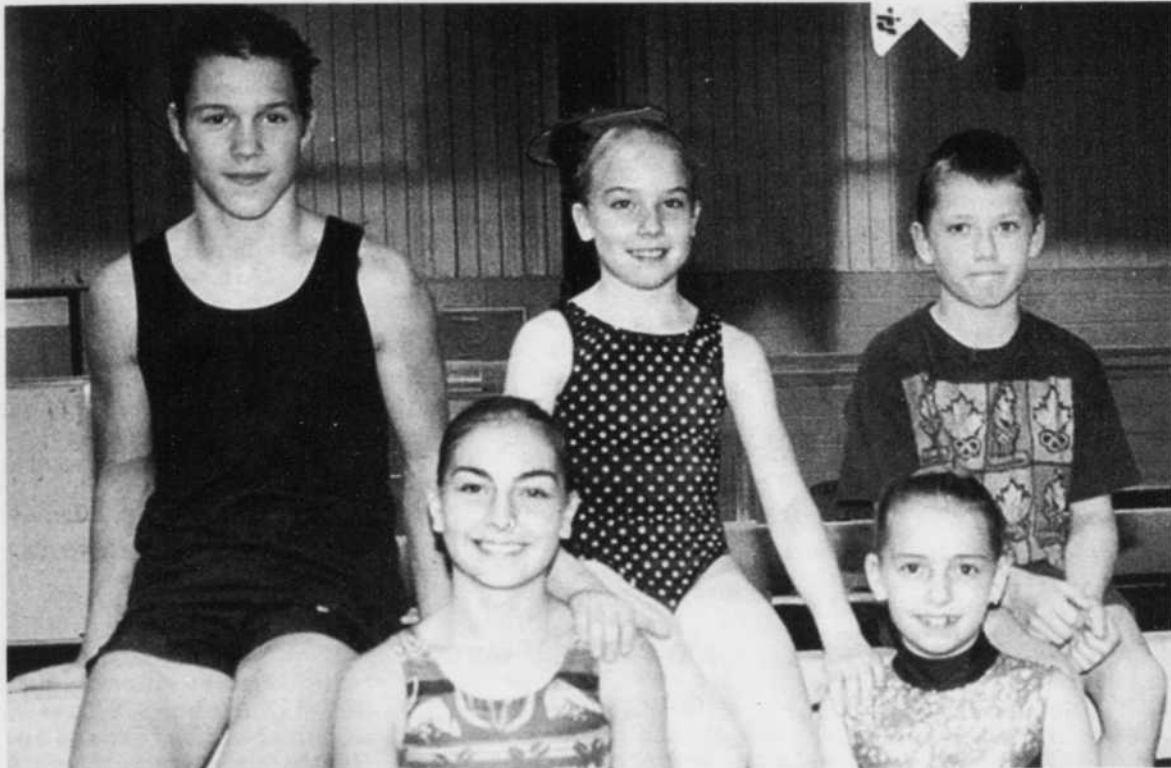


EQUIPE - Le club Sagym de Chicoutimi peut compter sur la présence d'entraîneurs de niveau national avec la présence, dans l'ordre habituel, de Luc Mercier, Eric-Luc Petit, directeur technique, Marie-Eve Boulianne et Julie Tremblay.

(Photo Sylvain Dufour)

« Chez les garçons, en plus de Nicolas Duguay, nous pouvons parler de Louis Maltais et de Francis Croft. Dans la relève, les noms qui ressortent sont ceux des jumeaux Pierre-Olivier et Maxime Pedneault, ainsi que celui d'Alexandre Leclerc.

Sagym, nous devons remettre le train sur ses rails et je pense que nous avons réussi à le faire. Le bureau de direction a fait un travail de géant et c'est cette implication de la part de tout le monde qui nous a permis de prendre notre place. Nous avons une des plus belles salles d'entraînement du Québec et nous devons être fiers de nos équipements. Au cours de cette présente saison, nous allons stabiliser le fonctionnement de l'organisation et nous mettrons en place les mécanismes qui vont conduire à la définition de notre philosophie, tout en continuant à solidifier notre structure. C'est cette dernière qui nous a conduits à ce niveau d'excellence dont nous sommes si fiers. Dans toute cette démarche, il sera primordial d'atteindre l'équilibre financier. Voilà ce que sera notre saison.»



ATHLETES - Les athlètes de pointe ne manquent pas au club Sagym de Chicoutimi. Sur cette photo, nous reconnaissons, en arrière, de gauche à droite, Nicolas Duguay, Marion Côté-Potvin et Francis Croft. En avant, dans le même ordre, ce sont Stéphanie Gagnon et Anne-Julie Saint-Hilaire.

(Photo Sylvain Dufour)

centres de Montréal et de Charlesbourg.

« Nous étions sur cette liste depuis un certain temps, mais avec les nouveaux équipements, nous sommes allés chercher ce qui nous manquait pour atteindre ce niveau qui va nous permettre de tenir des camps provinciaux de perfectionnement. Pour notre club, c'est une consécration qui nous place à la fine pointe au niveau de cette discipline. Il est intéressant de se voir considéré au même titre que ces deux centres de prestige.»

Relève assurée

Pour Eric-Luc Petit, Sagym va connaître une excellente saison avec la présence d'athlètes de pointe dans différentes

rer pour des compétitions de haut calibre. Il y a aussi Stéphanie Gagnon qui devrait revenir en force après avoir connu deux saisons plus difficiles. En 1996, Stéphanie a participé au Championnat canadien et c'est elle qui a ouvert la porte à ce niveau d'excellence que nous connaissons.

Tous ces jeunes athlètes devraient donner le ton au cours de la prochaine saison.»

Objectifs de la saison

Pour cette nouvelle saison, Eric-Luc Petit vise des objectifs bien précis.

« Quand je suis arrivé au club



Carol Desbiens
Conseiller
Ventes de camions



INTERNATIONAL
LES CAMIONS INTERNATIONAL 170 LTÉE
Tél. bur.: (418) 549-8830 (poste 224)
Fax.: (418) 549-7309
Rés.: (418) 544-6300
SERVICE ET PIÈCES

Ouvert de 7 h 30 à minuit trente

2333, boul. Saint-Paul, Chicoutimi (Québec) - G7K 1E5

00462811

La façon la plus sûre de passer à travers l'hiver!



Vos pneus
nokian
Hakkapeliitta 1
Hakkapeliitta Q

Pour votre sécurité...

Le Hakka 1

Le pneu d'hiver le plus durable au monde. Son nouveau dessin de la bande de roulement à motifs de flèches autonettoyants améliore considérablement la traction et l'adhérence latérale.

Cramponnable... si vous le désirez, grâce à son système exclusif d'insertion de crampons Eco Stud®.

Le Hakka Q

La nouvelle norme mondiale... sans crampons. Son nouveau système Spiral Sipe crée une lamellisation extrêmement dense offrant une adhérence exceptionnelle, sans porter atteinte aux qualités de la conduite.

Consultez sans tarder votre concessionnaire **nokian TYRES**

EN SPÉCIAL:

Pose de PNEU électronique
28\$

Changement d'huile et vérification en 26 points
19.95\$
(filtre et 5 litres maximum)

GARAGE DESMEULES ET TREMBLAY ENR.

Opéré par 9060-9876 QUÉBEC INC.



UNI PRO

MÉCANIQUE GÉNÉRALE REMORQUAGE

Jean-Guy Boily et Carl Tremblay, propriétaires

45, du Pont, Chicoutimi-Nord

Tél.: (418) **549-1342**

Sport détente

Ligue de quilles Déco-Chic

CHICOUTIMI (RT) - Le classement dans la ligue de quilles Déco-Chic reste serré à la suite des parties disputées cette semaine. Ainsi Bernard Tremblay domine avec 31 points contre 30 pour Marjolaine Gagnon, 28 pour Gisèle Villeneuve et 26,5 pour Gilles Simard. Cette semaine, Nancy Larouche a signé la meilleure performance avec un triple de 642, suivie de Julie Allard avec 620. Chez les hommes, Jocelyn Belley mène avec un triple de 678 alors que Robert Gagnon a réussi 664. Gaby Tremblay a pris le troisième rang avec 660. Julie Allard revendique l'honneur de la plus haute moyenne avec 188 devant Pâquerette Tardif avec 181.

Ligue commerciale de grosses quilles

CHICOUTIMI (RT) - Les Cerfs du Cap occupent toujours la première place au classement général des équipes de la ligue Commerciale de grosses quilles. Avec 25 points, les détenteurs du premier rang devancent Super C par un seul point et Filtre Sag-Lac par deux points. L'Imprimerie Commerciale avec 21, Kirothech Contrôle et les Chippendaes avec 20 ferment le classement.

Robert Gagnon a enregistré la meilleure performance de la semaine avec un triple de 714 dont un simple de 299. Richard Lavoie est second avec 670 et Dany Houle occupe la troisième place avec 656. Robert Gagnon détient toujours la meilleure moyenne avec 219 contre 213 pour Fernand Gauthier.

Ligue Jackpot

CHICOUTIMI (RT) - Patrick Girard est sans l'ombre d'un doute le quilleur de la semaine dans la ligue Jackpot. Il s'est offert une autre partie parfaite, sa 12e en carrière et pourtant il n'est âgé que de 17 ans. Il a obtenu un triple de 755. Robert Gagnon l'a suivi avec un triple de 721 comparativement à 643 pour Denis Gagnon.

Liges Alouettes

CHICOUTIMI (RT) - Cette semaine, Agathe Tremblay a été la meilleure dans la ligue Alouette avec un triple de 528 alors que Camille Gaudreault prenait le second rang avec un triple de 525. Andrée Jobin a terminé au troisième rang avec 524.

Chez les hommes, Ron Leslie a réussi un triple de 609 tandis que Léo et Rosaire Perron s'emparaient de la deuxième place avec 588 chacun.

L'île du quilleur

LABAIE (RT) - Dans la ligue du vendredi soir, Jean-Yves Grenon a joué le meilleur simple avec 257, suivi de Daniel Mailloux avec 233 et Marco Tardif a récolté un sim-

ple de 223. Dans l'autre ligue du vendredi, Vincent Émond a obtenu un simple de 262, Sylvain Brisson 254 et Roger Cayer 223. Marcel Sasseville a réussi le meilleur triple avec 702 et Luc Desbiens 629.

Dans la ligue du dimanche soir de la Résidence du Bonheur, Carl Girard a été le meneur avec un simple de 226 et Steeve Gilbert a fini second avec 221. Dans la ligue Sans-Pression, Oscar Tremblay a roulé un simple de 212 contre 208 pour Jean-Eudes Gagnon et 206 pour Antoine Lavoie. Enfin, Maurice Bergeron a joué un simple de 224.

Dans la ligue 4x4, Valère Lavoie a réussi un quadruple de 802 et Raymond-Yves Deschênes a joué un simple de 246. Raphaël Harvey a cependant obtenu le meilleur quadruple avec 907, Luc Desbiens a suivi avec 856.

Dans la ligue du mercredi soir, Daniel Rainville a réussi un triple de 704 et Luc Desbiens un triple de 681.

Petites quilles du boulevard

LABAIE (RT) - L'action n'a pas manqué cette semaine dans la ligue de petites quilles du Salon du boulevard. Catherine Perron a signé une belle performance de 237 en simple alors que Michel Ouellet a réalisé 233. Antoinette Gagnon a pris la troisième place avec 229 contre 225 pour Jacqueline Simard. En triple, Raynald Lalancette a été le meilleur avec 673 alors que Carole Bouchard a terminé deuxième avec 690.

Carrefour du Quilleur

JONQUIÈRE (RT) - Les nombreuses ligues de quilles qui évoluent au Carrefour du quilleur de Jonquièrre étaient en effervescence cette semaine. Dans la ligue Boule d'or, Philippe Poitras a obtenu le meilleur simple avec 266 et le plus haut triple avec 716. Dans la ligue Rayon-Soleil, Marcel Gauvreau a signé un simple de 256 et dans la ligue du Sourire, Roland Dufour y allait d'une performance de 245 en simple et de 608 au triple. Dans la ligue Barsatech, Jocelyn Tremblay a réalisé un simple de 246 et un triple de 648 contre 640 pour Richard Gervais.

Dans la ligue Fine Pointe, Jean-Paul Dubé a été le meilleur avec un simple de 267 et un triple de 673. Camille Sergerie a obtenu un simple de 230 et un triple de 604. Dans la ligue Pneus R. Guay, Steeve Perron a réalisé un triple de 681 et dans la ligue Toiles

Auvent Saguenay, Gaétan Girard s'est mis en évidence avec un simple de 257 et un triple de 667. Ligue du Bistro chez Monique, Pauline Giasson a totalisé 582 en triple et Jean-Paul Lafrance a obtenu 729 dont un simple de 290. Dans la ligue Guy Gauthier, Harold Roy a signé un simple de 254 et un triple de 657. Dans la ligue Banq Sag-Lac, Denis Moirin a obtenu 256 en simple et Steeve Perron 631 en triple.

Il faut souligner aussi le pointage de 299 de Tony Franklin dans la ligue 4x4 et le quadruple de Philip Dufour de 954. Enfin dans la ligue Bonne entente, Sylvain Tremblay a joué 242 en simple et un triple de 667.

Royaume du Quilleur

CHICOUTIMI (RT) - Au Royaume du quilleur, dans la ligue Mado Tremblay, Alex Bouchard a été le meneur avec un simple de 246 et un triple de 643. Dans la ligue Belle Humeur, Léon-Maurice Boily a joué un simple de 234 et dans la ligue Vio-Restaurant, Luc Bérubé fut le meilleur avec un triple de 654. Dans la ligue des retraités de l'hôpital, Maurice Lajoie a dominé avec un simple de 213 et dans la ligue Lise Maltais, Fabien Dansereau a totalisé 677 en triple dont un simple de 246.

Dans la ligue des Joyeux Troubadours, Albert Sasseville a été l'artisan d'un simple de 244 et un triple de 648 alors que chez les femmes, Béatrice Dallaire a obtenu un simple de 211. Dans la ligue Mado Tremblay (mercredi), Raynald Tremblay a roulé un triple de 671 contre 612 pour Frédérique Potvin. Chez les femmes, Caroline Boies a roulé 226 contre 210 pour Louise Lamontagne.

Dans la ligue Bouton d'or, Gaston Villeneuve a été le meilleur avec un triple de 639 et Bernard Simard a suivi avec 623. Dans la ligue Élite Perron Auto, Léon-Maurice Boily a réussi un simple de 234. Dans la ligue Jeff Bittner, Julie Fortin a dominé avec un simple de 258. Enfin, dans la ligue des Bons Copains, Jos-Marie Gaudreault a été le meilleur avec un triple de 690 et un simple de 256.

Ligue Loisirs Sacré-Coeur

CHICOUTIMI (RT) - Dans la ligue de petites quilles des Loisirs Sacré-Coeur, Benoît Brasard a réussi le plus haut avec 279 contre 265 pour Robert Blouin, 264 pour Réjean Hudon, 259 pour Marc Lamontagne et 255 pour Éric Gagné. En triple,

le meilleur score appartient à Gérard Coutu avec 692. Régis Lamontagne et Serge Simard suivent avec 690. Roger Villeneuve et Eric Gagné suivent dans l'ordre avec 685 et 684 respectivement. Chez les femmes, Camille Langevin a obtenu le meilleur pointage en simple avec 257 et en triple 674 contre 255 pour Monique Larouche, 249 pour Clayre Brisson, 248 pour Marcelle Grenon et 247 pour Henriette Gagnon. En triple, Henriette Dufour a terminé au deuxième rang avec 672.

Aux grosses quilles, Pierre Girard a obtenu le plus haut simple 257 et le plus haut triple 637. Michel Imbeault a réussi 247, Denis Linteau 246, Daniel Kelley 243 et Stéphane Gilbert 236. Chez les femmes, Monique Gauthier et Chris Gauthier partagent le premier rang avec 212 en simple. Lyne Simard suit avec 209, Pâquerette Vézina avec 207 et Suzanne Desbiens avec 203.

Ligue de dards du Saguenay

CHICOUTIMI (RT) - Le classement de la ligue régionale de dards du Saguenay montre une double égalité en tête. Pièces d'auto Châteauguay et Pièces d'auto Sainte-Geneviève ont chacun huit points contre six pour Animalerie Sagamie, Salon de coiffure Élite, Michel Otis. À 4 points, on retrouve Lebeau Vitre d'auto et Restaurant Lina, à 3 Pièces d'auto La Baie, Marc Duchesne en 2, Transmission Michel Mercier a un point alors que le Relais et Cordonnerie Peter n'ont encore aucun point.

Mario Beaulieu a réalisé la meilleure fermeture avec 170. Le 15 octobre, il y aura la première Classique à la salle des Chevaliers de Colomb de Jonquièrre secteur Arvida, alors que le tournoi annuel Sacha Lemieux Memorial à la salle Le Roko de Jonquièrre les 27-28-29 octobre.

Marche intérieure

ROBERVAL (RT) - C'est le mercredi 11 octobre que reprendront les rencontres du club de marche intérieure du Carrefour Jeannois de Roberval. Encore une fois, les marcheurs essaieront de couvrir la

distance du tour du lac, soit 203 km. Avec trois rencontres par semaine, ils pourront ainsi accumuler le plus de kilomètres possibles afin de couvrir cette distance. L'objectif, selon Michel Lachapelle, est réalisable puisque l'expérience l'a démontré au cours de deux dernières années.

Baseball régional

CHICOUTIMI (RT) - L'assemblée générale de l'Association du baseball régional se tiendra le 18 octobre prochain, à 19 h, au Chantier du Père Alex. Les intéressés sont cordialement invités.

Tournoi pee-wee-bantam

SAINT-FÉLICIEN (RT) - La 21e édition du tournoi provincial pee-wee-bantam de Saint-Félicien aura lieu du 22 au 28 janvier 2001 au centre récréatif. Les organisateurs acceptent déjà des inscriptions et pour ce faire, il suffit de téléphoner à Yannick Lefebvre au 630-3234, Michel Saint-Laurent au 679-1777 ou Michel Sergerie au 679-0211. Le tournoi regroupera une trentaine d'équipes dans les catégories pee-wee et bantam B, CC et BB.

Tournoi de hockey d'Alma

ALMA (SB) - La 37e édition du Tournoi inter-régional novice et pee-wee d'Alma aura lieu du 6 au 10 décembre 2000 et le président Cajetan Harvey attend les inscriptions de plusieurs formations. Les équipes intéressées peuvent donc s'inscrire dans le novice A et B, de même que le pee-wee B, CC et BB. Il suffit de contacter le 347-1854 ou le 662-6282.

Curling à Port-Alfred

C'est le début des activités au Club de curling Port-Alfred à La Baie et la première activité se déroulera le mardi 10 octobre à 19 h 30 avec la soirée d'informations. Membres et anciens membres sont conviés à ce premier rendez-vous, de même que toutes les personnes intéressées à cette activité.



ASSOCIATION DU BASEBALL MINEUR DE CHICOUTIMI INC.
C.P. 40, CHICOUTIMI (Québec) G7G 5B5 • Téléphone: (418) 698-3252

CONVOCAION ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE

LE DIMANCHE 8 octobre 2000, 19 h
Chantier du Père Alex

Nous discuterons, entre autres, de sujets tout aussi intéressants les uns que les autres, soit:

- Réévaluation de la Ligue régionale
- Cliniques hivernales pour les entraîneurs
- Les effets d'un repêchage par quartier versus un repêchage universel

Nous discuterons évidemment des changements et améliorations qui ont eu lieu et en profiterons pour noter les améliorations que vous souhaiteriez obtenir.

Vous êtes donc, par la présente, cordialement invités à y assister et espérons vous voir en grand nombre.



Jean-Claude Girard
Représentant

ALMA
TOYOTA

Téls: Bur.: 668-0195 Rés: 543-5347
Sans frais: 1-800-561-0195
630, du Pont Sud - ALMA
Lac-Saint-Jean (Québec)

Tournoi de tennis de Filderstadt

Hingis bat Sanchez-Vicario en 36 minutes!



MONICA SELES... s'est blessée aux pieds à Tokyo.

FILDERSTADT, Allemagne (AP) - Martina Hingis n'avait encore jamais autant dominé Arantxa Sanchez-Vicario avant de la rosser par 6-1 et 6-0 lors des demi-finales du tournoi de Filderstadt, samedi.

Hingis n'eut besoin que de 36 minutes pour battre Sanchez-Vicario. Son puissant service profond a constamment mystifié sa rivale.

La Suissesse affrontera en finale à la jeune Belge de 17 ans, Kim Clijsters, qui a causé une autre surprise en s'imposant par 3-6, 6-4 et 6-1 contre la Française Nathalie Tauziat.

Clijsters a éliminé Conchita Martínez et Anna Kournikova au cours de la semaine.

«Je ne pensais pas atteindre la finale après avoir obtenu un laissez-passer, a affirmé Clijsters.

«Je vais m'amuser mais

j'aimerais aussi gagner cette finale.»

Forfait de Seles

Monica Seles a été contrainte à l'abandon par une blessure aux deux pieds lors des demi-finales du tournoi de Tokyo.

Le retrait de Seles, la favorite du tournoi, est survenu lors du deuxième set de son match contre Julie Halard-Decugis.

La Française affrontera Serena Williams (2e) à l'occasion de la finale. La cadette des sœurs Williams n'a montré aucune pitié envers la Tchèque Dája Bednářová qu'elle a battue par 6-1 et 6-4.

Seles souffre de tendinites aux deux pieds.

«Je m'en vais en Europe pour me soigner et me reposer pendant une semaine, a déclara-

ré Seles. Si la douleur persiste dans une semaine, je ne jouerais pas sinon je vais continuer.»

Kiefer élimine Henman

De son côté, la troisième tête de série, l'Allemand Nicolas Kiefer, est sorti victorieux de son duel face au Britannique Tim Henman (2e) lors des demi-finales du tournoi de Hong Kong. Kiefer l'a emporté par 6-4 et 6-2.

L'Allemand se mesurera à l'Australien Mark Philippoussis (4e), qui s'est imposé par 7-6 (2) et 6-4 contre son compatriote Patrick Rafter, à l'occasion de la finale.

Il s'agit de la première victoire de Philippoussis contre Rafter depuis le début de sa carrière.

«Le match sera chaudement disputé contre Kiefer. Il se déplace bien et il est très en forme», a affirmé l'Australien.



MARTINA HINGIS... n'a fait qu'une bouchée d'Arantxa Sanchez-Vicario.

Championnat du monde de golf par trou Montgomerie et Els mènent

VIRGINIA WATER, Angleterre (AP) - Colin Montgomerie détenait une priorité de trois trous au 14e contre Vijay Singh lorsque l'obscurité et la pluie ont interrompu les demi-finales du championnat du monde de golf par trou.

Ernie Els, deuxième tête de série, menait par un trou au 13e contre Lee Westwood.

Les protagonistes tenteront de compléter leur duel, dimanche. La finale sera disputée lundi.

Montgomerie a amorcé son match en lion, s'emparant d'une priorité dès le premier trou en réalisant un birdie. Au 2e, son adversaire lui a concédé un bogey, lui permettant d'accroître son avance.

Singh a réduit l'écart en profitant de la seule erreur de la journée de Montgomerie qui a raté un roulé de quatre pieds. Mais un long birdie au quatrième a permis à l'Écossais de reprendre son avance.

Quant à Els, il a profité d'une erreur de Westwood pour s'emparer de l'avance dans son match.

Circuit senior

Jim Thorpe et Jesse Patino, qui sont tous deux à la recherche d'une première victoire sur le circuit des vétérans de la PGA, ont pris les commandes du championnat Transamerica à l'issue du deuxième parcours disputé samedi.

Thorpe et Patino, qui ont respectivement ramené des cartes de 66 et 67, présentent chacun une fiche cumulative de 133, soit 11 coups sous la normale.

Pas moins de 19 golfeurs accusent un retard de cinq coups et moins sur les comeurs.

Thorpe et Patino se sont hissés en tête du classement après que Bruce Summerhays et Hugh Baiocchi eurent commis des bogeys au difficile 17e trou. Summerhays (66) et Baiocchi (68) ont terminé la journée à 134, 10 coups sous la normale.

Patino, qui avait entamé la journée au premier rang en compagnie de trois autres golfeurs, a enregistré quatre birdies sur le neuf de retour, notamment au 18e trou.

Quant à Thorpe, il a aussi terminé la journée sur une bonne note en réussissant des birdies aux 17e et 18e trous.

«J'ai l'impression d'avoir un meilleur élan depuis quelques jours», a déclaré Thorpe, qui utilise un nouveau bois numéro un depuis la semaine dernière.

«Ce parcours favorise les joueurs qui frappent la balle avec confiance», a-t-il ajouté.

Gary McCord (66), Jose Maria Canizares (64), David Graham (66), John Mahaffey (69) et Jim Colbert (69) sont ex aequo à 135.

Européennes en tête

Enfin, la Suédoise Sophie Gustafson et l'Anglaise Trish Johnson sont demeurées invaincues samedi à la coupe Solheim.

Helen Alfredsson et Alison Nicholas ont aussi remporté leur duel pour permettre à l'équipe européenne de s'emparer d'une priorité de

cinq points contre les Américaines.

La rencontre a été interrompue par la pluie alors que quatre matches n'étaient pas encore complétés.

Gustafson et Johnson ont défait Rosie Jones et Becky Iverson par 3-2.

Alfredsson, qui a réussi six birdies, et Nicholas l'ont emporté par 3-et-2 aux dépens de Juli Inkster et Sherri Steinhauer.

Les Européennes détenaient l'avance dans deux des quatre matches à compléter. Les deux équipes étaient à égalité dans un autre.

«Je préfère devoir lutter pour la victoire dès le premier tertre de départ plutôt que d'attendre le deuxième neuf du dernier parcours d'un tournoi ordinaire», a mentionné Gustafson.

Les Européennes n'ont enlevé qu'une seule fois les honneurs de cette compétition. «Nous sommes toujours les négligées, a souligné Johnson. On entend toujours dire que nous ne sommes pas bonnes. Je crois que cela a inspiré notre équipe.»

FELICITATIONS

PREMIER VENDEUR DU MOIS

M. Jean-Marc Rondeau

Venez le rencontrer chez:

chicoutimi mazda

L'ami Junior

www.lamijunior.com

545, boul. du Royaume, Chicoutimi / 545-6555

BFGoodrich
PRENEZ LE CONTRÔLE

Du 1^{er} au 31 octobre 2000,
obtenez jusqu'à
50\$
de remise du manufacturier
à l'achat de 4 pneus
Winter Slalom
de BFGoodrich

PNEU MÉCANO 2000

575, rue Melançon
Saint-Bruno, Lac-Saint-Jean
Québec

(418) 343-2520

President

Visitez notre site Internet www.president.qc.ca

LE PROGRES-DIMANCHE, le 8 Octobre 2000 - A75

Chasse et pêche

Le petit gibier se cache dans les feuilles d'automne

CHICOUTIMI (RB) - Le couvert de feuilles est à son plus beau. Dans quelques jours, les arbres les auront laissés tomber pour permettre aux chasseurs de voir mieux à travers les arbres. L'éclaircie facilitera la chasse au petit gibier que les adeptes pratiquent plus activement après la chasse au gros gibier.

Saumons

Le magazine Saumons illimités publie un article signé par Mike Hammill et Jean-François Gosselin de l'institut Maurice Lamontagne, dans son dernier numéro qui conclut, à la lumière de certaines études et recherches, que l'abondance des phoques ne représente pas un facteur majeur pour expliquer l'ensemble du déclin des stocks du saumon atlantique. Il faudrait donc trouver un autre coupable ou un ensemble de facteurs qui pourraient causer le déclin de cette espèce. Il ne faudrait surtout pas négliger les bateaux usinés étrangers qui pourraient faire des torts considérables.



roder
Blackburn

Sur la fraye

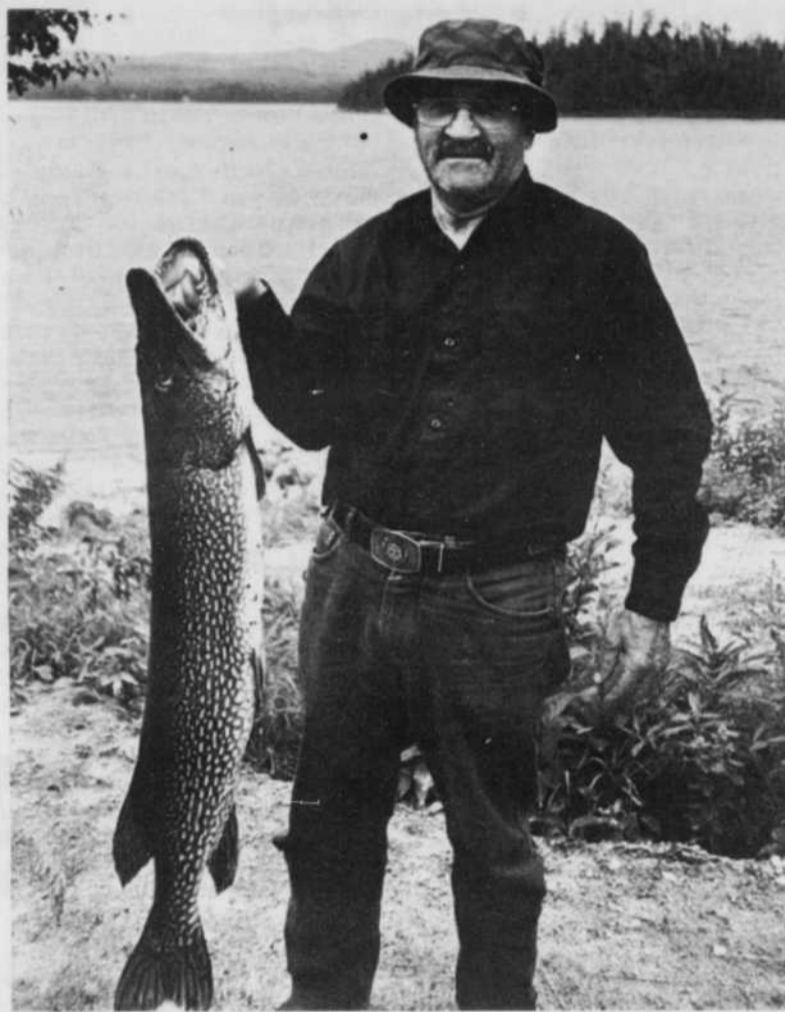
Avec le refroidissement des rivières en octobre, truites et saumons se donnent en spectacle au Parc de la Jacques-Cartier, de l'autre côté de l'étape dans la réserve faunique des Laurentides.

C'est le temps de la fraye et pendant cette période, les salmonidés revêtent leurs plus beaux atours, aux couleurs de l'automne pour s'adonner à

Sur la fraye

leur rituel amoureux. Leurs coloris rivalisent avec celui des arbres de la vallée de la Jacques-Cartier. Un spectacle qui vaut le détour.

Au cours des trois prochaines fins de semaine, accompagné d'un guide vous pourrez



BELLE PRISE - Pendant que les chasseurs vivent de beaux moments au cœur de nos forêts, voici une photo de pêche estivale qui pourra vous faire rêver en attendant la saison prochaine. Il s'agit de Léon-Georges Tremblay de Jonquière qui arbore avec fierté un superbe brochet de 48 livres et mesurant 46 pouces de longueur qui a été capturé à la fin du mois d'août sur le lac Jumeau de la ZEC Onatchiway. Une prise dont le pêcheur se souviendra très longtemps.

observer les saumons qui seront en plein cérémonial conjugal alors que le mâle protège la femelle tandis qu'elle prépare le nid d'amours.

On s'informe au (418) 848-169 avant de partir, pour vous assurer que l'eau de la rivière n'a

pas été brouillée par les eaux d'au moins quatre chasseurs. La saison de chasse s'échelonne en trois périodes de chasse du 24 octobre au 8 novembre. Les chasseurs peuvent combiner la chasse au petit gibier qui est offert sans frais supplémentaires. La limite de prise est d'un cerf par chasseur.

Cerf de Virginie

La région de l'Outaouais est reconnue dans le milieu cynégétique comme étant un excellent territoire de chasse au cerf de Virginie. La réserve faunique de Papineau-Labelle, située au cœur de cet environnement exceptionnel, offre des disponibilités restantes pour les chasseurs sportifs qui désirent se mesurer au chevreuil. Couvrant une superficie de 1628 kilomètres carrés, la réserve est un endroit privilégié et très sécuritaire, car chaque groupe de chasseurs se voit octroyer un territoire exclusif de chasse d'une superficie de 6 à 20 kilomètres carrés. Les séjours disponibles sont avec hébergement en camping seulement. Il en coûte 150 \$ par personne pour quatre jours de chasse et le groupe doit être composé

d'au moins quatre chasseurs. La saison de chasse s'échelonne en trois périodes de chasse du 24 octobre au 8 novembre. Les chasseurs peuvent combiner la chasse au petit gibier qui est offert sans frais supplémentaires. La limite de prise est d'un cerf par chasseur.

Web pourvoirie

Le ministre délégué à l'Auto-route de l'information et aux services gouvernementaux, David Cliche, a procédé récemment au lancement du portail Salon virtuel de la Pourvoirie et de l'Aventure dans le cadre du Salon du Nouveau monde des affaires qui se tenait à Place Bonaventure. Le site regroupe plus de 150 entreprises qui offrent près de 400 forfaits d'aventure et de plein air au Québec et représente l'unique vitrine sur la nature adoptée par le portail européen Fr@ncité (fpq.com).

Entraîneurs

La stabilité dans le midget impressionne

par Roger Tremblay

JONQUIÈRE (RT) - Signe des temps! Depuis quelques années, les ligues de hockey midget AA et midget CC ne figurent plus comme le cimetière des entraîneurs. A preuve, dans le AA, six des sept entraîneurs étaient en fonction l'an dernier et dans le CC, ils sont quatre à être de retour.

Dans le premier cas, Gaétan Gagnon reste celui qui compte le plus grand nombre d'années de services, étant même nommé entraîneur de l'année en 1999-2000. Gino Gagnon, maintenant avec les Espoirs bantam AA, en est à sa quatrième année dans le circuit Midget. Julien Grenier de Saint-Félicien, Dany Guimont avec Dolbeau, Evens Dallaire avec les Citadins et Martin Gagné avec les Saguenéens sont de retour. La seule recrue est Denis Lachance des Ambassadeurs de Chibougamau.

Midget CC

Le circuit Midget CC entame sa nouvelle saison avec quatre anciens entraîneurs et quatre recrues. Parmi les vétérans, il faut souligner Frank Moffat avec les Orioles de Jonquière, Steeve Lemieux avec le National de la Baie, Christian Boily avec les Sabres de Roberval et Martin Simard avec les Jeannois d'Alma. Les petits nouveaux nouveaux se retrouvent avec les Loups de Dolbeau-Mistassini et Camil Lemieux avec Yves Privé à Saint-Honoré, Doris Tremblay avec les Cougars de Chicoutimi et René Tremblay avec les Marquis de Jonquière.

Match des étoiles

Le match annuel des étoiles

de la ligue midget AA devrait avoir lieu à Saint-Ambroise, domicile des Espoirs bantam AA, le mercredi 3 janvier. L'équipe vient de présenter un projet concret qui a été approuvé par le conseil exécutif de la ligue. Par ailleurs, le circuit Midget BB vient de changer d'appellation par Ligue Midget Majeure du Saguenay-Lac Saint-Jean. Cette nouvelle appellation vient du fait que Chibougamau est classé AA tandis que les équipes de la région le sont dans le BB. Enfin, les Espoirs sont constitués de joueurs de 15 ans de catégorie bantam. Il y aura donc trois équipes qui prendront part aux championnats provinciaux du printemps prochain. Chibougamau évoluera dans le AA, les Espoirs dans le bantam AA et le midget BB sera représenté par l'équipe qui se sera rendue le plus loin dans les séries éliminatoires.

Nouveau programme

Le nouveau programme Franc-Jeu, une initiative du Hockey Sag-Lac, est officiellement en vigueur dans les deux ligues midget AA et CC. Elle est en force depuis le 29 septembre dernier pour le AA et depuis vendredi pour le CC. Ce programme donne deux points au classement si l'équipe écope de 22 minutes de pénalités ou moins, un point entre 23 et 27 minutes et aucun avec plus de 28 minutes. Franc-Jeu ne touche toutefois pas à ce qui existait déjà, soit deux points pour une victoire, une défaite aucun point et une défaite en fusillade un point. Ce nouveau programme ne s'applique pas, du moins pour cette saison, dans la ligue Junior.



SOUVENIR D'ÉTÉ - Un groupe de femmes du Saguenay ont goûté aux plaisirs de la pêche sportive, cet été, sur le territoire de la ZEC Forestville. Il s'agit de Ginette (Station Robert Gasse) et Murielle Boulianne de Chicoutimi qui posent en compagnie de Dolorès Simard de Forestville. La photographe Thérèse Fortin de Chicoutimi voulait illustrer le courage de nos pêcheuses, devant leur canot de rivière, qui affrontaient les attaques répétées des moustiques. Il semble que la pêche ait été très bonne.

L'IMPORTANT c'est le PRIX!

Pontiac Buick



1999 BLAZER LS
Bourgogne, 22 215 km.



1997 JIMMY SLS
Verte, 81 569 km.



1997 BLAZER 4X4
4 portes, tout équipé,
62 000 km, un bijou!

FAUT VOIR!
1000\$ de rabais



1998 CHEVROLET
King Cab, 2X4, seulement
40 000 km. Impeccable!



1998 GMC 2X4
Cabine régulière, 66 000 km.



1998 GMC 2X4
King Cab, boîte longue,
77 000 km, V8.



1997 GMC SIERRA 4X4
King Cab, boîte courte, noir.



1997 CHEVROLET 2X4
King Cab, boîte longue, moteur
350, Silverado.

VENDU



1997 PONTIAC TRANS SPORT
3 portes, 45 000 km, impeccable!

TOUJOURS doit sortir!



1997 PONTIAC TRANS SPORT
50 000 km.



1990 DODGE CARAVAN
7 passagers, propre.

Rabais de 500\$ à 2500\$



1990 GMC S15 4X4
King Cab, V6, 4,3 L,
automatique, noir.

500\$ de rabais
6995\$



1988 SILVERADO
4X4, noir.



1998 GMC PICK-UP
King Cab, V8, boîte longue.



1994 GEO TRACKER 4X4
Très propre, garantie
jusqu'au
16 fév. 2003
ou 160 000 km.

IMPECCABLE!



1997 GRAND AM GT
Blanche, impeccable.



1999 GRAND AM
40 215 km, grise.



1998 BUICK CENTURY
4 portes, entièrement équipée
avec lecteur CD, 58 000 km.



1997 CHEVROLET MALIBU
4 portes, seulement 35 000 km.



1997 SUNFIRE
4 portes, automatique, air climatisé.



1997 GEO METRO
Rouge, 61 014 km.



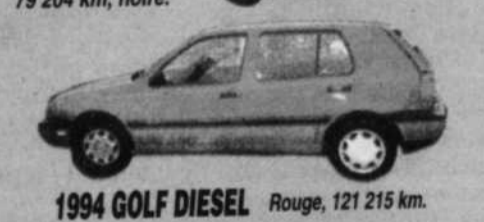
1997 DODGE NEON
79 204 km, noire.



1996 TERCEL
Grise, 47 035 km.



1997 CAVALIER Z22
2 portes, manuelle,
83 000 km.



1994 GOLF DIESEL Rouge, 121 215 km.



1992 TOYOTA TERCEL Rouge.

Pour le meilleur et pour le prix, on choisit!



Pontiac Buick

TOUS NOS VÉHICULES 1996 ET PLUS SONT GARANTIS **3 MOIS** ou **5000 km** Groupe propulseur

TOUS NOS VÉHICULES SONT INSPECTÉS EN **150 POINTS** • MÉCANIQUE • ESTHÉTIQUE

GARANTIE 30 jours ou 2000 km ÉCHANGE

GARANTIE
Si vous n'êtes pas satisfait dans les 30 jours ou 2000 km, nous vous échangerons votre véhicule!

80, Racine Est, Chicoutimi / 696-2226 / Sans frais: 1-800-463-6525



MARC COUDÉ... est l'entraîneur-chef de l'Association de hockey mineur de Chicoutimi. (Photo Rocket Lavoie)

Association du hockey mineur de Chicoutimi

Marc Coudé aura les coudées franches

par Martin Tremblay

CHICOUTIMI (MT) - Depuis quatre ans, Marc Coudé de Chicoutimi occupe le poste de dépisteur pour la Ligue junior majeure du Québec pour la région du Saguenay-Lac-Saint-Jean et, après toutes ces années, il avoue adorer ce travail qui lui permet de voir à l'oeuvre tous les jeunes prospects de cette discipline sportive.

Pour Marc Coudé, ce travail est la continuité de son implication dans le monde du hockey, lui qui a occupé le poste d'entraîneur-chef de la célèbre équipe bantam Le Solaris de Chicoutimi, une formation qui avait connu beaucoup de succès, tant sur le plan régional que provin-

cial, en participant à divers championnats.

Aujourd'hui, Marc Coudé, qui possède un grade 4 d'entraîneur, dirige une équipe atome CC, mais à cette fonction il vient d'en ajouter une autre très importante, soit celle d'entraîneur en chef pour l'Association du hockey mineur de Chicoutimi.

«Les dirigeants du hockey mineur m'avaient approché pour occuper cette fonction, à la suite du départ de Mario Lapointe, de dire Coudé. J'ai accepté cette proposition, mais à la condition que j'ai les coudées franches pour implanter une nouvelle philosophie. Les dirigeants ont accepté cette perception et je suis en place depuis la fin de l'été.»

Programme pour les entraîneurs

Pour Marc Coudé, il est important de donner des outils aux entraîneurs du hockey mineur si on veut que ces derniers progressent et soient heureux dans leur fonction.

«Les entraîneurs ont souvent été laissés à eux-mêmes et ils essayaient de faire leur possible avec les moyens qui étaient mis à leur disposition. Nous avons mis un comité en place et ce dernier, formé de Sébastien Harvey, Frédéric Mercier, Gaston Drapeau et Carl Bouchard, tous des noms bien connus dans les cercles du hockey, s'est penché sur la problématique. Il y a eu des rencontres avec les entraîneurs et ces dernières ont per-

mis à ces derniers de connaître la philosophie d'un entraîneur de hockey.»

Pour simplifier le travail des entraîneurs, le comité a créé un programme bien structuré. Ce programme comprend un cahier d'exercices et un cahier de charge.

Selon Marc Coudé, ce programme va donner la chance aux entraîneurs de suivre une démarche plus rationnelle.

«Dans un premier temps, nous voulons donner les connaissances de base nécessaires aux entraîneurs pour que ces derniers puissent diriger leur équipe de façon plus efficace et plus satisfaisante. Dans un deuxième temps, nous voulons que les entraîneurs possèdent cette philosophie de l'entraîneur qui est essentielle à la bonne marche d'une équipe. Les entraîneurs doivent suivre le cahier d'exercices et sont obligés de remplir leur cahier de charge après chaque rencontre. Tous les entraîneurs doivent avoir des objectifs bien précis et c'est dans la vérification de ces derniers qu'on peut prendre connaissance de la pertinence du travail accompli. On ne doit pas évaluer un entraîneur seulement par le nombre de victoires remportées. Il y a plus que cela dans le travail d'éducation effectué par l'entraîneur. Nous voulons redonner ses lettres de noblesse à la fonction d'entraîneur, ce qui n'a pas toujours été le cas, dans le passé. Ce nouveau programme demande plus de travail de la part des entraîneurs, mais tout le monde a accepté cette nouvelle approche avec enthousiasme. A partir de maintenant, l'entraîneur, ne sera plus laissé à lui-même, sans aucune ressource. Nous allons être là pour l'épauler dans son travail d'éducateur et de formateur.»

Pas facile le travail du dépisteur

CHICOUTIMI (MT) - Dépisteur pour la Ligue junior majeure du Québec depuis quatre saisons au Saguenay-Lac-Saint-Jean, Marc Coudé croit que la région est devenue un rouage important dans le fonctionnement du hockey provincial.

Selon lui, il est important que des dépisteurs comme lui sillonnent les régions du Québec à la recherche de jeunes talents qui vont permettre de façonner la liste de la ligue qui va être soumise aux dirigeants des équipes du circuit provincial lors du prochain repêchage.

«C'est un travail difficile qui demande beaucoup d'heures de travail. Les dépisteurs des équipes en place ont leur propre personnel, mais il est important que la ligue ait le sien. Nous pouvons voir plus de 200 parties dans une saison de

hockey et cette présence nous permet d'avoir une vision plus complète du secteur. La liste de joueurs, que nous soumettons aux dirigeants de la ligue, devient une liste prioritaire pour les dirigeants des équipes. Nous sommes en consultation avec les autres dépisteurs de la Ligue qui travaillent dans les autres régions et il est agréable de comparer nos listes. Cette saison, nous avons un nouveau patron avec l'arrivée de Denis Lévesque de Charlesbourg, qui prend la place de Marcel Patenaude qui est devenu gérant des Mooseheads de Halifax. J'ai été confirmé dans mon poste pour une quatrième année de suite et je pense que nous allons continuer dans la même philosophie avec Denis Lévesque. J'aime ce travail de dépistage et j'adore ce contact avec les gens de hockey. Nous avons la chance de vivre des

moments intenses en compagnie de toutes ces personnes.»

Avenir et opportunités

Pour Marc Coudé, ses diverses fonctions dans le monde du hockey, soit dépisteur de la Ligue junior majeure du Québec dans la région, entraîneur en chef pour l'Association du hockey mineur de Chicoutimi, entraîneur pour une équipe atome CC et, sur le plan professionnel, professeur de carrière à plein temps à l'école Lafontaine de la Commission scolaire des Rives-du-Saguenay, ne l'empêchent pas de caresser d'autres rêves.

«Quand on a passé sa vie dans le monde du hockey, on ne ferme jamais la porte à d'autres alternatives. J'ai toujours aimé le travail d'entraîneur et j'avoue qu'un poste d'entraîneur ou d'adjoint à niveau comme le midget AAA ou le

junior majeure m'intéresse toujours. Nous avons des équipes intéressantes, dans la région, comme les Élite et les Saguenéens, mais j'ai l'impression que les dirigeants de ces équipes ne s'intéressent guère aux hommes de hockey de la région. Des gars, comme Claude Bouchard de Jonquière et Richard Martel de Chicoutimi, respectivement entraîneurs en chef avec les Foreurs de Val-d'Or et le Drakkar de Baie-Comeau, ont été ignorés par ces dirigeants. Nous avons quelques entraîneurs de grande 4 dans la région et ces personnes possèdent toutes les qualités nécessaires pour diriger une équipe de calibre provincial. Les Saguenéens sont à la recherche d'un dépisteur en chef, mais on a l'impression que les dirigeants ont oublié de regarder dans leur cour. Il faudrait peut-être corriger le tir.»

Entraîneurs et administrateurs aussi touchés

Les joueurs doivent respecter un code d'éthique

CHICOUTIMI (MT) - Les dirigeants du hockey mineur de Chicoutimi n'ont pas l'intention de mettre des gants blancs pour régler tous les problèmes de consommation de drogue et de boisson alcoolique au sein de l'organisme au cours de la prochaine saison.

La saison dernière, les dirigeants avaient été obligés d'intervenir pour régler certains problèmes, peu nombreux, il va de soi, mais cette situation leur avait fait comprendre qu'il valait mieux prévenir que guérir.

Dans cette optique, les responsables de cette discipline sportive ont mis sur pied un comité spécial dont la mission était de rédiger un code d'éthique dans lequel on retrouve tous les paramètres susceptibles de contrer cette problématique.

Formé de Marc Pelletier, Ann Brathwaite, Hélène Lalande, Marie Fillion et Alain Lalande, le comité a réussi à remettre aux dirigeants du hockey mineur le code d'éthique en question.

Selon un des membres du comité, Alain Lalande, qui occupe le poste de vice-président de

l'Association du hockey mineur, le code d'éthique repose sur une philosophie bien précise.

«Le présent code d'éthique a pour objectif de favoriser la pratique du hockey à Chicoutimi dans un environnement sain et propice au développement personnel de chaque individu, tant sur la glace qu'en dehors de celle-ci. Il régit les rapports entre les intervenants dans la pratique de ce sport. Il permet à l'Association du hockey mineur de Chicoutimi Inc. d'appliquer uniformément et objectivement des normes de conduite à tous les participants et de sanctionner les comportements répréhensibles. Les joueurs, leurs parents, les entraîneurs et les administrateurs de l'Association du hockey mineur de Chicoutimi Inc. ont la responsabilité de veiller au respect de ce code d'éthique.»

Règlements de base

Dans ce code d'éthique, on retrouve les points suivants : respect de l'esprit sportif, comportement dans le cadre des activités inhérentes à l'équipe, sanctions imposées et comité d'éthique.

Il est bien évident que l'article, qui porte sur les comportements dans le cadre des activités inhérentes à l'équipe, est susceptible de retenir l'attention de façon particulière, compte tenu du fait qu'on y parle des problèmes de drogue et d'alcool.

Au sujet des drogues, il est dit ceci : il est interdit, tant aux joueurs qu'à la direction des équipes, de consommer des drogues. Il est également interdit d'en posséder, d'en effectuer la vente ou d'inciter d'autres personnes à en consommer ou à en vendre. Pour ce qui est de l'alcool, il est interdit aux joueurs de consommer des boissons alcooliques et d'inciter d'autres personnes à en consommer.

Processus d'application

Au chapitre des sanctions, le code d'éthique est très clair : joueurs, entraîneurs ou membres de la direction de l'équipe, qui dérogent au présent code d'éthique, pourraient se voir suspendus des activités de l'équipe et leurs cas référés immédiatement au comité d'éthique par toute personne en autorité, soit

direction d'équipe et conseil d'administration du hockey mineur.

Pour faire respecter le présent code d'éthique et pour sanctionner les comportements répréhensibles, le conseil d'administration de l'Association du hockey mineur Inc. a mis sur pied un comité d'éthique.

Ce comité a le mandat de recevoir les plaintes portées et d'en appliquer les sanctions.

Le comité d'éthique est composé de trois personnes. Ces dernières sont nommées annuellement par résolution du conseil d'administration et ces personnes doivent provenir des groupes suivants : un représentant du conseil d'administration, un parent de joueur membre de l'Association du hockey mineur de Chicoutimi et un tiers qui n'est ni membre du conseil d'administration, ni un parent de joueur membre de l'Association du hockey mineur de Chicoutimi.

Un membre ad hoc, nommé par l'Association du hockey mineur de Chicoutimi, agit comme remplaçant d'un membre du comité d'éthique en cas

d'impossibilité de siéger ou parce qu'il se trouve dans une situation de conflit d'intérêt.

Chaque plainte doit suivre le cheminement suivant : enquête, décision, prise d'effet d'une décision prise par le comité d'éthique, révision du dossier, prise d'effet d'une décision par résolution et décision finale et sans appel. Comme on peut le constater, les dirigeants de l'Association du hockey mineur de Chicoutimi n'entendent pas lésiner avec les cas reliés au monde de la drogue et de l'alcool.

L'Association du hockey mineur de Chicoutimi est le premier organisme qui met en place un tel comité sur le plan régional.

Soulignons que ce code d'éthique est un genre de contrat qui prend effet lors de la signature du joueur, du parent ou du tuteur.

À la signature de son contrat, tout membre de l'Association du hockey mineur de Chicoutimi, soit joueurs, entraîneurs et membres du personnel de direction, devra signer le code d'éthique. Le contrat du joueur devra être contresigné par son parent ou son tuteur.

La Baie organisera le gala reconnaissance

par Roger Tremblay

ALMA (RT) - Il ne manque que la résolution du conseil de ville pour que La Baie confirme officiellement qu'elle organisera le deuxième gala reconnaissance en sports et loisirs pour le 30 novembre prochain. Cet événement se tiendra au Théâtre du Palais municipal.

Martin Dallaire, agent de développement des sports au Regroupement des loisirs et sports, et les autres membres du comité organisateur qui sont tous de La Baie, en l'occurrence le directeur des loisirs Robin

Simard, le régisseur aux sports Jean-Pierre Simard et du directeur du comité consultatif en loisirs Martin Harvey, attendent cette résolution qui sera adoptée lors de la prochaine séance du conseil.

«Une entente de principe est cependant intervenue entre les deux groupes. Le comité organisateur est déjà à pied d'oeuvre pour faire de cette deuxième édition un autre franc succès. En fait, il ne s'agit là que d'une simple formalité mais elle est nécessaire. Nous voulons présenter à la population et aux nombreux

athlètes une soirée de grande qualité et c'est pourquoi tout sera mis en oeuvre pour y parvenir», mentionne Martin Dallaire.

Ce gala reconnaissance remettra des prix dans treize catégories dont onze vainqueurs seront déterminés à la suite d'une mise en nomination. Le prix Dollard-Morin sera également remis au bénévole en loisirs de l'année lors de cette soirée où plus de 500 personnes sont attendues, tout comme le prix pour les handicapés.

Les mises en candidature sont acceptées jusqu'au 3 novembre

prochain et par la suite, un jury sera formé pour déterminer les heureux gagnants. Les associations sportives, les commissions scolaires, les municipalités peuvent faire parvenir les candidatures d'athlètes qui se sont illustrés au cours de la dernière saison. Outre la partie protocolaire réservée à la remise des trophées aux lauréats, les organisateurs réservent aussi une surprise aux nombreux participants avec une partie sociale des plus divertissantes. «L'an dernier, notre gala se tenait au Mont-Lac-Vert et nous avions fait salle com-

ble avec 350 personnes. Cette année, nous devrions accueillir beaucoup plus de personnes à ce gala qui promet de beaux moments», de dire Martin Dallaire en conclusion.

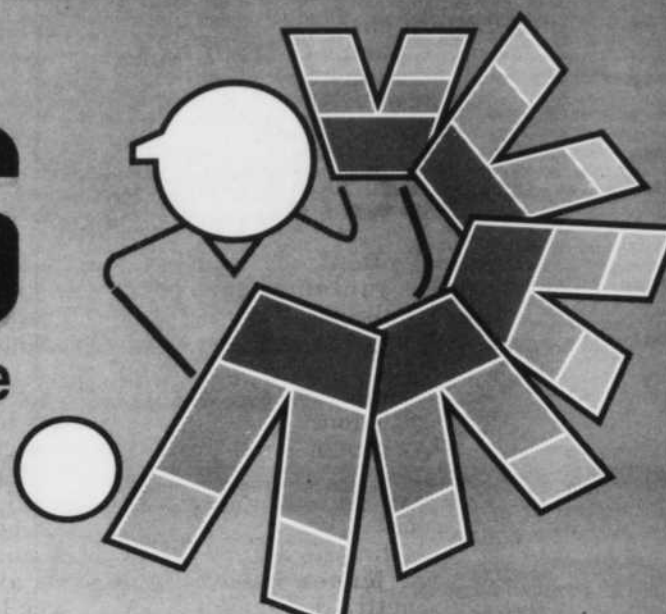
Ce gala reconnaissance remplace à toutes fins utiles l'ancien Mérite sportif régional du temps du Conseil régional des loisirs. Il avait été abandonné avec la restructuration imposée par le gouvernement mais depuis 1999, le RLS a pris la relève avec une nouvelle formule. La deuxième édition laisse entrevoir un gala à la mesure des gens de La Baie.

Les Voyageurs

de Jonquière

Merci

à nos



bénévoles spectateurs et commanditaires



Présents sur la photo:
Daniel Latulippe de Gauthier & Associés, Gaétan Simard du Progrès-Dimanche et du Quotidien, Guylaine Gagnon et André Boivin de Planète Rock et Claude Vignola du Réveil.

- Alcan
- Brasserie Labatt Itée
- Motel Richelieu
- Bar Le Stade
- Trophées G.R.
- Bar Le Zinc
- Gauthier & Associés
- Commission des loisirs et de la culture
- Pub Avenue
- Sagamie St-Hilaire
- Le Réveil
- Technosoude
- CKTV
- CKRS Radio
- Embouteillage Coca-Cola Itée
- CKAJ FM
- Progrès-Dimanche
- Le Quotidien
- Restaurant Le Titanic
- Sports Experts (PDR)
- Intercar
- Imprimerie Deluxe (1986) inc.
- Énergie Cardio
- Nutrinor Nutrilait
- Pizzeria Davis
- Planète Rock
- Net Station

STATISTIQUES



Ligue nationale

CLASSEMENT DOUBLE

Équipe	Association de l'Est					Association de l'Ouest					Série
	MJ	G	P	N	PTS	MJ	G	P	N	PTS	
Buffalo	2	2	0	0	4	2	2	0	0	4	G2
Boston	2	1	0	1	3	2	1	0	1	3	G1
Ottawa	2	1	0	1	3	2	1	0	1	3	G1
Toronto	1	1	0	0	2	1	0	0	0	2	G1
Montréal	2	0	2	0	0	4	10	0	0	0	P2

CLASSEMENT GÉNÉRAL

CONFÉRENCE DE L'EST

Équipe	MJ	PTS
x-Buffalo	2	4
x-New Jersey	1	2
x-Caroline	1	1
x-Tampa Bay	1	1
Boston	2	3
Ottawa	2	3
NY Rangers	1	2
Toronto	1	2
Philadelphie	2	2
NY Islanders	1	1
Florida	1	1
Washington	2	1
Atlanta	1	0
Pittsburgh	1	0
Montréal	2	0

CONFÉRENCE DE L'OUEST

Équipe	MJ	PTS
x-Phoenix	1	2
x-Nashville	1	2
x-Edmonton	1	2
Anaheim	2	2
Chicago	2	2
Detroit	2	2
Los Angeles	2	2
St. Louis	2	2
Vancouver	2	2
Colorado	2	1
Dallas	2	1
Columbus	1	0
Calgary	1	0
Minnesota	1	0
San Jose	1	0

x-Les meneurs de division sont assurés des deux premières positions de chaque conférence.

CALENDRIER

Samedi 7 octobre
Boston 5 Philadelphie 1
N.Y. Rangers 2 Atlanta 1
Buffalo 5 Los Angeles 3
Toronto 2 Montréal 0
Ottawa 3 Dallas 1
Washington 3 Caroline 3 (P)
Chicago 5 Columbus 3
Colorado à Edmonton, 22h00.
Minnesota à Phoenix, 22h00.
Nashville c. Pittsburgh (au Japon), 24h00.

Dimanche 8 octobre
Vancouver à Tampa Bay, 18h00.
St. Louis à Anaheim, 16h00.

Lundi 9 octobre
Florida à Boston, 13h00.
Dallas à Toronto, 19h30.
Los Angeles à Columbus, 19h00.

Mardi 10 octobre
Edmonton à Montréal, 19h30.
Dallas à Caroline, 19h00.
Colorado à Calgary, 21h00.

Mercredi 11 octobre
N.Y. Islanders à Toronto, 19h30.
Florida au New Jersey, 19h00.
Montréal à N.Y. Rangers, 19h00.
Washington à Atlanta, 19h30.

Ligue américaine

Conférence Nord

Équipe	Section canadienne					Section Nouvelle-Angleterre					Série
	PJ	G	P	NDP	PTS	PJ	G	P	NDP	PTS	
Québec	1	1	0	0	2	1	1	0	0	2	G1
Hamilton	1	1	0	0	2	1	1	0	0	2	G1
St. John's	1	1	0	0	2	1	1	0	0	2	G1
Saint John	1	0	0	1	1	1	0	0	1	1	G1

LES MARQUEURS

FINALE 1999-2000

Équipe	B	P	PTS
68-Jaromir Jagr, Pittsburgh	42	54	96
10-Pavel Bure, Florida	58	36	94
08-Mark Recchi, Philadelphie	28	63	91
09-Paul Kariya, Anaheim	33	52	85
08-Teemu Selanne, Anaheim	44	40	84
11-Owen Nolan, San Jose	43	41	84
10-Tony Amonte, Chicago	38	43	81
09-Mike Modano, Dallas	28	53	81
19-Joe Sakic, Colorado	35	44	79
19-Steve Yzerman, Detroit	41	37	78
14-Brendan Shanahan, Detroit	34	44	78
97-Jeremy Roenick, Phoenix	34	44	78
10-John LeClair, Philadelphie	30	47	77
08-Valeri Bure, Calgary	35	40	75
38-Pavel Dimaïra, St. Louis	28	47	75
20-Luc Robitaille, Los Angeles	36	36	74
13-Mats Sundin, Toronto	32	41	73
93-Doug Gilmour, Buffalo	25	48	73
21-Ron Francis, Caroline	23	50	73
05-Nicklas Lidstrom, Detroit	20	53	73
23-Milan Hejduk, Colorado	36	36	72
26-Patrik Elias, New Jersey	35	37	72
39-Doug Weight, Edmonton	21	51	72
14-Ray Whitney, Florida	29	42	71
77-Adam Oates, Washington	15	56	71
21-Mariusz Czerkawski, Islanders	35	35	70
25-V. Damphousse, San Jose	21	49	70
23-Scott Gomez, New Jersey	19	51	70
25-Viktor Kozlov, Florida	17	53	70
17-Petr Sykora, New Jersey	25	43	68
93-Petr Nedved, Rangers	24	44	68
81-Miroslav Satan, Buffalo	33	34	67
04-Vincent Lecavalier, Tampa Bay	25	42	67
37-Chris Drury, Colorado	20	47	67
33-Zigmund Palffy, Los Angeles	27	39	66
77-Pierre Turgeon, St. Louis	26	40	66
27-Alexei Kovalev, Pittsburgh	26	40	66
19-Markus Naslund, Vancouver	27	38	65
20-Robert Lang, Pittsburgh	23	42	65
26-Steve Sullivan, Chicago	22	43	65
14-Theoren Fleury, Rangers	15	49	64
12-Jarome Iginla, Calgary	29	34	63
32-Steve Thomas, Toronto	26	37	63
92-Jeff O'Neill, Caroline	25	38	63
27-Glen Murray, Los Angeles	29	33	62
91-Sergei Federov, Detroit	27	35	62
07-Cliff Ronning, Nashville	26	36	62
25-Andrew Cassels, Vancouver	17	45	62
44-Chris Pronger, St. Louis	14	48	62
39-Jeff Frissen, San Jose	26	35	61
13-Alexei Zhamnov, Chicago	23	37	60
06-Joe Thornton, Boston	23	37	60
14-Radek Bonk, Ottawa	27	32	59
88-Eric Lindros, Philadelphie	24	35	59
16-Brett Hull, Dallas	21	38	59
11-Daniel Alfredsson, Ottawa	20	39	59
82-Martin Straka, Pittsburgh	20	39	59
15-Jozef Stumpel, Los Angeles	17	41	58
20-Steve Rucchin, Anaheim	19	38	57
04-Rob Blake, Los Angeles	18	39	57
14-Jonas Hoglund, Toronto	29	27	56
18-Marian Hossa, Ottawa	29	27	56
25-Jason Arnott, New Jersey	22	34	56
21-Bryan Smolinski, Los Angeles	20	36	56
13-Vaclav Prospal, Ottawa	22	33	55
37-Eric Desjardins, Philadelphie	14	41	55
06-Phil Housley, Calgary	11	44	55
94-Ryan Smyth, Edmonton	28	26	54
26-Michael Nylander, Chicago	24	30	54
55-Sergei Gonchar, Washington	18	36	54
11-Mark Messier, Vancouver	17	37	54
26-Michal Handzus, St. Louis	25	28	53
10-Gary Roberts, Caroline	23	30	53
27-Marc Savard, Calgary	22	31	53

Junior majeur

Association Robert-Label

Équipe	Section Ouest					Section Centrale					Série
	MJ	G	P	N	PTS	MJ	G	P	N	PTS	
Hull	10	7	3	0	0	49	29	14			
Val-d'Or	9	4	3	2	1	46	32	11			
Rouyn-Noranda	11	5	6	0	0	42	41	10			
Montréal	10	4	5	1	0	30	53	9			

LES MARQUEURS

Association Frank-Dillo

Équipe	Section Est					Section Maritimes					Série
	MJ	G	P	DF	PTS	MJ	G	P	DF	PTS	
Baie-Comeau	12	5	2	0	42	39	12				
Rimouski	9	4	5	0	37	43	8				
Chicoutimi	8	3	4	1	34	33	7				
Québec	8	1	4	3	23	45	5				

Ligue midget AAA

Section C.C.M.

Équipe	Mj					G					Série
	PJ	G	P	DF	PTS	PJ	G	P	DF	PTS	
Charles-LeMoine	9	9	0	0	42	20	18				
Collège Français	9	7	2	0	44	22	14				
Gatineau	10	6	3	1	39	31	13				
Amos	8	4	4	0	26	32	8				
Régents L.L.L.	11	4	7	0	34	51	8				
Lac-St-Louis	7	1	5	1	15	29	3				

Section Koho

Équipe	Mj					G					Série
	PJ	G	P	DF	PTS	PJ	G	P	DF	PTS	
Ste-Foy	7	5	0	2	40	14	12				
Magog	7	4	3	0	29	24	8				
Antoine-Girouard	9	4	5	0	29	34	8				
Lévis	7	3	4	0	24	36	6				
Cap-de-la-Mad.	8	2	5	1	22	33	5				
Jonquière	8	1	7	0	23	41	2				

Collégial majeur

Association de l'Est

Équipe	Mj					G					Série
	PJ	G	P	DF	PTS	PJ	G	P	DF	PTS	
96-Pierre-Marc Bouchard	8	5	12	17							
14-Jonathan Francoeur	8	6	10	16							
15-Sébastien Laprise	8	6	7	13							
07-Alex Turcotte	8	3	7	10							
19-Sébastien Lucier	8	5	4	9							
23-Christiane Larivée	8	3	6	9							
44-Guillaume Karrer	8	2	5	7							
18-Sylvain Watt	8	1	3	4							
12-Éric Bétournay	8	0	2	2							
11-Michel Finn	3	0	2	2							
25-Éric Beaudin	7	0	2	2							
24-François Caron	3	0	1	1							
22-Stanislas Hudic	6	1	0	1							
27-Karl St-Pierre	8	0	1	1							
10-Mathieu Bétournay	7	1	0	1							
32-Jean-François Demers	4	1	0	1							
28-Michaël Parent	7	0	0	0							
10-Mathieu Bélanger	7	0	0	0							
57-Martin Beauchesne	8	0	0	0							
69-Jean-Michel Martin	7	0	0	0							
30-David Ouellet	5	0	0	0							
02-Yannick Dallaire	3	0	0	0							

LES MARQUEURS

Association de l'Ouest

Équipe	Mj					G					Série
	PJ	G	P	DF	PTS	PJ	G	P	DF	PTS	
Lennoxville	4	4	0	0	32	9	8				
St-Laurent	5	3	1	1	24	19	7				
Lévis-Lauzon	4	2	1	1	24	20	5				
Lafleche	5	2	3	0	16	32	4				
Jonquière	4	0	4	0	10	26	0				

Ligue midget AAA

Section C.C.M.

Équipe	Mj					G					Série
	PJ	G	P	DF	PTS	PJ	G	P	DF	PTS	
96-Pierre-Marc Bouchard	8	5	12	17							
14-Jonathan Francoeur	8	6	10	16							
15-Sébastien Laprise	8	6	7	13							
07-Alex Turcotte	8	3	7	10							
19-Sébastien Lucier	8	5	4	9							
23-Christiane Larivée	8	3	6	9							
44-Guillaume Karrer	8	2	5	7							
18-Sylvain Watt	8	1	3	4							
12-Éric Bétournay	8	0	2	2							
11-Michel Finn	3	0	2	2							
25-Éric Beaudin	7	0	2	2							
24-François Caron	3	0	1	1							
22-Stanislas Hudic	6	1	0	1							
27-Karl St-Pierre	8	0	1	1							
10-Mathieu Bétournay	7	1	0	1							
32-Jean-François Demers	4	1	0	1							
28-Michaël Parent	7	0	0	0							



Association américaine					
Section Est					
	G	P	N	Moy.	PP
N.Y. Jets	4	0	0	1.000	88
Miami	4	1	0	800	90
Indianapolis	3	1	0	750	119
Buffalo	2	2	0	500	73
N.-Angleterre	1	4	0	200	79

Section Centrale					
	G	P	N	Moy.	PP
Baltimore	4	1	0	800	110
Tennessee	3	1	0	750	81
Cleveland	2	3	0	400	64
Jacksonville	2	3	0	400	103
Pittsburgh	1	3	0	250	64
Cincinnati	0	4	0	000	23

Section Ouest					
	G	P	N	Moy.	PP
Oakland	3	1	0	750	109
Kansas City	3	2	0	600	117
Denver	2	3	0	400	152
Seattle	2	3	0	400	91
San Diego	0	5	0	000	86

Association nationale					
Section Est					
	G	P	N	Moy.	PP
N.Y. Giants	3	2	0	600	88
Philadelphie	3	2	0	600	121
Washington	3	2	0	600	82
Dallas	2	3	0	400	112
Arizona	1	3	0	250	71

Section Centrale					
	G	P	N	Moy.	PP
Minnesota	4	0	0	1.000	95
Detroit	3	2	0	600	84
Tampa Bay	3	2	0	600	127
Green Bay	2	3	0	400	93
Chicago	1	4	0	200	75

Section Ouest					
	G	P	N	Moy.	PP
St. Louis	5	0	0	1.000	217
Atlanta	2	3	0	400	95
San Francisco	2	3	0	400	142
Caroline	1	3	0	250	78
N.-Orléans	1	3	0	250	55

Dimanche 8 octobre
 Buffalo à Miami, 13h00.
 N.-Orléans à Chicago, 13h00.
 Pittsburgh à N.Y. Jets, 13h00.
 Green Bay à Detroit, 13h00.
 Tennessee à Cincinnati, 13h00.
 Indianapolis en N.-Angleterre, 13h00.
 Washington à Philadelphie, 13h00.
 N.Y. Giants à Atlanta, 16h05. (FOX*)
 Denver à San Diego, 16h15.
 Oakland à San Francisco, 16h15.
 Seattle en Caroline, 16h15. (RDS)
 Cleveland en Arizona, 16h15.
 Baltimore à Jacksonville, 20h20. (TSN)

Lundi 9 octobre
 Tampa Bay au Minnesota, 21h00. (ABC)

Section Est							
	MJ	G	P	N	PP	PC	PTS
Montréal	13	9	4	0	0	382	337
Hamilton	14	8	6	0	2	382	337
Winnipeg	13	4	8	1	1	381	453
Toronto	14	4	9	1	0	281	464

Section Ouest							
	MJ	G	P	N	PP	PC	PTS
Calgary	14	10	3	1	0	475	369
Edmonton	13	8	5	0	0	361	333
C.-B.	13	5	8	0	1	348	381
Saskat.	14	4	9	1	0	399	469

N.B.: Un club qui perd en prolongation obtient un point.

Samedi 7 octobre
 Toronto 29 Hamilton 12

Lundi 9 octobre
 Edmonton à Montréal, 13h00.
 Winnipeg en C.-B., 16h00.

Ligue collégiale AA							
Division AA							
	MJ	G	P	N	PP	PC	PTS
FX Garneau	6	5	1	0	267	37	10
Trois-Rivières	5	5	0	0	149	33	10
André-Grasset	6	5	1	0	145	32	10
Montmorency	5	4	1	0	158	39	8
Edouard-Mont.	6	3	3	0	66	129	6
Valleyfield	4	2	2	0	78	144	4
John-Abbott	5	2	3	0	61	59	4
Jonquière	6	2	4	0	89	172	4
Victoriaville	5	1	4	0	67	85	2
Maisonnette	4	0	4	0	21	219	0
Alma	5	0	5	0	19	171	0

Samedi, 7 octobre
 Maisonnette 0 FX Garneau 60
 Edouard-Montpetit 7 Montmorency 30
 John-Abbott 10 Jonquière 13
 André-Grasset 17 Trois-Rivières 20

Dimanche, 8 octobre
 Alma à Valleyfield, 13h

FOOTBALL SCOLAIRE JUVÉNILÉ						
	PJ	G	D	PP	PC	PTS
La Tuque	4	3	0	1	135	56
Alma (Lynx)	4	3	1	0	162	26
D.-Racine	4	2	2	0	64	106
Jean-Dolbeau	4	0	4	0	0	173

Dimanche, 8 octobre
 Jean-Dolbeau à La Tuque, 13h

Lundi, 9 octobre
 Dominique-Racine à Wilbrod-Dufour, 13h30

CADET DIVISION LAC-SAINT-JEAN						
	PJ	G	D	PP	PC	PTS
Jean-Gauthier	2	2	0	0	56	24
Curé-Hébert	2	1	1	0	38	49
Camille-Lavoie	2	1	1	0	33	11
Alma (Lynx)	2	0	2	0	24	47

Lundi 9 octobre
 Camille-Lavoie à Curé-Hébert, 10h
 Wilbrod-Dufour à Jean-Gauthier, 10h

DIVISION SAGUENAY						
	PJ	G	D	PP	PC	PTS
Lafontaine	3	3	0	0	114	33
Charles-Gravel	3	2	1	0	108	15
Kénogami	2	2	0	0	50	130
La Baie	2	0	2	0	18	42

Samedi, 7 octobre
 Charles-Gravel 68 Kénogami 37



TORONTO 2 MONTRÉAL 0					
Première période					
1. Toronto, Hoglund 1 (Thomas, Sundin) 11:07 (an)					
Pénalités Yushkevich Tor 0:44, Brisebois Mtl 7:00, D. Markov Tor 7:15, A. Markov Mtl 9:09, Laflamme Mtl 11:59, Corson Tor 14:36, Svoboda Tor 17:00.					

Deuxième période					
Aucun but.					
Pénalités Shannon Mtl 4:17, A. Markov Mtl 16:33, Khrstich Tor 7:29, Corson Tor 17:50.					

Troisième période					
Aucun but.					
Pénalités Rucinsky Mtl 3:40, Corson Tor 6:31, Laflamme Mtl 11:50, Korolev Tor 19:56.					

DALLAS 1 OTTAWA 3					
Première période					
Aucun but.					
Pénalités Morrow Dal 4:57, Langenbrunner Dal 6:20, Bonk Ott 6:24, McEachern Ott 12:10, York Ott 14:06, Jackman Dal 14:33, Nieuwendyk Dal 19:49.					

Deuxième période					
Aucun but.					
Pénalités Morrow Dal 4:57, Langenbrunner Dal 6:20, Bonk Ott 6:24, McEachern Ott 12:10, York Ott 14:06, Jackman Dal 14:33, Nieuwendyk Dal 19:49.					

Troisième période					
Aucun but.					
Pénalités Morrow Dal 4:57, Langenbrunner Dal 6:20, Bonk Ott 6:24, McEachern Ott 12:10, York Ott 14:06, Jackman Dal 14:33, Nieuwendyk Dal 19:49.					

WASHINGTON 3 CAROLINE 3					
Première période					
1. Caroline Kapanen 1 (Hatcher, Willis) 3:20					
Pénalités Sacco Wash 3:44, Murphy Wash (double min.) 9:21, Wallin Car 14:27, Klee Wash 16:46, Francis Car 17:56.					

Deuxième période					
Aucun but.					
Pénalités Willis 1 (Kapanen, Hatcher) 6:04 (an) 2. Washington Bondra 1 (Murphy, Johansson) 7:51 (an)					

Troisième période					
Aucun but.					
Pénalités Battaglia Car 15:07, Klee Wash 18:53, Hatcher Car 19:12.					

Prolongation					
Pénalité Aucune.					
Tirs au but Washington 5 15 6 2-28 Caroline 9 5 9 4-27					
Gardiens Washington: Billington (N.O. 1-1); Caroline: Irbe (N.O. 0-1).					

WASHINGTON 3 CAROLINE 3					
Première période					
1. Caroline Kapanen 1 (Hatcher, Willis) 3:20					
Pénalités Sacco Wash 3:44, Murphy Wash (double min.) 9:21, Wallin Car 14:27, Klee Wash 16:46, Francis Car 17:56.					

Deuxième période					
Aucun but.					
Pénalités Willis 1 (Kapanen, Hatcher) 6:04 (an) 2. Washington Bondra 1 (Murphy, Johansson) 7:51 (an)					

Troisième période					
Aucun but.					
Pénalités Battaglia Car 15:07, Klee Wash 18:53, Hatcher Car 19:12.					

Prolongation					
Pénalité Aucune.					
Tirs au but Washington 5 15 6 2-28 Caroline 9 5 9 4-27					
Gardiens Washington: Billington (N.O. 1-1); Caroline: Irbe (N.O. 0-1).					

BUFFALO 5 LOS ANGELES 3					
Première période					
1. Los Angeles, Paify 1 (Smolinski, Robitaille) 3:07 (an)					
Pénalités McKee Buf 2:47, Woolley Buf 4:53, Corkum LA 17:38.					

Deuxième période					
Aucun but.					
Pénalités Varada 1 (Dumont) 5:36 2. Buffalo, Dumont 2 (Barnes, Gilmour) 11:19 (an) 5. Buffalo, Barnes 1 (Gilmour, Satan) 18:42 (an)					

Troisième période					
Aucun but.					
Pénalités Lapierre LA 0:06, Karalahti LA 6:08, Barnes Buf 6:30, Johnson LA 9:28, Gilmour Buf 15:33, Murray LA 16:44, Storr LA (purgée par Emerson) 17:55.					

Prolongation					
Pénalité Aucune.					
Tirs au but Washington 5 15 6 2-28 Caroline 9 5 9 4-27					
Gardiens Washington: Billington (N.O. 1-1); Caroline: Irbe (N.O. 0-1).					

Gardiens							
	G	P	N	Min	Ba	Bl	Moy.
30. Mathieu Garon	0	0	0	35	013	05	14
31. Jeff Hackett	0	1	0	84	597	04	97
60. José Théodore	0	1	0	0	0	00	00
Totaux (1)	0	2	0	60	8	80830	

Avantages numériques Washington: 2-7; Caroline: 1-9.
Arbitres Stephen Walkom, Dean Warren. **Juges de lignes** Tim Nowak, Brian Mach. **Assistance** 18,337.

NY RANGERS 2 ATLANTA 1
Première période

1. N.Y. Rangers, Kamensky 1 (Messier, Malakhov) 18:40 (an)
 2. N.Y. Rangers, Nedved 1 (Johnsson, Dvorak) 19:37 (an)

Pénalités Harlock Atl 5:37, Tapper Atl 8:18, Johnsson NYR 9:17, Lacroix NYR 11:31, Grosek NYR 14:20, Kaberle Atl 17:50, Staios Atl 18:18.

Deuxième période

3. Atlanta, Guolla 1 (Audette) 12:46
Pénalités Pilon NYR 5:23, Messier NYR 8:22, Lambert Atl, Pilon NYR majeure 11:06, Staios Atl 17:22.

Troisième période

Aucun but.
Pénalités Johnsson NYR 8:24, Guolla Atl 16:30.

Tirs au but N.Y. Rangers 8 13 7-28
Atlanta 8 11 8-27

Gardiens N.Y. Rangers: McLean (G,1-0-0); Atlanta: Rhodes (P,0-1-0).

Avantages numériques N.Y. Rangers: 2-6; Atlanta: 0-6.

Arbitres Conrad Hache, Dan O'Halloran. **Juges de lignes** Dan O'Rourke, Gord Broseker. **Assistance** 17,421.

CHICAGO 5 COLUMBUS 3
Première période

1. Columbus, Gardner 1 (Oliwa, Adams) 7:34
 2. Columbus, Vyborny 1 (Aubin, Wright) 8:00
 3. Columbus, Heinze 1 (Sanderson, Odelein) 9:20

Pénalités Vandenbussche Chi 4:16, Aubin Cib 10:59, Vandenbussche Chi 13:17, Oliwa Cib 15:49, Dineen Cib 17:34.

Deuxième période

4. Chicago, Von Arx 1 (Mironov, Hossa) 6:10
 5. Chicago, Zhamnov 1 (Amonte, Eriksson) 9:08 (an)

6. Chicago, Amonte 1, 11:52
Pénalités Sullivan Chi 2:26, Klesla, Cib 8:17, Sullivan Chi, Wright Cib 8:57, Leroux Cib 12:43, Vandenbussche Chi (min., majeure), Pushor Cib (majeure) 17:14.

Troisième période

7. Chicago, Van Arx 2 (Sullivan) 2:32
 8. Chicago, Amonte 2 (Probert, Dean) 10:49

Pénalités Quintal Chi, Oliwa Cib (majeures) 3:52, Probert Cib 8:38.

Tirs au but Chicago 9 8 8-25
Columbus 9 7 5-21

Gardiens Chicago: Thibault (G,1-0-0); Columbus: Tugnutt (P,0-1-0).

Avantages numériques Chicago: 1-4; Columbus: 0-6.

Arbitres Greg Kimmerly, Tim Peel. **Juges de lignes** Andy McElman, Thor Nelson. **Assistance** 18,136.

BUFFALO 5 LOS ANGELES 3
Première période

1. Los Angeles, Paify 1 (Smolinski, Robitaille) 3:07 (an)

2. Los Angeles, Blake 2 (Paify, Robitaille)

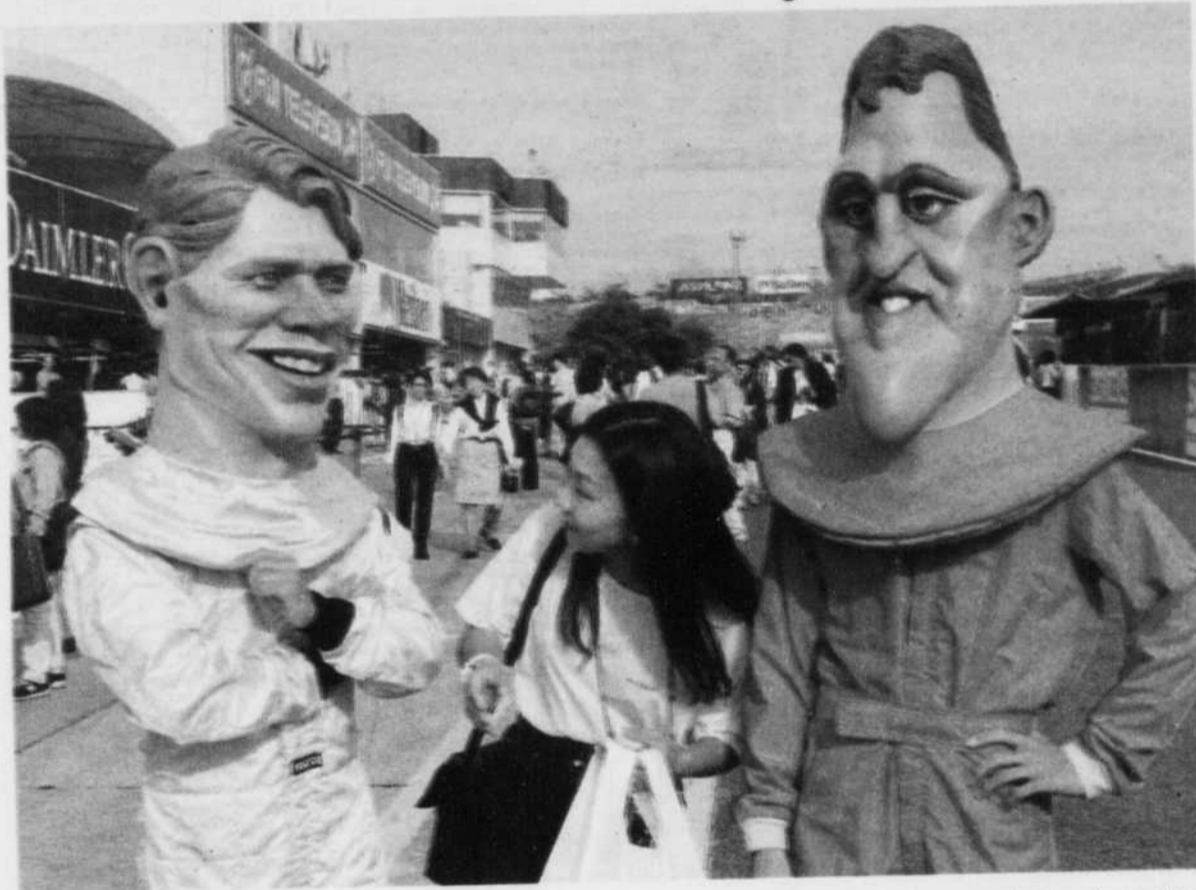


FERRARI - Le deuxième pilote de l'écurie Ferrari, Rubens Barrichello, négocie l'un des virages serrés du circuit de Suzuka.

(Photo AP)

Grand Prix du Japon

«Schumi» s'élançait de la position de tête



RENCONTRE - Cette Japonaise a fait une rencontre intéressante en se promenant dans le secteur des puits du circuit de Suzuka. Elle a eu le bonheur de discuter avec les deux meilleurs pilotes de la saison, Mika Hakkinen (à gauche) et Michael Schumacher. À moins que...

(Photo AP)

SUZUKA, Japon (AP) - L'Allemand Michael Schumacher (Ferrari) a signé samedi à Suzuka le meilleur temps de la séance d'essais qualificatifs du Grand Prix du Japon de Formule 1. Il s'élancera dimanche (dans la nuit de samedi à dimanche au Québec) de la position de tête, au côté de son grand rival, le Finlandais Mika Hakkinen (McLaren-Mercedes).

Cette position de tête est la huitième de la saison pour Schumacher et la 31e de sa carrière. S'il terminait la course avec deux points d'avance sur Hakkinen, Michael Schumacher deviendrait le premier pilote de Ferrari sacré champion du monde depuis Jody Scheckter en 1979.

Meilleure position

«Nous disposons à l'évidence de la meilleure position pour cette course et d'une voiture compétitive», a commenté Schumacher, à la recherche comme son adversaire finlandais d'une troisième couronne mondiale.

Derrière les deux candidats au titre, la deuxième ligne de la grille de départ sera occupée par le Britannique David Coul-

thard (McLaren-Mercedes) et le Brésilien Rubens Barrichello (Ferrari).

Le Québécois Jacques Villeneuve (BAR-Honda) a dû se contenter du neuvième temps.

Villeneuve, le pessimiste

SUZUKA, Japon (PC) - Jacques Villeneuve n'était guère optimiste à l'issue des qualifications du Grand Prix du Japon.

Le Québécois a dû se contenter du neuvième temps lors des qualifications. Il a complété son tour le plus rapide en une minute et 37,267 secondes. Il était à 1,44 seconde du détenteur de la position de tête, l'Allemand Michael Schumacher.

«Avant de venir ici, je voulais quand même faire mieux que la 9e place. C'est une piste que j'adore», a raconté Villeneuve. Après les temps de vendredi et de samedi matin, je considère que j'ai fait une bonne qualification. Mais malgré tout cela, être au 9e rang, ça ne laisse pas un bon présage pour la course.»

Villeneuve n'attribue pas uniquement son résultat à la performance de sa voiture.

«Suzuka est quand même un circuit où les qualités aérodynamiques de la voiture prennent parce qu'il n'y a que des virages», a-t-il souligné. Nous sommes constamment en train de tourner à gauche et à droite. Et comme nous avons quelques lacunes, c'est ici que nous les remarquerons le plus. Le nouveau moteur aide et n'est pas un handicap contrairement à ce que l'on pourrait croire. On arrive à gagner un, deux ou trois dixièmes de seconde peut-être.»

Malgré cela, le premier pilote de l'écurie BAR-Honda n'est guère confiant avant le départ de la course.

«Je suis un peu moins confiant ici pour la course que je l'ai été pour d'autres. Parce qu'en général, on a toujours moins bien réussi nos qualifications qu'aujourd'hui. Ce sera une course très très difficile.»

(Photo AP)



NEUVIÈME - Partant de la neuvième position sur la grille de départ, le Québécois Jacques Villeneuve s'attendait à une course «très, très difficile».

Cross-country des couleurs

Alexandre Boulé devance ses rivaux

par Roger Tremblay

CHICOUTIMI (RT) - Alexandre Boulé de Chicoutimi n'avait que faire des magnifiques couleurs d'automne qui ornent nos forêts en ce temps de l'année. Hier, il en a fait voir de toutes les couleurs à ses rivaux, remportant les honneurs du Cross-country des couleurs disputé, hier, au parc Rivière-du-Moulin.

Boulé a négocié les neuf kilomètres du parcours en classe ouverte en un temps de 31 minutes 44 secondes, coiffant au fil d'arrivée Patrice Bonneau du Cégep de Saint-Félicien (32mn25s). Michel Rondeau du club Jakours a pris la troisième place avec un chrono de 34m28. Quatorze

coureurs ont pris le départ dans cette catégorie.

Dans l'épreuve de 6 kilomètres qui regroupait 24 participants, Luc Thériault de Jonquière et Jean-Philippe Bonneau se sont livrés une lutte de tous les instants, duel remporté par Thériault en 20m26 contre 20m30 pour Bonneau. Jean-Marc Normandin s'est classé au troisième rang en un temps de 21m14.

Dans la course de 4 kilomètres, Bruno Chamberland du Juvénat de Dolbeau a dominé ses douze rivaux, franchissant le fil d'arrivée au premier rang avec un chrono de 14m03 soit plus d'une minute d'avance sur son plus proche concurrent, Kevin Ouellet de la Polyvalente des Chutes de Dolbeau-Mistassini (15m13). Jacky Desgagnés de Roberval s'est emparé de la médaille de bronze avec un temps de 15m15.

À l'épreuve de 3 kilomètres, Rémi Bouchard du Juvénat de Dolbeau fut couronné champion avec un excellent temps de 11m39. Il fut talonné par

Alexandre Gagné de la Polyvalente des Chutes qui a mis seulement 18 secondes de plus pour compléter le trajet. Bobby Desgagnés de Roberval a suivi les deux premiers avec un temps de 12m06. Dix-sept jeunes prenaient part à cette compétition qui s'est déroulée par un temps superbe.

Dans la course de 2 kilomètres, Charles Brassard de Jonquière a récolté la médaille d'or avec un parcours de 8m33, soit douze secondes de moins que Julie Veillet de l'école Dominique Racine de Chicoutimi (8m45). Jean-François Dugas de Jonquière a suivi les deux meneurs avec un temps de 8m57.

Enfin, dans l'épreuve de 1,5 km, Frédéric Bouchard a signé une éclatante victoire en franchissant le fil d'arrivée en 6m10. Sylvain Payne-Gagnon de Jonquière lui a livré une belle lutte, terminant deuxième en 6m29 alors que Mathieu Blackburn de Notre-Dame du Rosaire a complété le parcours en troisième place avec un chrono de 7m.



TOUT PRÈS - Jean-Philippe Bonneau et Julien Bouchard ont tenté de vaincre Luc Thériault dans l'épreuve de 6 km du Cross-country des couleurs. Bonneau a dû se contenter du deuxième rang et Bouchard du quatrième.

(Photo Michel Tremblay)

Judokas médaillés

MONTRÉAL (RT) - Les judokas de la région qui participent à l'Omnium du Québec au centre Claude-Robillard de Montréal reviendront à la maison avec le sentiment du devoir accompli. Hier, ils ont mis la main sur sept médailles, dont trois d'or, lors de cette première compétition de la saison.

Kevin Larouche d'Alma revendique l'honneur d'avoir été le premier à toucher la médaille d'or en catégorie 56 kg alors que ses coéquipiers Marc-André Gagnon chez les 60 kg et David Villeneuve chez les 90 kg et moins ont récolté chacun une médaille de bronze. Annie Gagné et Véronique Hudon du Club de judo de Chicoutimi en ont mis plein la vue aux spectateurs en prenant le contrôle de leur catégorie respective. La jeune Gagné a amassé la médaille d'or chez les 78 kg et moins pendant que sa coéquipière l'imitait dans la catégorie des 78 kg et plus.

Sébastien Seguin du Club de judo de Dolbeau a aussi connu des heures de gloire avec une médaille d'argent chez les 100 kg tandis qu'Émilie Doré-Morin de Chicoutimi remportait une médaille de bronze chez les 78 kg et plus.

Selon l'entraîneur du club de Jonquière, Roger Tremblay, les jeunes judokas de classe junior ont bien fait les choses lors de cette compétition qui se poursuit avec la catégorie senior aujourd'hui. «C'est la première compétition de l'année et on ne savait pas trop à quoi s'attendre puisque beaucoup de jeunes changent de catégories. Il faut aussi ajouter à cela que cet omnium regroupe pas moins de 300 judokas provenant de tous les coins du Canada et même des États-Unis. Aujourd'hui, les seniors comme Geneviève Baron, Étienne Fortin, Frédéric Vermette, Dominique Dufour, Daniel Guillemette et Sébastien Seguin ont de fortes chances de recueillir des médailles», soulignait Tremblay hier.

Danick Dumais
Représentant Location Interloc
Une division:
Les Camions International 170 ltée
2333, boul. Saint-Paul
Chicoutimi (Québec) Canada
G7K 1E5
Tél.: 418-549-8830
Télex: 418-549-7309
Cell.: 418-487-0830

ARCTIC CAT
ÇA, C'EST DE LA MOTONEIGE!
UNE VALEUR DE 400 \$ EN ARCTICWEAR ET ACCESSOIRES ARCTIC CAT AUTHENTIQUES*
OU DEUX ANS DE SERVICE PROLONGÉ*
* AVEC L'ACHAT DE TOUTE MOTONEIGE ARCTIC CAT 2001 NEUVE JUSQU'AU 30 NOVEMBRE 2000 (SAUF SUR LES ZR ET MOUNTAIN CAT 800 ET Z 120).

ARCTIC CAT
Ça, c'est de la motoneige!

RAFALE ARCTIC
Agissez dès maintenant et obtenez jusqu'à 400 \$ en Monnaie Cat^{MC} à l'achat d'une Arctic Cat[®] 2001, et ce, jusqu'au 30 octobre 2000.*
L'événement Rafale Arctic^{MC} est sans aucun doute le meilleur moment pour se procurer une nouvelle motoneige Arctic Cat. Plus vite vous achèterez, plus vous recevrez de monnaie Cat. Ce qui signifie pour vous plus d'argent à dépenser à l'achat de pièces et accessoires Arctic Cat ou de vêtements Arcticwear.[®] Mais attention, seul un nombre limité de nouvelles motoneiges 2001 est disponible, alors hâtez-vous!

DALLAIRE
ST-BRUNO

560, Melançon
Fax: 343-2506
343-3758

• Défaite du Canadien 2-0

Les Maple Leafs peuvent dire merci à Joseph



PLONGEON - Benoit Brunet se croyait-il à Sydney? Toujours est-il qu'en première période, l'attaquant du Canadien a fait un plongeon à la Anne Montminy qui lui a valu une bonne note.

(Photo PC)

TORONTO (PC) - Le Canadien a entrepris sa saison en subissant un deuxième revers en autant de rencontres. Le Tricolore s'est incliné 2-0 face aux Maple Leafs de Toronto, samedi soir, au Air Canada Center, dans un match assez terne qui a fait regretter l'époque de la belle rivalité entre les deux formations.

Les Maple Leafs doivent un gros merci à leur gardien Curtis Joseph. Sans sa solide performance, les hommes d'Alain Vigneault auraient pu rentrer à Montréal avec une récolte de deux points. Mais Joseph, l'un des meilleurs gardiens du circuit, a fermé la porte en bloquant les 26 tirs du Canadien.

Le Tricolore a quand même offert une meilleure performance en défensive que la veille au New Jersey. C'est déjà ça de pris.

Jonas Hoglund et Sergeï Berezin ont déjoué Jeff Hackett.

Hommage à Wendel Clark

Le match a été précédé d'une courte mais belle cérémonie au cours de laquelle on a rendu hommage à Wendel Clark. L'ancien joueur des Maple Leafs a pris sa retraite

cet été et un vidéo nous a fait revivre une partie de sa carrière. Clark, qui a toujours été un des favoris de la foule torontoise, a eu droit à une longue ovation.

Les Maple Leafs en étaient à leur match d'ouverture et ils ont paru «rouillés» en première. Heureusement pour Toronto, Curtis Joseph, lui, était en pleine forme. Le gardien des Leafs a réparé plusieurs erreurs de ses coéquipiers. Il a été particulièrement brillant contre Oleg Petrov dont il a bloqué le tir d'une belle glissade. Joseph a aussi été solide devant Brian Savage, Andreï Markov et Martin Rucinsky.

Plusieurs pénalités ont été décernées en première, les arbitres appliquant les règlements à la lettre. Les Leafs ont éventuellement profité d'un avantage de deux joueurs pour inscrire l'unique but de l'engagement. Jonas Hoglund, l'ex-Canadien, a marqué à 11:07 en frappant la rondelle derrière Jeff Hackett à la manière d'un joueur de baseball.

Le rythme du jeu a considérablement ralenti en deuxième. Malgré tout, Joseph a dû encore une fois réaliser des prodiges. Savage a été sa principale victime. Joseph le frustrant à au moins deux reprises.

Shayne Corson a été assez discret à son premier match à Toronto. Le nouvel attaquant des Leafs s'est surtout fait remarquer par les quatre pénalités qu'il s'est vu imposer pour bâton élevé, rudesse, bâton élevé et obstruction contre le gardien.

En troisième, Sergeï Berezin a mis fin aux espoirs du Canadien en marquant à 16:41 à la suite d'une attaque à deux contre un. Igor Korolev lui a fait une passe parfaite.

Juste avant, Joseph avait réalisé un très bel arrêt face à Benoit Brunet. L'histoire du match, quoi.

«La même histoire se répète»

- Alain Vigneault

TORONTO (PC) - L'entraîneur-chef Alain Vigneault n'était pas heureux du résultat, mais il était néanmoins satisfait de l'effort fourni par ses joueurs après la débâcle de la veille au New Jersey.

«Il fallait montrer une meilleure qualité de jeu, a-t-il dit. Mais la même histoire se répète chaque fois qu'on vient à Toronto. Curtis Joseph méritait amplement la première étoile.

«Nous avons généré plus d'attaque et nous avons limité

les chances de marquer des Leafs. Malheureusement, nous avons manqué d'opportunité. Brian Savage a été la principale victime de Joseph.

«Nous avons offert une meilleure performance que la veille. Nous avons obtenu plusieurs occasions de marquer, mais Joseph a vraiment fait la différence dans ce match.»

Face aux Maple Leafs, le Canadien a tenté de resserrer sa défense.

«Nous cherchons à implanter un nouveau système, a

expliqué Savage. Mais ce soir, nous avons tout d'abord pensé à la défensive.

«Hackett a également été solide, a-t-il ajouté. Il aurait pu mériter une étoile.»

«Nous avons joué un bon match, a, pour sa part, indiqué Saku Koivu. Nous aurions pu marquer, mais il aurait fallu tirer dans le haut du filet.

«J'ai trouvé ce match frustrant, mais il faut demeurer positifs et penser à notre pre-

mière rencontre de la saison au Centre Molson.»

«Nous ne sommes pas encore au niveau souhaité, a déclaré Hackett. Nous devons encore nous améliorer. On concède trop d'occasions de marquer dans des situations critiques.

«Nous ne sommes pas encore là où nous étions l'an dernier, mais au moins nos choix de jeu en zone centrale ont été meilleurs.»

En bref

TORONTO (PC) - L'entraîneur Alain Vigneault a refusé de céder à un mouvement de panique à la suite de la débâcle de vendredi au New Jersey. Il a ainsi fait appel à la même formation qui a subi un cinglant revers de 8-4 face aux Devils.

Pourtant, Vigneault ne manquait pas de raisons pour apporter des changements. Surtout à la ligne bleue où Darryl Shannon (-2) et Eric Weinrich (-3) ont vécu une soirée particulièrement pénible.

Chez les Maple Leafs, Gerald Diduck, Cory Cross et Don MacLean ont été laissés de côté.

Alyn McCauley avait toute les raisons de se réjouir de sa participation au match d'ouverture des Maple Leafs. McCauley, âgé de 23 ans, revient d'une série de commotions cérébrales qui ont failli mettre fin à sa carrière. La saison dernière, il a été limité à 45 matchs. Contre le Canadien, il était au centre de Tie Domi et Shayne Corson.

Les médias de Toronto semblent croire que les Maple Leafs pourraient remporter une première coupe Stanley depuis 1967. L'arrivée des vétérans Dave Manson, Gary Roberts et Shayne Corson devraient apporter la robustesse qui a manqué à l'équipe lors des dernières séries contre les Devils du New Jersey. Mais les succès des Leafs vont quand même reposer sur les épaules du gardien Curtis Joseph.

Yanic Perreault espère revenir au jeu dans deux ou trois semaines. Le centre des Maple Leafs a dû se soumettre à une reconstruction du genou droit à la suite d'un étirement ligamentaire subi lors du premier match des séries contre les Sénateurs d'Ottawa.

Nik Atropov est l'autre grand absent chez les Leafs. Le Russe, également blessé à un genou, a repris l'entraînement avec ses coéquipiers. Il devrait renouer avec la compétition dans environ un mois.

Corson boude les journalistes

TORONTO (PC) - Shayne Corson prétend avoir changé. Faut croire qu'il dit vrai puisqu'il a boudé la presse montréalaise qui voulait s'entretenir avec lui avant le match entre le Canadien et les Maple Leafs de Toronto. Pourtant, Corson a toujours été disponible lorsqu'il portait les couleurs du Tricolore. Il aimait parler de tous les sujets y compris de son restaurant dont il n'est plus actionnaire.

«J'ai rencontré les journalistes (de Toronto) pendant une heure et demie hier (vendredi)», a-t-il fait savoir par l'entremise du responsable des relations avec la presse des Maple Leafs.

Un rêve

Corson, âgé de 34 ans, a quitté l'organisation du Canadien en juillet quand il a conclu une entente de trois ans avec les Maple Leafs à titre de joueur autonome. Son contrat lui rapportera 2,25 millions \$ US en 2000-2001. Corson avait pourtant juré vouloir terminer sa carrière à

Montréal. Maintenant, il parle d'un rêve qui se réalise alors qu'il porte le chandail no 27 de Darryl Sittler, son idole de jeunesse.

«Je recherchais une entente de trois ans assortie d'une clause de non-échange, a-t-il expliqué au Toronto Sun. J'ai eu des offres qui étaient supérieures. Montréal était mon premier choix même si Toronto me trottait dans la tête.

«Ma famille habite la région, mon beau-frère (Darcy Tucker) fait partie de l'équipe. Mais surtout, j'ai la chance de gagner. C'est ce qui compte.»

Corson n'en veut pas à la direction du Canadien. Il rappelle que le Tricolore lui a donné sa première chance dans la Ligue nationale en 1985-1986. Toujours optimiste, il croit que le Canadien va se redresser rapidement.

«L'équipe a perdu plus de 500 matchs-joueurs la saison dernière. Malgré tout, le club a failli participer aux séries. J'ai beaucoup de respect pour le Canadien. Des joueurs tels

Jeff Hackett, Sergeï Zholtok et Oleg Petrov ont pris la relève lorsque les autres sont tombés au combat.»

Fin l'alcool

Corson dit s'être entraîné sérieusement au cours de l'été. À raison de six fois par semaines.

«Je n'ai pris que deux verres d'alcool durant l'été. Je veux demeurer en santé et en bonne forme physique et vivre le plus longtemps possible.»

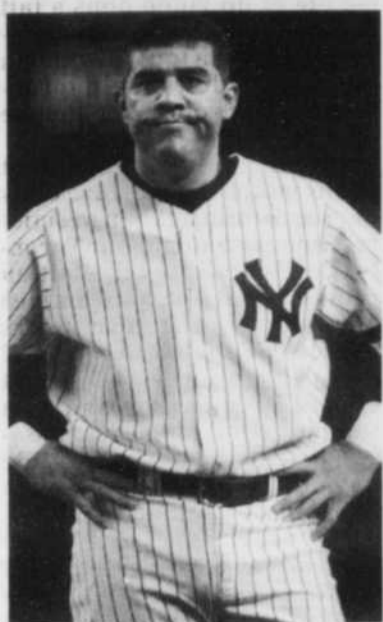
Corson confesse qu'il n'a pas toujours agi ainsi. Surtout lorsqu'il a été confronté à la mort de son père en 1994. Celui-ci a succombé à un cancer à l'âge de 45 ans. Il avoue avoir sombré dans l'alcool pour noyer sa peine.

Corson a été incapable de participer à un seul match préparatoire. Un virus intestinal lui a fait perdre une quinzaine de livres. Sans être entièrement rétabli, Corson n'a pas voulu rater le rendez-vous contre le Canadien.

«Ça fait trois semaines que j'y pense», a-t-il dit.

Victoire facile de 11-1

Les Athletics portent la série à la limite



PAS CONTENT - Luis Sojo n'était pas très heureux lorsqu'il a frappé un faible ballon en troisième manche.

(Photo AP)

NEW YORK (AP) - Les Athletics d'Oakland sont toujours en vie. Après avoir perdu les deuxième et troisième matchs de la série les opposant aux Yankees de New York, les A's sont revenus en force en explosant à l'attaque dès le début de la rencontre, samedi, pour finalement l'emporter par la marque convaincante de 11-1.

La série, qui est ainsi égale 2-2, se transporte maintenant en Californie où sera disputé le match décisif de ce «trois de cinq».

Olmedo Saenz a dirigé l'attaque des vainqueurs en bouclant un circuit de trois points aux dépens de Roger Clemens lors de la manche initiale.

Le lanceur recrue Barry Zito et les releveurs des Athletics ont, quant à eux, été efficaces au monticule.

Zito, qui est seulement âgé de 22 ans, a accordé un point aux New-Yorkais pendant cinq

manches et deux tiers, soit à la suite d'un double de Jorge Posada.

Quant aux releveurs des A's, ils n'ont concédé aucun coup sûr avant la neuvième manche.

Vétéran malmené

Roger Clemens a accordé six points mérités, six coups sûrs et quatre buts sur balles en un peu

plus de cinq manches au monticule. Le vétéran de 38 ans présente une fiche de 3-5 et une m.p.m. de 4,32 en 14 départs en séries.

Un simple de Ben Grieve a permis à Eric Chavez et Miguel Tejada de croiser le marbre, en sixième manche.

Ramon Hernandez a ensuite augmenté l'avance des siens à 6-0 en y allant d'un roulant à

l'avant-champ aux dépens de Mike Stanton.

Grâce à cette victoire, Oakland a mis un terme à une série de 10 victoires à domicile des champions en titre de la Série mondiale.

Le lanceur Andy Pettitte (20-9) entamera le cinquième match pour les Yankees, dimanche soir. Il fera face à Gil Heredia (16-11).



SAUF - Miguel Tejada, des Athletics, glisse sauf au marbre après un simple de son coéquipier Ben Grieve pendant que le receveur des Yankees, Jorge Posada, attend la balle.

(Photo AP)



JOIE - Le gérant des Cardinals, Tony La Russa, a tombé dans les bras de Mark McGwire et Mike Timlin (44) après l'impressionnante victoire des siens.

(Photo AP)

Les Cardinals expédient les Braves en vacances!

ATLANTA (AP) - Les Cardinals de St. Louis n'ont eu besoin que de trois rencontres pour expédier les Braves d'Atlanta en vacances.

Jim Edmonds et Fernando Vina ont dirigé l'attaque des vainqueurs en produisant tous deux trois points, samedi, quand la formation du Missouri a mis fin à cette série de cinq en l'emportant par la marque de 7 à 1.

«Je vous l'avais dit! Je vous l'avais dit! Notre équipe est meilleure de jour en jour; il faudra nous avoir à l'oeil», a indiqué un joyeux Will Clark, bouteille de champagne à la main, dans le vestiaire des siens à l'issue de la rencontre.

Les Cardinals accèdent du coup à la finale de la Ligue nationale pour la première fois depuis 1996. St. Louis avait alors pris les devants 3-1 dans cette série, avant de s'incliner devant les Braves qui avaient gagné les trois dernières rencontres d'une manière décisive.

Vengeance

La formation de St. Louis a donc vengé ce frustrant échec de brillante façon en inscrivant pas moins de 24 points en trois matchs contre les Braves. Ces derniers, qui ont croisé le marbre à 10 reprises au cours de cette série, ont récolté seulement trois coups sûrs samedi après-midi.

Les Braves, qui participaient aux séries éliminatoires

dans une neuvième année d'affilée, n'ont pas obtenu un laissez-passer pour la finale de la LN pour la première fois depuis 1990.

Samedi, Vina a claqué la longue balle dans la droite, en début de rencontre, sur le deuxième tir de Kevin Millwood. Le joueur de deuxième but des Cardinals avait bouclé seulement quatre circuits en saison régulière.

«C'est dommage car nous étions tous très motivés», a indiqué Millwood, qui a essuyé le revers.

«Il faut donner le mérite aux Cardinals qui ont joué du gros baseball. On devrait se contenter de regarder le reste des séries éliminatoires à la télévision.»

Pour sa part, Edmonds a bouclé un circuit de deux points, un coup de 418 pieds, en troisième.

Les Cardinals ont enterré leurs rivaux en inscrivant trois autres points en sixième, quand Vina y est notamment allé d'un simple de deux points contre Mike Remlinger.

Le lanceur partant des Cardinals, Garrett Stephenson, a dû quitter la partie après trois manches et deux tiers en raison d'un malaise au coude. Il a concédé un simple d'un point à Andres Galarraga au cours de la manche initiale.

Les Mets prennent l'avance

Agbayani met fin au suspense

NEW YORK (PC) - Benny Agbayani a mis fin à un époustoufflant suspense d'environ cinq heures et demie avec un coup de circuit en solo après un retrait en 13e manche, samedi, et les Mets de New York ont vaincu les Giants de San Francisco 3-2.

Les Mets ont ainsi pris les devants 2-1 dans la série 3 de 5 et poussé les Giants, qui ont présenté la meilleure fiche dans la Ligue nationale, au bord de l'élimination.

Le quatrième match sera présenté aujourd'hui, à 16 h 05 ou à 20 h, selon le résultat de la quatrième joute entre les Yankees et les Athletics.

Agbayani accusait un compte d'une balle et aucune prise lorsqu'il a retroussé un tir du receveur gaucher Aaron Fultz (0-1) par-dessus la clôture du champ centre gauche.

En début de 13e manche,

Barry Bonds s'est présenté au marbre avec deux coureurs sur les sentiers et deux retraits face à Rick White (1-0). Il a toutefois été retiré sur un faible ballon à l'entre-champ centre, sur le premier tir.

Ce fut là l'une des nombreuses occasions ratées par les champions de la section Ouest de la Ligue nationale. Au fil des cinq premières manches, l'attaque des Giants a abandonné sept coureurs sur les buts.

De plus, entre la septième et la 12e manche, les Giants ont placé leur premier frappeur sur les sentiers à toutes les manches, sauf à la 11e. Mais à chaque fois, les lanceurs des Mets ont fermé la porte.

Les Giants ont été les premiers à s'inscrire au tableau de pointage en quatrième manche, grâce à quatre coups sûrs.

Après un retrait, le receveur Bobby Estalella a frappé un

simple, poussant Ellis Burks au marbre. Après un deuxième retrait, le voltigeur Marvin Benard a cogné le quatrième simple des Giants dans la manche.

Complètement muselée par le partant Russ Ortiz pendant les cinq premières manches, l'attaque des Mets est sortie de sa torpeur en sixième manche.

Ortiz a entamé la manche en donnant un but sur balles à Mike Bordick, avant d'accorder ses deux premiers coups sûrs du match, des simples à Darryl Hamilton et Timo Perez. Le coup sûr de Perez a fait produire le premier point des Mets.

Les Mets sont revenus à la charge en huitième manche, provoquant l'égalité à l'aide d'un seul coup sûr. Lenny Harris a marqué sur le double d'Edgardo Alfonzo face à l'as receveur des Giants Robb Nen.

La route convient aux Condors

par Martin Tremblay

ASBESTOS (MT) - Les Condors de Jonquière ont continué leur beau travail sur la route en remportant, hier soir, à l'aréna Connie Dion d'Asbestos, une victoire spectaculaire de 7-5 aux dépens

du Le Dubé de l'endroit.

Pour les Jonquiérois, sept joueurs différents ont marqué les filets, en l'occurrence Yannick Jean, Sébastien Parent, Chris Cooper, Jean Imbeau, François Boulianne, Marc-André Gobeil et Frédéric Chartier.

En plus de marquer un but, Jean Imbeau s'est distingué avec trois mentions d'aide.

C'est Stéphane Routhier qui était devant le filet des Condors et il a bien fait, malgré les 5 buts accordés. Il a eu à faire face à 29 lancers de la part des joueurs du Asbestos.

Pour les Condors, il s'agissait d'une troisième victoire sur la route.

Cette victoire a été assombrie par une blessure à l'épaule droite subie par Sacha Fillion qui a dû quitter le match. Sa présence est incertaine pour la rencontre d'aujourd'hui contre les Chiefs de Laval.

Pour l'entraîneur Gaston Drapeau, ce fut une véritable victoire d'équipe.

«Les filets ont été enregistrés par sept joueurs différents et ce fut ce que l'on peut qualifier de victoire d'équipe. Jimmy Burns a fait un retour au jeu et sa présence nous a été très utile, même s'il ne peut pas jeter les gants. Nous pouvions compter sur la présence de Fred Chartier et cette dernière nous permet de former des trios plus équilibrés. Michel Saint-Jacques a fait sa première apparition dans notre uniforme et il s'est bien tiré d'affaires, réussissant même à être menaçant à quelques reprises. Sur le plan offensif, on ne peut pas passer sous silence la prestation de Jean Imbeau qui a préparé trois buts en plus d'en mar-



Gaston Drapeau

quer un lui-même. Nous commençons à avoir cette équipe dont je parlais au début de la saison. Quand nos effectifs sont disponibles, nous sommes capables de rivaliser avec toutes les formations de la ligue. Nous venons de remporter nos trois derniers matchs sur la route et c'est là une performance qui sort de l'ordinaire. Je suis bien fier de mes joueurs.»

Daniel-Alexandre Lalancette des Sags marque deux buts

par Martin Tremblay

SAINT-FÉLICIEN (MT) - Daniel-Alexandre Lalancette a marqué à deux reprises et ce fut là le fait saillant de la victoire de 6-2 des Saguenéens de Chicoutimi devant l'Express de Saint-Félicien, hier soir, dans une rencontre de la Ligue régionale de hockey midget BB. Pour Chicoutimi, les autres pointeurs furent Jens Bouchard, Denis Girard, Steven Simard et Marc Desgagné.

Dans une deuxième confrontation, les Aiglons d'Alma ont signé un gain de 4-1 devant Chicoutimi. Pierre-Luc Fortin, Simon Gagnon, Jonathan Cloutier et Guillaume Fortin ont marqué pour les Almatois.

Ligue midget CC

Les Dynamos et les Cougars, deux équipes de Chicoutimi, ont croisé le fer, hier soir, dans la ligue midget CC et cette rencontre s'est terminée par la victoire de 8-2 des Cougars.

Pour les gagnants, Simon Lavoie et Simon Dufresne ont terminé la partie avec un doublé chacun.

Dans un deuxième match, soulignons la victoire de 5-3 des Aiglons du Lac-Saint-Jean Est aux dépens des Loups de Dolbeau-Mistassini. Pour les Aiglons, Guillaume Beaupré et Jean-David Fortin ont été les meilleurs avec une paire de buts chacun.

Ligue bantam

Les Citadins de Jonquière

ont joué du hockey inspiré, hier, dans la ligue régionale de hockey bantam BB et cette attitude leur a permis de signer un gain de 5-4 devant les Sabres de Roberval. Pour les Jonquiérois, Mikael Voyer a bien fait avec une paire de buts.

Dans une deuxième rencontre, les Saguenéens de Chicoutimi ont signé un gain de 7-4 aux dépens des Optimistes de Dolbeau-Mistassini. Pour les Chicoutimiens, retenons les doublés de Jérôme Lussier et de Yann Ouellet.

Dans le bantam CC, les Cougars de Chicoutimi ont eu le meilleur 7-5 devant les Dynamos de la même municipalité. Dans le camp des vainqueurs, Paul-André Lavoie et David Hudon ont réussi des doublés.

Soulignons, aussi, les gains du National de La Baie, 5-4 face aux Sabres de Roberval, et des Marquis de Jonquière, 3-2 devant les Eperviers du Lac-Saint-Jean Nord.

Ligue pee wee

Dans la Ligue pee wee BB, deux rencontres avaient été prévues. Dans la première, ce fut une victoire de 6-4 de l'Express de Saint-Félicien devant les Rapides du Lac-Saint-Jean Nord. Dans la deuxième, les Citadins de Jonquière et les Aiglons du Lac Saint-Jean n'ont pu faire de maîtres et ce fut nulle de 4-4.

Dans le pee wee CC, quatre rencontres avaient été prévues. Dans la première, les

Marquis de Jonquière et l'Express de Saint-Félicien ont dû se contenter d'une nulle de 1-1. Dans la deuxième, les Cougars de Chicoutimi et le National de La Baie les ont limités. Dans la troisième confrontation, les Aigles du Lac-Saint-Jean Est se sont imposés 4-2 face au Loups de Dolbeau-Mistassini. Dans la dernière partie de la journée, ce fut un gain de 6-2 des Orioles de Jonquière devant les Dynamos de Chicoutimi.

Ligue atome

Dans l'atome CC, les Orioles de Jonquière ont blanchi les Dynamos de Chicoutimi par le pointage de 8-0. François Gauthier, 3 buts, et Frédéric Fillion, 2 buts (2 passes), ont été les vedettes de cette victoire des Orioles.

Dans un deuxième match, le Royal de Métabetchouan a écrasé les Cougars de Chicoutimi 10-0. Jean-Simon Allard et Alexandre Gagnon ont été les meilleurs, sur le plan offensif, avec respectivement 4 (3 passes) et 3 buts (5 passes).

Dans les autres rencontres, retenons les parties nulles de 2-2 entre les Eperviers de Normandin et les Citadins de Jonquière, le National de La Baie et les Castors de Dolbeau-Mistassini, ainsi qu'entre l'Express de Saint-Félicien et les Aiglons du Lac Saint-Jean Est. Dans un dernier affrontement, les Sabres de Roberval ont disposé des Saguenéens de Chicoutimi par la marque de 6-3.

Football collégial AA

Les Gaillards sont sur la bonne voie

par Martin Tremblay

JONQUIÈRE (MT) - Les Gaillards du collège de Jonquière de la Ligue provinciale de football collégial AA ont fait un pas important dans la poursuite d'une place dans les séries de fin de saison en remportant, hier soir, au parc Kénogami, une victoire serrée de 13-10 devant les Islanders du collège John Abbott.

Pour les Gaillards, les touchés appartiennent à Benoît Pilon et Enrico Bluteau.

Sur le plan des statistiques, les Gaillards ont accumulé 284 verges de gains, soit 137 au sol et 147 par la passe. Pour les Islanders, ce furent des gains de 286 verges, à savoir 186 au sol et 102 par la voie des airs.

Sur le plan offensif, il faut noter la solide prestation du quart des Gaillards, Jonathan Martineau qui a réussi 13 passes sur une possibilité de 16.

En plus de Martineau, il faut retenir le beau travail de Julien Huot qui a terminé la soirée avec 126 verges de gain au sol.

Pour l'entraîneur François Collard, ce fut une véritable victoire d'équipe.

«Nous venons de remporter un match que nous devions gagner à tout prix si nous voulions faire les séries de fin de saison. Notre défense a bien réagi après avoir connu des difficultés au cours des derniers matchs. Nous venons de prouver que nous avons une équipe qui a du caractère.»

Ligue cadette scolaire

Les cyclones remportent une belle victoire

JONQUIÈRE (MT) - Une rencontre a été présentée, hier après-midi, dans la Ligue régionale de football scolaire cadet et les Cyclones de Charles-Gravel en ont profité pour remporter une victoire significative de 68-37 devant les Sentinelles de la polyvalente Kénogami.

Pour les Cyclones, la grande vedette de cette victoire fut Pierre-Luc Girard qui a marqué 50 points. Ces points furent le résultat de six touchés et de sept convertis de deux points.

Les autres majeurs des gagnants furent l'oeuvre de

Dominic Girard, Mathieu Chiasson et Etienne Paradis.

Pour les Etincelles, Frédéric Lamontagne a bien fait, lui aussi, avec quatre touchés. Pour sa part, Jean-Simon Belleau a terminé la soirée avec deux majeurs à sa fiche.

Sur le plan des statistiques, les Cyclones ont présenté un total de 479 verges de gains, ces dernières étant réparties en 468 au sol et seulement 11 par la voie des airs.

Dans le camp des Etincelles, ce fut une récolte de 343 verges, soit 338 au sol et 5 par la passe.

Sport en bref

Soccer collégial

ALMA (RT) - En triomphant du cégep de Saint-Félicien au compte de 5-0 hier soir, le collège de Jonquière remporte aussi le championnat de la saison régulière et affrontera maintenant le cégep de Chicoutimi en grande finale de la ligue collégiale de soccer samedi prochain.

Hier, deux buts de François Cormier ont permis aux Jonquiérois de se sauver avec cette importante victoire qui leur donne une mince priorité de .5 point sur Chicoutimi mais suffisante pour remporter le championnat. Mathieu Gauvin, Jonathan Gauthier et Charles Laynesse ont complété le pointage. L'autre partie entre l'UQAC et Baie-Comeau n'a pas été présentée, les deux équipes brillant par

leur absence.

La semaine prochaine, la finale opposera Chicoutimi à Jonquière et le vainqueur ira représenté la région aux qualifications provinciales de Victoriaville le 22 octobre. La finale féminine sera aussi disputé samedi prochain et elle mettra aux prises les collèges d'Alma et de Jonquière.

Gala de boxe à Victoriaville

VICTORIAVILLE (RT) - Comme première sortie officielle de la nouvelle saison, les jeunes boxeurs du club de boxe de Jonquière n'ont pas raté leur entrée en scène. David Alexandre Gauthier et José Malaison ont tous deux connu les joies de la victoire lors du Gala de boxe présenté hier à Victoriaville.

Le jeune Gauthier, âgé de 13 ans seulement, a signé une belle performance chez les 95 livres, battant son adversaire Raphaël Perreault du club hôte. Il a été déclaré vainqueur par arrêt de l'arbitre au troisième round. Il s'agissait, pour le jeune protégé de l'entraîneur Pierre Bouchard, de sa septième victoire en autant de tentatives.

José Malaison, âgé de 15 ans, champion canadien en 1999, a eu raison de Nicholas Roy aux points (14-3). Nerveux au début, Malaison s'est fort bien ressaisi en envoyant son adversaire au tapis. Pour lui, cette victoire constituait sa 21e en carrière contre huit défaites. S'il a remporté la médaille de bronze au championnat canadien 2000, Malaison veut reconquérir son titre lors de présente saison.

Sort de Daoust

Marc Desforges laisse planer le doute

par Roger Tremblay

CHICOUTIMI(RT) - Habitué qu'il est d'éteindre des feux, le directeur-gérant Marc Desforges tente maintenant de refroidir tout ce qui bouille dans la marmite des Saguenéens de Chicoutimi. Encore hier, il refusait de spéculer sur le sort de son entraîneur Martin Daoust et même de le lier au présent voyage de l'équipe dans les Maritimes.

«J'ai rencontré Martin avant le départ du club en direction de Moncton pour lui faire part du voeu de l'organisation que certaines choses changent au sein de la formation. Depuis que nous gérons les Sags, divers changements ont été apportés dans l'entourage immédiat mais je n'apprendrai rien à personne en mentionnant que nous devons aussi gagner des matchs. Nous n'attendons pas que les assistances baissent à 300 spectateurs pour réagir, c'est certain», estime

Marc Desforges n'y voyant pas là un message à mots couverts pour son entraîneur.

Ce dernier tient aussi à minimiser la rencontre qu'il a eu avec Mario Marois au cours des derniers jours, ce qui a déclenché la valse des rumeurs. «Nous avons discuté de nos jeunes joueurs et de hockey en général. Ce fut une rencontre amicale mais sans plus. Ce que nous exigeons dans les plus brefs délais, c'est que les autres formations de la ligue ne se sentent pas chez elles au Centre Vézina. Mercredi, j'ai eu nettement l'impression que nous étions à Rimouski tant l'Océanien semblait à l'aise sur notre patinoire. Nous ne voulons plus revivre une telle situation», d'ajouter le mentor des Sags.

Vote de confiance

Questionné sur le sort de Martin Daoust au retour du voyage où les Sags jouent trois parties, Marc

Desforges a été très vague. «Alain Vigneault vient de signer un nouveau contrat et rien ne lui garantit qu'il sera derrière le banc des Canadiens dans un mois. Alors, vous comprendrez qu'il n'est pas question que j'embarque dans une affaire de vote de confiance envers Daoust, car je ne sais pas ce qui va se produire dans deux, quatre ou six jours ou plus. Je n'aime pas parler d'un dernier voyage pour notre entraîneur. Ce que je peux vous certifier, toutefois, c'est que les Sags ne revivront pas la même situation que les deux dernières années. Ils doivent participer aux séries, un point c'est tout», prétend Desforges.

Climat malsain?

Quant au climat qui régnerait actuellement dans le vestiaire, le directeur-gérant ne croit pas qu'il soit mauvais. «Je pense qu'il est relativement bon. Nous avons

demandé un plus grand effort à tous les joueurs et de se présenter à chaque match. Il nous faut sortir plus fort, protéger des jeunes comme Pierre-Marc Bouchard. A eux maintenant d'offrir le rendement que nous sommes en droit de nous attendre de leur part», de mentionner Desforges.

Finalement, dans l'esprit de Marc Desforges et du bureau de direction, il faut éviter de sauter tout de suite aux conclusions. «A mon avis, les dirigeants n'ont pas à accorder un vote de confiance à Martin Daoust comme il n'est pas non plus dans leurs intentions de le congédier. Si tel est le cas, ce n'est pas Marc Desforges qui va prendre la décision mais les gestionnaires de l'équipe, ensemble. Même si j'ai eu l'occasion de discuter avec Mario Marois, je vous assure qu'il n'y a personne sur notre liste en ce moment. La saison est bien jeune et il n'est pas question d'appuyer sur le



Marc Desforges, directeur-gérant des Saguenéens de Chicoutimi.

bouton de panique. Mais des choses doivent changer, c'est clair, net et précis», de conclure Marc Desforges.

La direction de l'équipe se rencontrera demain comme elle le fait à tous les lundis depuis son entrée en fonction. Et il sera question du dossier de l'entraîneur, nous a dit Gervais Munger, l'un des gestionnaires, hier.

Match nul 3-3

Les Sags ne préservent pas leur avance

par Roger Tremblay

MONCTON(RT) - Les Wildcats de Moncton ont profité de la moindre chance de marquer face aux Saguenéens de Chicoutimi, enfilant deux buts alors qu'ils avaient retiré leur gardien de buts en faveur d'un sixième attaquant pour finalement leur livrer un match nul de 3-3 hier soir à Moncton.

En prolongation, les hommes de Martin Daoust ont eu trois belles chances de se sauver avec la victoire puisque, tour à tour, Christian Larivée, Pierre-Marc Bouchard et Guillaume Karrer se sont présentés seuls devant le gardien Bill Ruggero sans toutefois pouvoir faire scintiller la lumière rouge. De quoi faire dresser les cheveux sur la tête de l'entraîneur des Sags. «Nous avons dominé en première période, prenant les devants 2-0 grâce au double

de Sébastien Lucier. En deuxième, nous en avons ajouté un autre, celui de Karrer et en troisième, nous avons aussi bien travaillé sauf que la chance a changé de côté. Sur les deux buts marqués à 6-5, nous n'avons jamais été en mesure de sortir la rondelle de notre zone et ils en ont profité pour enfilier deux buts chanceux», racontait Martin Daoust à l'issue du match.

Déçu comme la plupart de ses ouailles, Daoust tenait absolument à ces deux points au classement.

«Surtout dans le contexte actuel, ils auraient été les bienvenus. Mais on a bien travaillé, dominé dans les lancers au but 41-30 dont 20 contre 5 dans la seule première période. Aussi incroyable que cela puisse paraître, nous avons obtenu 23 chances de

marquer contre 7 seulement pour nos adversaires. Je ne sais plus quoi penser», ajoute Daoust.

Halifax aujourd'hui

Les Saguenéens livrent un autre duel très important cet après-midi. Ils affrontent les Mooseheads d'Halifax et ce ne sera pas facile. «Cette équipe n'a pas joué depuis une

semaine. Malgré le laps de temps très court entre nos deux rencontres, il nous faudra attaquer très tôt dans la partie, sortir fort comme on vient de le faire à Moncton», termine-t-il.

Cet après-midi, les Sags seront privés du jeune Mathieu Bétournay, victime d'un claquage. C'est Olivier Dannel qui sera devant le filet de l'équipe chicoutimienne.

Autre défaite 6-2

Trop de frileux chez les Gaillards

par Roger Tremblay

JONQUIERE(RT) - Les joueurs des Gaillards de Jonquière se préparent-ils une carrière comme météorologues? C'est la question que se posait l'entraîneur Luc Quenneville

tant ils les a trouvés frileux lors d'une autre défaite de son équipe 6-2 devant le Collège de Laflèche hier dans un match régulier de la ligue collégiale de hockey.

«Plusieurs joueurs ne réalisent pas encore qu'ils évoluent dans un calibre supérieur à ce

qu'ils ont déjà pratiqué. Personne ne semble prêt à souffrir, à tout donner pour l'équipe. Nos joueurs sont trop frileux, trop fragiles pour ce calibre. Je suis extrêmement déçu de la performance des miens dans ce match contre une équipe qu'il nous faut

vaincre pour espérer participer aux séries», raconte Luc Quenneville.

Les Gaillards avaient bien entrepris la rencontre, tenant même leur bout durant la première période puisqu'ils sont retournés au vestiaire sans qu'aucun but ne soit marqué. Les choses se sont gâtées en deuxième alors qu'ils ont accordé trois buts à leur vis-à-vis, se contentant d'en compter un seul par l'entremise de Sébastien Renaud. Jean-Nicholas Milot a marqué l'autre filet des perdants en troisième. «Laflèche a été trop rapide pour nous et dans la troisième période, on a oublié de frapper, d'effectuer un échec avant soutenu. Rien ne doit être reproché au gardien Eric Bourbeault qui a reçu 48 lancers contre 39 pour son rival. Les autres doivent maintenant faire un sérieux examen de conscience, surtout que certains ont eu toute la chance voulue pour mériter un poste régulier en l'absence de plusieurs blessés. Malheureusement, ils ne la saisissent pas», d'ajouter Quenneville qui mise sur au moins une victoire avant la mi-session.

Aujourd'hui, c'est Mathieu Roy qui sera devant les frileux Gaillards pour ce match disputé encore contre Laflèche en après-midi. Et dire que la neige commence à peine à tomber!



Myriam Portelance

Compétition Invitation de Lévis

Myriam Portelance décroche deux autres médailles d'or

par Roger Tremblay

LEVIS(RT) - Myriam Portelance des Anneaux Bleus de la Baie savoure des instants magiques. Après avoir monté sur la plus haute marche du podium lors de son programme court vendredi soir, la jeune Baieriverainne vient d'ajouter deux autres médailles d'or à la compétition Invitation de patinage artistique de Lévis.

Hier, Myriam a connu une journée parfaite avec une première place chez les novices dans le programme libre et quelques minutes plus tard, récidivait mais cette fois dans le programme combiné. Celle qui rêve un jour de faire partie de l'équi-

pe nationale vient, avec cette brillante performance, de s'approcher de cet objectif à long terme. Entraînée par Guy-Laine Blouin et Marlène Picard, Myriam Portelance permet à la région de montrer une fiche de neuf médailles d'or, une d'argent et une de bronze.

Une autre jeune patineuse, Katia Perron des Fines Lames de Chicoutimi, s'est également mise en évidence lors de cette compétition. L'athlète de 15 ans a récolté une médaille d'or au programme court chez les novices et une autre médaille d'or au combiné. Elle aussi vient de franchir un pas dans la bonne direction vers son objectif de se classer pour les championnats

provinciaux à Hull. Vendredi soir, elle avait touché l'argent lors du programme court.

Dans les autres résultats, il faut noter la médaille d'or recueillie par Anny-Eve Tremblay d'Alma, de la médaille d'or de Audrey Boudreault de Chicoutimi et celle de Catherine Dion de la Baie.

Anne-Julie Guay de Chicoutimi a terminé au 6e rang, la médaille de bronze de Catherine Harvey d'Alma, la 4e place de Marie-Noëlle Potvin de Jonquière et la 7e position de Virginie Gagnon de Chicoutimi.

Tout près de 300 patineurs dont 45 de la région se retrouvent à Lévis pour cette compétition qui prend fin lundi.

SEARS*

PRIX EN VIGUEUR DU LUNDI 9 OCTOBRE JUSQU'AU DIMANCHE 22 OCTOBRE 2000, DANS LA LIMITE DES STOCKS

Voici une offre tout à fait irrésistible!



Avec la carte Sears,

PAS DE PAIEMENT AVANT 3 MOIS OU 6 VERSEMENTS ÉGAUX

pour tous les produits et services automobiles de plus de 200 \$



ROADHANDLER

Nos plus bas prix de la saison
pour pneus RoadHandler^{MD}
Glace et neige Plus
Épargnez 20-64 \$ à l'achat de 4
pneus
(Épargnez 5-16 \$ sur chaque pneu)

À partir de **39⁹⁹**
chacun
P145/80R12. Rég. Sears 44,99
Avec garantie contre les avaries routières* et
permutation gratuite des pneus
tous les 10 000 km. Série n° 10000.
Autres formats aussi en solde.
Les prix varient suivant le format



Pneus Blizzak
WS-50
à partir de

60⁴⁹
chacun

P155/80R13.

Avec la garantie* contre
les avaries routières.

Pour vitesse continue
jusqu'à 160 km à l'heure.

series n° 20000.

Ch. 67,99-148,99

*Détails complets en magasin Sears

BLIZZAK
Adhère à la glace!

*Offre 'Pas de paiement': Pas de paiement avant janvier 2001. ** Offre 'Pas d'intérêt': Payez en 6 mensualités égales,
sans intérêt, jusqu'en avril 2001. Des frais de crédit s'ajouteront au solde de votre compte pour toute portion impayée d'un montant
porté sur votre compte Sears, à compter du mois suivant. Les deux offres: avec la carte Sears, sur approbation de votre crédit.
Achat minimum: 200 \$. Tous les frais et taxes applicables sont payables au moment de l'achat. À l'exclusion des articles de nos
Centres et magasins de liquidation et des achats par catalogue. Offres en vigueur jusqu'au dimanche 8 octobre 2000. Renseignez-vous

20% de rabais
SUR LES ROUES D'ACIER
À L'ACHAT DE 4 PNEUS



50% de rabais
PLAQUETTES et SABOTS de
FREIN avec INSTALLATION
par nos techniciens

88
A 1999 LE PROGRES-DIMANCHE, le 8 Octobre 2000



Exceptionnellement
CÉ DIMANCHE
Le Centre de l'Auto
sera ouvert à compter
de 8 h. a.m.

CENTRE DE L'AUTO SEARS

Prix en vigueur du lundi 9 octobre au dimanche 22 octobre 2000, dans la limite des stocks

Découvrez tous les côtés de Sears

Les mentions "Ord." ou "Était" de Sears Canada Inc. se rapportent à des prix Sears.
Alma: 662-2222, Chicoutimi: 549-8240, POSTE 228. Sears Canada Inc.
Tous les articles, couleurs ou tailles de cette page n'ont pas été offerts dans tous les magasins Sears.



DIMANCHE
LE MAGASIN
EST OUVERT DE
10 H À 17 H

00463864